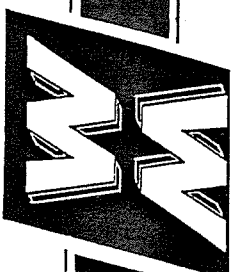


WEIDEMANN

34519 Diemelsee-Flechtdorf



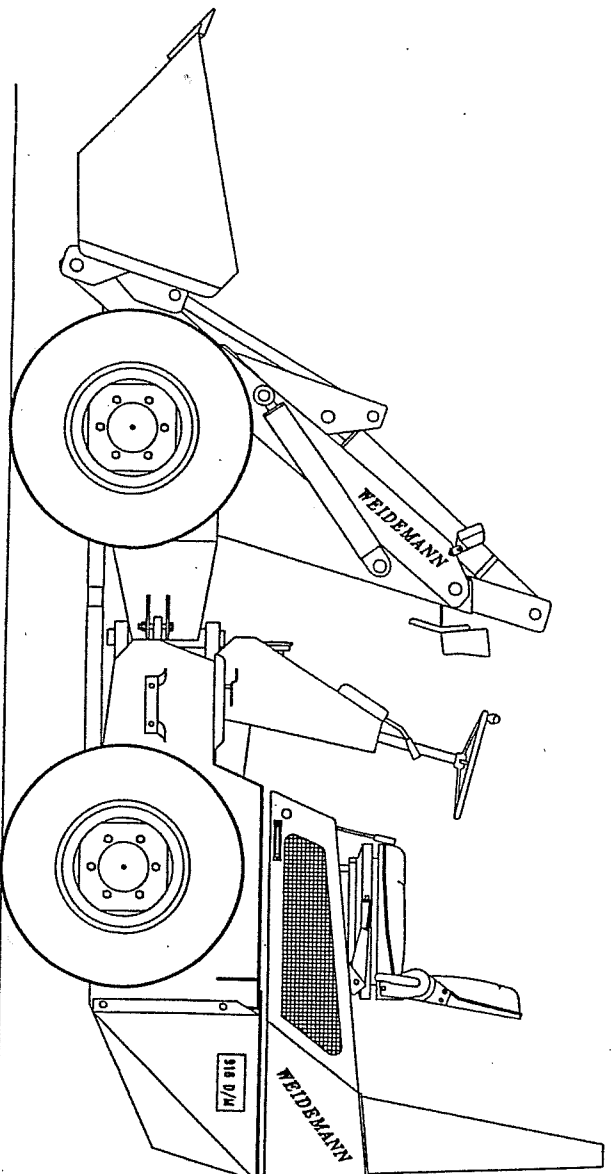
GmbH & Co. KG
Maschinenfabrik

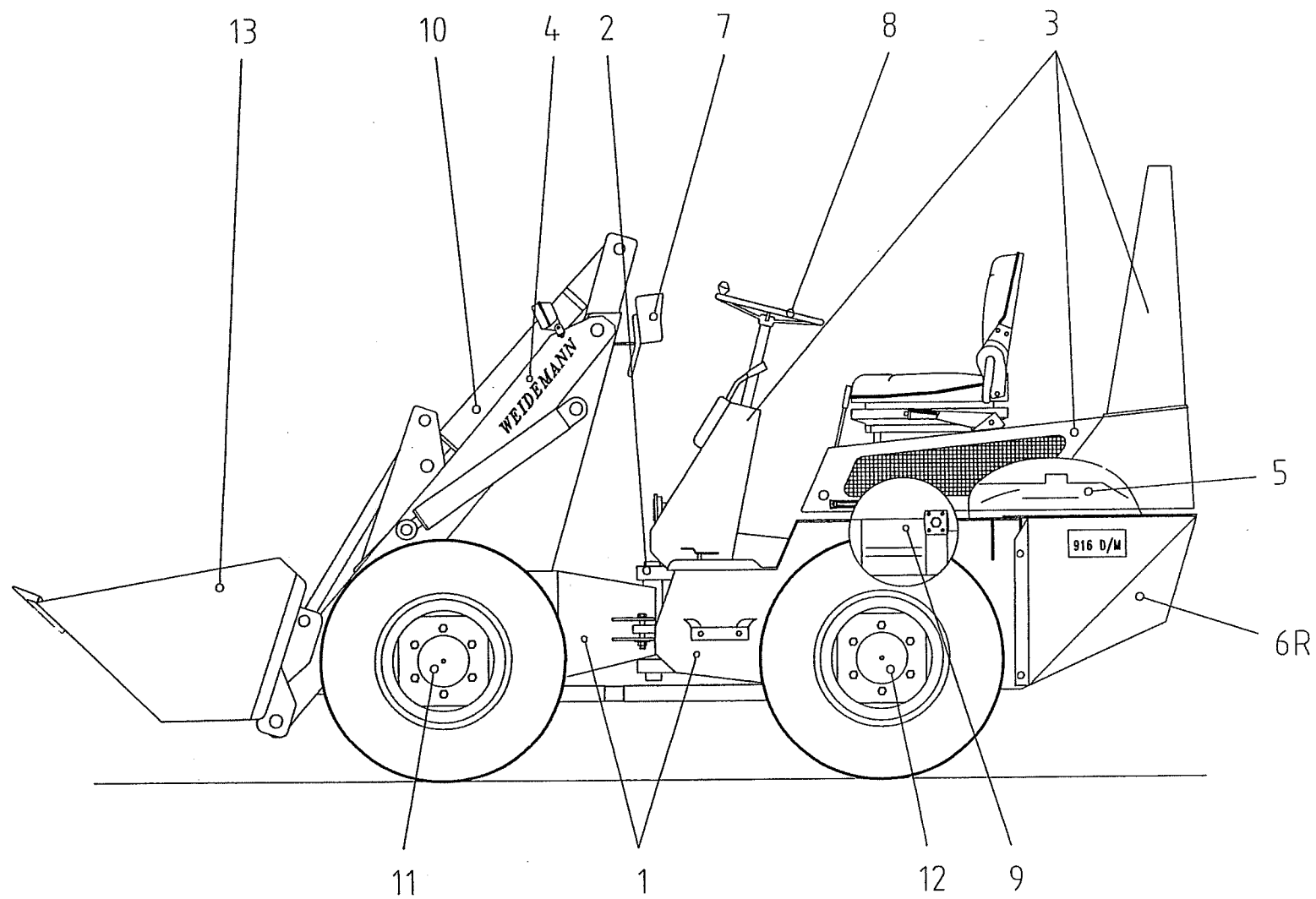
Telefon (05633) 609-0
Telefax (05633) 5638

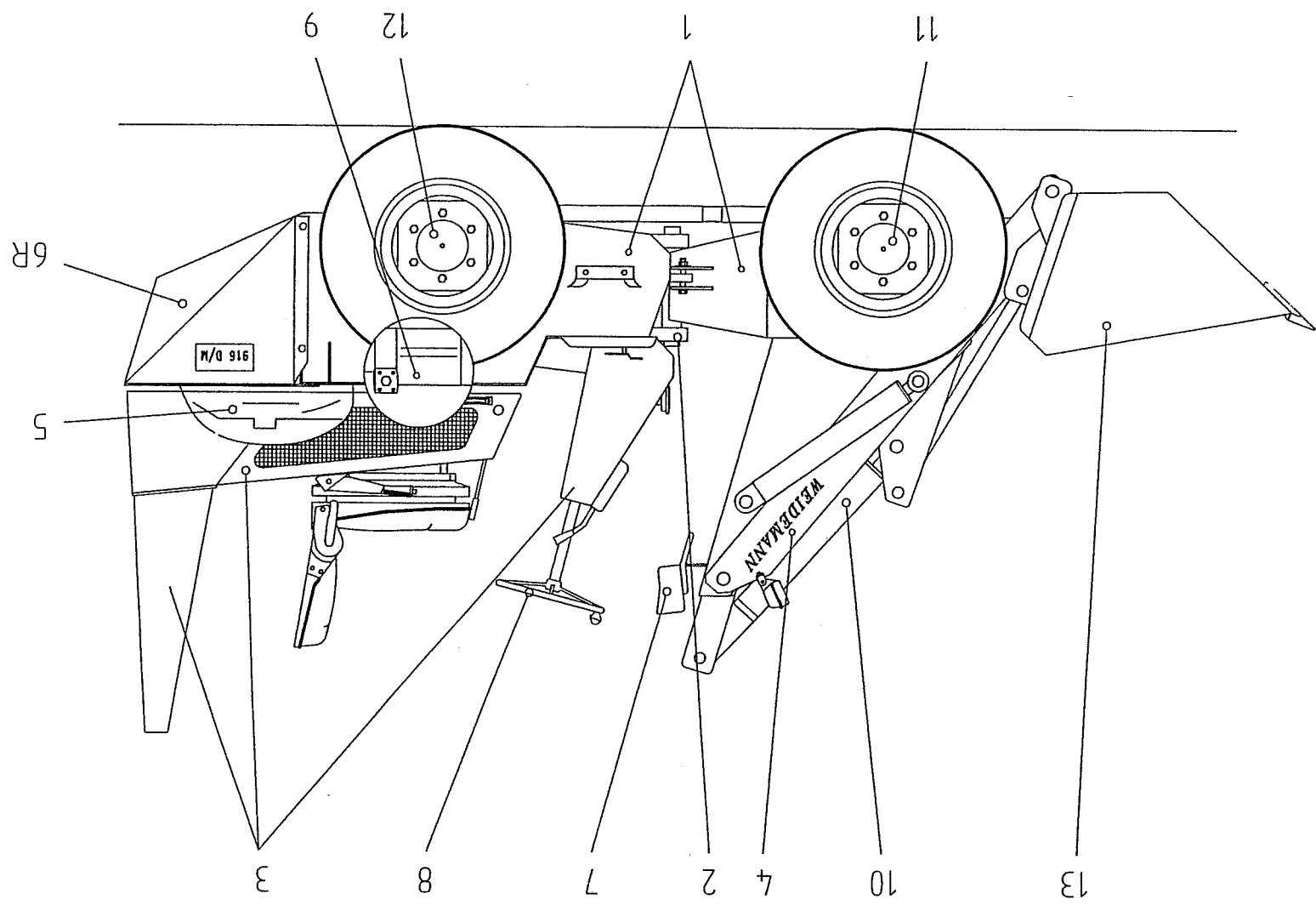
Ersatzteilliste Parts list

Liste de pièce de rechange
Lista de recambios

Hoftrac
Typ 916









INHALTSVERZEICHNIS				LIST OF CONTENTS				INDEX				INDICE			
Bild-Nr.	Seite	item no.	figura	Benennung	parts name	designation	denominación								
4 - 5	4 - 5	6 - 9	6 - 9	Wichtige Hinweise	Important Notices	Notices Importantes	Observaciones Importantes								
10 - 17	10 - 17			Chassis	Chassis	Chassis	Chasis								
2 18 - 23	2 18 - 23			Mittellgelenk	Central joint	Pivot Centrale	Rótula central								
3 24 - 33	3 24 - 33			Haube und Trittplatte	Bonnet, running board	Bonnet, planche de marchepied	Capot, estribo								
4 34 - 37	4 34 - 37			Schwinge MV	Loading arm MV	Bras chargeur MV	Brazo de cargo MV								
4 38 - 41	4 38 - 41			Schwinge HV	Loading arm HV	Bras chargeur HV	Brazo de carga HV								
5 42 - 55	5 42 - 55			Motor	Engine	Moteur	Motor								
6R 56 - 59	6R 56 - 59			Kraftstofftank	Fuel tank	Réservoir de carburant	Depósito de carburante								
7 60 - 67	7 60 - 67			Elektr. Anlage	Electric system	Système électrique	Sistema eléctrica								
7 68 - 73	7 68 - 73			Armaturenkasten	Instrument box	Boite des instruments	Caja de instrumentos								
8 74 - 83	8 74 - 83			Lenkanlage	Steering System	Système de direction	Systema de conducction								
9 84 - 95	9 84 - 95			Fahrhydraulik	Driving hydraulic	Transmission hydraul.	Transmission hidráulica								
10 96 - 103	10 96 - 103			Hydraulikanlage	Hydraulic system	Système hydraulique	Sistema hidráulica								
				4-fach Steuerventil	4-way steering valve	commande 4 voies	válvula 4 vías								



INHALTSVERZEICHNIS

LIST OF CONTENTS

INDEX

INDICE

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Seite page côté página	Benennung	parts name	designation	denominación
10	104 - 113	Hydraulikanlage HV	Hydraulic system HV	Système hydraulique HV	Sistema hidráulica HV
10	114 - 119	Kreuzsteuerventil	cross steering valve	distributeur hydraul.	válvula de mando en cruz
	120 - 127	Bremsanlage I	Brake system I	Système des freins I	Sistema de frenos I
	128 - 133	Bremsanlage II	Brake system II	Système des freins II	Sistema de frenos II
11	134 - 143	Achsantrieb vorn I	Front gear box I	Boite de vitesse av. I	Caja de cambios del. I
11	144 - 151	Achsantrieb vorn II	Front gear box II	Boite de vitesse av. II	Caja de cambios del. II
12	152 - 161	Achsantrieb hinten I	Rear gear box I	Boite de vitesse ar. I	Caja de cambios tras. I
12	162 - 173	Achsantrieb hinten II	Rear gear box II	Boite de vitess ar. II	Caja de cambios tras. II
13	174 - 179	Schaufel	Bucket	Godet	Cuchara
13	180 - 187	Krokodilgebiß	Crocodile teeth	Fourche crocodile	Pinza cocodrilo

WICHTIGE HINWEISE

Bei allen Ersatzteil-Bestellungen und zur ordnungsmäßigen Abwicklung des Auftrages folgende Angaben erforderlich:

- Maschinentyp (z. B. 917 D/M)
- Fahrgestell-Nummer
Das Typenschild befindet sich rechts am Hinterwagen in der Nähe des Mittelgelenks. Über dem Typenschild ist ein Zahlencode eingeschlagen, der auch angegeben werden muß.
- Teile so bezeichnen, wie in der Ersatzteilliste.
- Die vollständige Angabe der 10-stelligen Ersatzteilnummer ist **unbedingt** erforderlich.
- Genaue Angabe der Stückzahl.
- Genaue Angabe der Versandadresse mit Kunden-Nr. und Versandart.
- Die Bezeichnung rechts/Links versteht sich in Fahrtrichtung der Maschine.
- Nur original **WEIDEMANN-ERSATZTEILE** verwenden! Die Verwendung von Ersatzteilen zweifelhafter Herkunft zieht den Verlust der Werksgarantie nach sich. Rückgaberecht für Ersatzteile nur innerhalb 14 Tagen. Für Rücknahmen behalten wir uns Berechnung von Bearbeitungs- und Wiedereinlagerungsgebühren vor.
- Die Zeichnungen sind für die Ausführung nicht verbindlich. Durch die technische Weiterentwicklung bedingte Änderungen behalten wir uns vor.
- Im Bedarfsfall bitte Ersatzteil-Bestellungen über die zuständige Händlerfirma vornehmen.

IMPORTANT NOTICES

In order to send you the correct parts and to eliminate difficulties we ask you to give the following information, when placing an order for spare parts.

1. Machine type (f. e. 917 D/M)
2. Serial no.
The name plate of the machine is fixed at the rear section on the right side, near the central joint. Above the name plate is a code, which is also to be indicated.
3. Parts should be described in line with the description of this list.
4. It is **absolutely** necessary, that the complete spare parts no. (10 digits) is indicated.
5. Exact quotation of quantity.
6. Indicate exact delivery type and delivery address with client's no.
7. The expressions right/left are related to the driving direction of the machine.
8. Only use original **WEIDEMANN SPARE PARTS**! In case other than original WEIDEMANN parts are used, the guarantee cover will cease to apply. Return of spare parts is possible within 14 days. We reserve the right to charge you treatment and restorage costs for taking-backs.
9. Pictures shown are not binding for the final design. We reserve the right to change specifications due to the technical development.
10. Please order your spare parts through our dealers.

NOTICES IMPORTANTES

Comme pour tous les ordres de pièces de rechange, il est nécessaire d'avoir les données suivantes:

1. Modèle de la machine (par exemple 917 D/M)
2. Numéro de châssis
La plaque signalétique se trouve à droite sur la partie arrière de la machine près du joint central. Au dessus de la plaque il y a une série de chiffres qu'il faut également indiquer.
3. Nommez les pièces comme dans la liste des pièces de rechange.
4. Il est indispensable que le n° de la pièce de rechange qui se compose de 10 chiffres soit indiqué.
5. Désignation exacte de la quantité
6. Désignation exacte de l'adresse du destinataire avec n° du client et le mode d'expédition.
7. Les termes droite/gauche s'entendent toujours dans la direction de circulation de la machine.
8. N'utilisez que des pièces de rechange originelles WEIDEMANN.
L'utilisation de pièces d'une provenience douteuse mène à la perte de la garantie du fabricant Le droit de retourner de pièces de rechange est limité à deux semaines. En cas de renvois nous nous réservons le droit de mettre en compte des frais de remaniement et de restockage.
9. Les esquisses ne sont pas de rigueur. Nous nous réservons le droit de modification de nos modèles en raison du progrès technique.
10. Veuillez commander des pièces de rechange auprès de votre commerçant responsable si nécessaire.

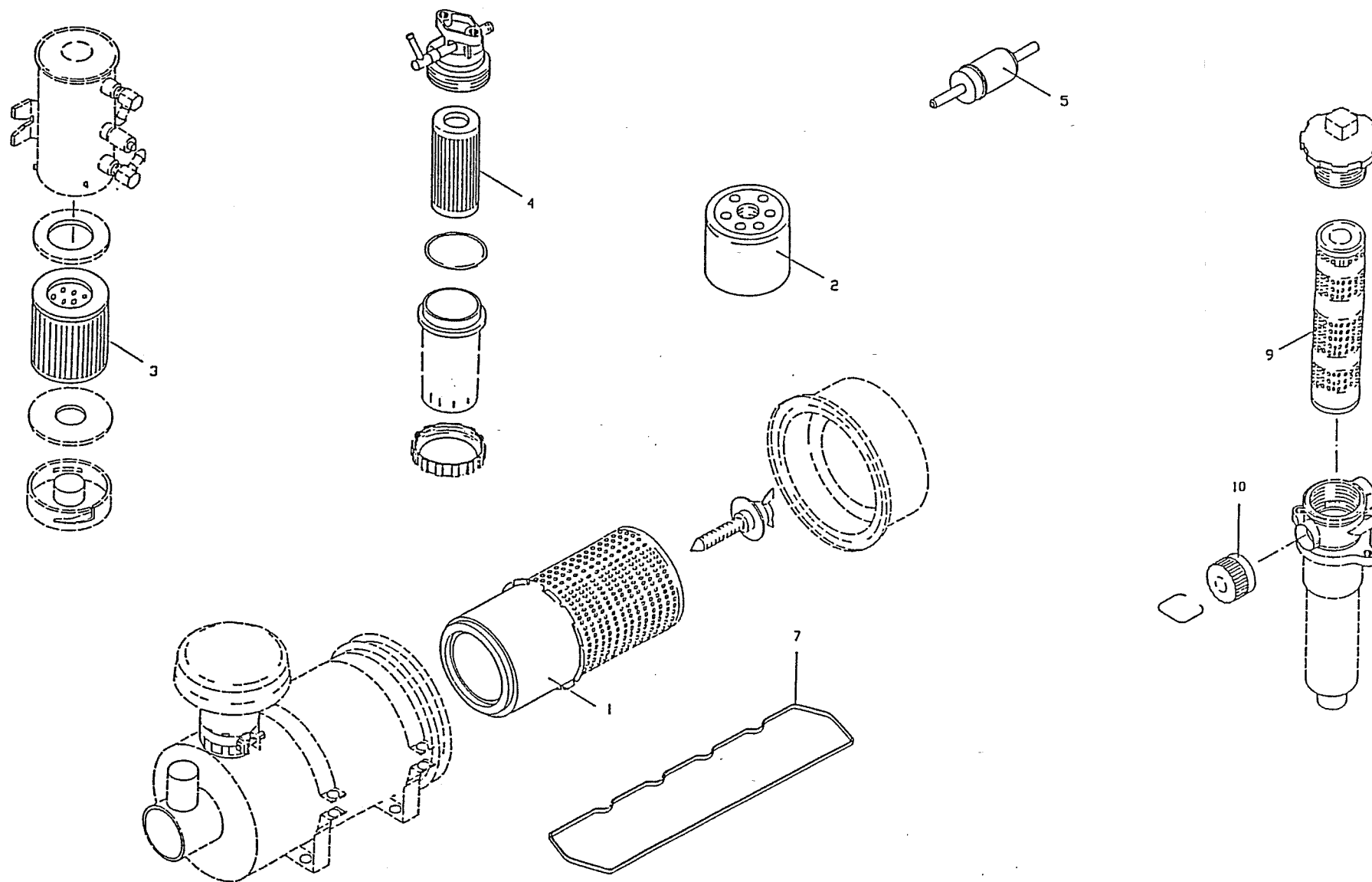
OBSERVACIONES IMPORTANTES

Para el correcto tratamiento administrativo de un pedido, es necesario de piezas de recambio la siguiente información:

1. Modelo de la máquina (por ejemplo 917 D/M)
2. Número de chasis
La placa de identificación se encuentra a la derecha del carro trasero, cerco de la articulación central.
3. Definir las piezas igual como en la liste de recambios.
4. Es absolutamente necesario indicar la referencia complete del recambio con sus 10 dígitos.
5. Indicación exacta del n° de piezas (cantidad)
6. Indicación exacta de la dirección de envío con n° del cliente y modo de envío.
7. La definición der./izq. se entiende en el sentido de marcha de la máquina.
8. Utilizar solamente piezas originales WEIDEMANN! El empleo de recambios de origen dudosa es motivo para anular la garantía.
Durante 14 días se mantiene el derecho a devolver los recambios. Nos reservamos el derecho de facilitar, en el caso de devolución, los gastos ocasionados por los trabajos administrativos y de almacén.
9. Los planos no corresponden forzosamente a la ejecución. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones debido al desarrollo tecnológico.
10. En caso de necesidad, pasar el pedido de recambios a través de su distribuidor habitual.

916 D/M

FILTERSATZ - FILTER SET - JEU DE FILTRES - JUEGO DE FILTROS



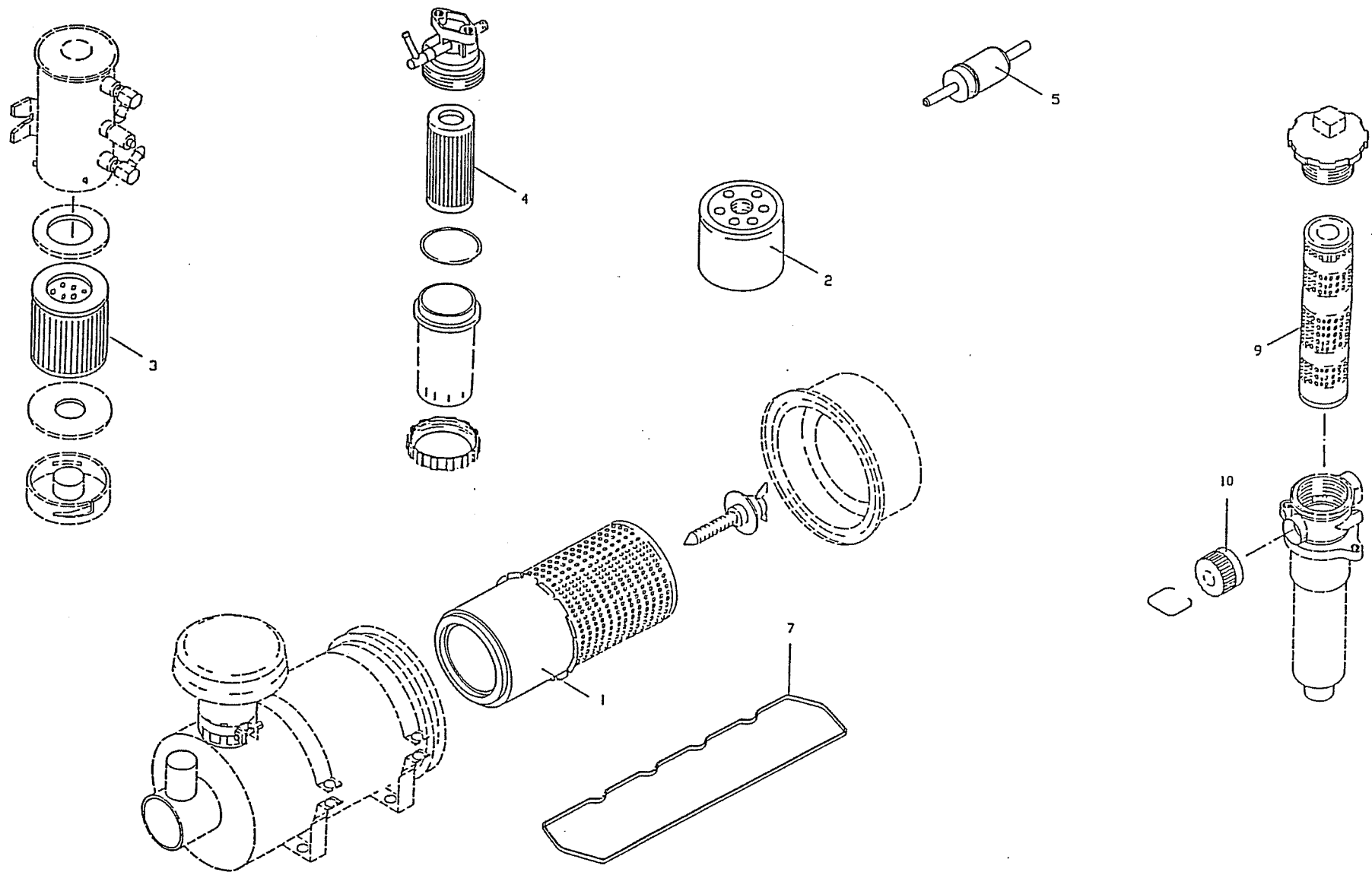
FILTERSATZ - FILTER SET - JEU DE FILTRES - JUEGO DE FILTROS



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5166001004	Luftfilter	air filter	filtre d'air	filtro de aire
2	5166001001	Motorölfilter	engine oil filter	filtre d'huile de moteur	filtro de aceite del motor
3	5166001006	Filter Förderpumpe	filter feed pump	filtre pompe d'alimentation	filtro bomba de alimentación
4	5166001008	Kraftstofffilter	fuel filter	filtre de carburant	filtro de carburante
5	5009009927	LeitungsfILTER	plastic filter		
7	5166001022	Ventildeckeldichtung	valve cover sealing		
9	5108009872	Hydraulikölfilter- einsatz Rücklauf	hydraulic oil filter cartridge return	élément filtre d'huile hydraulique	cartucho filtro de aceite hidráulico retorno
10	5108009693	BelüftungsfILTER mit Klemmbügel	exhausting filter with bracket	reniflard avec étrier	filtro de aireación con arco de apriete

916 D/M

FILTERSATZ - FILTER SET - JEU DE FILTRES - JUEGO DE FILTROS



FILTERSATZ - FILTER SET - JEU DE FILTRES - JUEGO DE FILTROS



Id-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
11	5056050005	FILTERSÄTZE bestehend aus 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 10	FILTER SETS including 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 10	JEUX DE FILTRES inclus. 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 10	JUEGOS DE FILTROS incluso 1, 2, 3, 4, 5, 7,9, 10

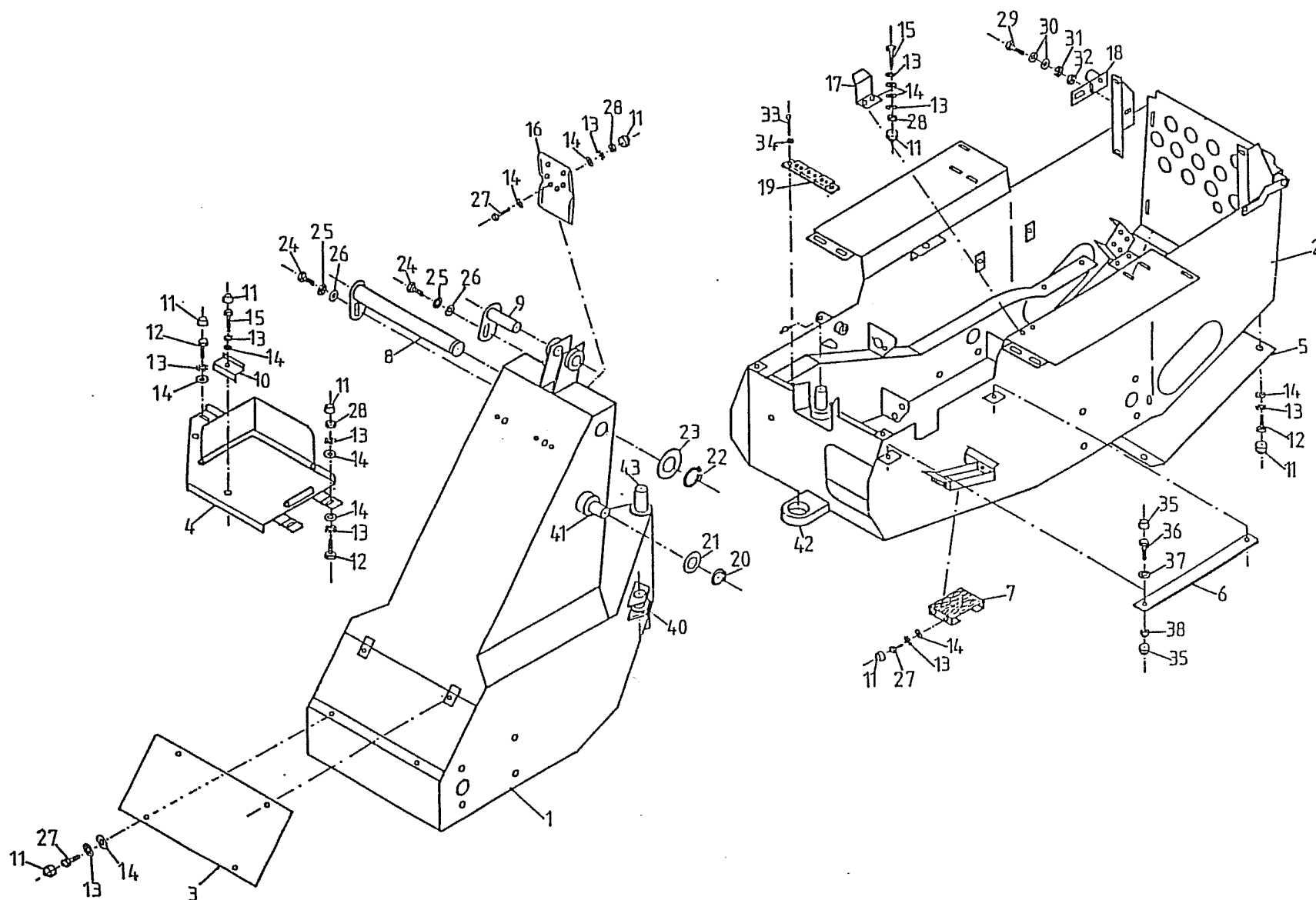
916
D/M

VORDER- UND
HINTERWAGEN

- FRONT AND
- REAR CARRIAGE

CHASSIS AVANT
ET ARRIERE

- PARTE DELANTERA
Y TRASERA



VORDER- UND
HINTERWAGEN

- FRONT AND
REAR CARRIAGE

- CHASSIS AVANT
ET ARRIERE

- PARTE DELANTERA
Y TRASERA

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5056010917	Vorderwagen	front carriage	chassis avant	parte delantera
2	5056020917	Hinterwagen	rear carriage	chassis arrière	parte trasera
		Bei Chassis-Teilen Nr. der Achsen angeben.	On ordering chassis parts, please indicate no. of the axles.	Pour pièces du chassis nous nécessitons le no. des essieux.	Para piezas del chasis necesitamos el no. de los ejes.
3	5056030917	Abdeckblech	cover sheet	tôle de recouvrement	chapa de protección
4	5056070917	Batteriekasten	battery box	boîte du batterie	caja de batería
5	5056040917	Bodenblech	ground plate	tôle de fond	chapa de fondo
6	5056007309	Transportsicherung	transport locking	arrêt du transport	seguro de transporte
7	5377090917	Trittrost	slatted running board	marche pied	estribo
8	5056019076	Bolzen	bolt	axe	bulón
9	5056009079	Bolzen	bolt	axe	bulón
10	5056009695	Halter	support	support	soporte
11	5128000004	Abdeckkappe	cap	capuchon	tapa
12	9401708025	Schraube	screw	boulon	tornillo
13	9679808000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada

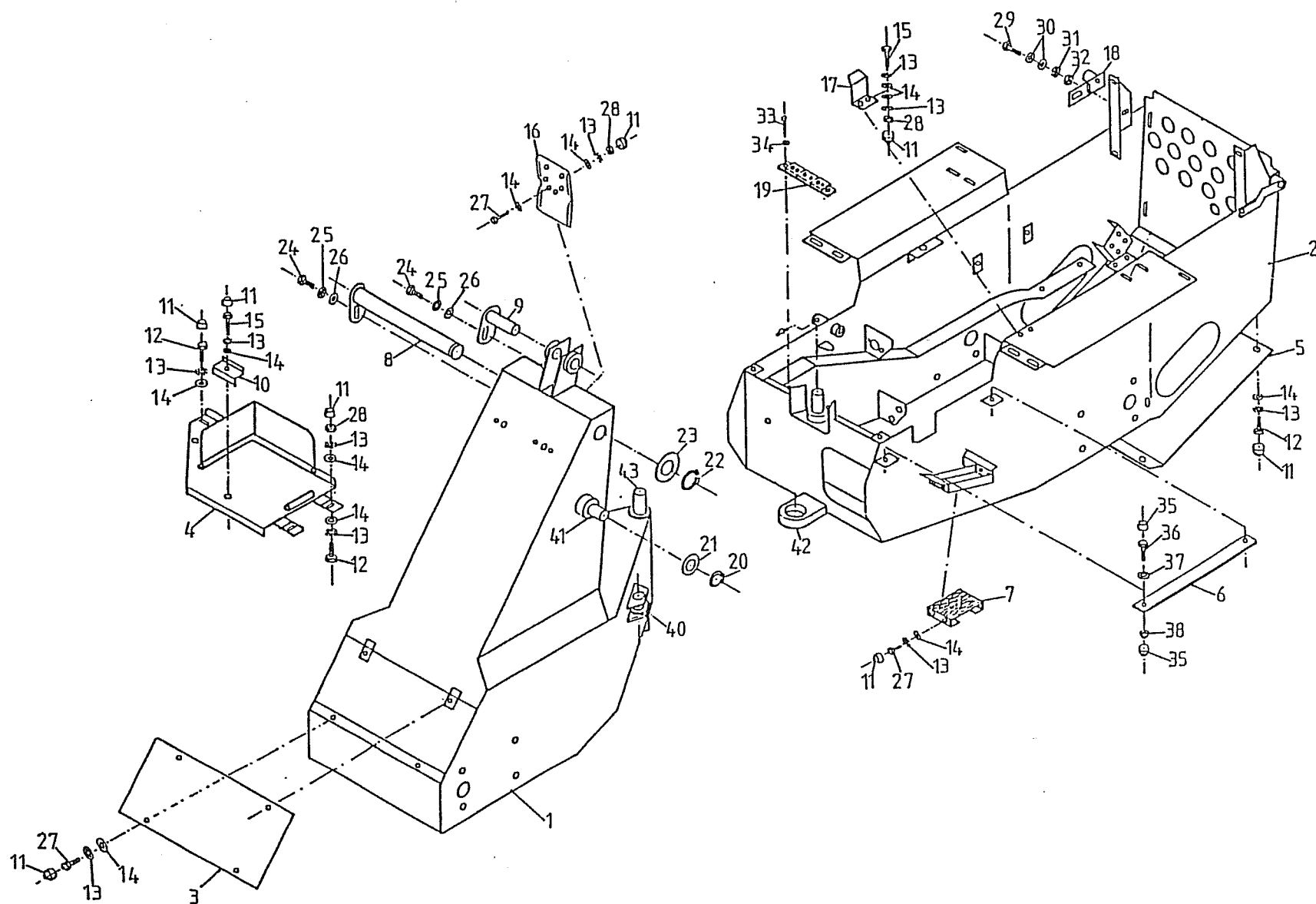
916
D/M

VORDER- UND
HINTERWAGEN

- FRONT AND
- REAR CARRIAGE

- CHASSIS AVANT
- ET ARRIERE

- PARTE DELANTERA
- Y TRASERA



VORDER- UND
HINTERWAGEN

- FRONT AND
- REAR CARRIAGE

- CHASSIS AVANT
- ET ARRIERE

- PARTE DELANTERA
- Y TRASERA

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
14	9708908000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
15	9401408035	Schraube	screw	boulon	tornillo
16	5056050917	Abdeckblech	cover sheet	tôle de recouvrement	chapa de protección
17	5056060917	Halteflasche D = 10 mm	strap D = 10 mm	menotte D = 10 mm	cubrejunta D = 10 mm
	5056061917	Halteflasche D = 20 mm	strap D = 20 mm	menotte D = 20 mm	cubrejunta D = 20 mm
18	5056080917	Einstellflasche	adjusting strap	menotte de réglage	cubrejunta de ajuste
19	5056300917	Klemmbackenhalter	support for plug-in coupling	support de brides	soporte mordaza
20	9047103515	Seegering	seeger circlip ring	circlip	anillo elástico de seguridad
21	9098803525	Scheibe	disc	rondelle	arandela
22	9047104017	Seegering	seeger circlip ring	circlip	anillo elástico de seguridad
23	9098804025	Scheibe	disc	rondelle	arandela
24	9401710020	Schraube	screw	boulon	tornillo
25	9679810000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
26	9708910000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela



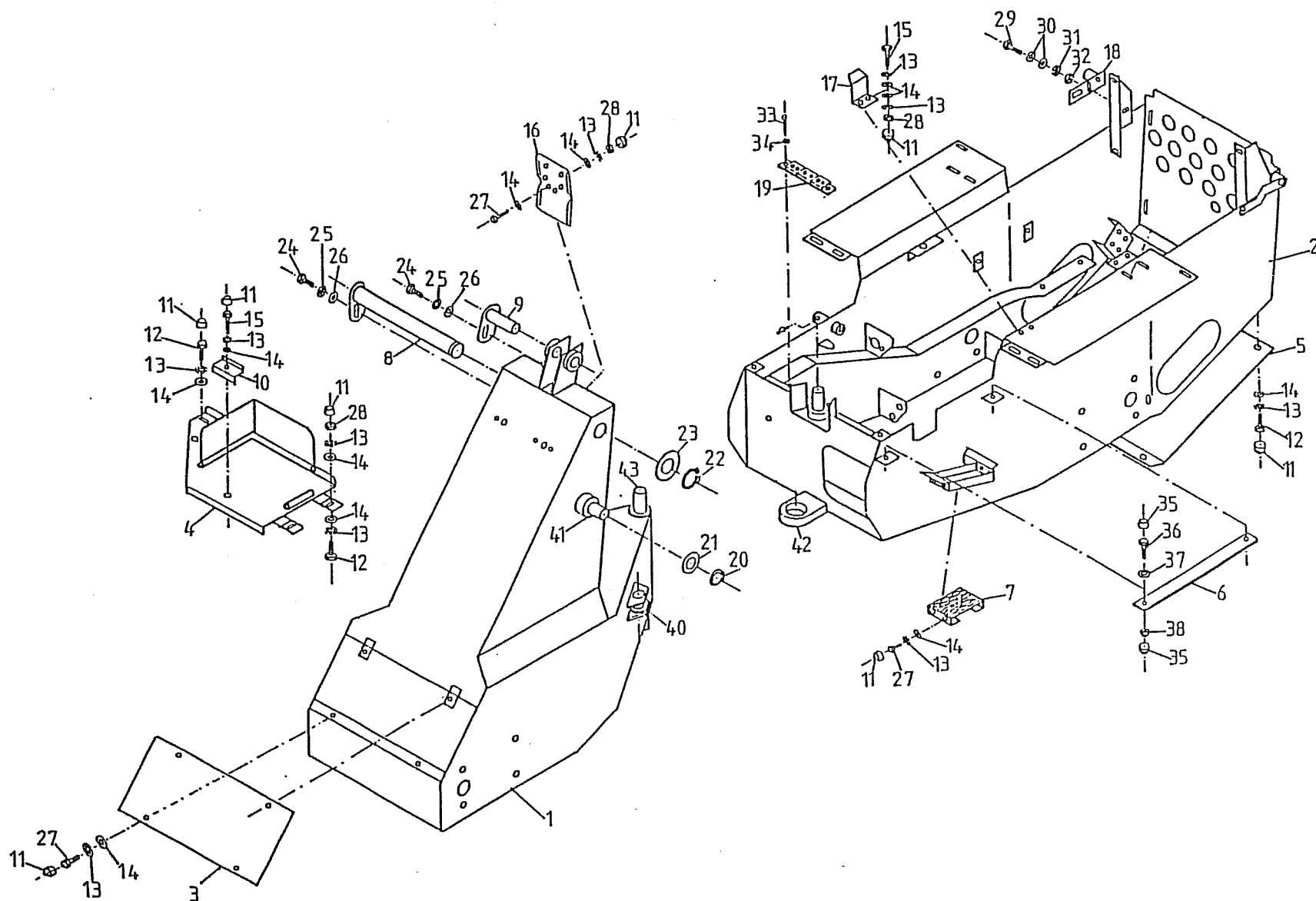
916
D/M

VORDER- UND
HINTERWAGEN

- FRONT AND
- REAR CARRIAGE

CHASSIS AVANT
ET ARRIERE

- PARTE DELANTERA
Y TRASERA



VORDER- UND
HINTERWAGEN

- FRONT AND
- REAR CARRIAGE

- CHASSIS AVANT
- ET ARRIERE

- PARTE DELANTERA
Y TRASERA

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
27	9401708020	Schraube	screw	boulon	tornillo
28	9403208000	Mutter	nut	écrou	tuerca
29	9401712040	Schraube	screw	boulon	tornillo
30	9708912000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
31	9679812000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
32	9403212175	Mutter	nut	écrou	tuerca
33	9401708012	Schraube	screw	boulon	tornillo
34	9012708000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico
35	5128000001	Abdeckkappe	cap	capuchon	tapa
36	9401710035	Schraube	screw	boulon	tornillo
37	9012710000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico
38	9403210150	Mutter	nut	écrou	tuerca
39	9714106100	Schmiernippel	lubricating nipple	graisseur	engrasador
40	5056009620	Halterung	holding device	fixation	soporte
41	5056009771	Anschweißbolzen 35 mm			
42	5032009064	Lagergehäuse	bearing housing		casquillo de cojinete

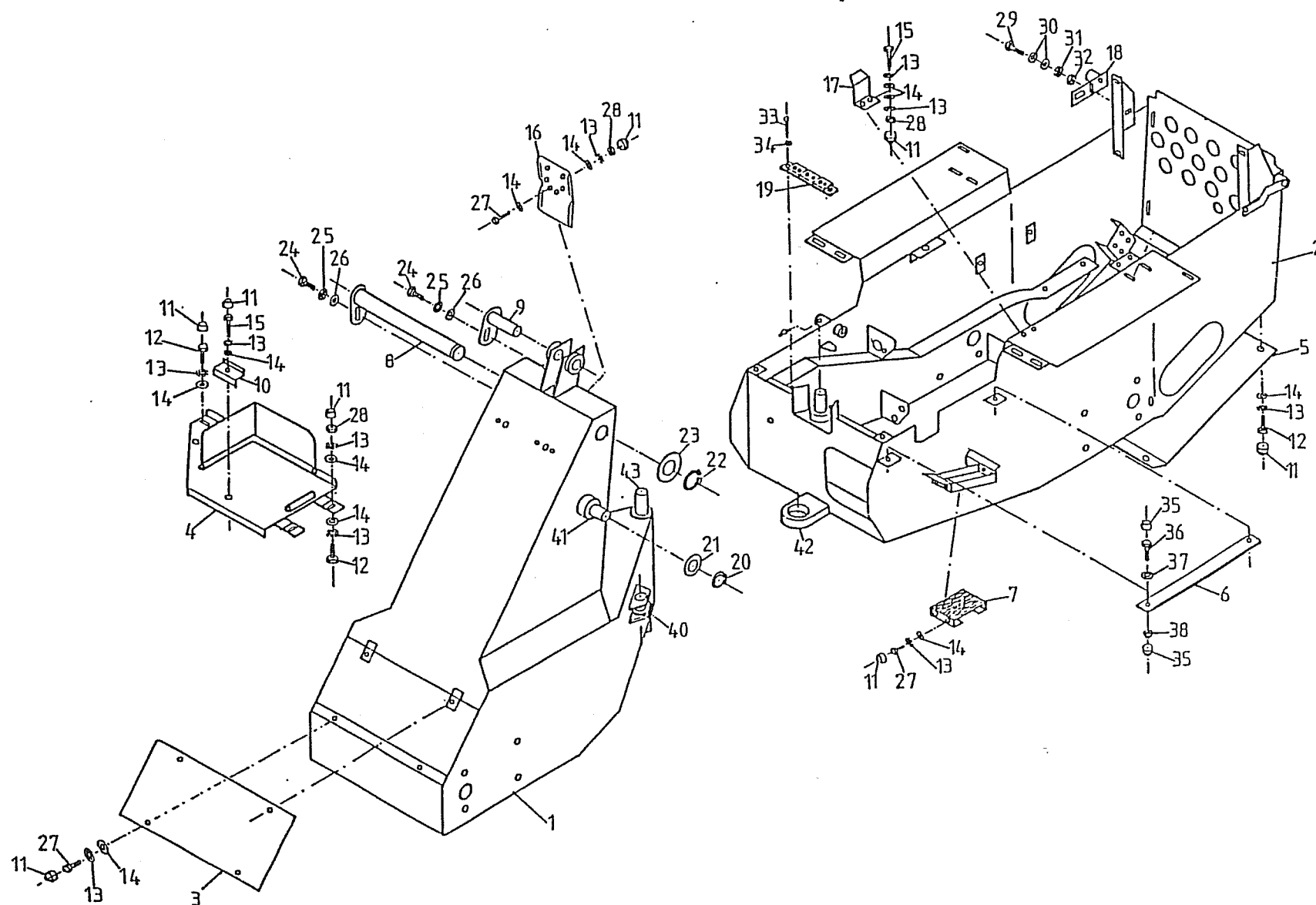
916
D/M

VORDER- UND
HINTERWAGEN

- FRONT AND
- REAR CARRIAGE

- CHASSIS AVANT
- ET ARRIERE

- PARTE DELANTERA
Y TRASERA



VORDER- UND
HINTERWAGEN

- FRONT AND
- REAR CARRIAGE

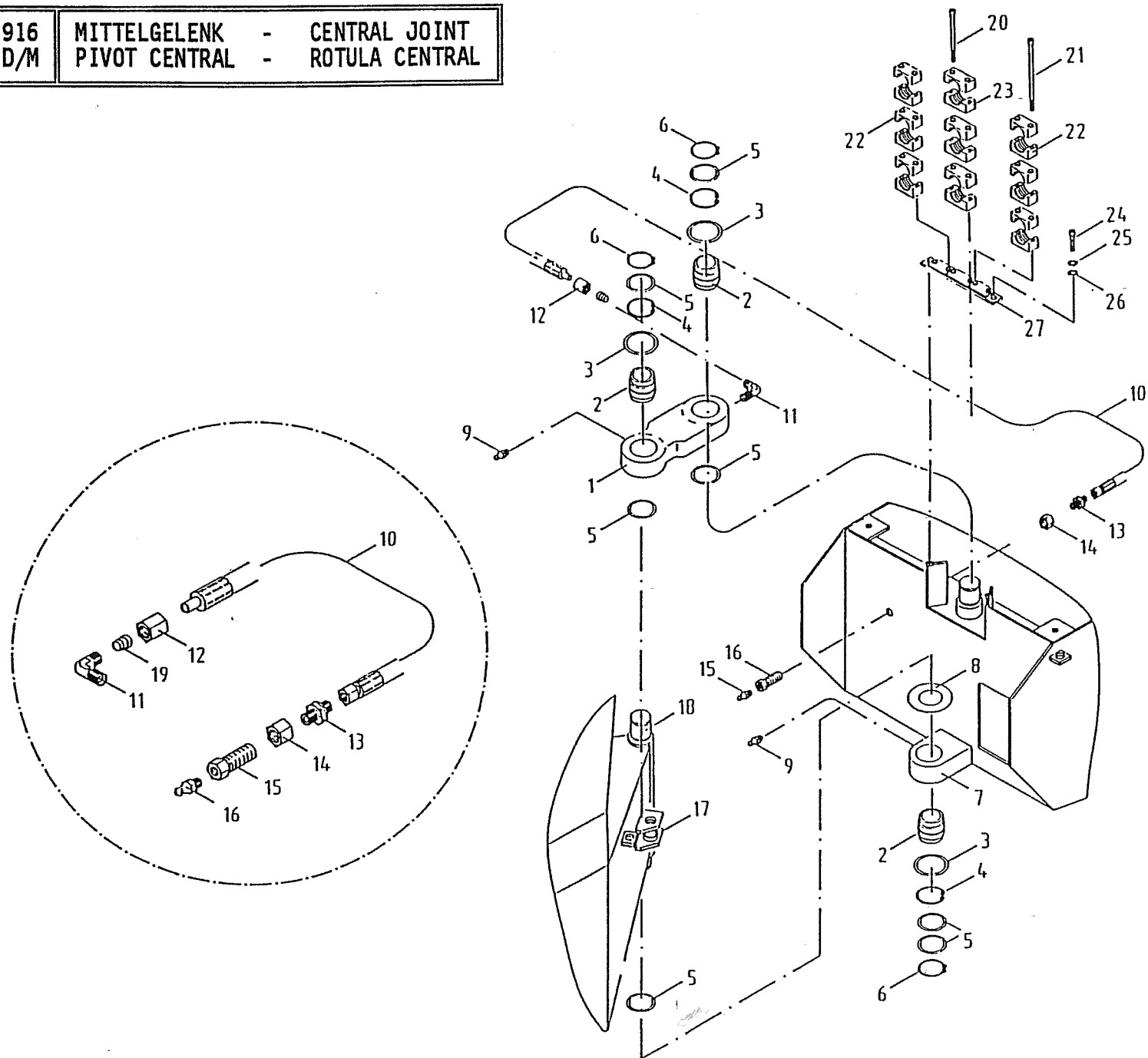
- CHASSIS AVANT
- ET ARRIERE

- PARTE DELANTERA
Y TRASERA



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
43	5056009628	Mittelgelenklagerwelle	central joint bearing shaft		

MITTELGELENK - CENTRAL JOINT
PIVOT CENTRAL - ROTULA CENTRAL



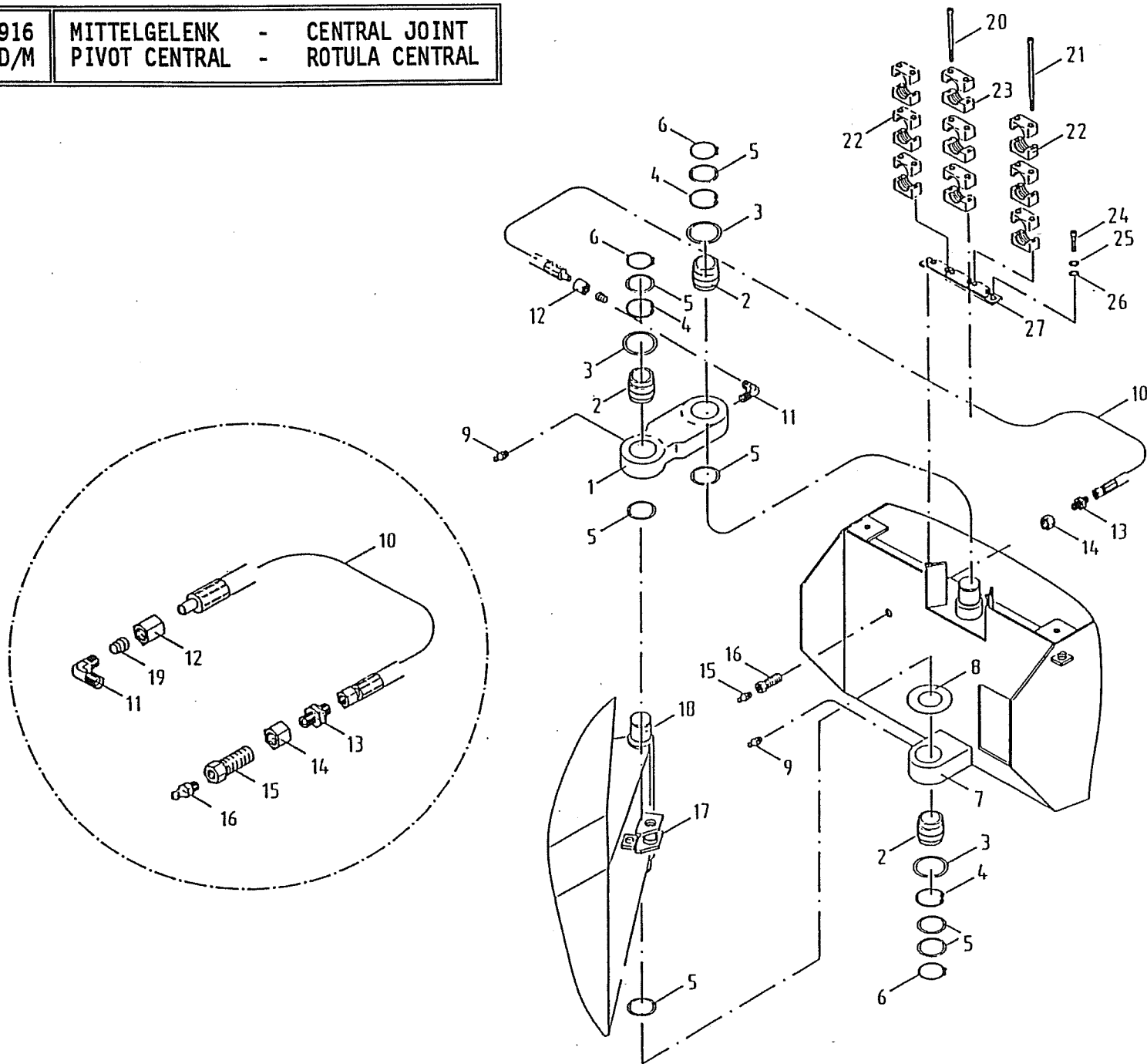
MITTELGELENK - CENTRAL JOINT - PIVOT CENTRAL - ROTULA CENTRAL



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5032009015	Mittelgelenklager	centr. joint bearing	roulement pivot central	cojinete de rótula central
		Gehäuse oben	housing above	boitier en haut	caja arriba
2	5010009015	Gelenklager	joint bearing	roulement	cojinete de rótula
3	9098805030	Stützscheibe	support disc	disque de support	disco de soporte
4	9047207525	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
5	5009021034	Ausgleichsscheiben-satz	set of offset discs	jeu de câles de réglage	juego de discos compensatorios
6	9047105020	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
7	5032009064	Mittelgelenklager	centr. joint bearing	roulement pivot central	cojinete de rótula central
		Gehäuse unten	housing below	boitier en bas	caja abajo
8	5082009696	Gummscheibe	rubber disc	disque caoutchouc	disco de goma
9	9714106100	Schmiernippel	lubricating nipple	graisseur	engrasador
10	5720602701	Schmierschlauch	lubricating hose	tuyau de graissage	tubo lubricante
11	5444000160	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
12	5444000060	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca

916
D/M

MITTELGELENK - CENTRAL JOINT
PIVOT CENTRAL - ROTULA CENTRAL

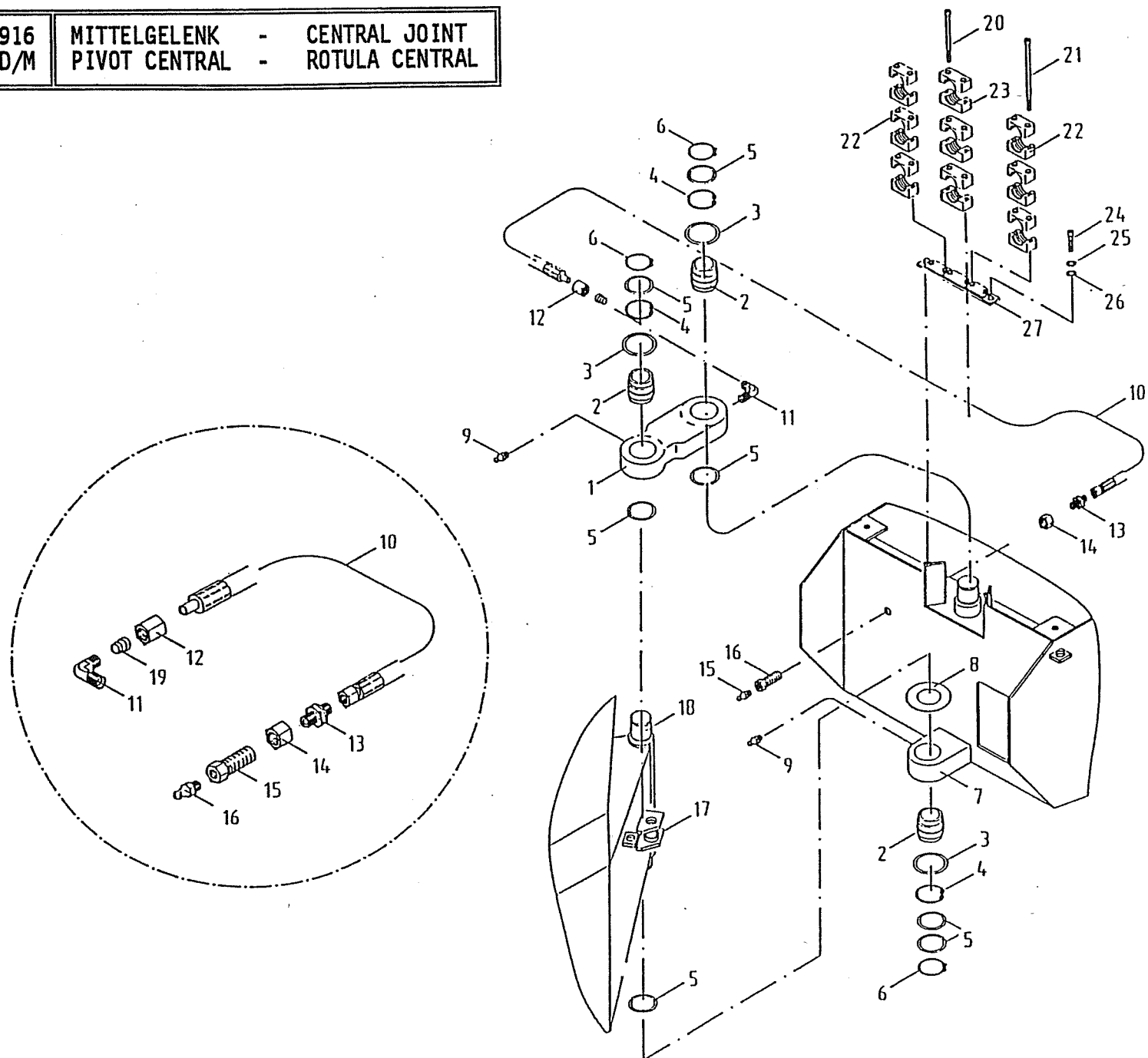


MITTELGELENK - CENTRAL JOINT - PIVOT CENTRAL - ROTULA CENTRAL



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
13	5444000061	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
14	9403214150	Mutter	nut	écrou	tuerca
15	5444141010	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
16	9714110100	Schmiernippel	lubricating nipple	graisseur	engrasador
17	5056009620	Halterung	holding device	fixation	soporte
18	5056009628	Mittelgelenklagerwelle	central joint bearing shaft	arbre de roulement pivot central	árbol cojinete de rótula central
19	5055000006	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
20	9476206100	Schraube	screw	boulon	tornillo
21	9476206090	Schraube	screw	boulon	tornillo
22	5025009083	Klemmbackenpaar	set of plug-in coupling	brides	par de mordaza
23	5025029083	Klemmbackenpaar	set of plug-in coupling	brides	par de mordaza
24	9476208016	Schraube	screw	boulon	tornillo
25	9708908000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
26	9679808000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada

916	MITTELGELENK	-	CENTRAL JOINT
D/M	PIVOT CENTRAL	-	ROTULA CENTRAL



MITTELGELENK - CENTRAL JOINT - PIVOT CENTRAL - ROTULA CENTRAL



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
27	5056300917	Klemmbackenhalter	support for plug-in coupling	support de brides	soporte mordaza

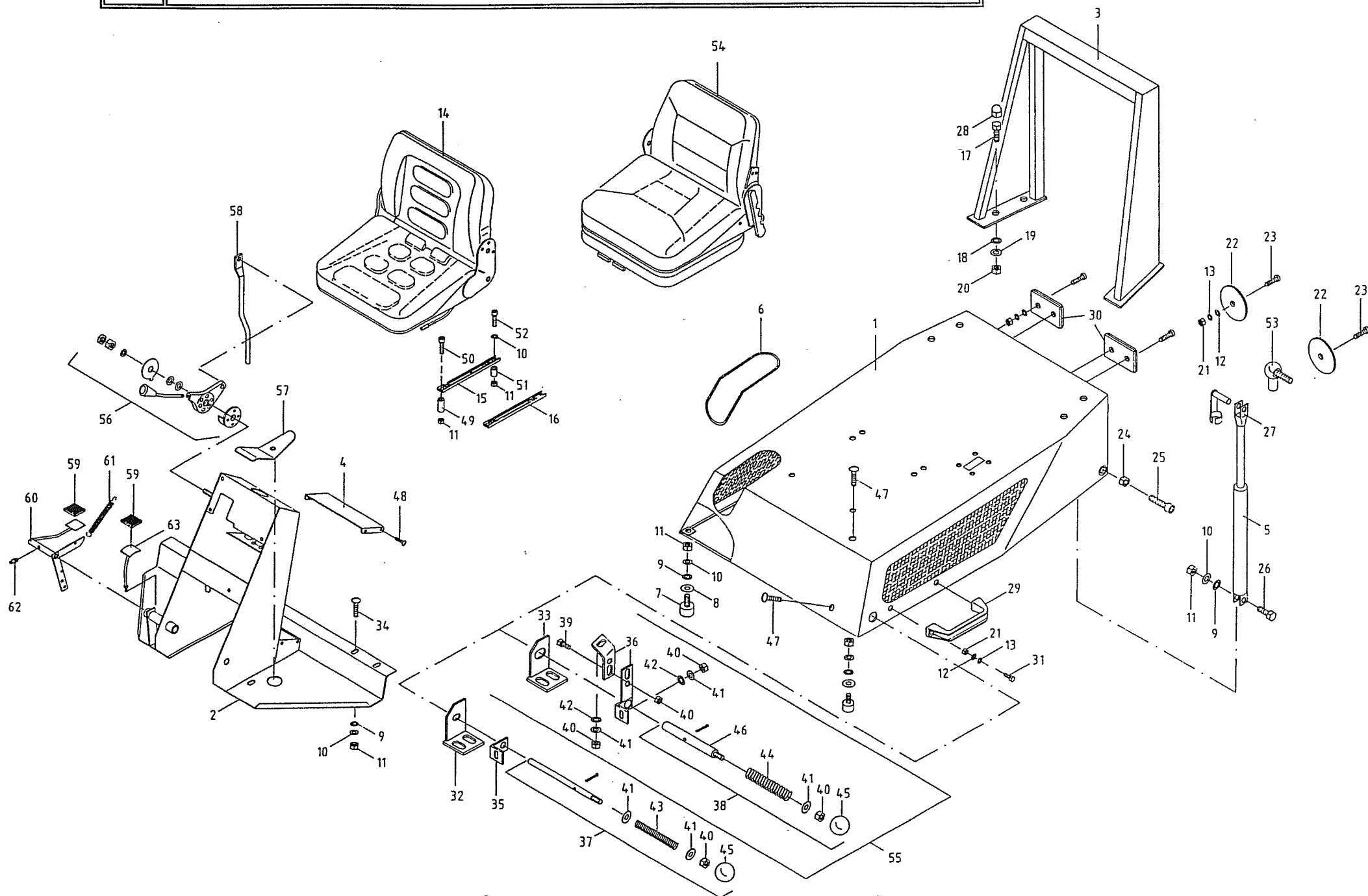
916
D/M

MOTORHAUBE
TRITTPLATTE

- ENGINE BONNET
- RUNNING BOARD

- BONNET DU MOTEUR
- PLANCHE DE MARCHEPIED

- CAPOT DEL MOTOR
- ESTRIBO

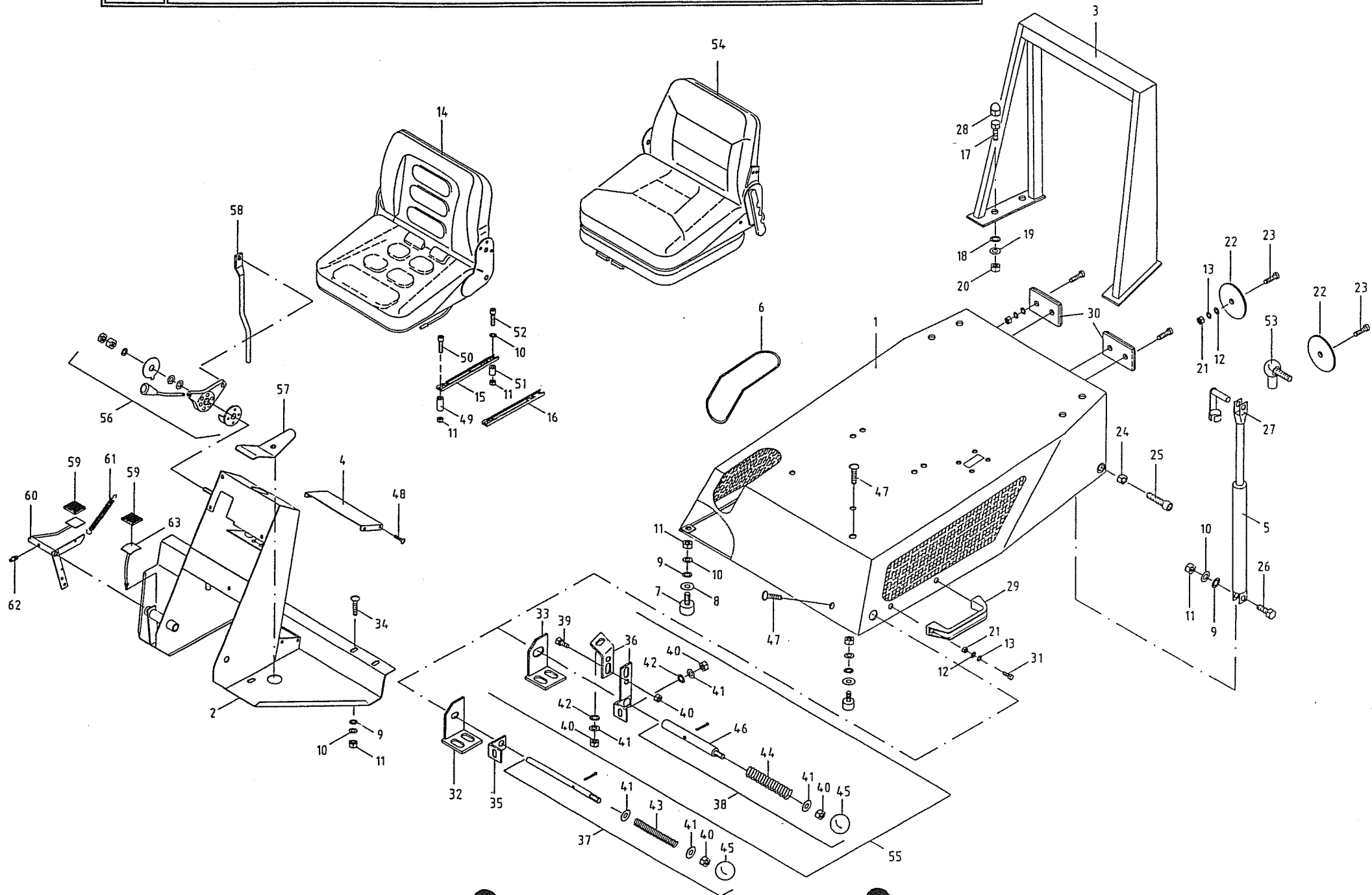


MOTORHAUBE - ENGINE BONNET - BONNET DU MOTEUR - CAPOT DEL MOTOR
TRITTPLATTE - RUNNING BOARD - PLANCHE DE MARCHEPIED - ESTRIBO

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	6091732500	Motorhaube	engine bonnet	bonnet du moteur	capot del motor
2	5056320917	Trittplatte	running board	planche de marchepied	estribo
3	6091732005	Überrollbügel	roll bar		
4	5056001917	Abdeckblech	cover sheet	tôle de recouvrement	chapa de protección
5	5056011100	Gasfeder	gas spring	verin pneumatique	muelle
6	5698010825	Kantenschutzprofil	edge protecting profile	bourrelet de protection	protección canto del techo
7	5056064000	Gummipuffer	buffer rubber	tampon caoutchouc	tope de goma
8	9052210304	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
9	9708908000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
10	9679808000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
11	9403208000	Mutter	nut	écrou	tuerca
12	9708906000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
13	9679806000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
14	5160115522	Sitz Grammer	seat Grammer	siège Grammer	asiento Grammer
15	5160019731	Sitz-Beischiene	seat guide rail		
16	5160029731	Sitz-Verstellchiene	seat adjustment rail		

916
D/M

MOTORHAUBE - ENGINE BONNET - BONNET DU MOTEUR - CAPOT DEL MOTOR
TRITTPLATTE - RUNNING BOARD - PLANCHE DE MARCHEPIED - ESTRIBO



MOTORHAUBE - ENGINE BONNET - BONNET DU MOTEUR - CAPOT DEL MOTOR
 TRITTPLATTE - RUNNING BOARD - PLANCHE DE MARCHEPIED - ESTRIBO

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
17	9401712040	Schraube	screw	vis	tornillo
18	9679812000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
19	9708912000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
20	9403212175	Mutter	nut	écrou	tuerca
21	9403206000	Mutter	nut	écrou	tuerca
22	5016007334	Rückstrahler rund	reflector round	cataphote rond	catafoto rondo
23	9476206020	Schraube	screw	vis	tornillo
24	9403216200	Mutter	nut	écrou	tuerca
25	9476216120	Schraube	screw	vis	tornillo
26	9401708025	Schraube	screw	vis	tornillo
27	5035000312	Gabelkopf	fixing sheet	fourchette double	placa fijador
28	5128000003	Abdeckkappe	cap	capuchon	tapa
29	5027009730	Griff	handle	poignée	aldabón
30	5016007336	Rückstrahler eckig	reflector square	cataphote angulaire	catafoto angular
31	9401706016	Schraube	screw	vis	tornillo

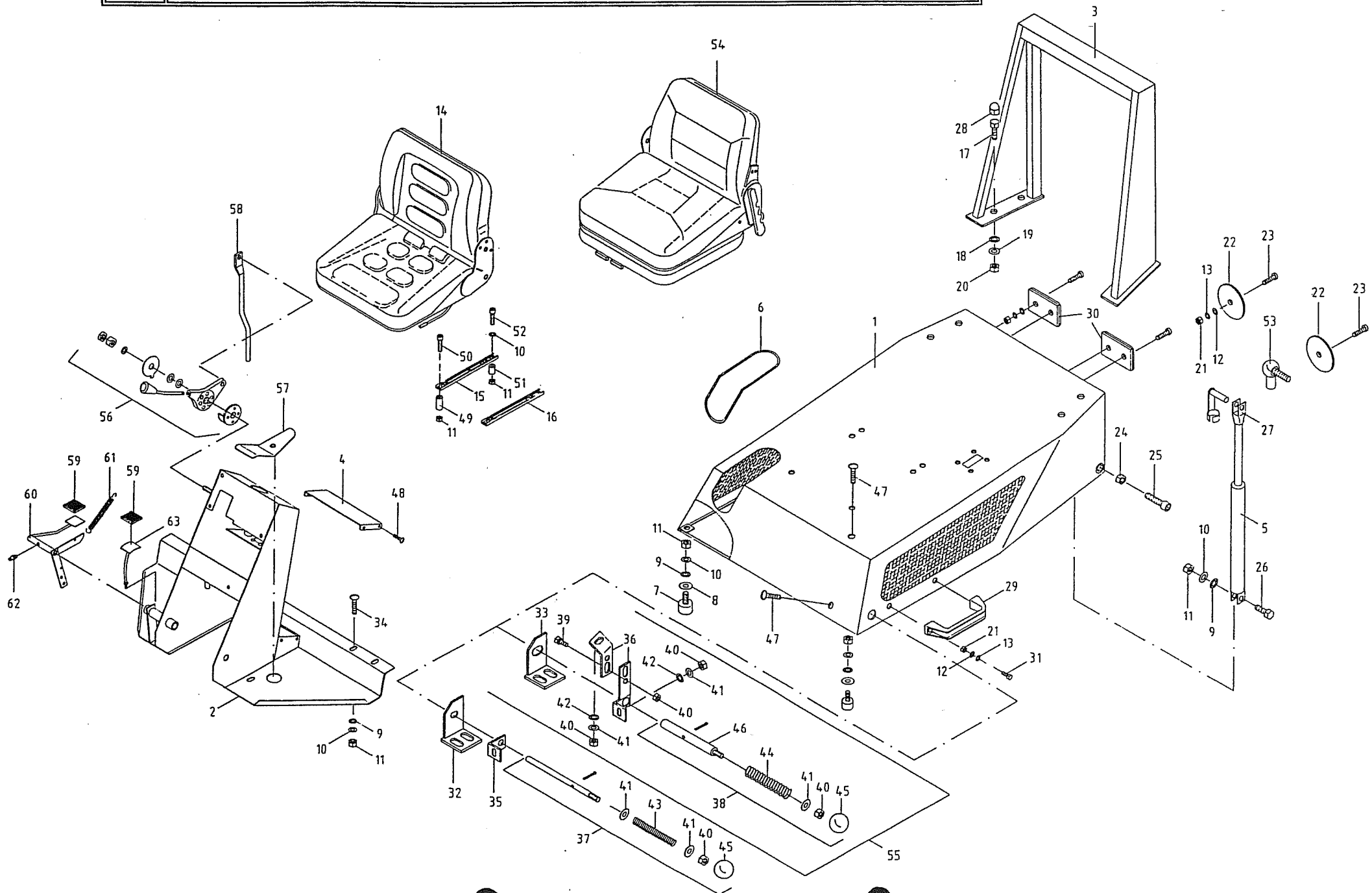


**MOTORHAUBE
TRITTPLATTE**

- ENGINE BONNET
- RUNNING BOARD

BONNET DU MOTEUR
PLANCHE DE MARCHEPIED

- CAPOT DEL MOTOR
- ESTRIBO

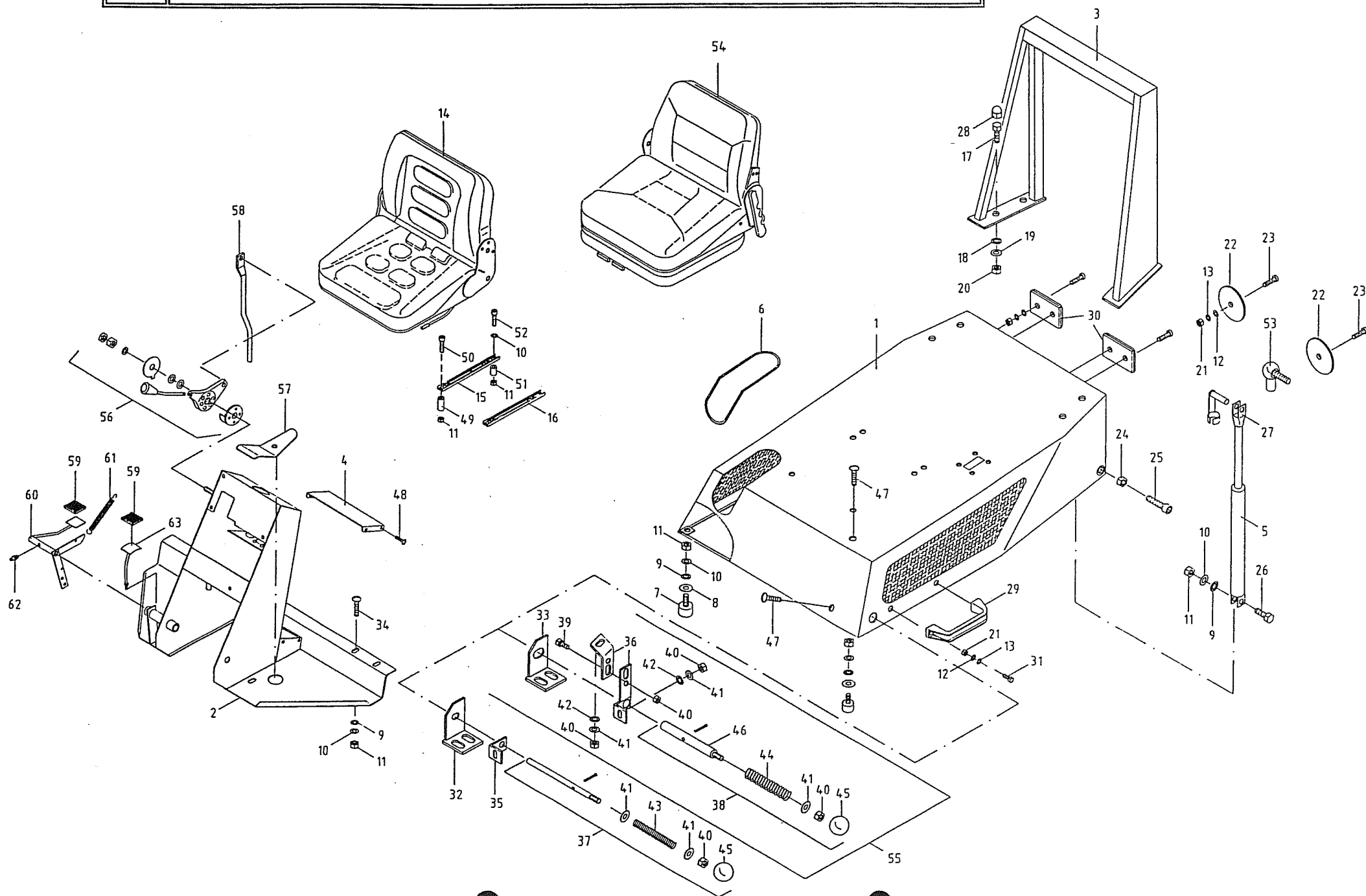


MOTORHAUBE - ENGINE BONNET - BONNET DU MOTEUR - CAPOT DEL MOTOR
TRITTPLATTE - RUNNING BOARD - PLANCHE DE MARCHEPIED - ESTRIBO

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
32	5056060917	Lasche D = 10 mm	lash D = 10 mm	D = 10 mm	D = 10 mm
33	5056061917	Lasche D = 20 mm	lash D = 20 mm	D = 20 mm	D = 20 mm
34	9867708025	Schraube	screw	vis	tornillo
35	5056130917	Führungslasche	guiding lash		
36	5056131917	Führungslasche 2-tlg.	guiding lash 2 pieces	2 pièces	2 piezas
37	5056009931	Verriegelungsbolzen	locking bolt	axe de verouillage	bulón de bloqueo
38	5056009932	Verriegelungsbolzen	locking bolt	axe de verouillage	bulón de bloqueo
39	9401710030	Schraube	screw	vis	tornillo
40	9403210150	Mutter	nut	écrou	tuerca
41	9708910000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
42	9679810000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
43	5771001383	Feder	spring	ressort	resorte
44	5771001384	Feder	spring	ressort	resorte
45	5086603510	Kugelkopf	ball		
46	5056009933	Verriegelungsbolzen	locking bolt	axe de verouillage	bulón de bloqueo



MOTORHAUBE - ENGINE BONNET - BONNET DU MOTEUR - CAPOT DEL MOTOR
TRITTPLATTE - RUNNING BOARD - PLANCHE DE MARCHEPIED - ESTRIBO



MOTORHAUBE - ENGINE BONNET - BONNET DU MOTEUR - CAPOT DEL MOTOR
TRITTPLATTE - RUNNING BOARD - PLANCHE DE MARCHEPIED - ESTRIBO



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
47	9867710030	Schraube	screw	vis	tornillo
48	9401706020	Schraube	screw	vis	tornillo
49	5187009204	Distanzhülse	spacer sleeve	entretoise	manguito distanciador
50	9476208040	Schraube	screw	vis	tornillo
51	5187009203	Distanzhülse	spacer sleeve	entretoise	manguito distanciador
52	9476208020	Schraube	screw	vis	tornillo
53	5035904016	Kugelgelenk	ball joint	boulet à rotule	articulación esférica
54	5398009731	Sitz Klepp	seat Klepp	siège Klepp	asiento Klepp
55	5056019932	Verriegelung kompl.	locking compl.	verouillage compl.	bloqueo compl.
56	5040009090	Handgashebel	hand gas lever		
57	5056009105	Fahrpedal			
58	5056009088	Druckstange	pressure rod	tige	barra de presión
59	5210009660	Pedalbezug	pedal cover		
60	5056009663	Gaspedal	accelerator pedal	pédale d'accélérateur	pedal del acelerador
61	5296009666	Feder	spring	ressort	resorte

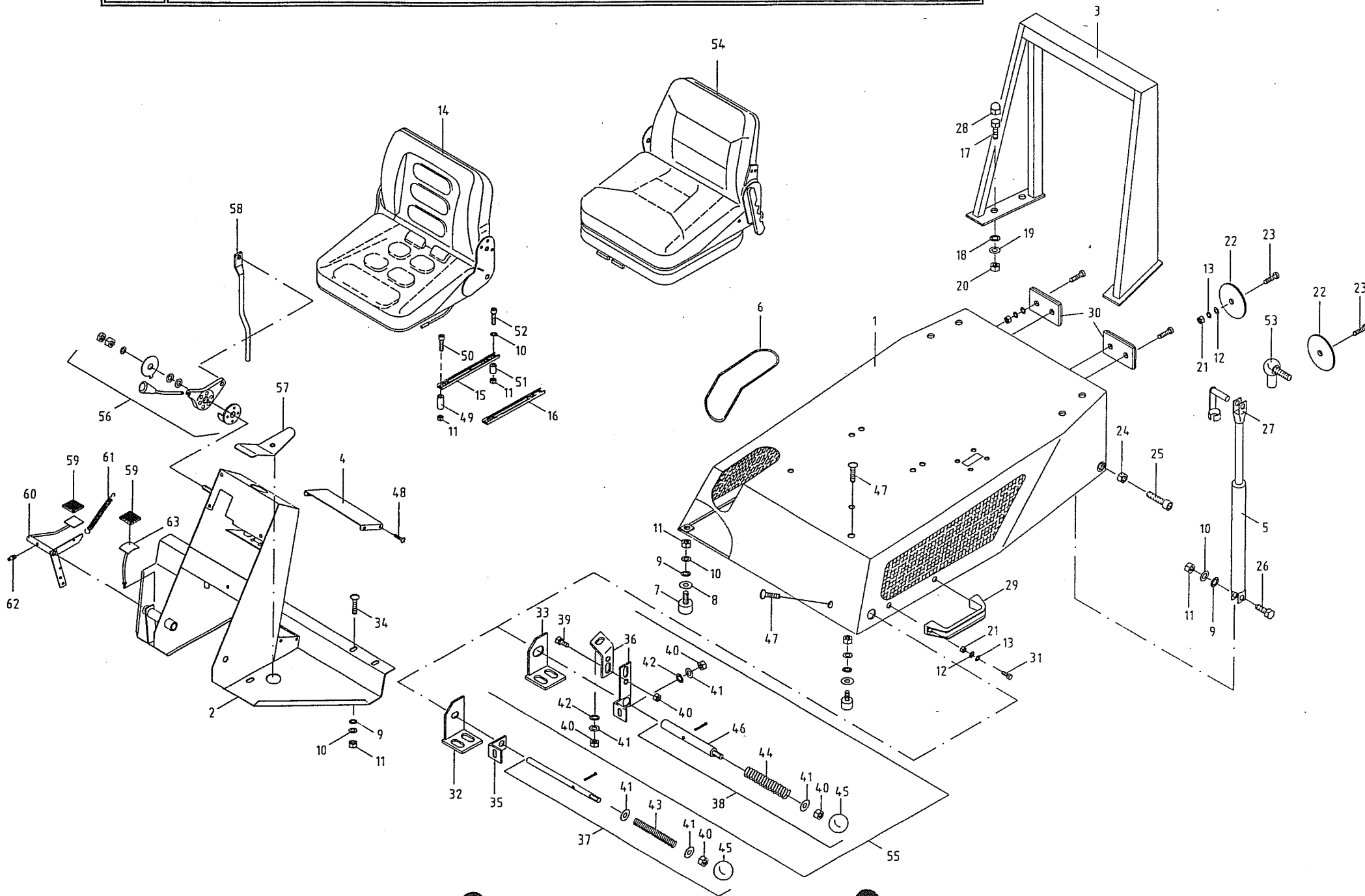
916
D/M

MOTORHAUBE
TRITTPLATTE

- ENGINE BONNET
- RUNNING BOARD

- BONNET DU MOTEUR
- PLANCHE DE MARCHEPIED

- CAPOT DEL MOTOR
- ESTRIBO



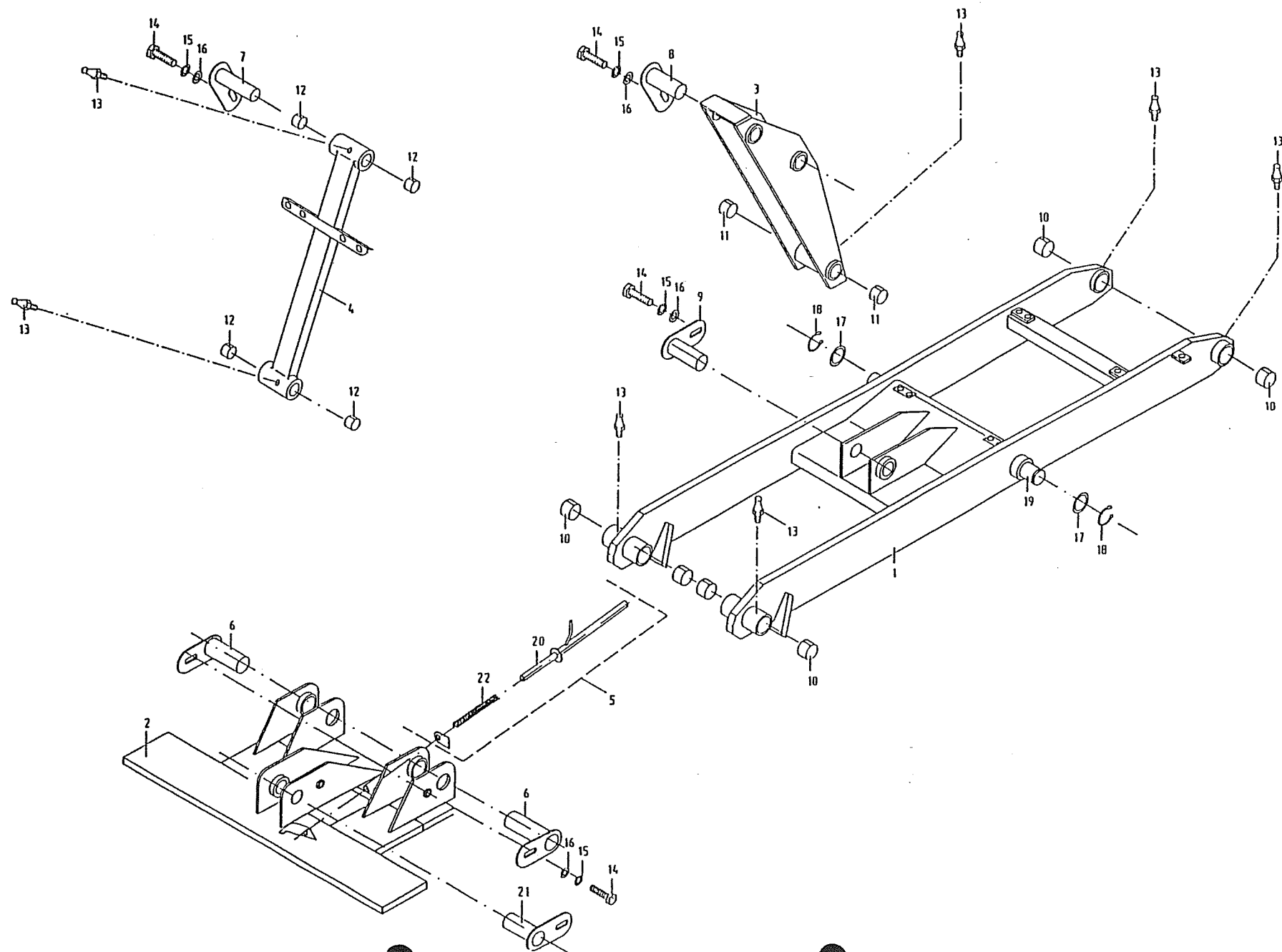
MOTORHAUBE - ENGINE BONNET - BONNET DU MOTEUR - CAPOT DEL MOTOR
 TRITTPLATTE - RUNNING BOARD - PLANCHE DE MARCHEPIED - ESTRIBO



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
62	9714106100	Schmiernippl	lubricating nipple	graisseur	engrasador

916 D/M

SCHWINGE MV - LOADING ARM MV - BRAS CHARGEUR MV - BRAZO DE CARGO MV



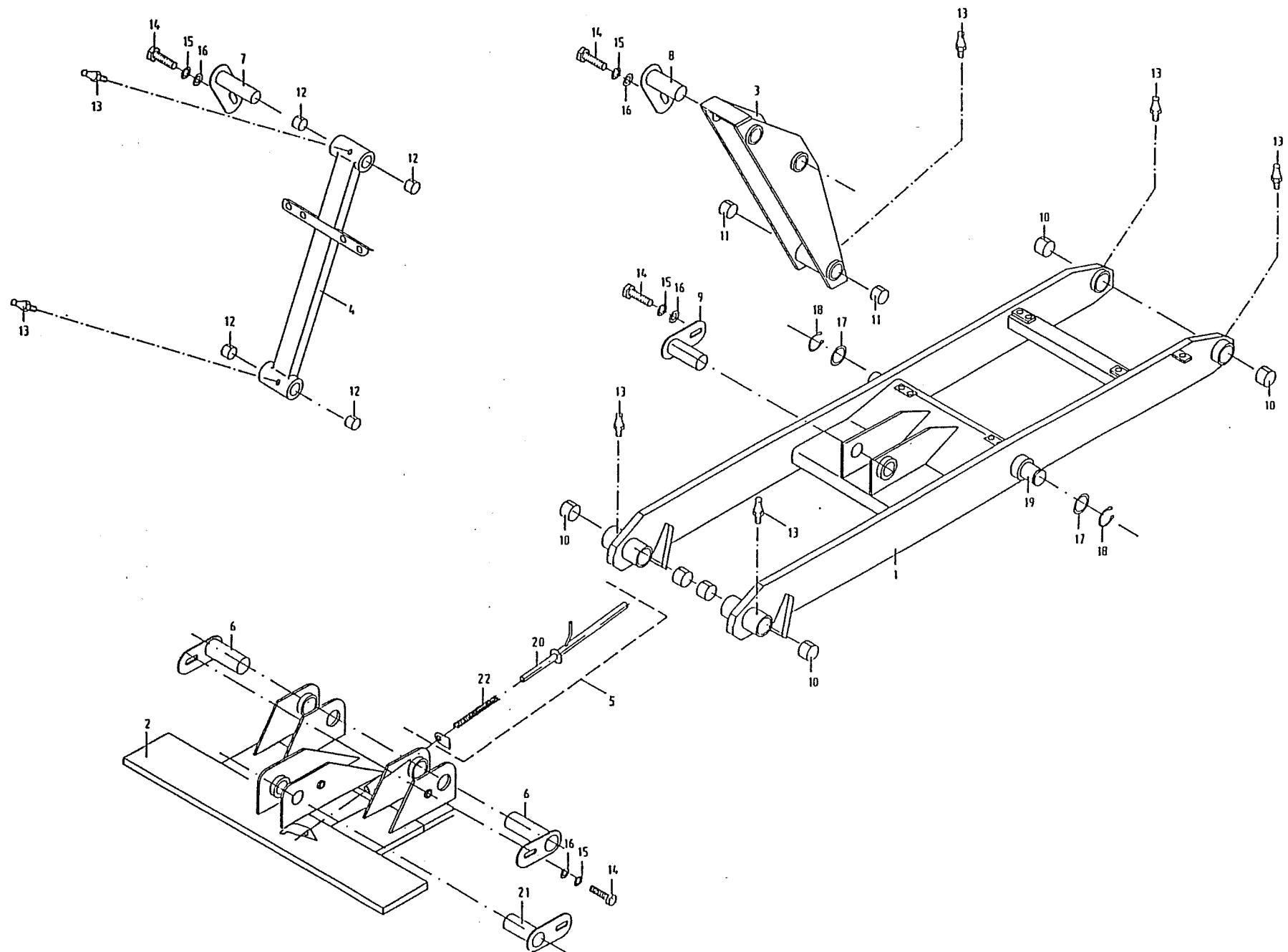
SCHWINGE MV - LOADING ARM MV - BRAS CHARGEUR MV - BRAZO DE CARGO MV



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
	2090211158	Schwinge kompl. MV	loading arm, compl. MV	bras chargeur cpl. MV	brazo de cargo cpl. MV
1	2090219158	Schwinge	loading arm	bras chargeur	brazo de cargo
2	5056009078	Aufnahmerahmen	receiving frame	cadre	enganche
3	5056009322	Umlenkhebel	reversing lever	bras de renvoi	palanca de inversión
4	5056009324	Zugstange	hitch	barre	barra de tracción
5	5056019649	Verriegelungsbolzen	locking bolt	axe de verouillage	bulón de bloqueo
6	5056009318	Bolzen	bolt	axe	bulón
7	5056019007	Bolzen	bolt	axe	bulón
8	5056007000	Bolzen	bolt	axe	bulón
9	5056019083	Bolzen	bolt	axe	bulón
10	5332404430	Gleitlagerbuchse	sleeve for slide bear.	bague	casquillo cojinete
11	5332353930	Gleitlagerbuchse	sleeve for slide bear.	bague	casquillo cojinete
	5056009806	Gleitlagersatz Schwinge	set of slide bearing loading arm	jeu de bague bras chargeur	juego cojinete brazo de cargo
12	5332353920	Gleitlagerbuchse	sleeve for slide bear.	bague	casquillo cojinete
13	9714106100	Schmiernippel	lubricating nipple	graisseur	engrasador
14	9401710020	Schraube	screw	boulon	tornillo

916 D/M

SCHWINGE MV - LOADING ARM MV - BRAS CHARGEUR MV - BRAZO DE CARGO MV

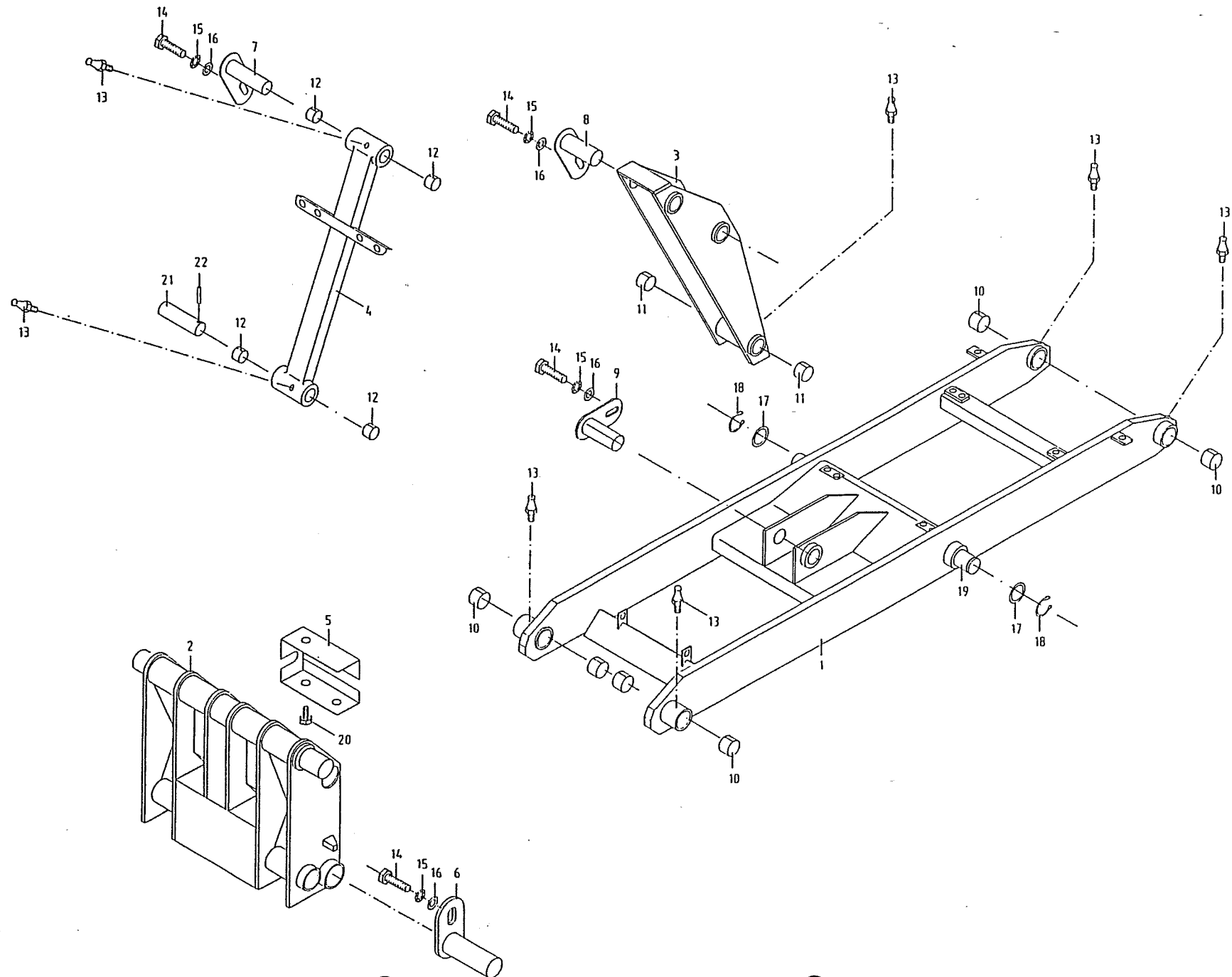


SCHWINGE MV - LOADING ARM MV - BRAS CHARGEUR MV - BRAZO DE CARGO MV

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
15	9679810000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
16	9708910000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
17	9098803525	Seegering	seeger circlip ring	circlip	anillo elástico de seguridad
18	9047103515	Seegering	seeger circlip ring	circlip	anillo elástico de seguridad
19	5056009800	Anschweißbolzen d = 35 mm, lg. 75 mm	locking bolt	axe de verouillage	bulón de bloqueo
	5056009801	Aufschrumpfbolzen d = 35 mm, lg. 75 mm			
20	5056009085	Verriegelungsbolzen			
21	5056009081	Bolzen	bolt	axe	bulón
22	5771001382	Feder	spring	ressort	resorte

916 D/M

SCHWINGE HV - LOADING ARM HV - BRAS CHARGEUR HV - BRAZO DE CARGO HV



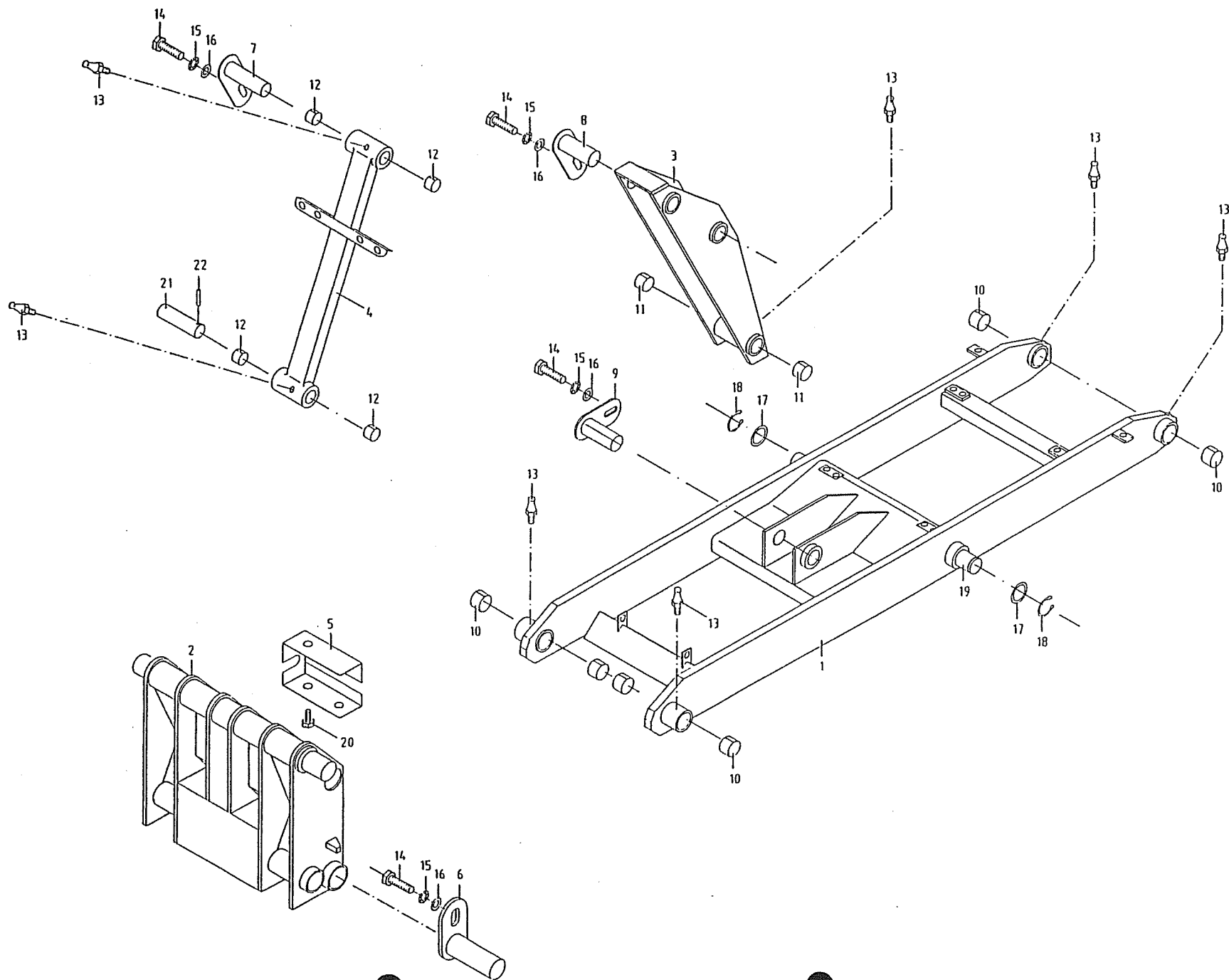
SCHWINGE HV - LOADING ARM HV - BRAS CHARGEUR HV - BRAZO DE CARGO HV



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
	2090512158	Schwinge kompl. HV	loading arm compl. HV	bras chargeur cpl. HV	brazo de cargo cpl. HV
1	2090519158	Schwinge	loading arm	bras chargeur	brazo de cargo
2	5056019502	Aufnahmerahmen	support frame	cadre porte outils	enganche
3	5056009322	Umlenkhebel	reversing lever	bras de renvoi	palanca de inversión
4	5056009324	Zugstange	hitch	barre	barra de tracción
5	5056036000	Halteblech	holding device	tôle de fixation	chapa soporte de fijación
6	5056009506	Bolzen	bolt	axe	bulón
7	5056019007	Bolzen	bolt	axe	bulón
8	5056007000	Bolzen	bolt	axe	bulón
9	5056009083	Bolzen	bolt	axe	bulón
10	5332404430	Gleitlagerbuchse	sleeve for slide bearing	bague	casquillo cojinete
11	5332353930	Gleitlagerbuchse	sleeve for slide bearing	bague	casquillo cojinete
12	5332353920	Gleitlagerbuchse	sleeve for slide bearing	bague	casquillo cojinete
12	5056009806	Gleitlagersatz Schwinge	set of slide bearing loading arm	jeu de bague bras chargeur	juego cojinete brazo de cargo

916 D/M

SCHWINGE HV - LOADING ARM HV - BRAS CHARGEUR HV - BRAZO DE CARGO HV



SCHWINGE HV - LOADING ARM HV - BRAS CHARGEUR HV - BRAZO DE CARGO HV



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
13	9714106100	Schmiernippel	lubricating nipple	graisseur	engrasador
14	9401710020	Schraube	screw	boulon	tornillo
15	9679810000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
16	9708910000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
17	9098803525	Stützscheibe	support disc	disque d'appui	disco soporte
18	9047103515	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
19	5056009800	Anschweißbolzen	bolt	axe	bulón
20	9799108016	Schraube	screw	boulon	tornillo
21	5056035150	Bolzen	bolt	axe	bulón
22	9875204036	Spannhülse			

MOTOR - ENGINE - MOTEUR - MOTOR



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5013011104	Motor K4C mit Anbauteilen	engine K4C with accessories	moteur K4C avec accessoires	motor K4C con acesorios
	5013001104	Motor K4C ohne Anbauteile	engine K4C without accessories	moteur K4C sans accessoires	motor K4C sin acesorios
	5013001105	Moteur K4C -AT ohne Anbauteile	engine K4C -ex without accessories	moteur K4C -ech sans accessoires	motor K4C -re sin acesorios
2	5166001192	Wasserkühler	radiator	radiateur	radiador
	5166011192	Wasserkühler -At	radiator -ex	radiateur -ech	radiador -re
3	5611001611	Hydr.-Zahnradpumpe Bosch 16-11	hydr. gear-wheel pump Bosch 16-11	pompe hydr. à engrenage Bosch 16-11	bomba hidr. rueda dentada Bosch 16-11
	5611001511	Hydr.-Zahnradpumpe AP 15-11	hydr. gear-wheel pump AP 15-11	pompe hydr. à engrenage AP 15-11	bomba hidr. rueda dentada AP 15-11
	5489009708	Dichtsatz-Bosch	sealing set -Bosch	jeu de joints -Bosch	juego de juntas -Bosch
	5012009708	Dichtsatz-AP	sealing set -AP	jeu de joints -AP	juego de juntas -AP
5	5124001114	Kupplungs-PA-Flansch	plastic clutch flange	flasque d'embrayage	brida de embrague
6	5124001113	Kupplungsnahe	clutch hub	moyeu d'embrayage	cubo de embrague
5 + 6	5124001110	Kupplung kompl.	clutch compl.	embrayage compl.	embrague compl.

916	MOTOR	-	ENGINE
D/M	MOTEUR	-	MOTOR

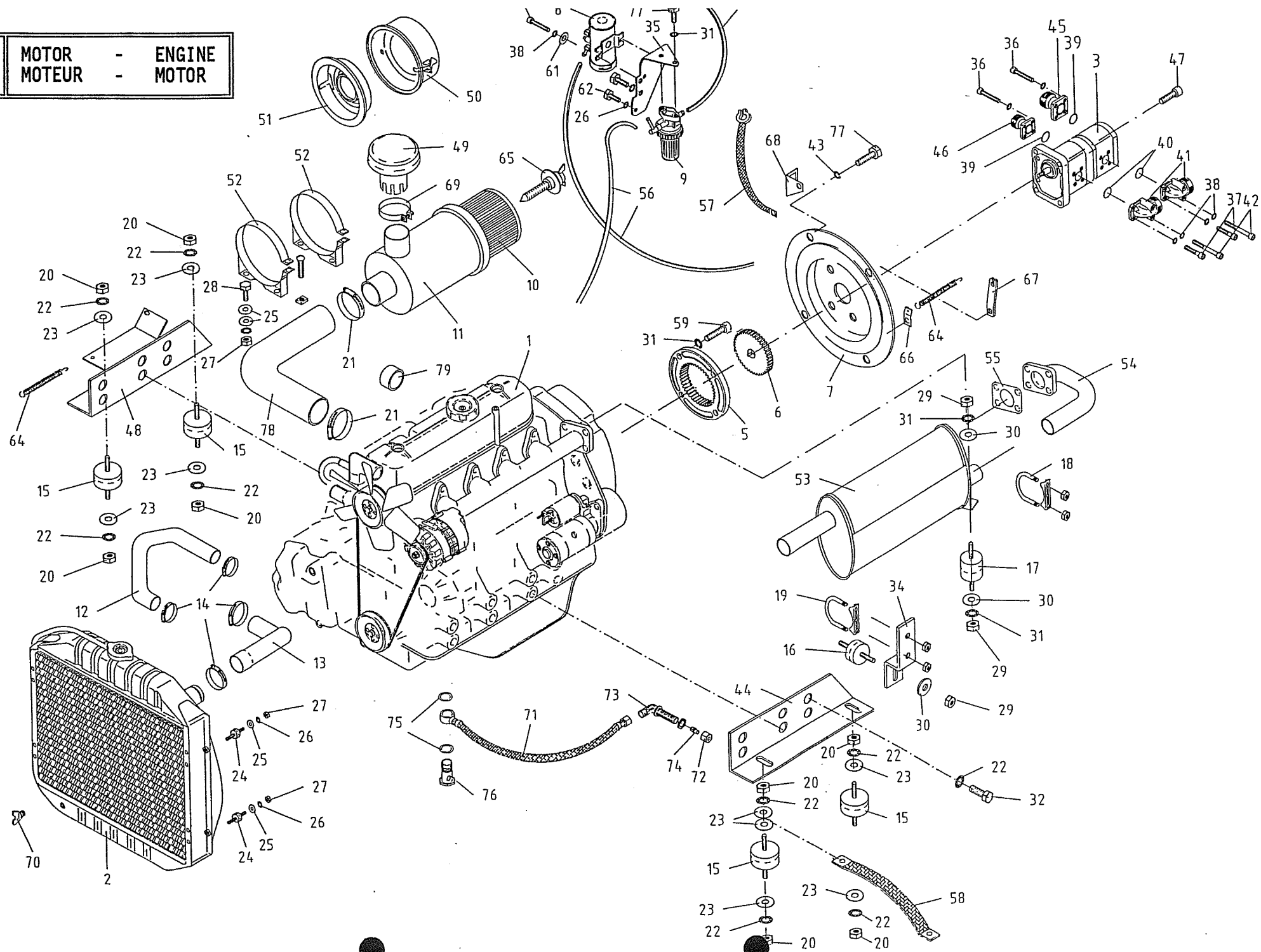
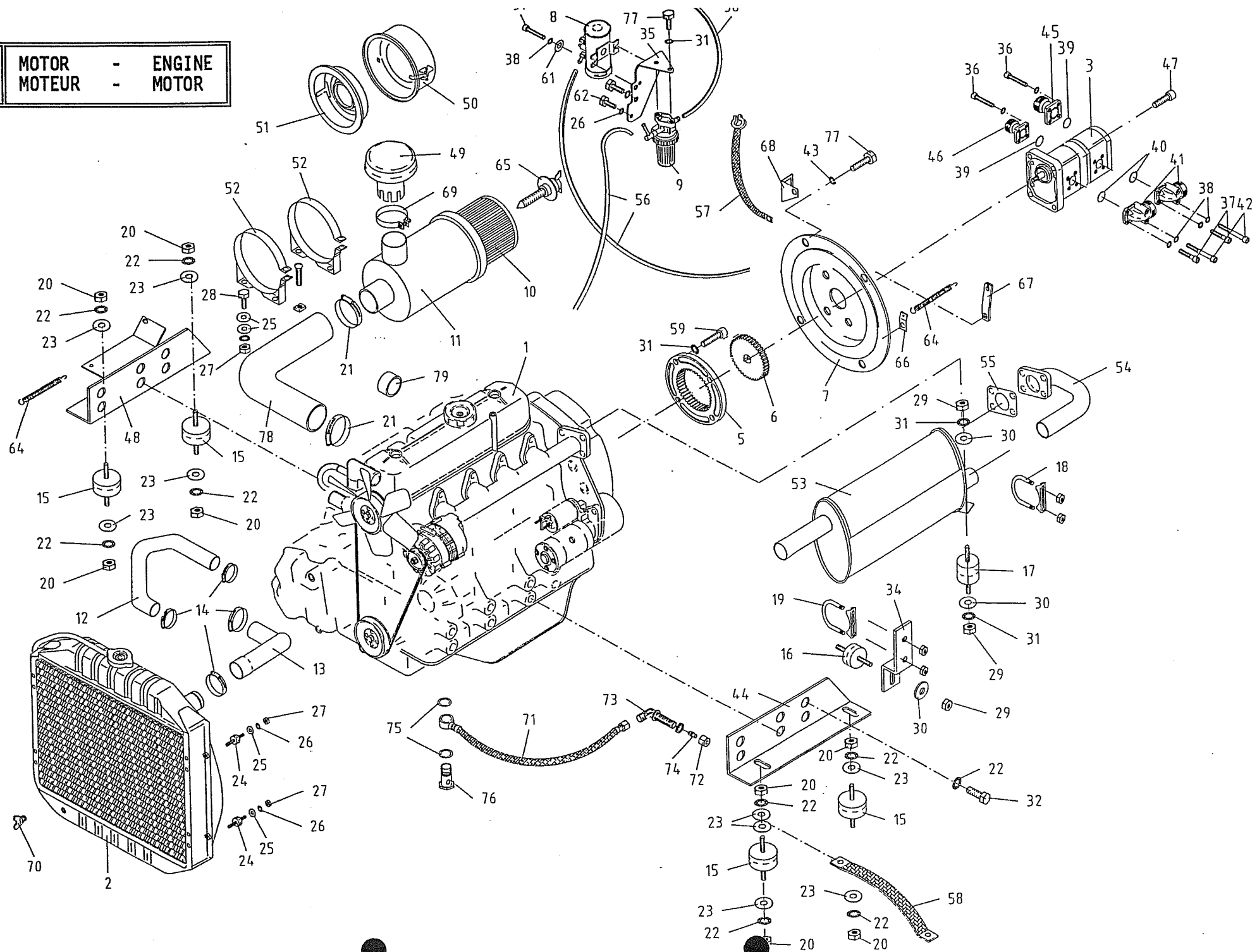




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
7	5056001037	Kupplungsglocke	clutch housing	carter d'embrayage	caja de embrague
8	5166001300	Kraftstoff-Förderpumpe	fuel feed pump	pompe d'alimentation	bomba de alimentación
9	5166001319	Kraftstofffilter kpl.	fuel filter compl.	filtre de carburant cp.	filtro de carburante comp.
	5166001008	Kraftstofffiltereinsatz	fuel filter element	élément du filtre de carburant	elemento de filtro de carburante
10	5166001004	Luftfiltereinsatz	air filter element	élément du filtre d'air	elemento de filtro de aire
11	5166001171	Luftfilter kompl.	air filter compl.	filtre d'air compl.	filtro de aire compl.
12	5166001200	Wasserkühlerschlauch oben	radiator top hose	tuyau de radiateur en haut	tubo de radiador arriba
13	5166001201	Wasserkühlerschlauch unten	radiator bottom hose	tuyau de radiateur en bas	tubo de radiador abajo
14	9301732051	Schelle	clamp	collier	abrazadera
15	5026009718	Gummipuffer	buffer rubber	tampon caoutchouc	tope de goma
16	5026009719	Gummipuffer	buffer rubber	tampon caoutchouc	tope de goma
17	5026009720	Gummipuffer	buffer rubber	tampon caoutchouc	tope de goma
18	9160040048	Schelle	clamp	collier	abrazadera
19	9159970045	Schelle	clamp	collier	abrazadera

916	MOTOR	-	ENGINE
D/M	MOTEUR	-	MOTOR



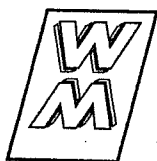


Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
20	9403212175	Mutter	nut	écrou	tuerca
21	9301740061	Schelle	clamp	collier	abrazadera
23	9052212404	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
24	5026001114	Gummipuffer	buffer rubber	tampon caoutchouc	tope de goma
25	9708908000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
27	9403208000	Mutter	nut	écrou	tuerca
28	9401708020	Schraube	screw	boulon	tornillo
29	9403210150	Mutter	nut	écrou	tuerca
30	9708910000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
31	9679810000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
32	5166001626	Schraube	screw	boulon	tornillo
34	5056034917	Halter	support	support	soporte
35	5056035917	Haltewinkel	supporting angle		
36	9476206022	Schraube	screw	boulon	tornillo
37	9476206035	Schraube	screw	boulon	tornillo
38	9012706000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
39	5064008092	O-Ring	O-ring	joint torique	anillo en O
40	5064008093	O-Ring	O-ring	joint torique	anillo en O
41	5055009704	Flansch	flange	flasque	brida
42	9476206050	Schraube	screw	boulon	tornillo
43	9012710000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico
44	5056449721	Motorhalterung rechts	engine support right	dispos. de serrage moteur droite	soporte del motor derecho
45	5055001731	Flansch	flange	flasque	brida
46	5055000446	Flansch	flange	flasque	brida
47	9476210030	Schraube	screw	boulon	tornillo
48	5056449720	Motorhalterung links	engine support left	dispos. de serrage moteur gauche	soporte del motor izquierdo
49	5166001177	Luftfilterdeckel	air filter cap	chapeau du filtre d'air	tapa de filtro de aire
50	5166001178	Unterteil	lower part		
51	5166011178	Unterteileinsatz	lower part element		
52	5166001176	Halteschelle	support clamp		

916	MOTOR	-	ENGINE
D/M	MOTEUR	-	MOTOR

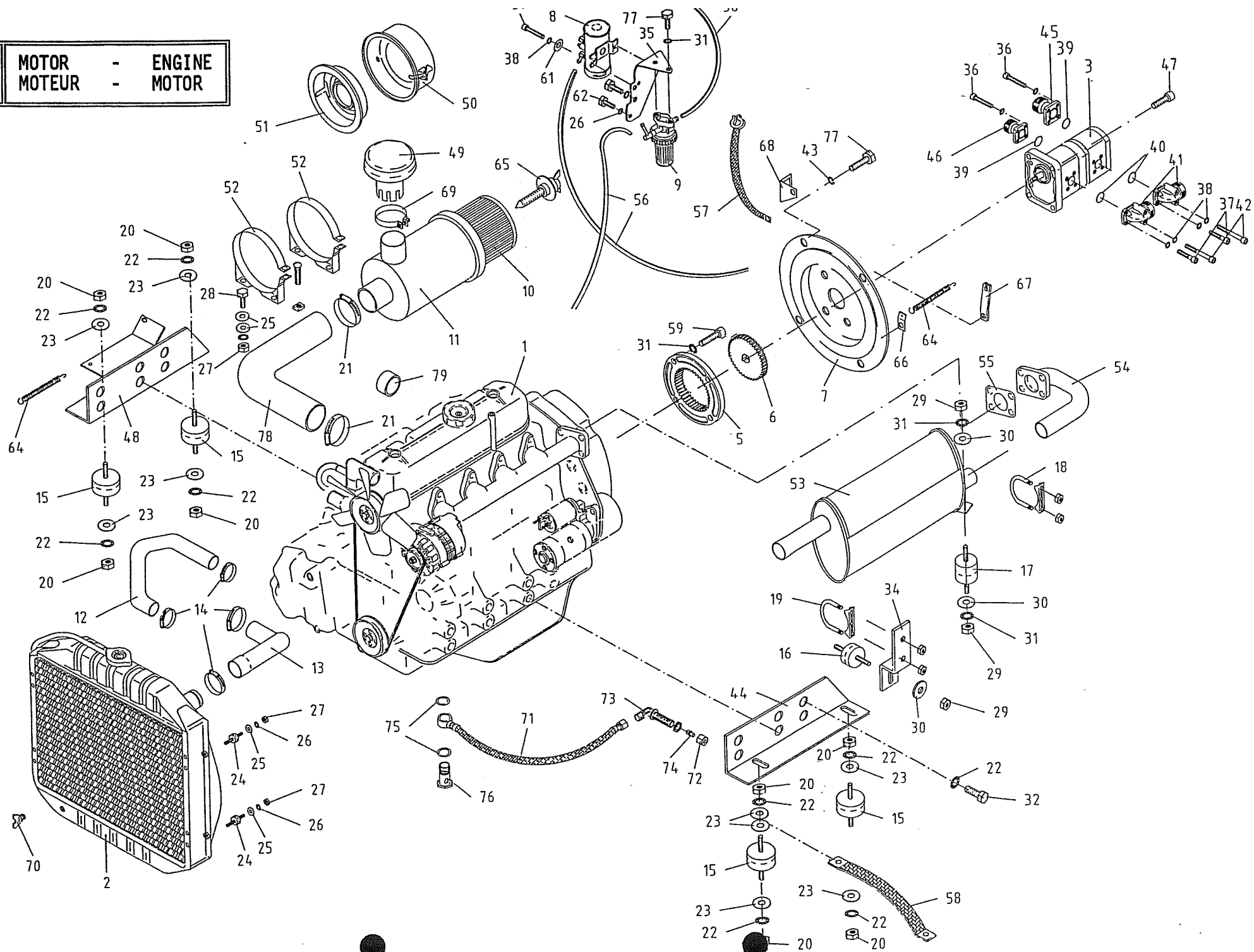


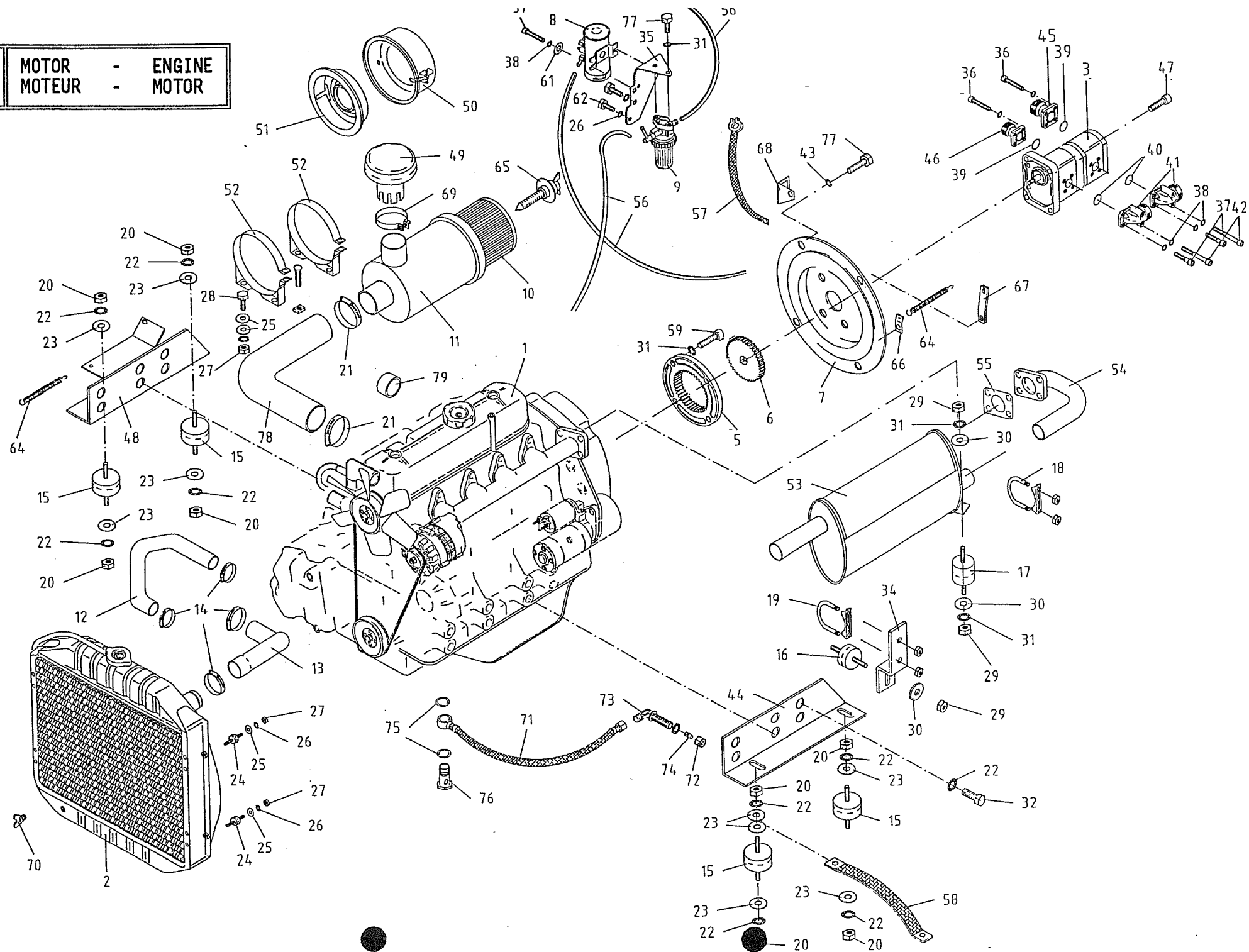


Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
53 ff	5056011212	Auspuff kompl.	exhaust compl.	échappement compl.	escape compl.
53	5056001112	Schalldämpfer	muffler	silencieux	silenciador
54	5056031917	Flammrohr	flame tube	tuyau d'échappement av.	tubo de apagachispas
55	5166001041	Dichtung	sealing	joint	junta
56	5344008150	Kraftstoffschlauch	fuel hose	tuyau de carburant	tubo de carburante
57	5432009114	Masseband	ground strap	cable masse	cable de masa
58	5432009113	Masseband	ground strap	cable masse	cable de masa
59	9476210030	Schraube	screw	boulon	tornillo
61	9708906000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
62	9401708020	Schraube	screw	boulon	tornillo
64	5771001381	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	muelle de tensión
65	5166001628	Schraube	screw	boulon	tornillo
66	5056033917	Halterung	holding device	fixation	soporte
67	5056032917	Halterung	holding device	fixation	soporte
68	5056036916	Haltewinkel	supporting angle		
69	9301740061	Schelle	clamp	collier	abrazadera



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
70	5166001206	Schraube	screw	boulon	tornillo
71	5056020201	Ölablaßschlauch	oil drain hose		tubo de purga de aceite
72	5055008080	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
73	5055008052	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
74	5055000447	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
75	9760318022	Kupferring	copper ring	rondelle de cuivre	anillo de cobre
76	9762318032	Hohlschraube	hollow screw	vis creuse	tornillo hueco
77	5166001629	Schraube	screw	boulon	tornillo

916	MOTOR	-	ENGINE
D/M	MOTEUR	-	MOTOR



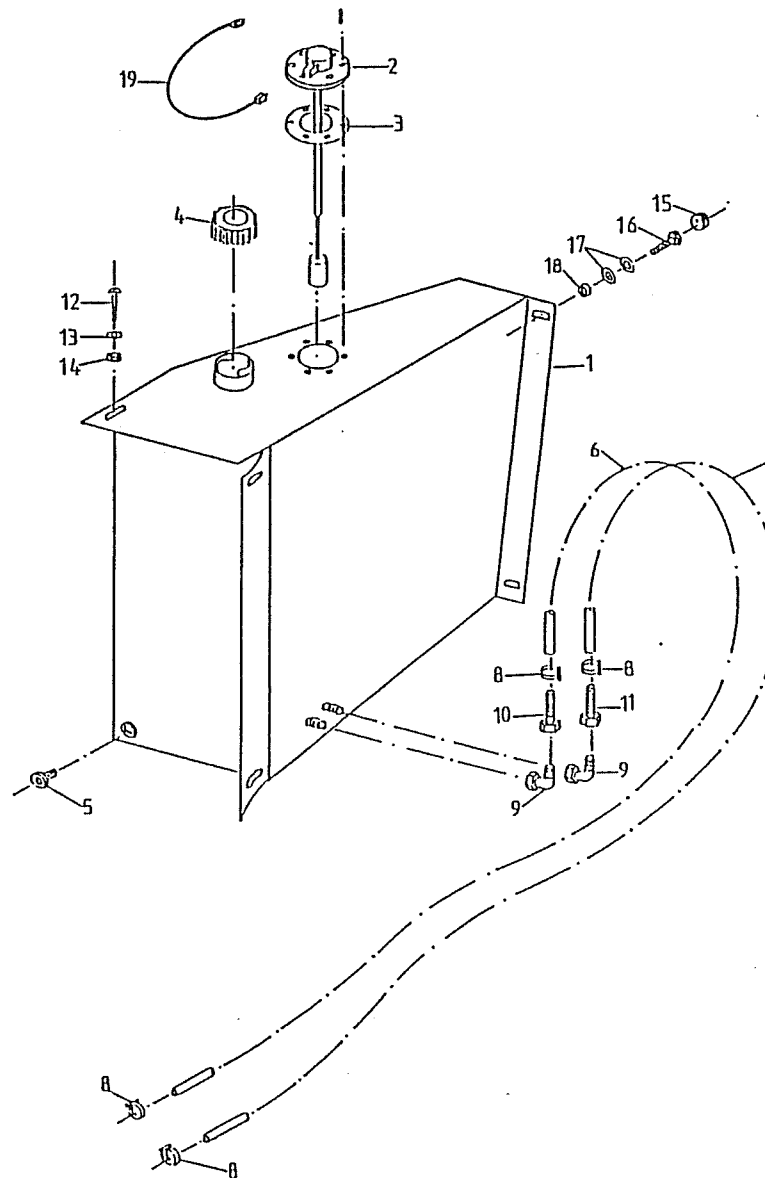
MOTOR - ENGINE - MOTEUR - MOTOR



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
78	5009008153	Gummischlauch	rubber hose	tuyau caoutchouc	tubo de goma
79	5009008152	Gummischlauch	rubber hose	tuyau caoutchouc	tubo de goma

916 D/M

KRAFTSTOFFTANK - FUEL TANK - RESERVOIR DE CARBURANT - DEPOSITO DE CARBURANTE



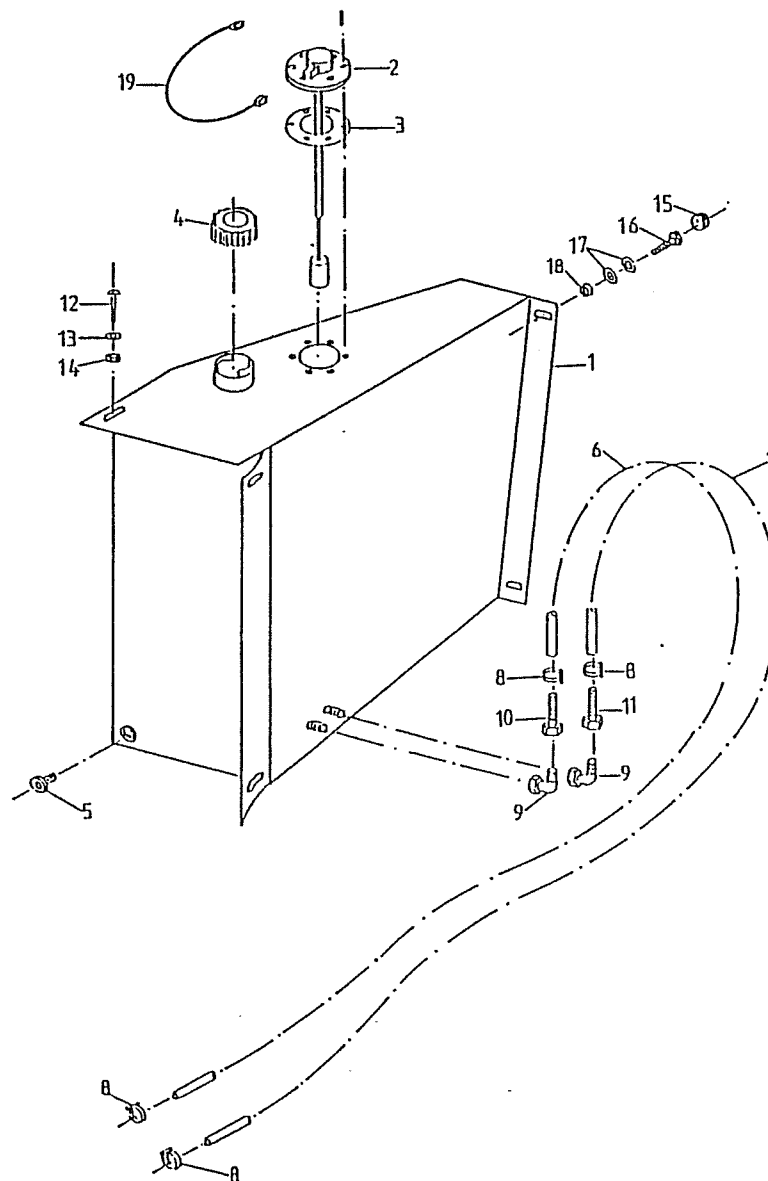
KRAFTSTOFFTANK - FUEL TANK - RESERVOIR DE CARBURANT - DEPOSITO DE CARBURANTE



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	6091712000	Dieseltank	fuel tank	réservoir de carburant	depósito de carburante
2	5432019822	Tankanzeige	fuel indicator	indicateur carburant	indicador de carburante
3	5432119822	Dichtung	sealing	joint	junta
4	5111009066	Tankdeckel	tank cap	couvercle réservoir	tapa depósito
5	9090618015	Verschlußschraube	locking screw	boulon de blocage	tornillo de bloqueo
6	5344008152	Kraftstoffschlauch	fuel hose	tuyau du carburant	tubo de carburante
7	5344008150	Kraftstoffschlauch	fuel hose	tuyau du carburant	tubo de carburante
8	9301708016	Schlauchschele	hose clamp	collier	abrazadera
9	5055008040	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
10	9386310006	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
11	9386310008	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
12	9158008025	Schraube	screw	boulon	tornillo
13	9679808000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
14	9403208000	Mutter	nut	écrou	tuerca
15	5128000001	Abdeckkappe	cap	capuchon	tapa
16	9401710030	Schraube	screw	boulon	tornillo

916 D/M

KRAFTSTOFFTANK - FUEL TANK - RESERVOIR DE CARBURANT - DEPOSITO DE CARBURANTE



KRAFTSTOFFTANK - FUEL TANK - RESERVOIR DE CARBURANT - DEPOSITO DE CARBURANTE



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
17	9708910000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
18	9403210150	Mutter	nut	écrou	tuerca
19	5056076000	Massekabel	ground cable	câble masse	cable de masa

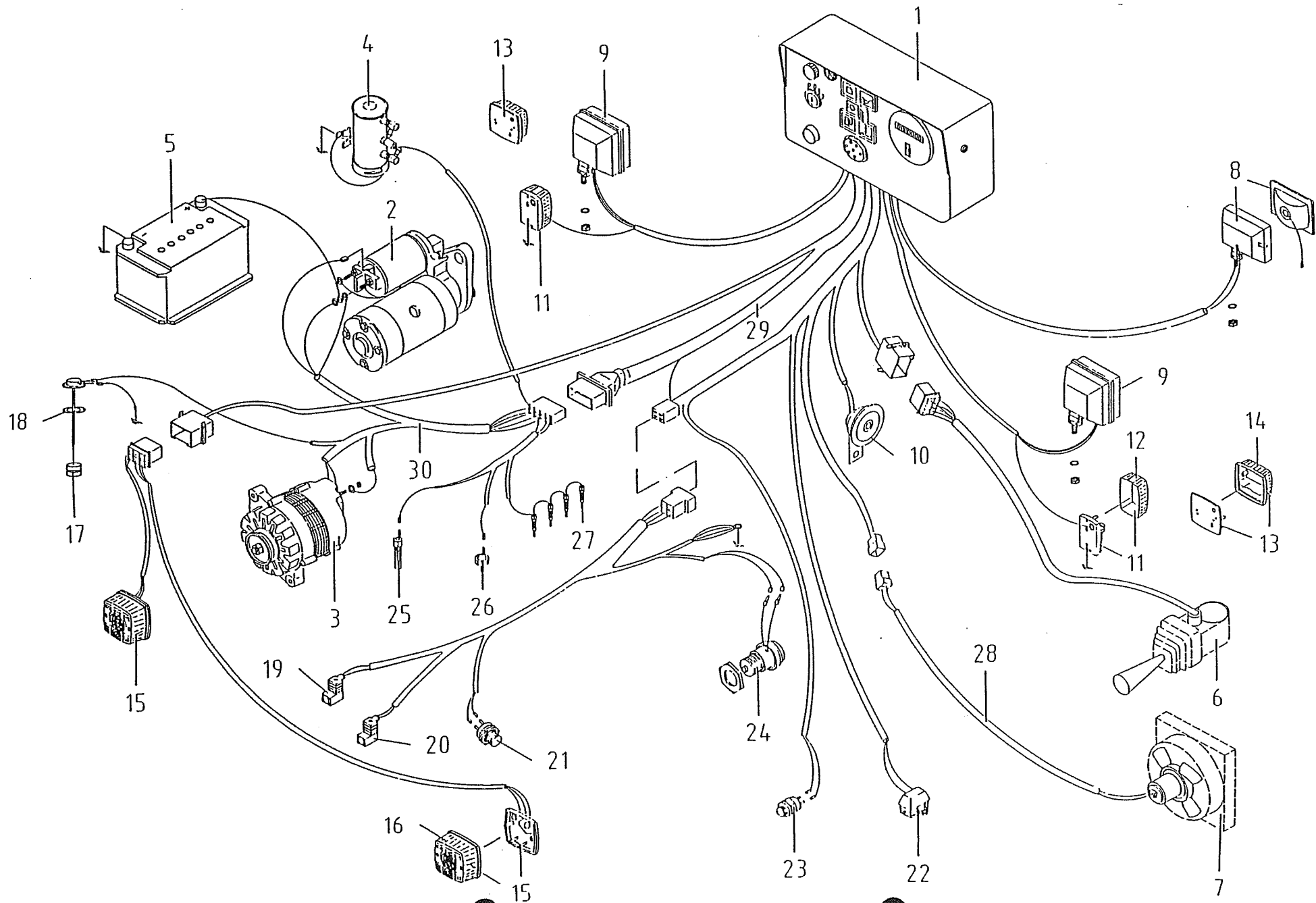
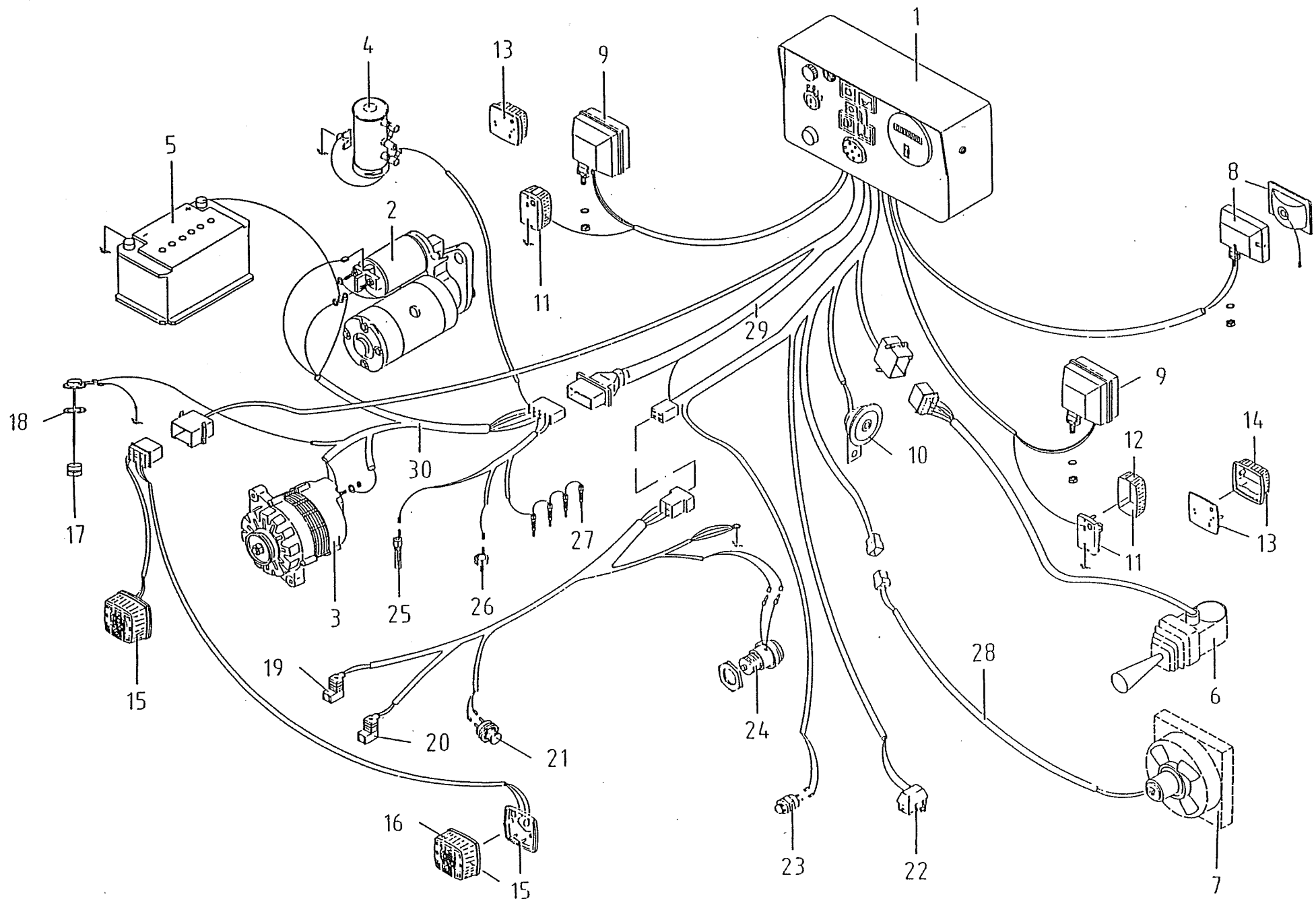




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5432009115	Armaturenkasten kpl.	instrument box compl.	boîte des instruments compl.	caja de instrumentos compl.
	5432019115	Armaturenkasten ohne Einzelteile	instrument box without parts	boîte des instruments sans pièces	caja de instrumentos sin piezas
2	5166409413	Anlasser	starter	démarrreur	arranque
	5166419413	Anlasser -AT	starter -ex	démarrreur -ech	arranque -re
3	5166409651	Lichtmaschine mit Regler	generator with governor	dynamo avec regulateur	dínamo con regulador
	5166419651	Lichtmaschine -AT	generator -ex	dynamo -ech	dínamo -re
	5166017645	Lichtmaschine ohne Regler	generator without governor	dynamo sans regulateur	dínamo sin regulador
	5166117645	Lichtmaschine -AT ohne Regler	generator -ex without governor	dynamo -ech sans regulateur	dínamo -re sin regulador
4	5166025280	Kraftstoff-Förderpumpe	fuel feed pump	pompe d'alimentation	bomba de alimentación
5	5018009714	Batterie	battery	batterie	batería
6	5380009920	Fahrtrichtungsschalter	direction switch	interrupteur de dir.	interruptor de dirección
7	5054009552	Lüftermotor	fan	ventilateur	ventilador
8	5432009803	Arbeitsscheinwerfer	working lights	phares de travail	faro de trabajo



ELEKTR. ANLAGE - ELECTRICAL SYSTEM - SYSTEME ELECTRIQUE - SISTEMA ELECTRICA



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
8	5432009804	Glühbirne	electric bulb	ampoule	bombilla
9	5016030608	Scheinwerfer	headlight	phare	faro
	5016031608	Scheinwerfer -EINSATZ-	headlight -ELEMENT-	phare -ELEMENT-	faro -ELEMENTO-
	5106001215	Glühbirne	electric bulb	ampoule	bombilla
10	5016009106	Hupe	horn	klaxon	claxón
11	5016030601	Blinkleuchte	direction lamp	clignotant	luminoso intermitente
	5016073241	Glühbirne	electric bulb	ampoule	bombilla
12	5016008298	Ersatzglas	exchange glass	verre de rechange	cristal de recambio
13	5016001772	Blinkleuchte	direction lamp	clignotant	luminoso intermitente
	5016073241	Glühbirne	electric bulb	ampoule	bombilla
	5016092061	Glühbirne	electric bulb	ampoule	bombilla
14	5016028298	Ersatzglas	exchange glass	verre de rechange	cristal de recambio
15	5016030604	Rückstrahler	reflector	catadioptré	catadióptico
	5016073241	Glühbirne	electric bulb	ampoule	bombilla
	5016092061	Glühbirne	electric bulb	ampoule	bombilla
16	5016018298	Ersatzglas	exchange glass	verre de rechange	cristal de recambio

916 D/M

ELEKTR. ANLAGE - ELECTRICAL SYSTEM - SYSTEME ELECTRIQUE - SISTEMA ELECTRICA

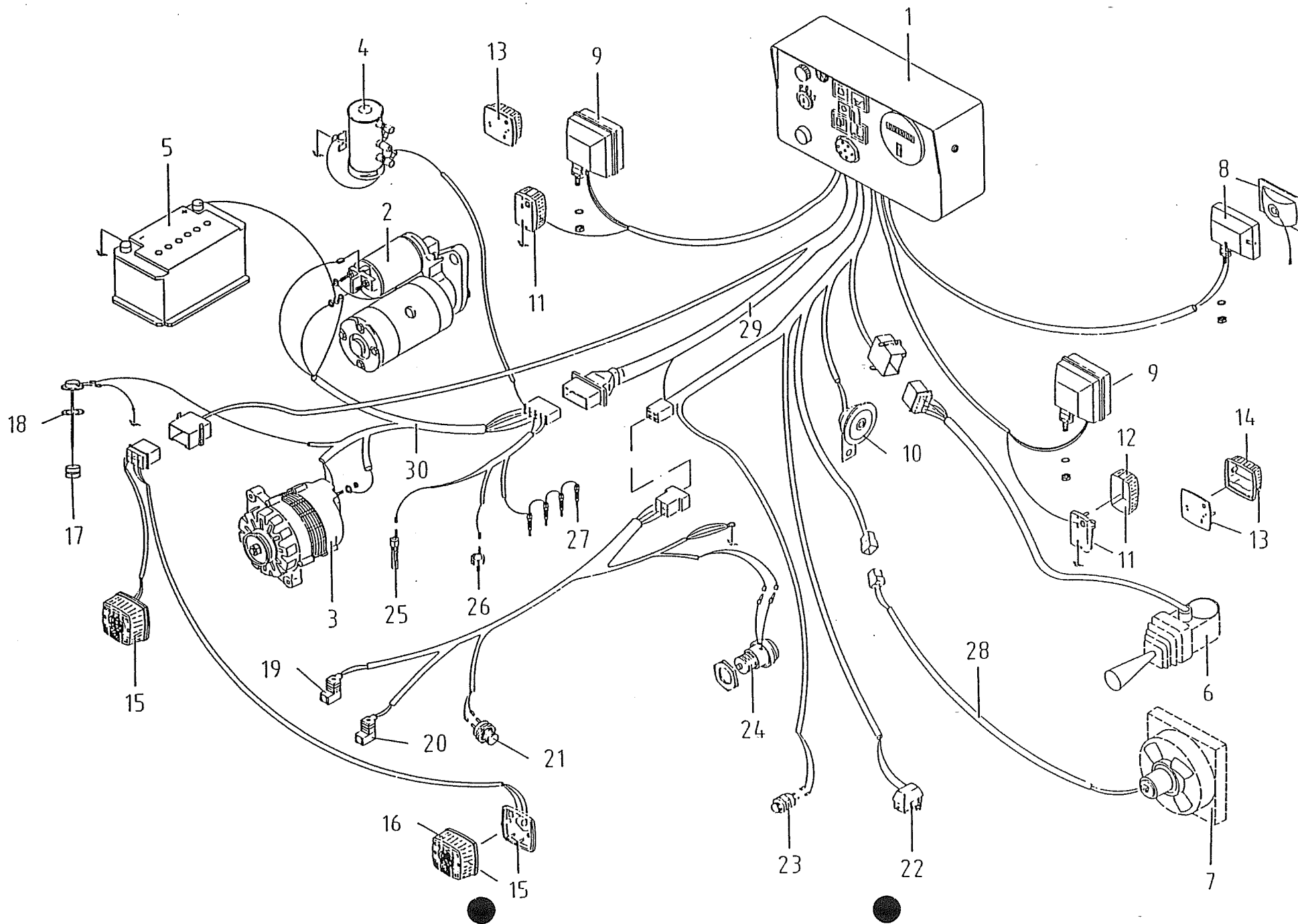
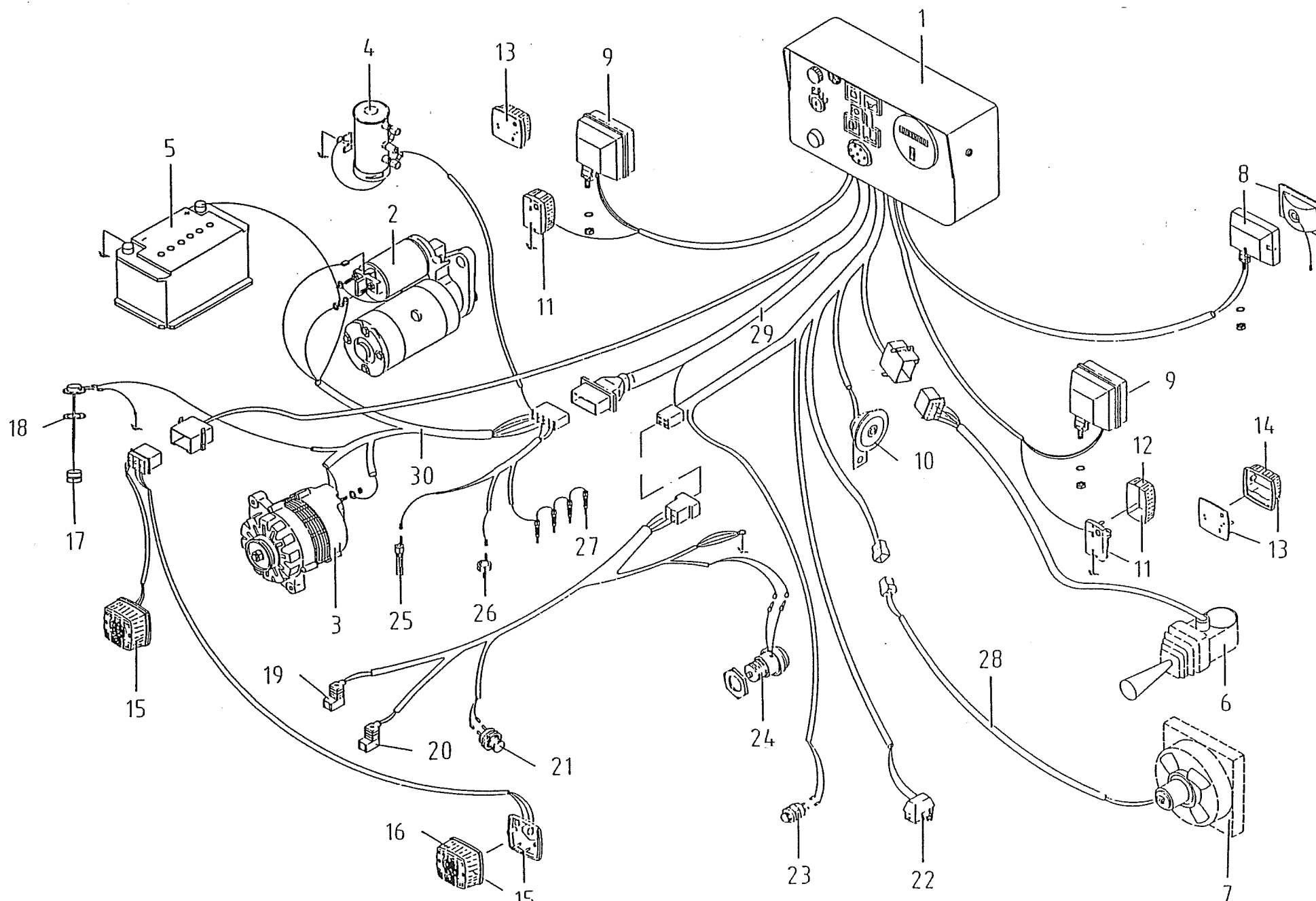




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
17	5432019822	Tankanzeige	fuel indicator	indicateur de carburant	indicador de carburante
18	5432119822	Dichtung	sealing	joint	junta
19	5390012011	Steckdose schwarz	plug socket black	pris de courant noir	enchufe negro
20	5390002011	Steckdose grau	plug socket grey	pris de courant gris	enchufe gris
21	5009009873	Thermoschalter	thermo switch		
22	5016009799	Schalter	switch	commutateur	interruptor
23	5016009822	Schalter	switch	commutateur	interruptor
24	5166409670	Kraftstoffmagnetventil	fuel magnetic valve		
25	5166409381	Thermoschalter	thermo switch		
	5166011491	Thermoschalter	thermo switch		
26	5166138993	Öldruckschalter	oil pressure switch		
27	5166401621	Glühkerze	glow plug	bougie à incandescence	bujía de incandescencia
	5166409510	Schnellglühkerze	fast glow plug	bougie à incandescence rapide	bujía de incandescencia rápido
28	5056076001	Elektrokabel	electric cable	cable électrique	cable electrico

916 D/M

ELEKTR. ANLAGE - ELECTRICAL SYSTEM - SYSTEME ELECTRIQUE - SISTEMA ELECTRICA



ELEKTR. ANLAGE - ELECTRICAL SYSTEM - SYSTEME ELECTRIQUE - SISTEMA ELECTRICA



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
29	5056019111	Kabelbaum Armaturenkasten	cable tree instrument box	faisceau électrique boîte des instruments	mazo de cable caja de instrumentos
30	5432009121	Kabelbaum Motor	cable tree engine	faisceau électrique moteur	mazo de cable motor

916 D/M

ARMATURENKASTEN - INSTRUMENT BOX - BOITE DES INSTRUMENTS - CAJA DE INSTRUMENTOS

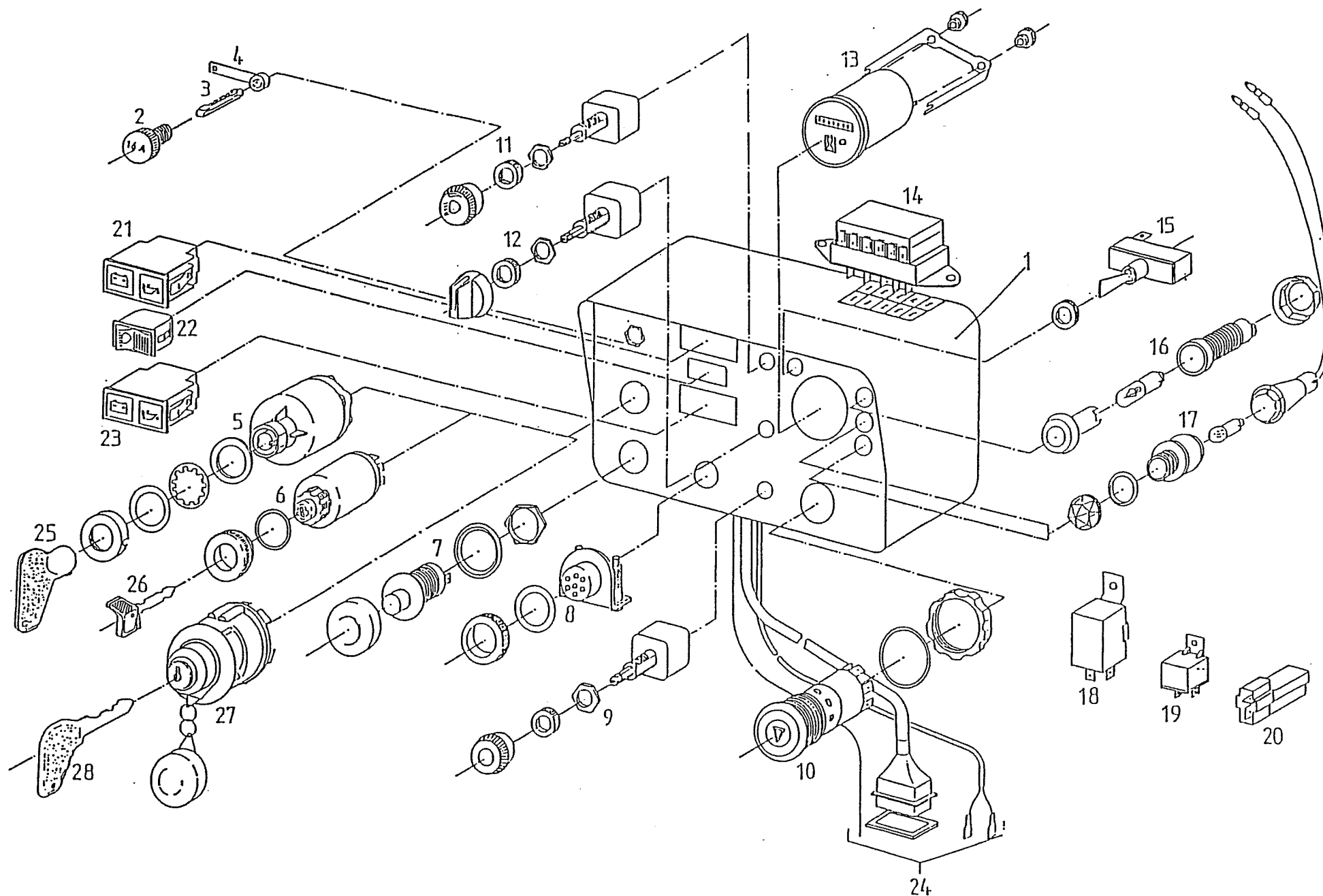




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5432009115	Armaturenkasten komplett	instrument box complete	boîte des instruments complète	caja de instrumentos completo
	5432019115	Armaturenkasten ohne Einzelteile	instrument box without parts	boîte des instruments nues	caja de instrumentos sin accesorios
2	5432019118	Abdeckschraube Sicherung	covering screw fuse	vis fusible	tornillo fusible
3	5016009661	Sicherung	fuse	fusible	fusible
4	5432009118	Sicherung Halterung	fuse holding device	fusible fixation	fusible soporte
5	5166001250	Zündschloß	ignition lock	commutateur à clé	contacto
6	5432009096	Zündschloß	ignition lock	commutateur à clé	contacto
7	5432009116	Druck-Kontaktschalter	push contact switch	contacteur de pression	pulsor de contacto
8	5166409515	Glühüberwacher K3D	glow indicator K3D	contrôle préchauffage K3D	control precalentamiento K3D
	5166319500	Glühüberwacher KE 75 / L2E	glow indicator KE 75 / L2E	contrôle préchauffage KE 75/ L2E	control precalentamiento miento KE 75 / L2E
	5166675000	Glühüberwacher 4DQ50	glow indicator 4DQ50	contrôle préchauffage 4DQ50	control precalentamiento miento 4DQ50
	5166409512	Glühüberwacher K4C/E	glow indicator K4C/E	contrôle préchauffage K4C/E	control precalentamiento K4C/E

916 D/M

ARMATURENKASTEN - INSTRUMENT BOX - BOITE DES INSTRUMENTS - CAJA DE INSTRUMENTOS

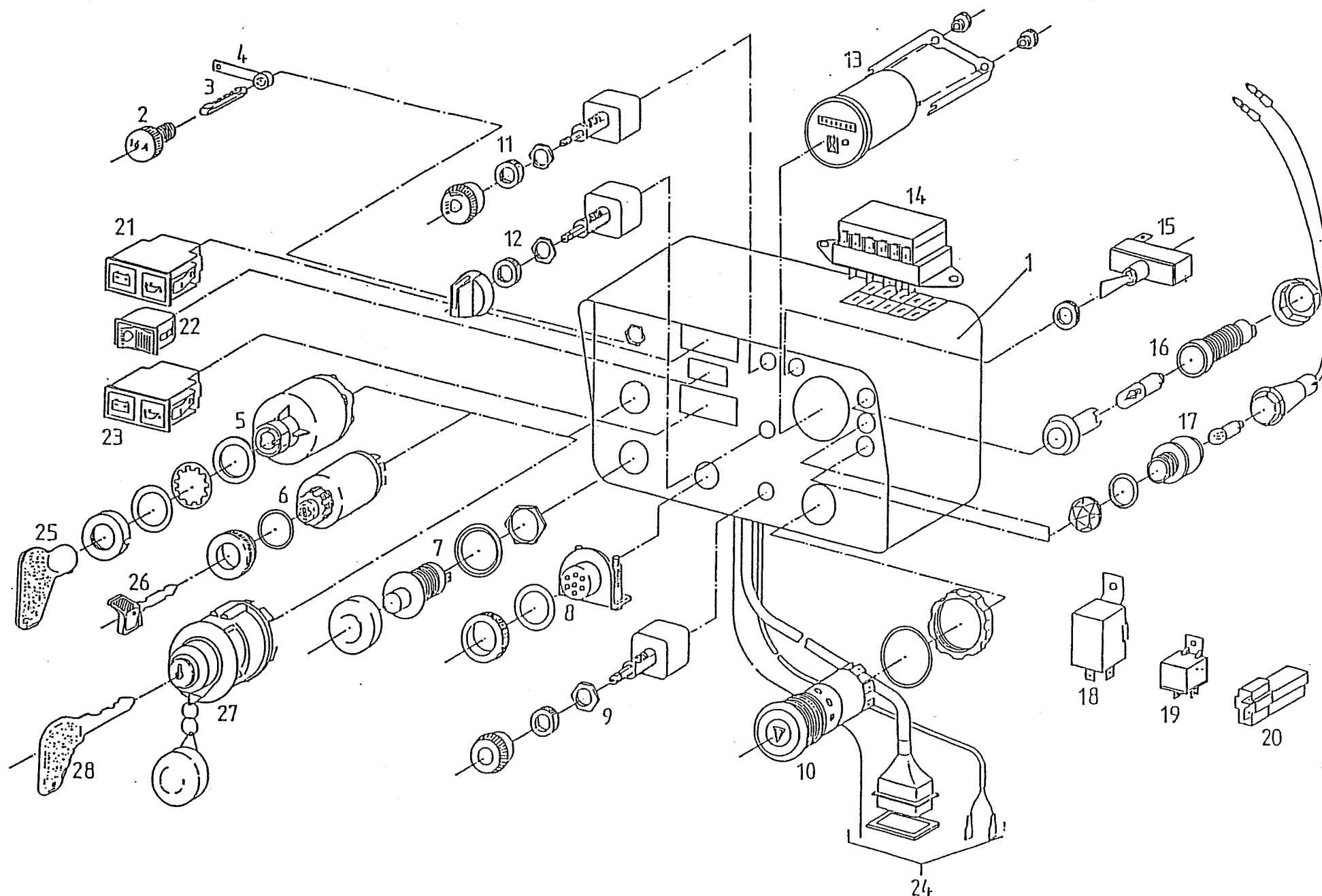




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
9	5654032643	Drehschalter Heizung	rotary switch heating	commutateur rotatif chauffage	interruptor giratorio calefacción
10	5016008274	Schalter Warnblinker	switch warning flasher	interrupteur feu clignotant de dé- tresse	interruptor luz intermitente de urgencia
11	5654030643	Drehschalter Licht 0-1-2	rotary switch lighting 0-1-2	commutateur rotatif luminière 0-1-2	interruptor giratorio alumbrado 0-1-2
	5654031643	Drehschalter Licht 0-1-2-3	rotary switch lighting 0-1-2-3	commutateur rotatif luminière 0-1-2-3	interruptor giratorio alumbrado 0-1-2-3
12	5654030644	Drehschalter Blinker	rotary switch blinker	commutateur rotatif clignotant	interruptor giratorio intermitente
13	5064009100	Betriebsstundenzähler	operat. hours counter	compteur heures de marchevise	cuenta horas
14	5654008275	Sicherungsdose	fuse box	boîtier à fusibles	caja fusibles
15	5734002216	Schalter Umschaltventil	switch reversing valve	interrupteur valve d'inversement	interruptor válvula de inversión
16	5432009120	Kontrolleuchte grün	pilot lamp green	lampe-témoin verte	piloto verde
	5432039120	Kontrolleuchte blau	pilot lamp blue	lampe-témoin bleu	piloto azul
17	5432009119	Kontrolleuchte rot	pilot lamp red	lampe-témoin rouge	piloto rojo
18	5016008273	Relais	relay	relais	relé

916 D/M

ARMATURENKASTEN - INSTRUMENT BOX - BOITE DES INSTRUMENTS - CAJA DE INSTRUMENTOS

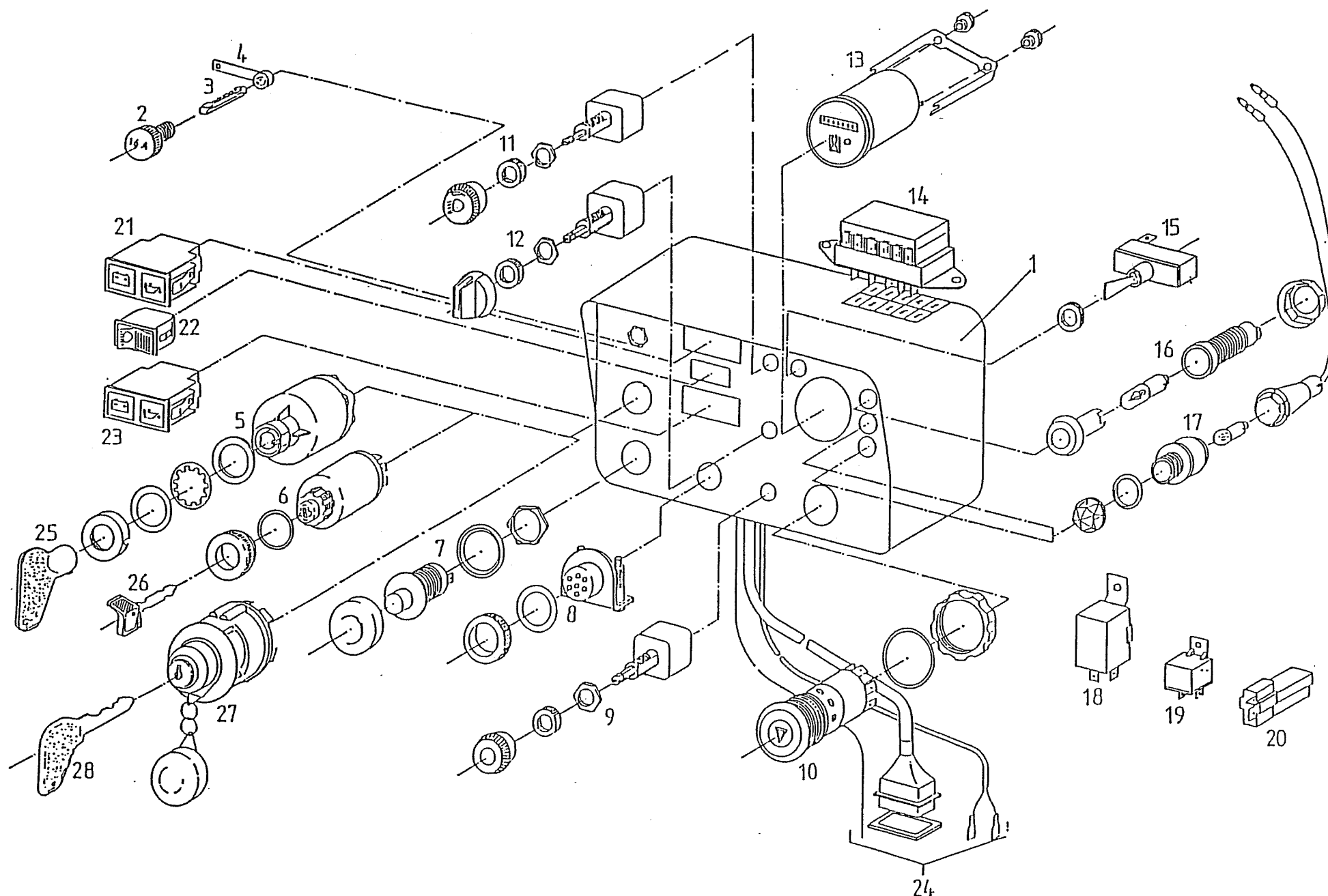
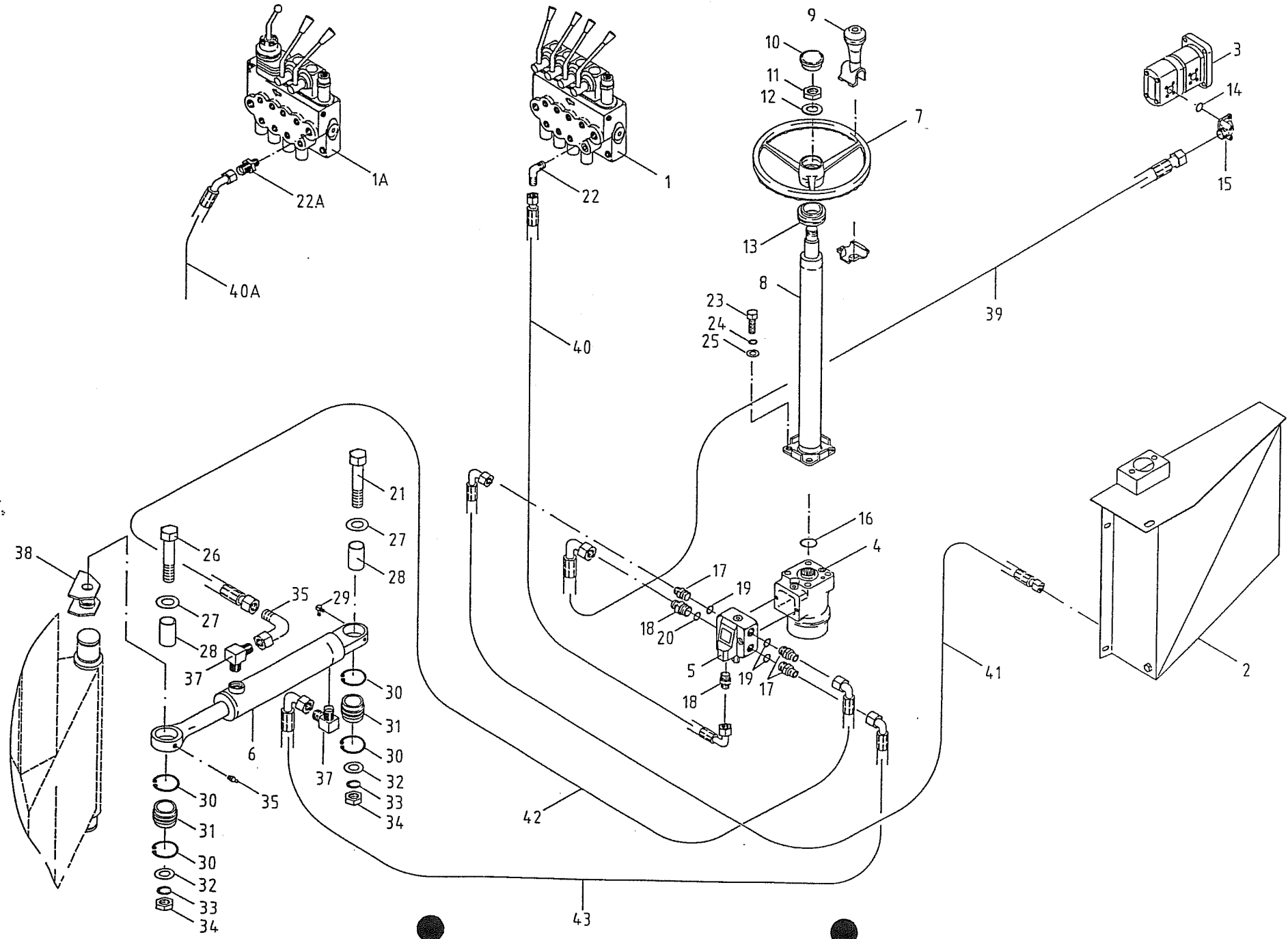


Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
19	5016000002	Relais	relay	relais	relé
20	5166001275	Diode	diode	diode	diodo
21	5432029120	Öl- und Batterie- anzeige	oil and battery gauge	indicateur d'huile et de batterie	indicador de aceite y batería
22	5016010000	Kippschalter Arbeitsscheinwerfer	toggle switch working lights	interrupteur à bascule phares de travail	interruptor faro de trabajo
23	5432019120	Temperatur- und Tankanzeige	temperature and fuel gauge	indicateur température et jauge à carburant	indicador temperatura y carburante
24	5056019111	Kabelbaum	cable tree	faisceau électrique	mazo de cable
25	5166001251	Zündschlüssel	ignition key	clé de contact	llave de contacto
26	5432009661	Zündschlüssel	ignition key	clé d'allumage	llave de contacto
27	5747201160	Zündschloß Perkins	ignition lock Perkins	commutateur à clé Perkins	contacto Perkins
28	5747210060	Zündschlüssel Perkins	ignition key Perkins	clé de contact Perkins	llave de contacto Perkins

Steuerventil neben Sitz

Steuerventil am Lenkrad



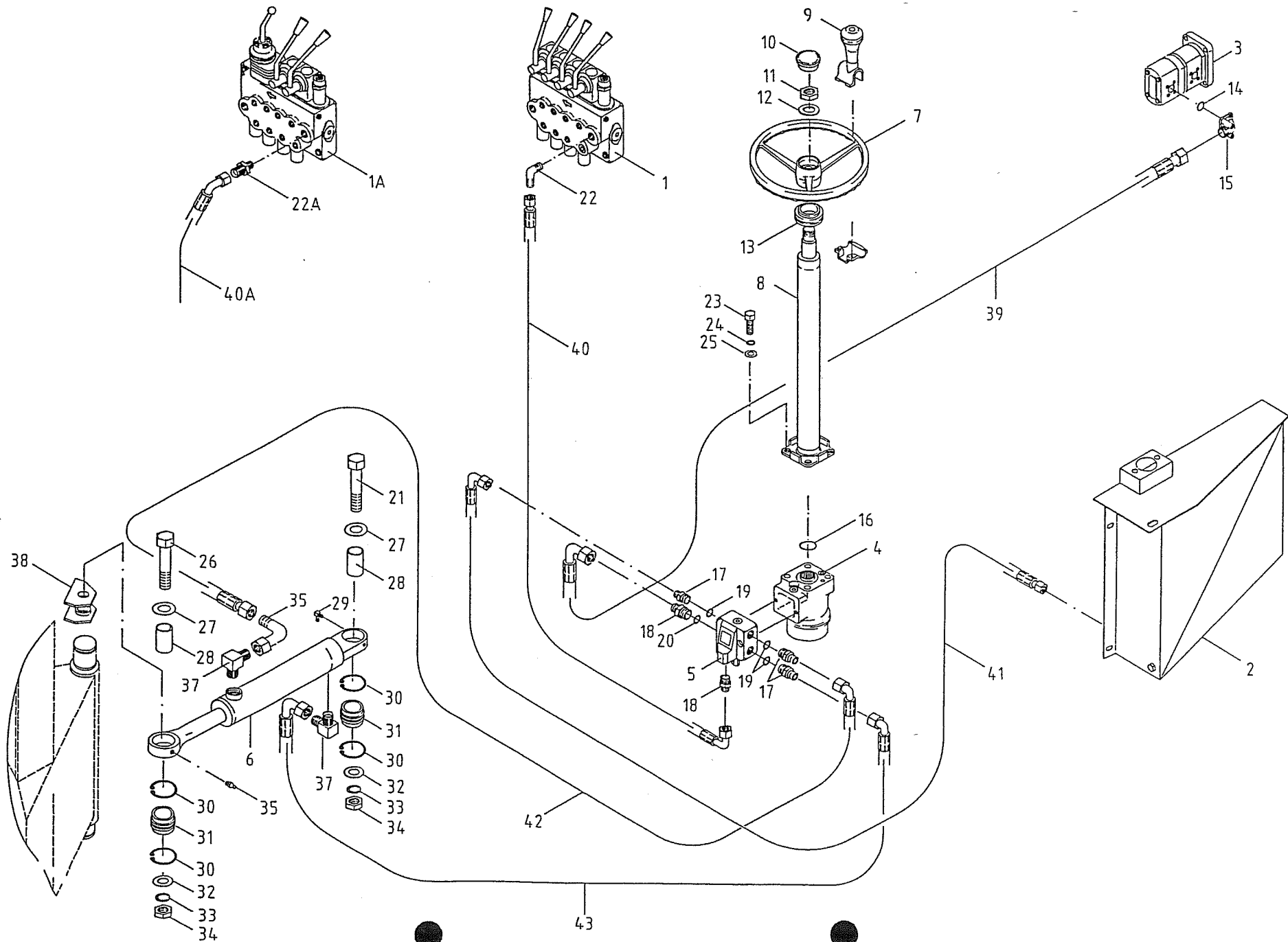
LENKANLAGE - STEERING SYSTEM - SYSTEME DE DIRECTION - SISTEMA DE CONDUCCION

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5734059087	Steuerventil SD 5/4 std.	steering valve SD 5/4 std.	vanne de commande SD 5/4 std.	válvula de mando SD 5/4 std.
	5734059088	Steuerventil -AT SD 5/4 std.	steering valve -EX SD 5/4 std.	vanne de commande -ECH SD 5/4 std.	válvula de mando -RE SD 5/4 std.
	5734059089	Steuerventil SD 5/4 std. mit Schwimmstellung	steering valve SD 5/4 std. with floating position	vanne de commande SD 5/4 std.	válvula de mando SD 5/4 std. con posición flotante
	5734059090	Steuerventil -AT SD 5/4 std. mit Schwimmstellung	steering valve -EX SD 5/4 std. with floating position	vanne de commande -ECH SD 5/4 std.	válvula de mando -RE SD 5/4 std. con posición flotante
1A	5734058426	Kreuzsteuerventil SD 5/4	cross steering valve SD 5/4	distributeur hydraul. SD 5/4	válvula de mando en cruz SD 5/4
	5734058427	Kreuzsteuerventil -AT SD 5/4	cross st. valve -EX SD 5/4	distrib. hydr. -ECH SD 5/4	válvula de mando en cruz SD 5/4
2	5056310916	Hydrauliköltank	hydraulic oil tank	réservoir d'huile hydr.	depósito aceite hydr.
2	5006318700	Hydraulikzylinder 3483 187 M	hydraulic cylinder 3483 187 M	verin hydraulique 3483 187 M	cilindro hidráulico 3483 187 M
3	5611001611	Hydr.-Zahnradpumpe 16-11 ccm	hydr. gear-wheel pump 16-11 ccm	pompe hydr. à engrenage 16-11 ccm	bomba hydr. rueda dentada 16-11 ccm
	5611001511	Hydr.-Zahnradpumpe 15-11 ccm	hydr. gear-wheel pump 15-11 ccm	pompe hydr. à engrenage 15-11 ccm	bomba hydr. rueda dentada 15-11 ccm
	5489009708	Dichtsatz-Bosch	sealing set Bosch	jeu de points Bosch	juego de juntas Bosch



Steuerventil neben Sitz

Steuerventil am Lenkrad



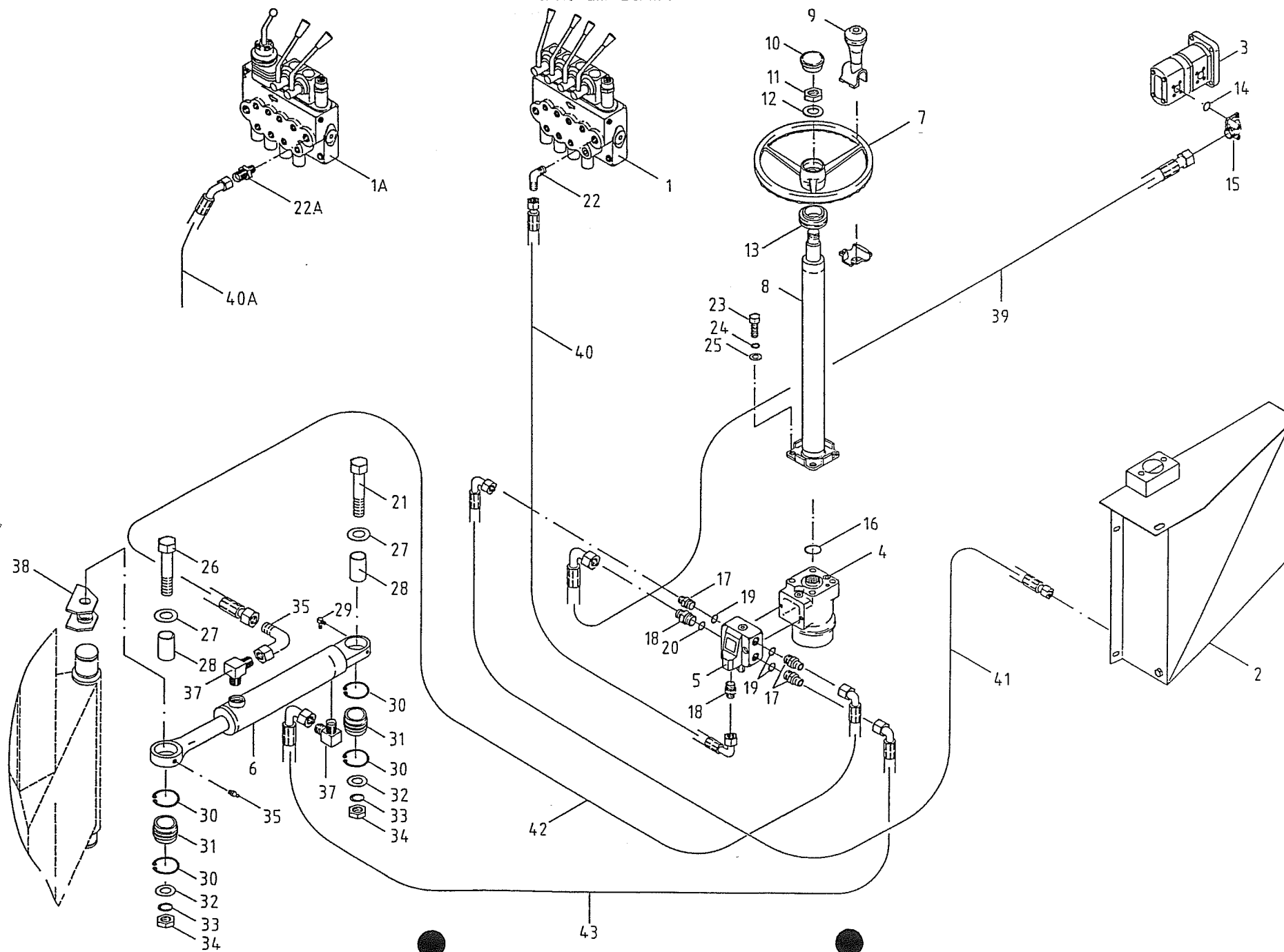
LENKANLAGE - STEERING SYSTEM - SYSTEME DE DIRECTION - SISTEMA DE CONDUCCION



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
3	5012009708	Dichtsatz AP 2	sealing set AP 2	jeu de joints AP 2	juego de juntas AP 2
4	5003019108	Lenkorbitol	steering orbitol	direction orbitol	orbitrol
	5003018355	Lenkorbitol -AT	steering orbitol -ex	direction orbitol -ech	orbitrol -re
	5003009668	Dichtsatz	sealing set	jeu de joints	juego de juntas
5	5003009667	Prioritätsventilblock	priority valve block	bloc avec soupape de priorité	conjunto de válvulas de prioridad
	5003008357	Prioritätsventilblock -AT	priority valve block -EX	bloc avec soupape de priorité -ECH	conjunto de válvulas de prioridad -RE
	5003019667	Dichtsatz	sealing set	jeu de joints	juego de juntas
6	5006318700	Hydraulikzylinder 3483 187 M	hydraulic cylinder 3483 187 M	verin hydraulique 3483 187 M	cilindro hidráulico 3483 187 M
	5006318710	Hydraulikzylinder -AT 3483 187 M	hydraulic cylinder -ex 3483 187 M	verin hydraulique -ech 3483 187 M	cilindro hidráulico -re 3483 187 M
	5071518700	Hydraulikzylinder 3483 187 HP	hydraulic cylinder 3483 187 HP	verin hydraulique 3483 187 HP	cilindro hidráulico 3483 187 HP
	5071518710	Hydraulikzylinder -AT 3483 187 HP	hydraulic cylinder -ex 3483 187 HP	verin hydraulique -ech 3483 187 HP	cilindro hidráulico -re 3483 187 HP
	5006318730	Kolbenstange M	piston rod M	tige de piston M	vástago del pistón M
	5071518730	Kolbenstange HP	piston rod HP	tige de piston HP	vástago del pistón HP
	5006318720	Dichtsatz M	sealing set M	jeu de joints M	juego de juntas M

Steuerventil neben Sitz

Steuerventil am Lenkrad



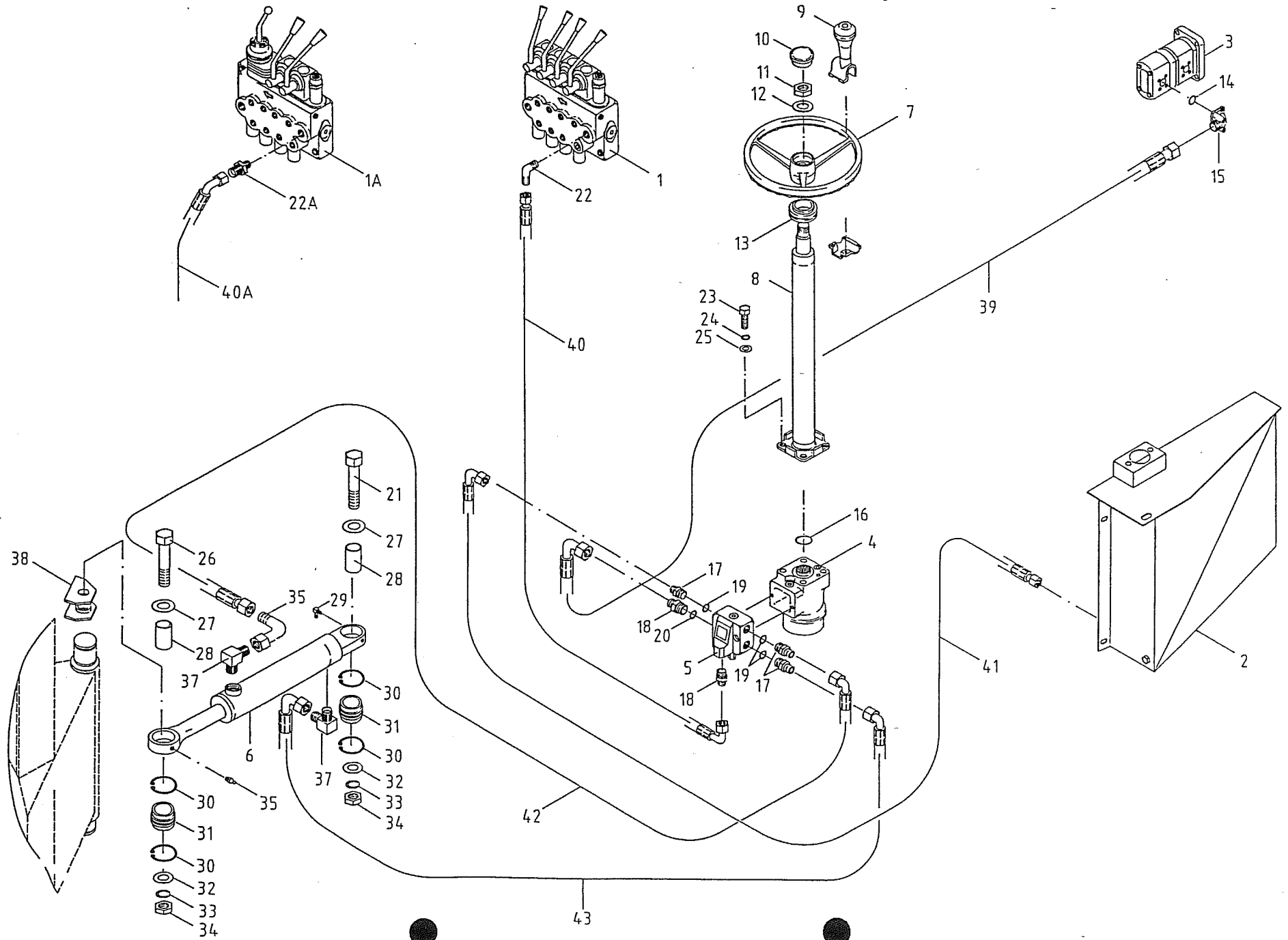
LENKANLAGE - STEERING SYSTEM - SYSTEME DE DIRECTION - SISTEMA DE CONDUCCION



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
6	5071518720	Dichtsatz HP	sealing set HP	jeu de joints HP	juego de juntas HP
7	5432009093	Lenkrad mit Kappe und Drehgriff	steer.-wheel with cap and button	volant avec capuchon et boulon	volante con tapa y manecilla giratorio
	5432009092	Lenkrad mit Kappe ohne Drehgriff	steer.-wheel with cap without button	volant avec capuchon sans boulon	volante con tapa sin manecilla giratorio
8	5003019107	Lenksäule	steering column	colonne de direction	columna de dirección
9	5432009098	Lenkraddrehknopf	steering button	boule pour volant	manecilla del volante
10	5432009094	Lenkradkappe Cobo	st.-wheel cap Cobo	capuchon de volant Cobo	tapa de volante Cobo
11	9403220150	Mutter	nut	écrou	tuerca
12	9708920000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
13	5056009935	Gummiring	rubber ring	anneau caoutchouc	anillo de goma
14	5064008093	O-Ring	o-ring		anillo en o
15	5055009704	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
16	5082001803	Gummischeibe	rubber disc	disque caoutchouc	disco de goma
17	5055008008	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
18	5055008010	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
19	9760317022	Kupferring	copper ringew	rondelle cuivre	anillo de cobre
20	9760321026	Kupferring	copper ringew	rondelle cuivre	anillo de cobre

Steuerventil neben Sitz

Steuerventil am Lenkrad



LENKANLAGE - STEERING SYSTEM - SYSTEME DE DIRECTION - SISTEMA DE CONDUCCION

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
21	9401420111	Schraube	screw	boulon	tornillo
22	5055008023	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
22A	5055008002	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
23	9476210040	Schraube	screw	boulon	tornillo
24	9012710000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico
25	9708910000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
26	9401420101	Schraube	screw	boulon	tornillo
27	9012720000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico
28	5056009020	Buchse	sleeve	douille	
29	9714108102	Schmiernippel	lubricating nipple	graisseur	engrasador
30	9000104215	Sicherungsring	seeger circlip ring	circlip	anillo elástico de seguridad
31	5010009544	Gelenklager	joint bearing	roulement	cojinete de rótula
32	9708920000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
33	9679820000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
34	9403220000	Mutter	nut	écrou	tuerca
35	9714108100	Schmiernippel	lubricating nipple	graisseur	engrasador

Steuerventil neben Sitz

Steuerventil am Lenkrad

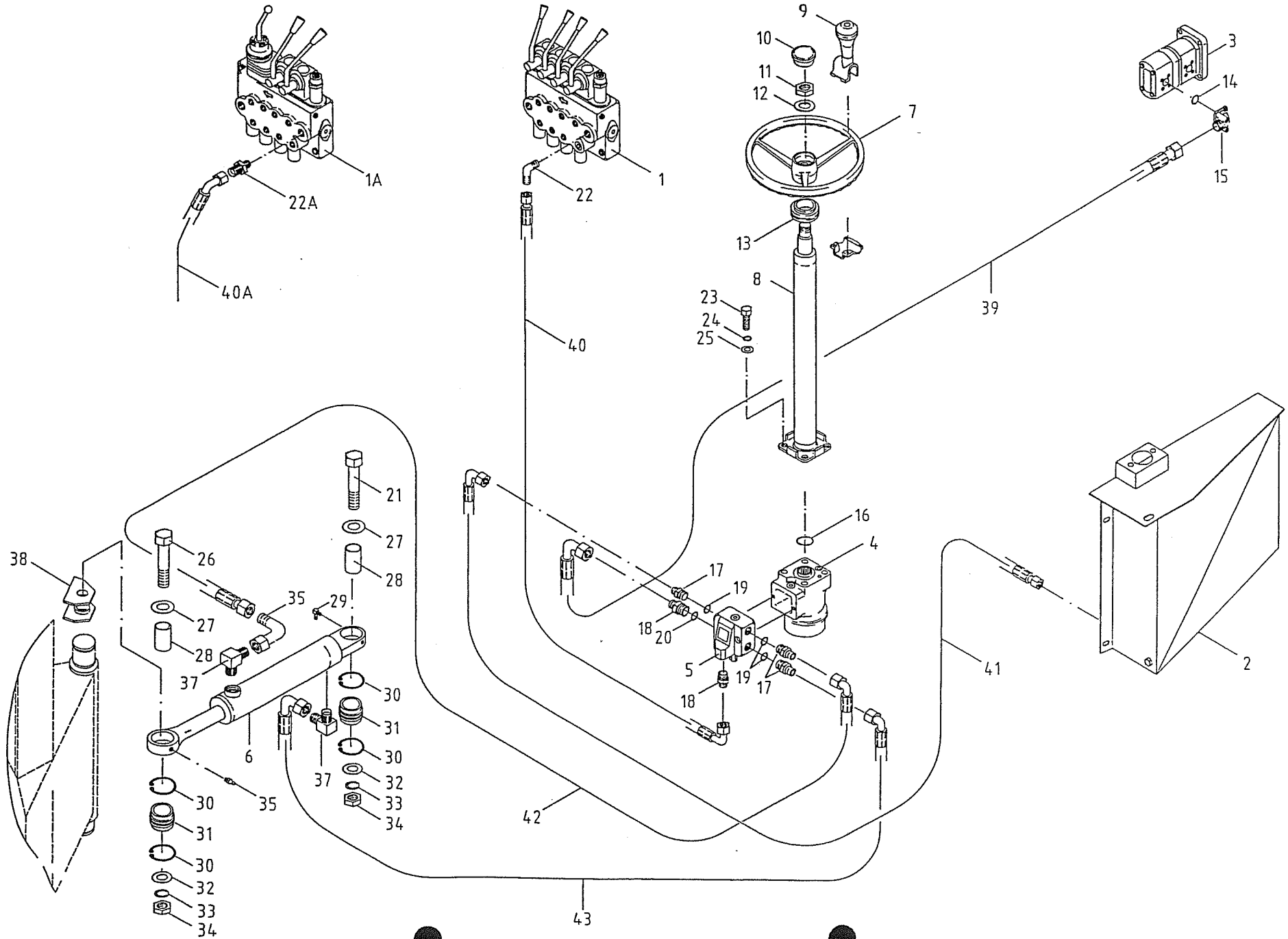
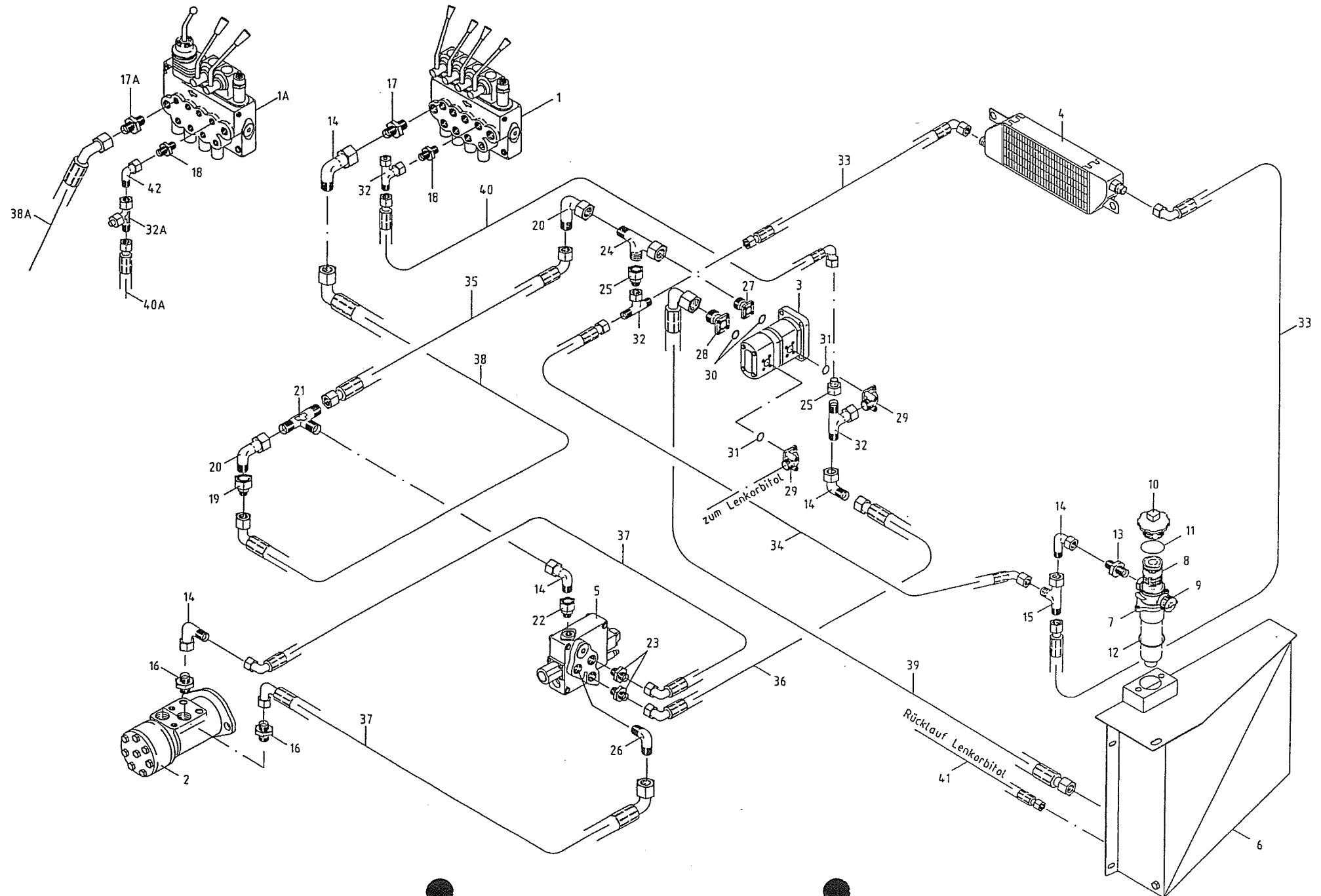




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
36	5055008040	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
37	5055009518	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
38	5056009620	Halterung	holding device	fixation	soporte
39	5721207521	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
40	5721203321	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
40A	5721209061	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
41	5710816521	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
42	5720806811	Hydraulikschlauch grade	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
	5720806821	Hydraulikschlauch 1x90°	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
43	5720807321	Hydraulikschlauch 1x90°	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
	5720807331	Hydraulikschlauch 2x90°	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico

Steuerventil neben Sitz

Steuerventil am Lenkrad



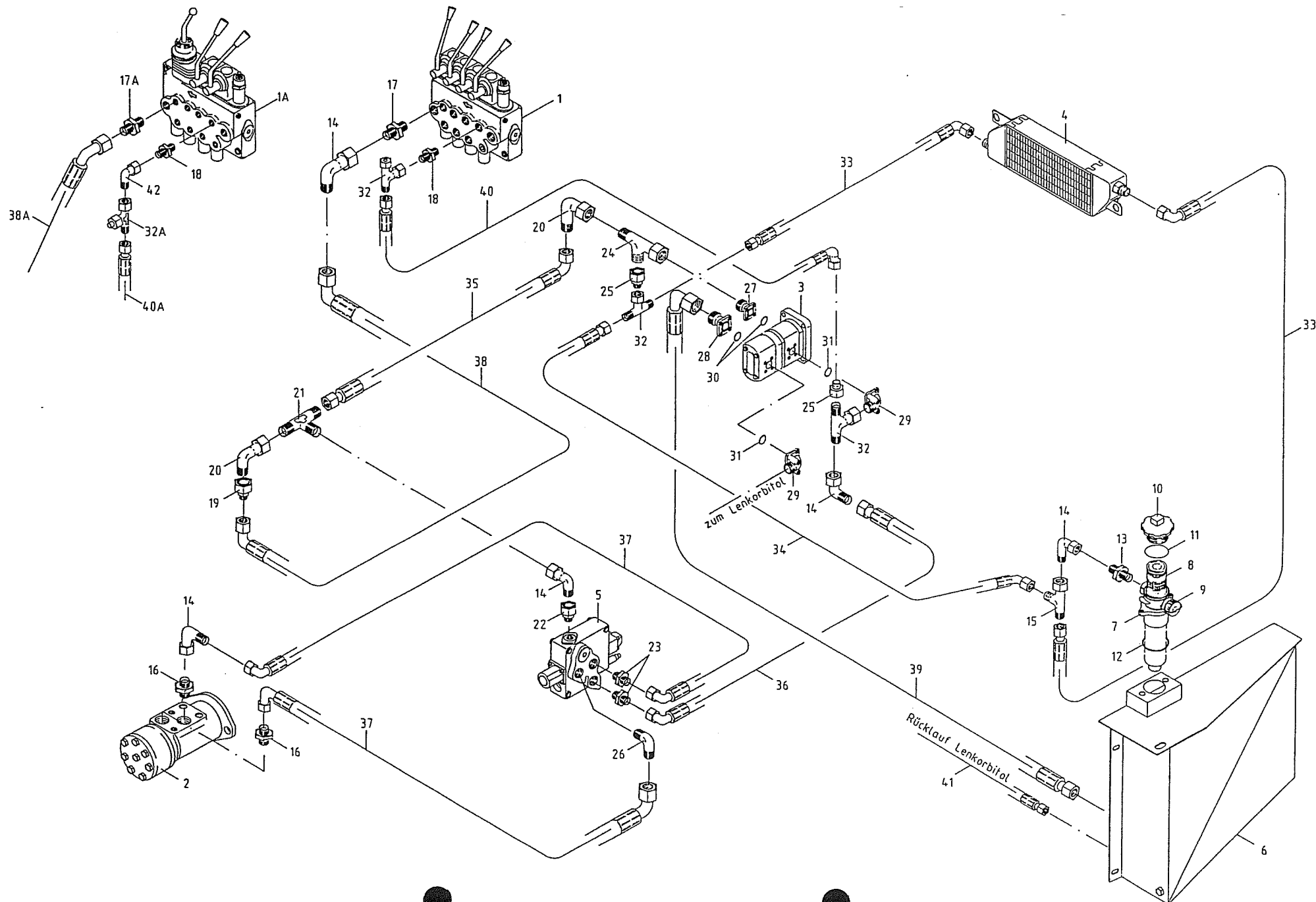
FAHRHYDRAULIK - DRIVING HYDRAULIK - TRANSMISSION HYDR. - TRANSMISSION HIDR.

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5734059087	Steuerventil SD 5/4	steering valve SD 5/4	vanne de commande SD 5/4	válvula de mando SD 5/4
	5734059088	Steuerventil-AT SD 5/4	steering valve -ex SD 5/4	vanne de commande -éch SD 5/4	válvula de mando -re SD 5/4
	5734059089	Steuerventil SD 5/4 mit Schwimmstellung	steering valve SD 5/4 with floating position	vanne de commande SD 5/4	válvula de mando SD 5/4 con posición flotante
	5734059090	Steuerventil-AT SD 5/4 mit Schwimmstellung	steering valve -EX SD 5/4 with floating position	vanne de commande -ECH SD 5/4	válvula de mando -RE SD 5/4 con posición flotante
1A	5734058426	Kreuzsteuerventil SD 5/4	cross steering valve SD 5/4	commande hydr. en croix SD 5/4	válvula de mando en cruz SD 5/4
	5734058427	Kreuzsteuerventil-AT SD 5/4	cross steering valve -ex	commande hydr. en croix -éch	válvula de mando en cruz -re
2	5815010160	Ölmotor OMP 160	oil motor OMP 160	moteur d'huile OMP 160	motor de aceite OMP 160
	5815011160	Ölmotor-AT OMP 160	oil motor - EX OMP 160	moteur d'huile -ECH OMP 160	motor de aceite -RE OMP 160
	5815090160	Ölmotor GMVD 160	oil motor GMVD 160	moteur d'huile GMVD 160	motor de aceite GMVD 160
	5815091160	Ölmotor-AT GMVD 160	oil motor - EX GMVD 160	moteur d'huile -ECH GMVD 160	motor de aceite -RE GMVD 160



Steuerventil neben Sitz

Steuerventil am Lenkrad

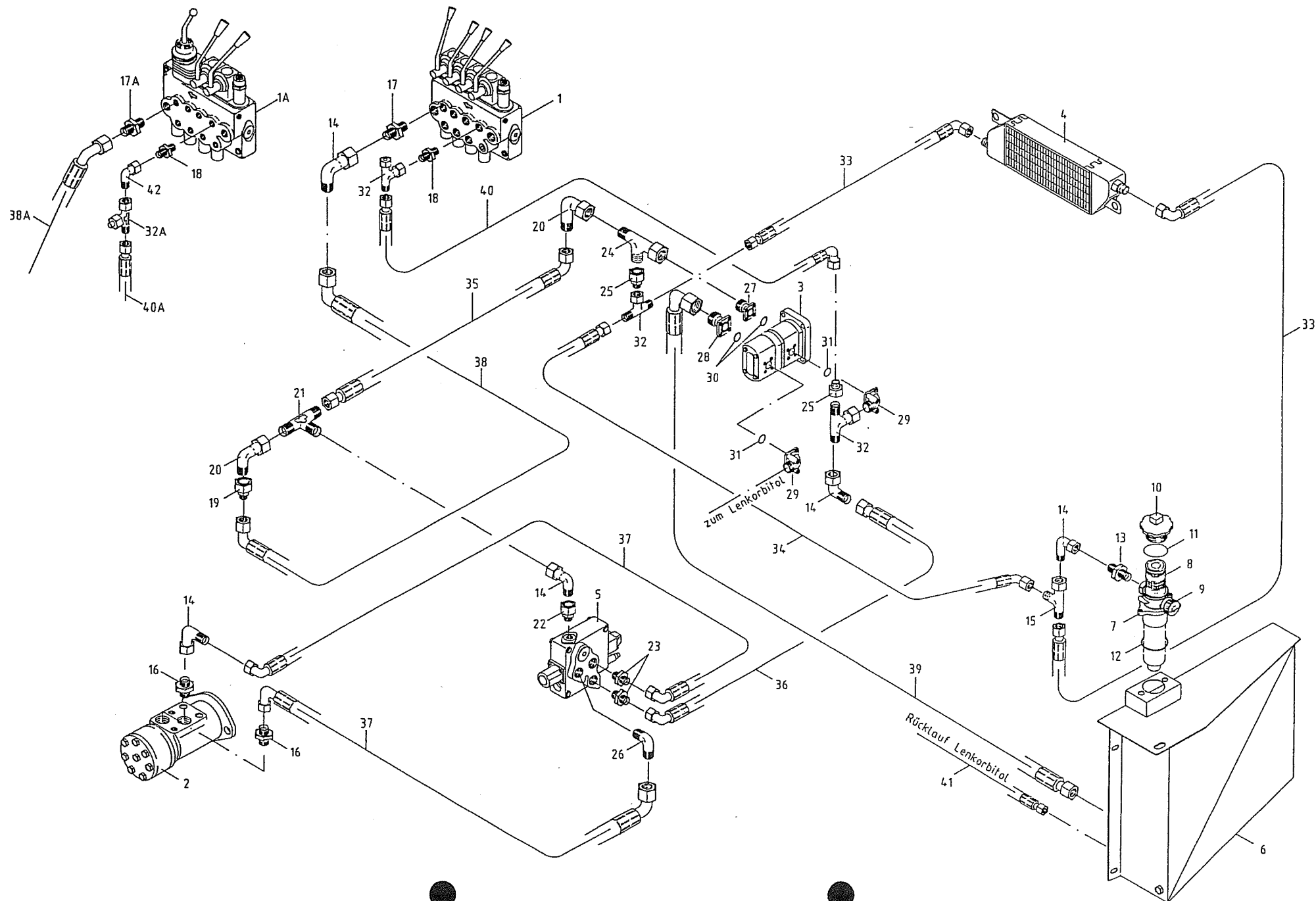


FAHRHYDRAULIK - DRIVING HYDRAULIK - TRANSMISSION HYDR. - TRANSMISSION HIDR.

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
2	5845040160	Ölmotor OMSS 160	oil motor OMSS 160	moteur d'huile OMSS 160	motor de aceite OMSS 160
	5845041160	Ölmotor-AT OMSS 160	oil motor - EX OMSS 160	moteur d'huile -ECH OMSS 160	motor de aceite -RE OMSS 160
3	5611001611	Hydr.-Zahnradpumpe 16-11 ccm	hydraulic gear-wheel pump 16-11 ccm	pompe hydraulique á engrenage 16-11 ccm	bomba hidráulica de rueda dentada 16-11 ccm
	5611001511	Hydr.-Zahnradpumpe 15-11 ccm	hydraulic gear-wheel pump 15-11 ccm	pompe hydraulique á engrenage 15-11 ccm	bomba hidráulica de rueda dentada 15-11 ccm
	5489009708	Dichtsatz-Bosch	sealing set Bosch	jeu de joints Bosch	juego de juntas Bosch
	5012009708	Dichtsatz-AP 2	sealing set AP 2	jeu de joints AP 2	juego de juntas AP 2
4	5185000406	Hydr.Ölkühler LR (GM)	hydr. oil cooler	radiat. d'huile hydr.	radiad. del aceite hydr.
	5389000406	Hydr.Ölkühler ALU	hydr. oil cooler	radiat. d'huile hydr.	radiad. del aceite hydr.
5	5734119669	Fußventil SD 11/1	foot valve SD 11/1	commande à pied SD 11/1	válvula de pie SD 11/1
	5734118402	Fußventil-AT SD 11/1	foot valve -EX	commande à pied -ECH	válvula de pie -RE

Steuerventil neben Sitz

Steuerventil am Lenkrad

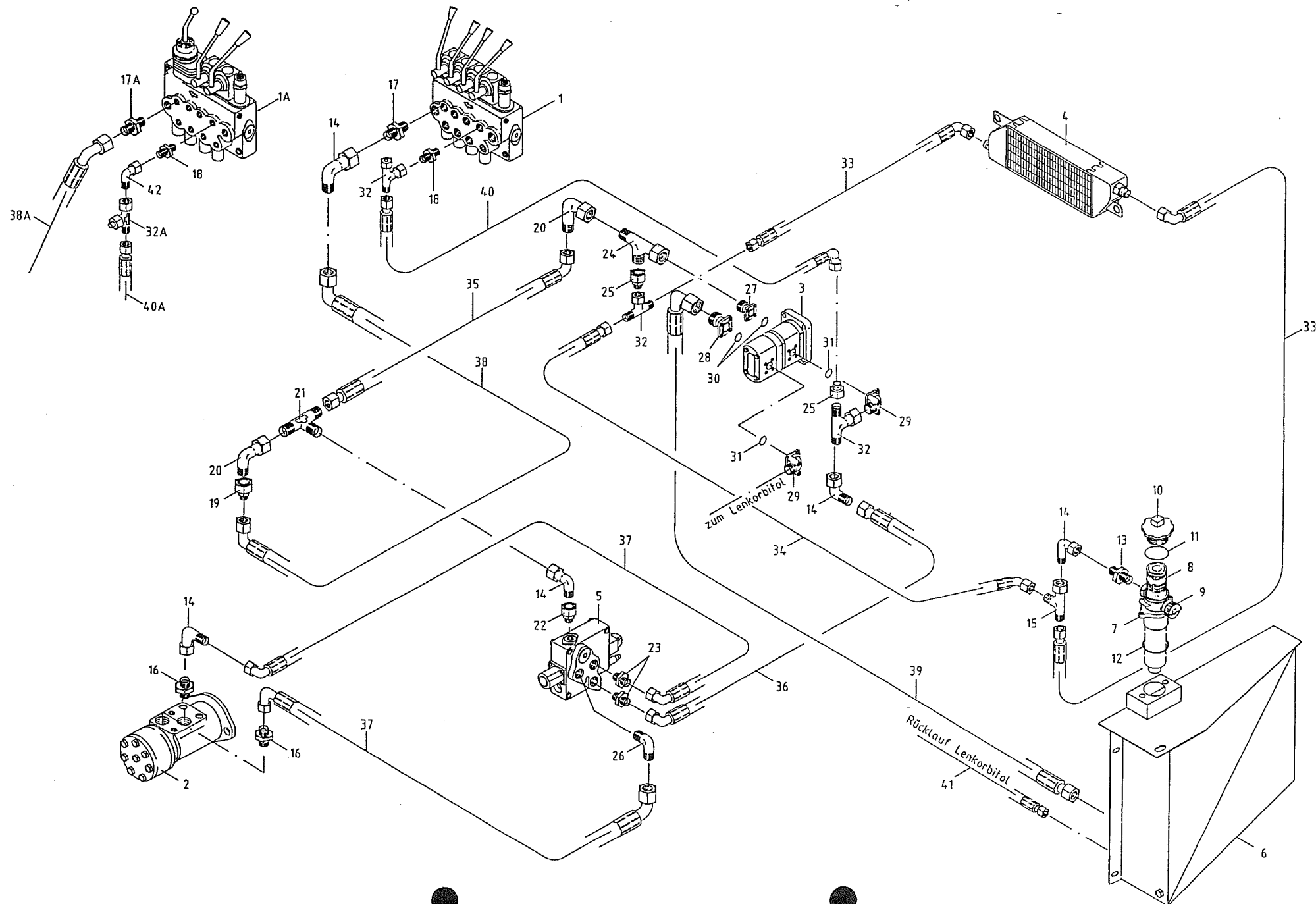


FAHRHYDRAULIK - DRIVING HYDRAULIK - TRANSMISSION HYDR. - TRANSMISSION HIDR.

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
5	5012169669	Fußventil HD 160/1	foot valve HD 160/1	commande à pied HD 160/1	válvula de pie HD 160/1
	5012168402	Fußventil-AT HD 160/1	foot valve -EX HD 160/1	commande à pied -ECH HD 160/1	válvula de pie -RE HD 160/1
6	5056310916	Hydrauliköltank	hydraulic oil tank	réservoir d'huile hydr.	depósito del aceite hydr.
7	5108009056	Hydr.öl Rücklauf- filter kompl.	hydr. oil return filter complete	filtre de retour huile hydraulique cpt.	filtro de retorno aceite hidráulico cpt.
8	5108009872	Hydr.Ölfiltereinsatz	hydr. oil filter element	élément filtre d'huile hydraulique	elemento de filtro aceite hidráulico
9	5108009693	BelüftungsfILTER	exhausting filter	filtre d'aréage	filtro de aireación
10	5108009067	Hydrauliktankdeckel	hydr. tank cap	chapeau réservoir hydraulique	tapa depósito hidráulico
11	5108009691	Dichtung	sealing	joint	junta
12	5108009068	Dichtung	sealing	joint	junta
13	5055008005	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
14	5055008041	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
15	5055008035	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
16	5055008010	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca

Steuerventil neben Sitz

Steuerventil am Lenkrad



FAHRHYDRAULIK - DRIVING HYDRAULIK - TRANSMISSION HYDR. - TRANSMISSION HIDR.

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
17	5055008002	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
17A	5055000431	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
18	5055008001	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
19	5055008061	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
20	5055008042	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
21	5055008098	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
22	5055000384	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
23	5055008002	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
24	5055008036	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
25	5055008061	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
26	5055008023	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
27	5055000446	Flansch kompl. mit O-Ringen und Schrauben	flange complete with o-rings and screws	flasque compl. avec et vis	brida compl. con anillos en o y tornillos
28	5055001731	Flansch kompl. mit O-Ringen und Schrauben	flange complete with o-rings and screws	flasque compl. avec et vis	brida compl. con anillos en o y tornillos

Steuerventil neben Sitz

Steuerventil am Lenkrad

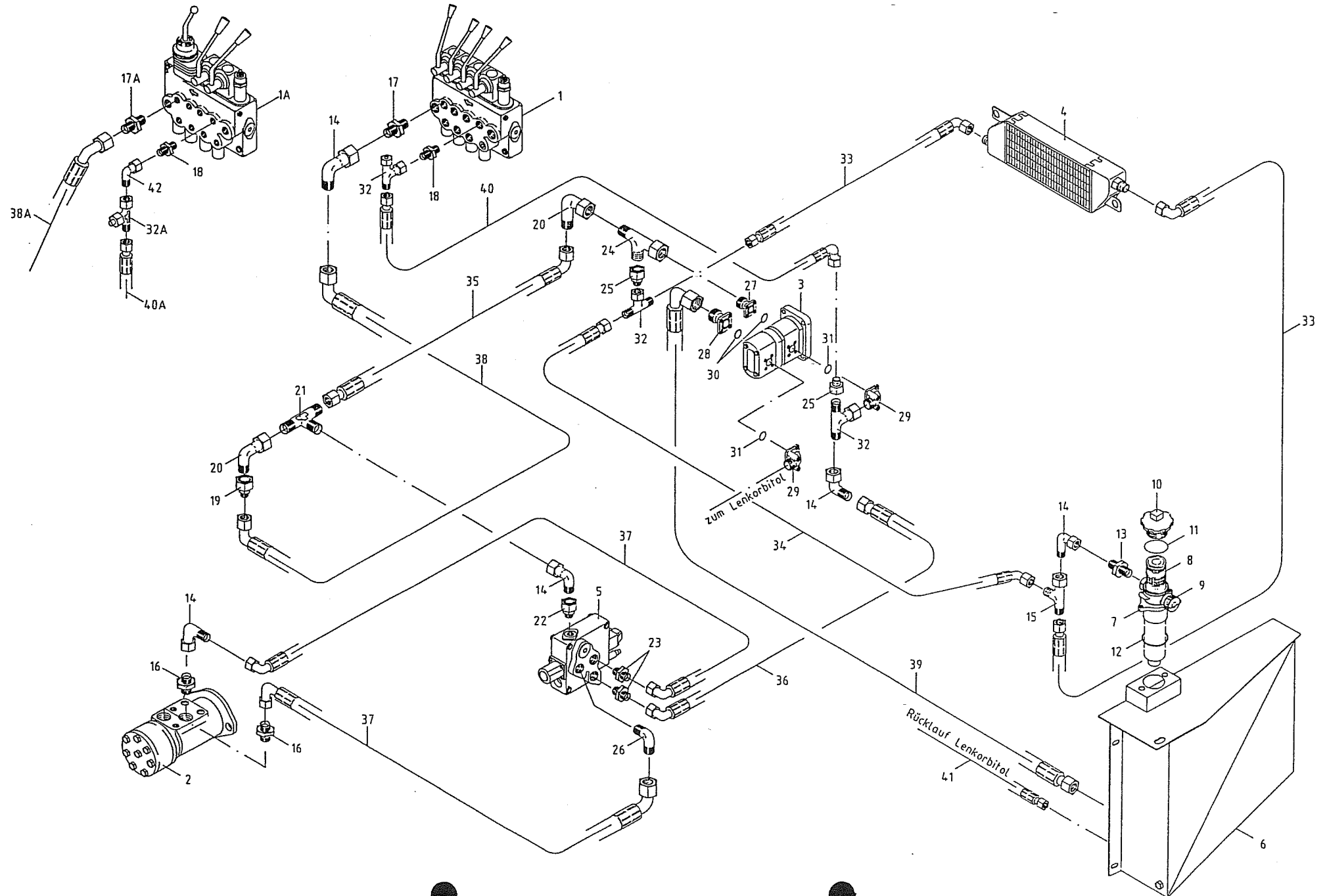
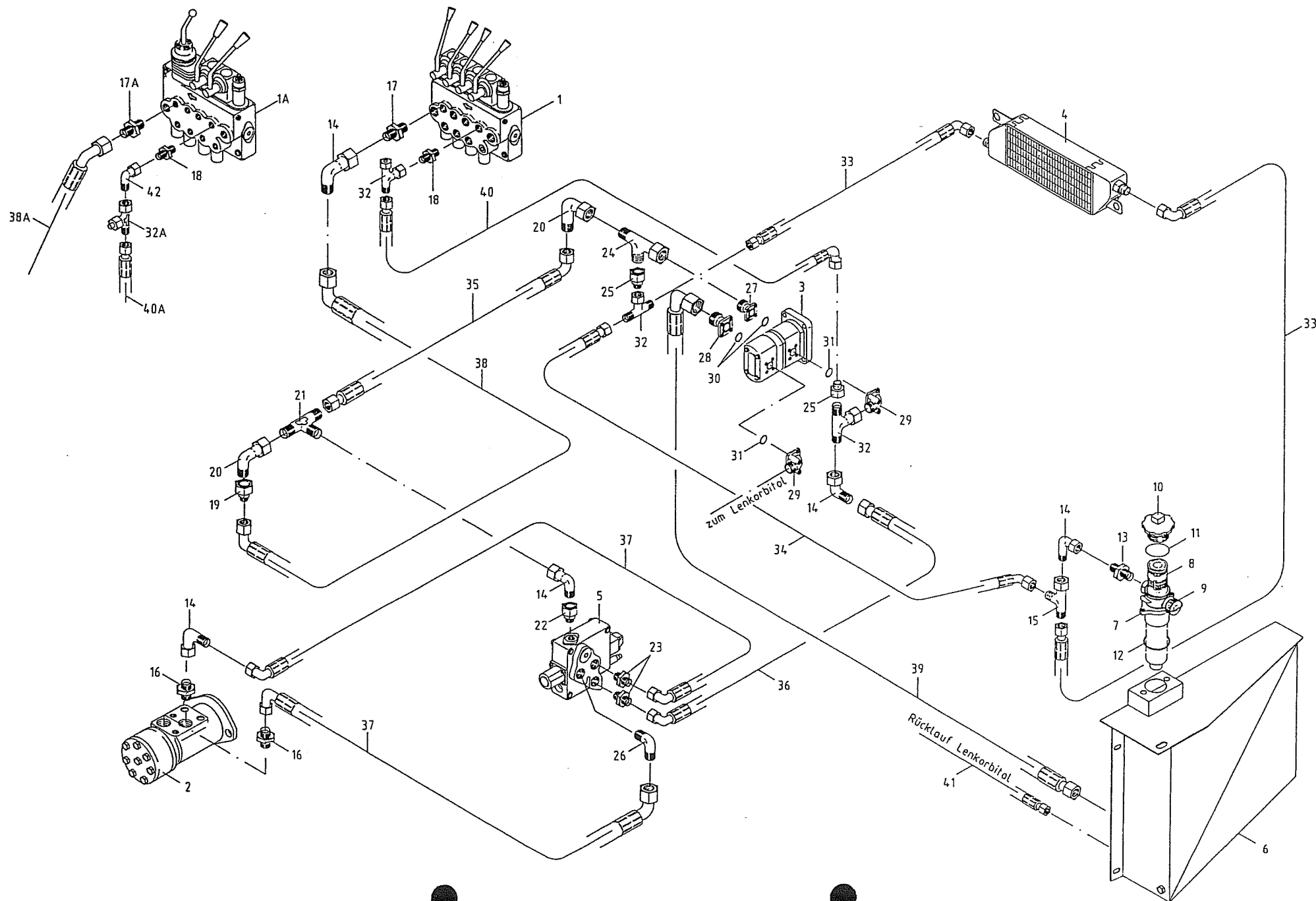




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
29	5055009704	Flansch kompl. mit O-Ringen und Schrauben	flange complete with o-rings and screws	flasque compl. avec et vis	brida compl. con anillos en o y tornillos
30	5064008092	O-Ring	o-ring	joint torique	anillo en o
31	5064008093	O-Ring	o-ring	joint torique	anillo en o
32	5055000389	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
32A	5055000390	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
33	5721011521	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tujau hydraulique	tubo hidráulico
34	5711210041	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tujau hydraulique	tubo hidráulico
35	5712007521	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tujau hydraulique	tubo hidráulico
36	5721205021	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tujau hydraulique	tubo hidráulico
37	5721211235	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tujau hydraulique	tubo hidráulico
38	5721206063	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tujau hydraulique	tubo hidráulico
38A	5711613541	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tujau hydraulique	tubo hidráulico
39	5712509021	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tujau hydraulique	tubo hidráulico
40	5720810021	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tujau hydraulique	tubo hidráulico

Steuerventil neben Sitz

Steuerventil am Lenkrad

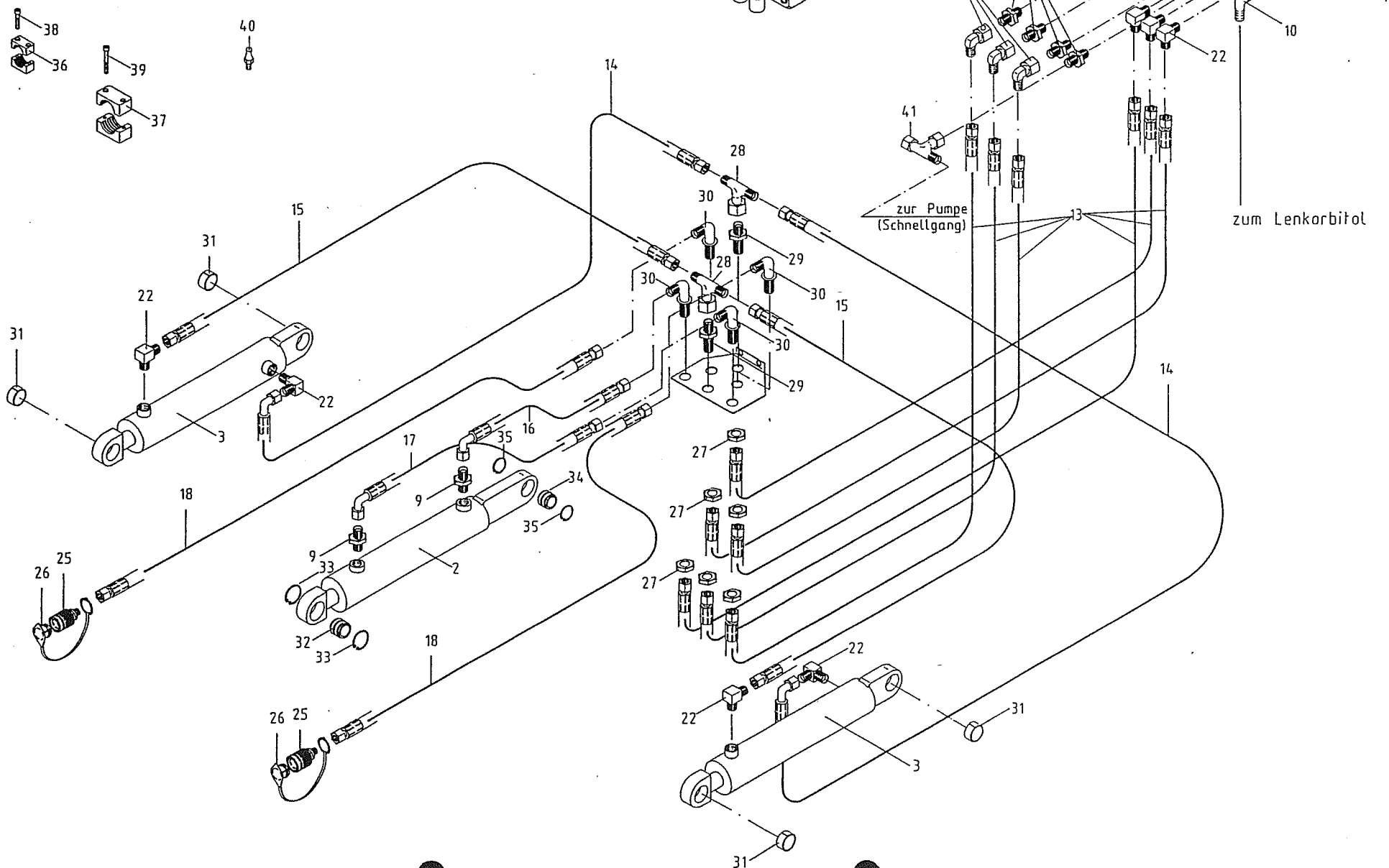


FAHRHYDRAULIK - DRIVING HYDRAULIK - TRANSMISSION HYDR. - TRANSMISSION HIDR.



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
40A	5720804521	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tujau hydraulique	tubo hidráulico
41	5710816521	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tujau hydraulique	tubo hidráulico
42	5055008040	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca

916	HYDRAULIKANLAGE	- HYDRAULIC SYSTEM
	4-FACH STEUVENTIL	- 4-WAY STEERING VALVE
D/M	SYSTEME HYDRAULIQUE	- SISTEMA HIDRAULICA
	COMMANDE 4 VOIES	- VALVULA 4 VIAS



HYDRAULIKANLAGE
4-FACH STEUVENTIL

- HYDRAULIC SYSTEM
- 4-WAY STEERING VALVE

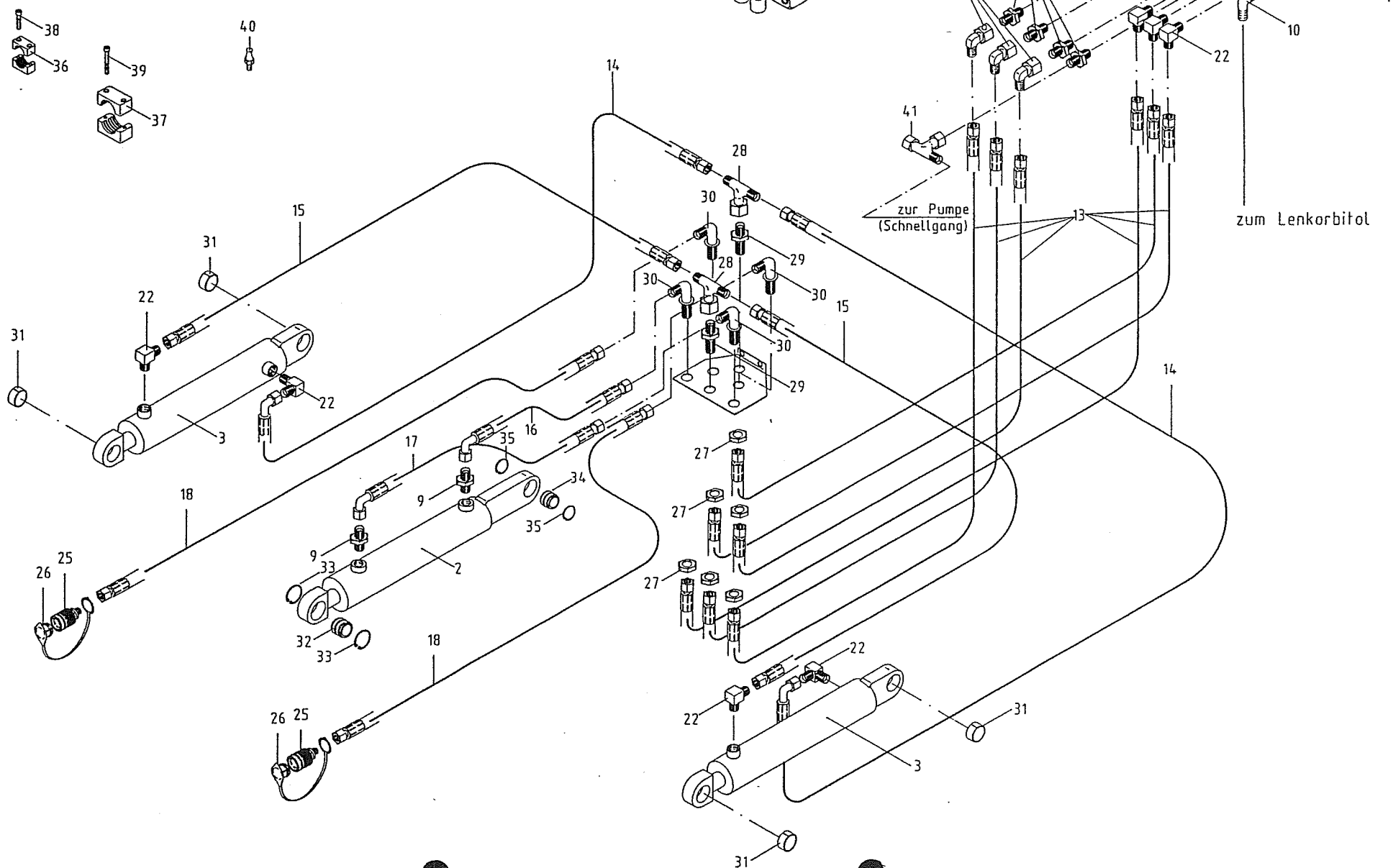
- SYSTEME HYDRAULIQUE
- COMMANDE 4 VOIES

- SISTEMA HIDRAULICA
- VALVULA 4 VIAS

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5734059087	Steuerventil SD 5/4 std.	steering valve SD 5/4 std.	vanne de comande SD 5/4 std.	válvula de mando SD 5/4 std.
	5734059088	Steuerventil -AT SD 5/4 std.	steering valve -ex SD 5/4 std.	vanne de commande -ech SD 5/4 std.	válvula de mando -re SD 5/4 std.
	5734059089	Steuerventil SD 5/4 mit Schwimmstellung	steering valve SD 5/4 with floating position	vanne de comande SD 5/4	válvula de mando SD 5/4 con posición flotante
	5734059090	Steuerventil -AT SD 5/4 mit Schwimmstellung	steering valve -ex SD 5/4 with floating position	vanne de commande -ech SD 5/4	válvula de mando -re SD 5/4 con posición flotante
1A	5734058426	Kreuzsteuerventil SD 5/4	cross steering valve SD 5/4	distributeur hydraul. SD 5/4	válvula de mando en cruz SD 5/4
	5734058427	Kreuzsteuerventil -AT SD 5/4	cross steering valve -EX SD 5/4	distributeur hydraul. -ECH SD 5/4	válvula de mando en cruz -RE SD 5/4
2	5006362900	Hydraulikzylinder 3483 629 M	hydraulic cylinder 3483 629 M	verin hydraulique 3483 629 M	cilindro hidráulico 3483 629 M
	5006362910	Hydraulikzylinder -AT 3483 629 M	hydraulic cylinder -ex 3483 629 M	vérin hydraulique -ech 3483 629 M	cilindro hidráulico -re 3483 629 M
	5071562900	Hydraulikzylinder 3483 629 HP	hydraulic cylinder 3483 629 HP	verin hydraulique 3483 629 HP	cilindro hidráulico 3483 629 HP
	5071562910	Hydraulikzylinder -AT 3483 629 HP	hydraulic cylinder -ex 3483 629 HP	vérin hydraulique -ech 3483 629 HP	cilindro hidráulico -re 3483 629 HP



916	HYDRAULIKANLAGE	- HYDRAULIC SYSTEM
	4-FACH STEUVENTIL	- 4-WAY STEERING VALVE
D/M	SYSTEME HYDRAULIQUE	- SISTEMA HIDRAULICA
	COMMANDE 4 VOIES	- VALVULA 4 VIAS



HYDRAULIKANLAGE
4-FACH STEUVENTIL

- HYDRAULIC SYSTEM
- 4-WAY STEERING VALVE

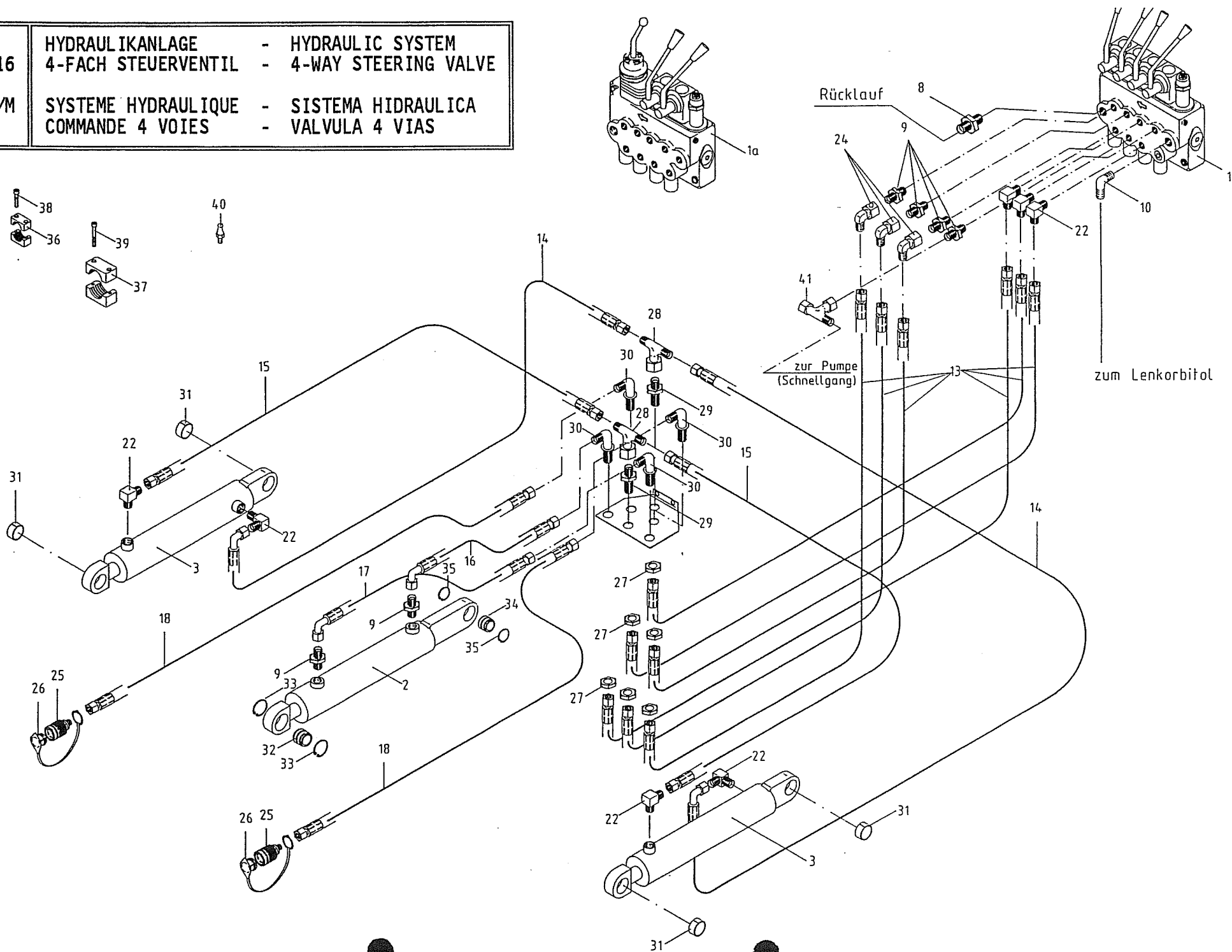
- SYSTEME HYDRAULIQUE
- COMMANDE 4 VOIES

- SISTEMA HIDRAULICA
- VALVULA 4 VIAS

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
2	5006362930	Kolbenstange M	piston rod M	tige de piston M	vástago del piston M
	5071562930	Kolbenstange HP	piston rod HP	tige de piston HP	vástago del piston HP
	5006308620	Dichsatz M	sealing set M	jeu de joints M	juego de juntas M
	5071508620	Dichsatz HP	sealing set HP	jeu de joints HP	juego de juntas HP
3	5006328700	Hydraulikzylinder 3401 287 M	hydraulic cylinder 3401 287 M	verin hydraulique 3401 287 M	cilindro hidráulico 3401 287 M
	5006328710	Hydraulikzylinder -AT 3401 287 M	hydraulic cylinder -ex 3401 287 M	vérin hydraulique -ech 3401 287 M	cilindro hidráulico -re 3401 287 M
	5071528700	Hydraulikzylinder 3401 287 HP	hydraulic cylinder 3401 287 HP	verin hydraulique 3401 287 HP	cilindro hidráulico 3401 287 HP
	5071528710	Hydraulikzylinder -AT 3401 287 HP	hydraulic cylinder -ex 3401 287 HP	vérin hydraulique -ech 3401 287 HP	cilindro hidráulico -re 3401 287 HP
	5006328730	Kolbenstange M	piston rod M	tige de piston M	vástago del pistón M
	5071528730	Kolbenstange HP	piston rod HP	tige de piston HP	vástago del piston HP
	5006328720	Dichsatz M	sealing set M	jeu de joints M	juego de juntas M
	5071528720	Dichsatz HP	sealing set HP	jeu de joints HP	juego de juntas HP
8	5055008002	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
9	5055008001	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca



916	HYDRAULIKANLAGE 4-FACH STEUVENTIL	- HYDRAULIC SYSTEM - 4-WAY STEERING VALVE
D/M	SYSTEME HYDRAULIQUE COMMANDE 4 VOIES	- SISTEMA HIDRAULICA - VALVULA 4 VIAS



HYDRAULIKANLAGE
4-FACH STEUVENTIL

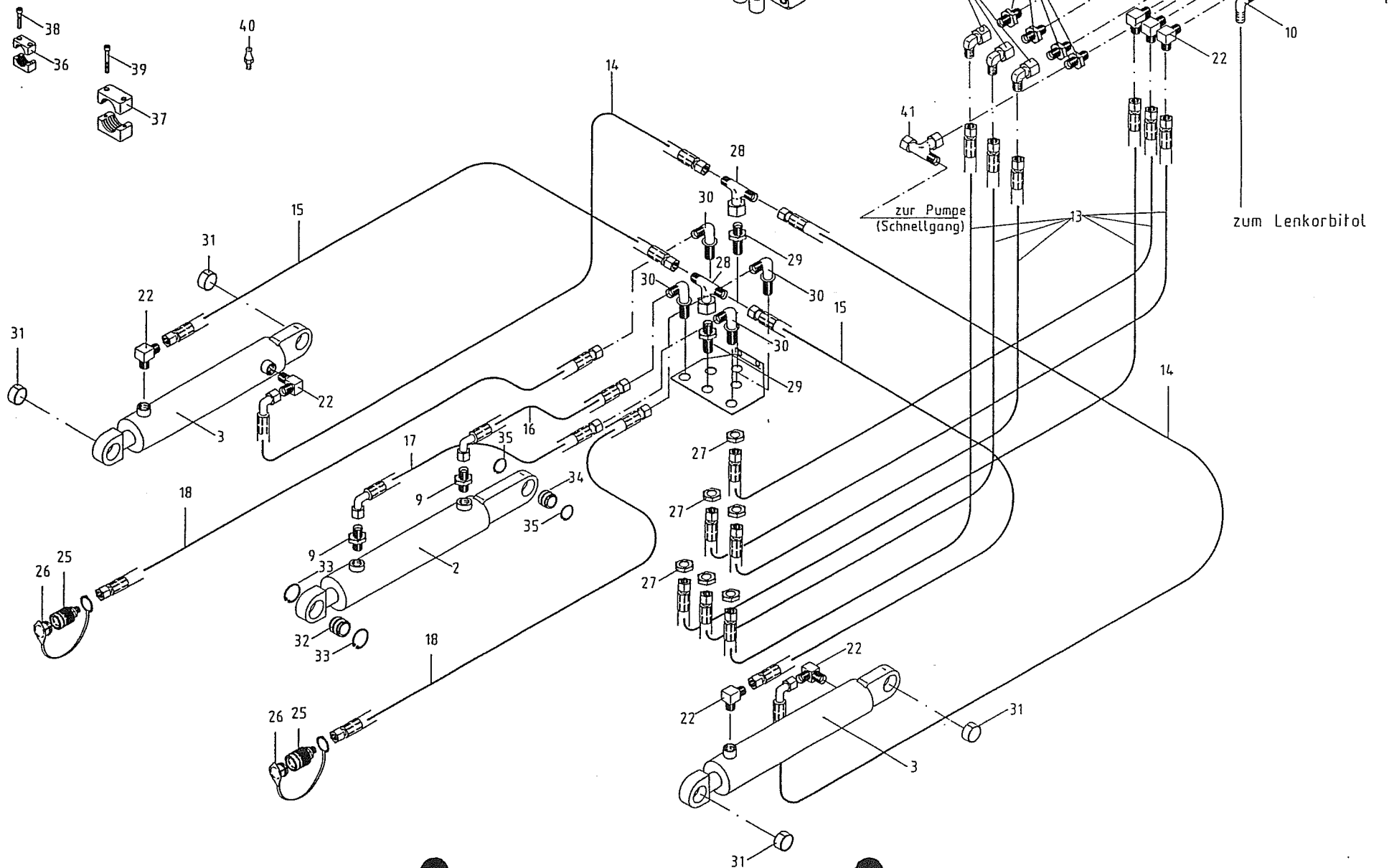
- HYDRAULIC SYSTEM
- 4-WAY STEERING VALVE

- SYSTEME HYDRAULIQUE
- COMMANDE 4 VOIES

- SISTEMA HIDRAULICA
- VALVULA 4 VIAS

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
10	5055008023	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
13	5720806811	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
14	5720809221	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
15	5720810011	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
16	5720806821	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
17	5720812021	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
18	5720822011	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
22	5055009518	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
24	5055008040	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
25	5444009643	Hydr. Steckkupplung	hydr. plug-in coupling	coupleur hydraulique	conexión hidr. por
26	5444019644	Staubstecker	dust plug	bouchon antipoussière	enchufe guardapolvo
27	5444000006	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
28	5055008030	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
29	5055008050	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
30	5055008052	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
31	5332353930	Gleitlagerbuchse	sleeve for slide bearing	bague	casquillo cojinete

916	HYDRAULIKANLAGE	- HYDRAULIC SYSTEM
	4-FACH STEUVENTIL	- 4-WAY STEERING VALVE
D/M	SYSTEME HYDRAULIQUE	- SISTEMA HIDRAULICA
	COMMANDE 4 VOIES	- VALVULA 4 VIAS



HYDRAULIKANLAGE
4-FACH STEUERVENTIL

- HYDRAULIC SYSTEM
- 4-WAY STEERING VALVE

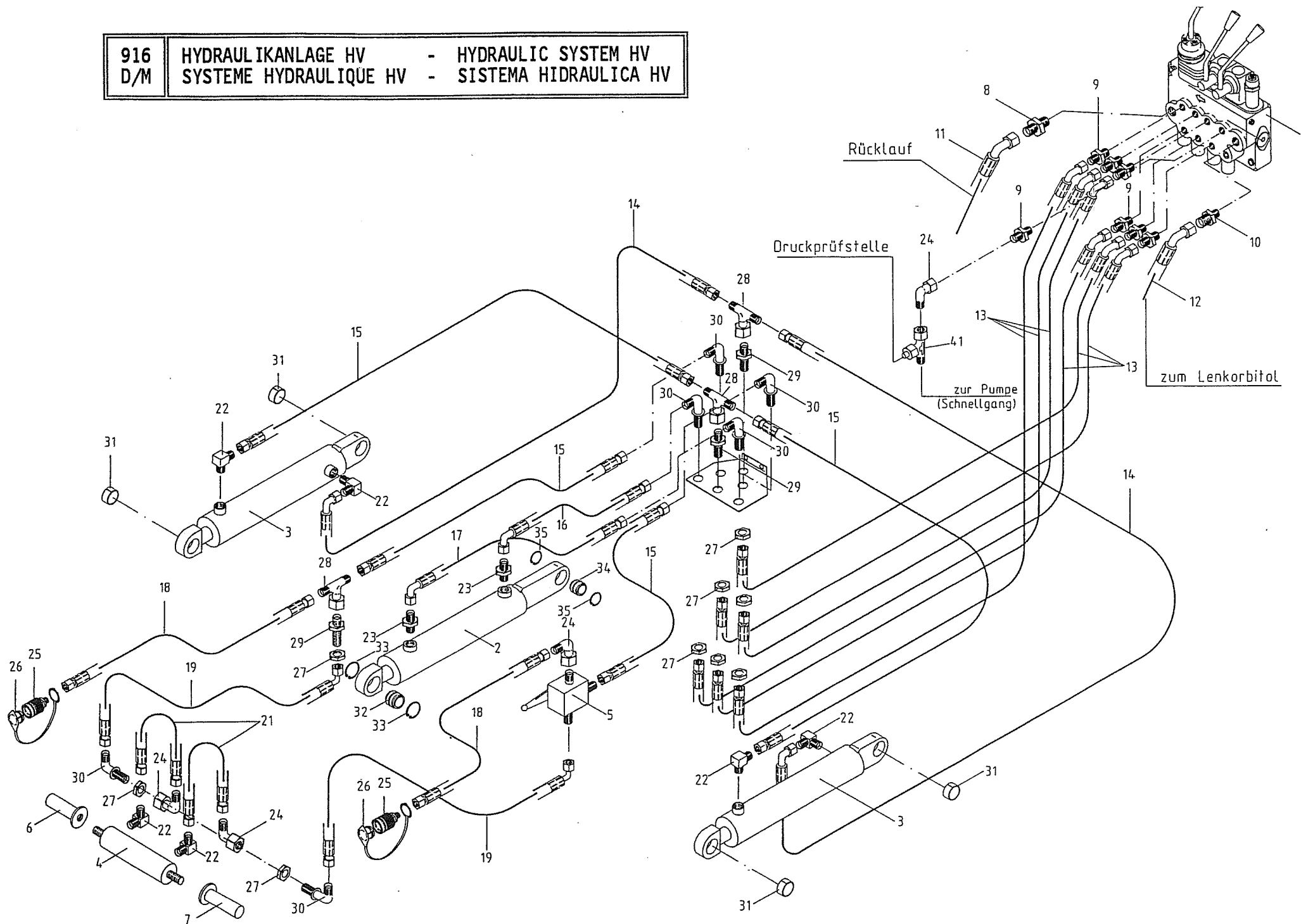
- SYSTEME HYDRAULIQUE
- COMMANDE 4 VOIES

- SISTEMA HIDRAULICA
- VALVULA 4 VIAS

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
32	5010009516	Gelenklager	joint bearing	rotule	cojinete de rótula
33	9000105515 62	Seegering	seeger circlip ring	circlip	anillo elástico de seguridad
34	5010019516	Gelenklager	joint bearing	rotule	cojinete de rótula
35	9000104715 55	Seegering	seeger circlip ring	circlip	anillo elástico de
36	5025009083	Klemmbackenpaar	set of plug-in coupl.	brides	par de mordaza
37	5025009645	Klemmbackenpaar	set of plug-in coupl.	brides	par de mordaza
38	9476206025	Schraube	screw	boulon	tornillo
39	9476206060	Schraube	screw	boulon	tornillo
40	9714108100	Schmiernippel	lubricating nipple	graisseur	engrasador
41	5055008030	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca

916
D/M

HYDRAULIKANLAGE HV - HYDRAULIC SYSTEM HV
SYSTEME HYDRAULIQUE HV - SISTEMA HIDRAULICA HV



HYDRAULIKANLAGE HV - HYDRAULIC SYSTEM HV - SYSTEME HYDRAULIQUE HV - SISTEMA HIDRAULICA HV

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5734058426	Kreuzsteuerventil SD 5/4	cross steering valve SD 5/4	distributeur hydraul. SD 5/4	válvula de mando en cruz SD 5/4
	5734058427	Kreuzsteuerventil -AT SD 5/4	cross steering valve -EX SD 5/4	distributeur hydraul. -ECH SD 5/4	válvula de mando en cruz -RE SD 5/4
2	5006362900	Hydraulikzylinder 3483 629 M	hydraulic cylinder 3483 629 M	verin hydraulique 3483 629 M	cilindro hidráulico 3483 629 M
	5006362910	Hydraulikzylinder -AT 3483 629 M	hydraulic cylinder -EX 3483 629 M	verin hydraulique -ECH 3483 629 M	cilindro hidráulico -RE 3483 629 M
	5071562900	Hydraulikzylinder 3483 629 HP	hydraulic cylinder 3483 629 HP	verin hydraulique 3483 629 HP	cilindro hidráulico 3483 629 HP
	5071562910	Hydraulikzylinder -AT 3483 629 HP	hydraulic cylinder -EX 3483 629 HP	verin hydraulique -ECH 3483 629 HP	cilindro hidráulico -RE 3483 629 HP
	5006362930	Kolbenstange M	piston rod M	tige de piston M	vástago del pistón M
	5071562930	Kolbenstange HP	piston rod HP	tige de piston HP	vástago del pistón HP
	5006308620	Dichsatz M	sealing set M	jeu de joints M	juego de juntas M
	5071508620	Dichsatz HP	sealing set HP	jeu de joints HP	juego de juntas HP
3	5006328700	Hydraulikzylinder 3401 287 M	hydraulic cylinder 3401 287 M	verin hydraulique 3401 287 M	cilindro hidráulico 3401 287 M

916
D/M

HYDRAULIKANLAGE HV - HYDRAULIC SYSTEM HV
SYSTEME HYDRAULIQUE HV - SISTEMA HIDRAULICA HV

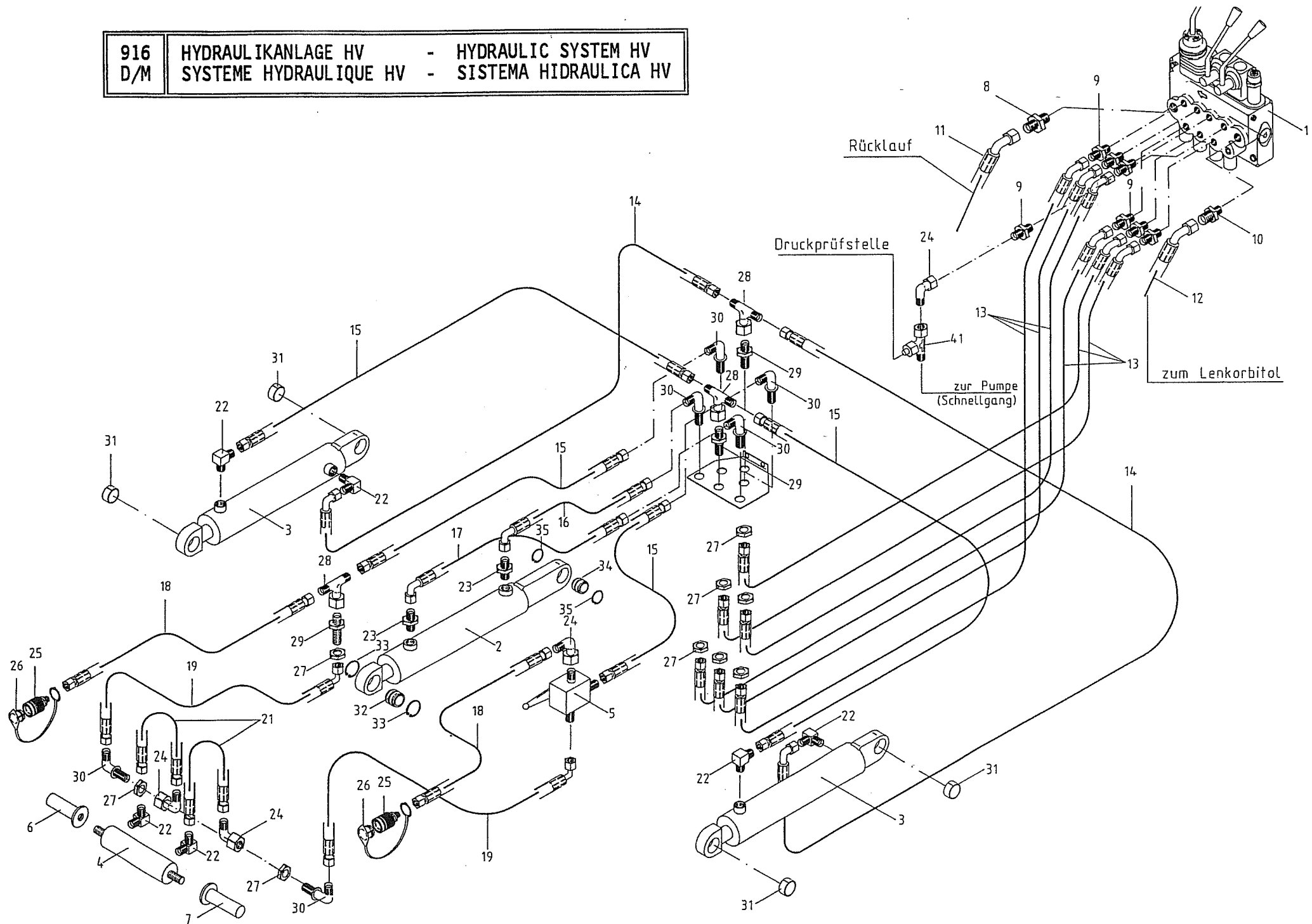




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
3	5006328710	Hydraulikzylinder -AT 3401 287 M	hydraulic cylinder -EX 3401 287 M	verin hydraulique -ECH 3401 287 M	cilindro hidráulico -RE 3401 287 M
	5071528700	Hydraulikzylinder 3401 287 HP	hydraulic cylinder 3401 287 HP	verin hydraulique 3401 287 HP	cilindro hidráulico 3401 287 HP
	5071528710	Hydraulikzylinder -AT 3401 287 HP	hydraulic cylinder -EX 3401 287 HP	verin hydraulique -ECH 3401 287 HP	cilindro hidráulico -RE 3401 287 HP
	5006328730	Kolbenstange M	piston rod M	tige de piston M	vástago del pistón M
	5071528730	Kolbenstange HP	piston rod HP	tige de piston HP	vástago del piston HP
	5006328720	Dichsatz M	sealing set M	jeu de joints M	juego de juntas M
	5071528720	Dichsatz HP	sealing set HP	jeu de joints HP	juego de juntas HP
	5006317200	Hydraulikzylinder 1605 172 M	hydraulic cylinder 1605 172 M	verin hydraulique 1605 172 M	cilindro hidráulico 1605 172 M
4	5006317210	Hydraulikzylinder -AT 1605 172 M	hydraulic cylinder -EX 1605 172 M	verin hydraulique -ECH 1605 172 M	cilindro hidráulico -RE 1605 172 M
	5071517200	Hydraulikzylinder 1605 172 HP	hydraulic cylinder 1605 172 HP	verin hydraulique 1605 172 HP	cilindro hidráulico 1605 172 HP
	5071517210	Hydraulikzylinder -AT 1605 172 HP	hydraulic cylinder -EX 1605 172 HP	verin hydraulique -ECH 1605 172 HP	cilindro hidráulico -RE 1605 172 HP

916
D/M

HYDRAULIKANLAGE HV - HYDRAULIC SYSTEM HV
SYSTEME HYDRAULIQUE HV - SISTEMA HIDRAULICA HV

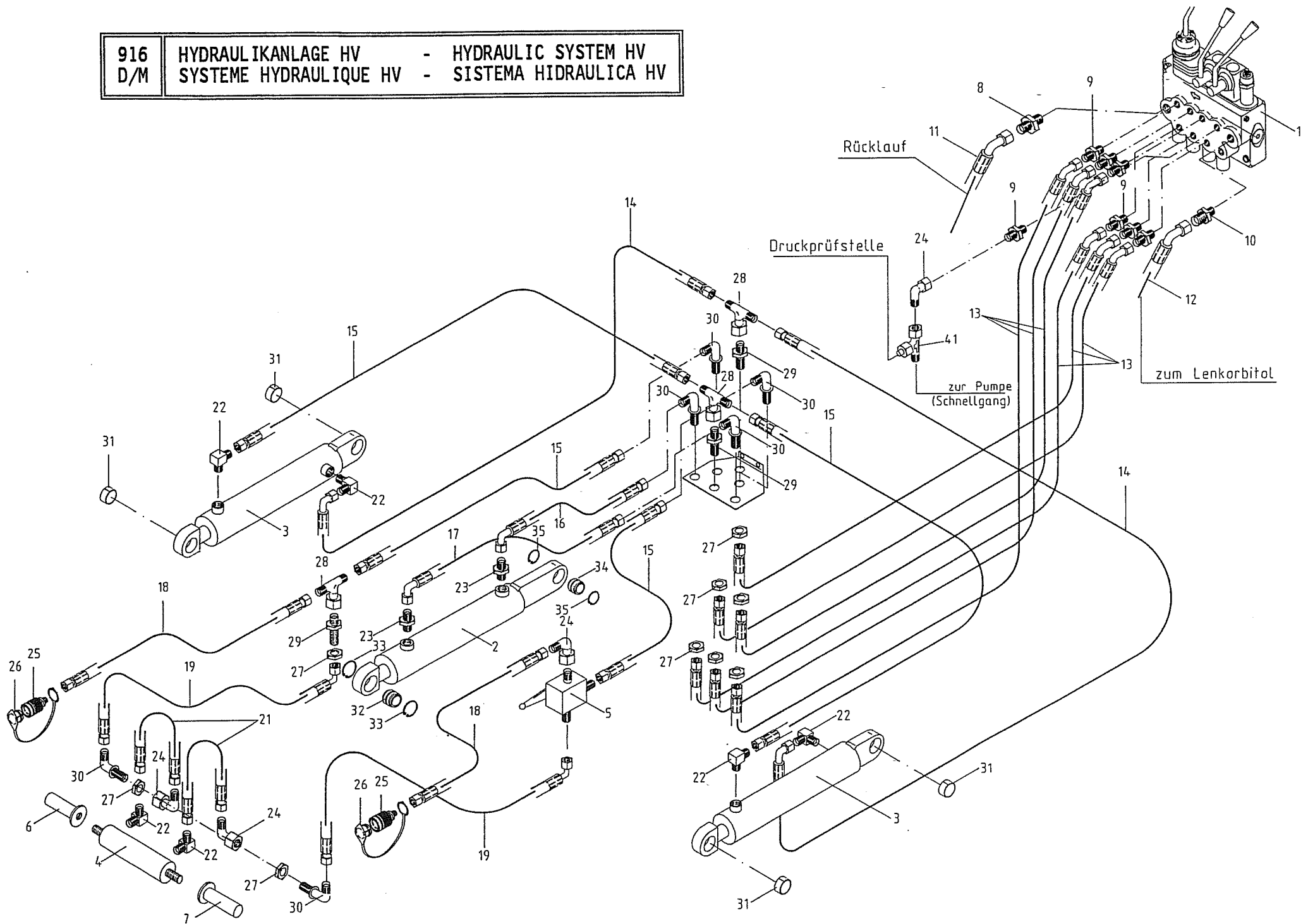




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
4	5006317220	Dichtsatz M	sealing set M	jeu de joints M	juego de juntas M
	5071517220	Dichtsatz HP	sealing set HP	jeu de joints HP	juego de juntas HP
	5006317230	Kolbenstange M	piston rod M	tige de piston M	vástago del pistón M
	5071517230	Kolbenstange HP	piston rod HP	tige de piston HP	vástago del piston HP
5	5055008039	Dreiwegehahn 10 L	3-way-tap 10 L	vanne à 3 voies 10 L	grifo de 3 vías 10 L
6	5056080000	Bolzen	bolt	axe	bulón
7	5056180000	Bolzen	bolt	axe	bulón
8	5055000431	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
9	5055008001	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
10	5055008002	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
11	5711613541	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
12	5721209061	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
13	5720817541	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
14	5720809221	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
15	5720810011	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
16	5720806821	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico

916
D/M

HYDRAULIKANLAGE HV - HYDRAULIC SYSTEM HV
SYSTEME HYDRAULIQUE HV - SISTEMA HIDRAULICA HV

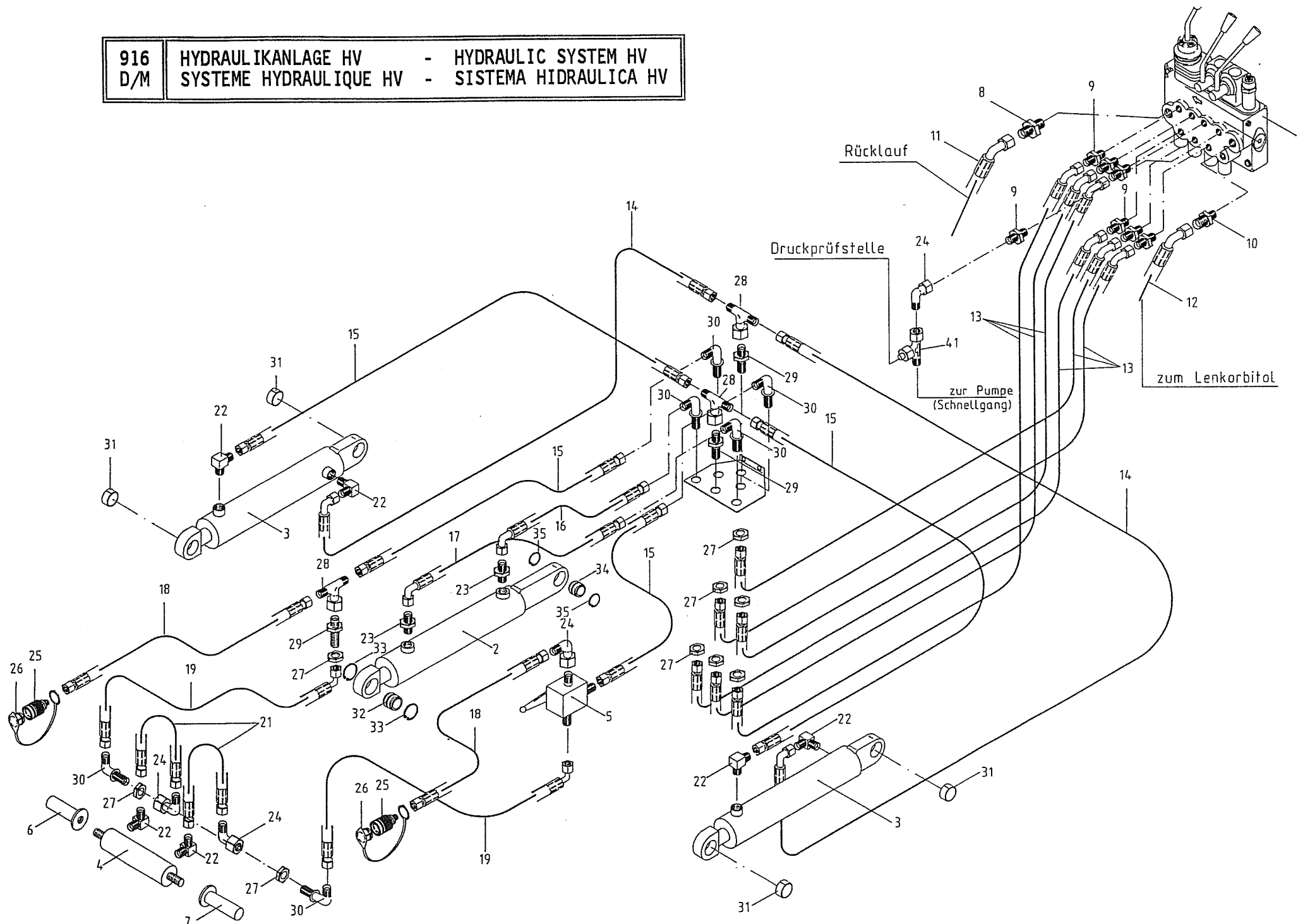




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
17	5720812021	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
18	5720811011	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
19	5720808521	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
21	5720807611	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
22	5055009518	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
23	5055008001	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
24	5055008040	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
25	5444009643	hydr. Steckkupplung	hydr. plug-in coupling	coupleur hydraulique	conexión hidr. por enchufe
26	5444019644	Staubstecker	dust plug	bouchon antipoussière	enchufe guardapolvo
27	5444000006	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
28	5055008030	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
29	5055008050	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
30	5055008052	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
31	5332353930	Gleitlagerbuchse	sleeve for slide bearing	bague	casquillo cojinete
32	5010009516	Gelenklager	joint bearing	roulement	cojinete de rótula

916
D/M

HYDRAULIKANLAGE HV
SYSTEME HYDRAULIQUE HV

- HYDRAULIC SYSTEM HV
- SISTEMA HIDRAULICA HV

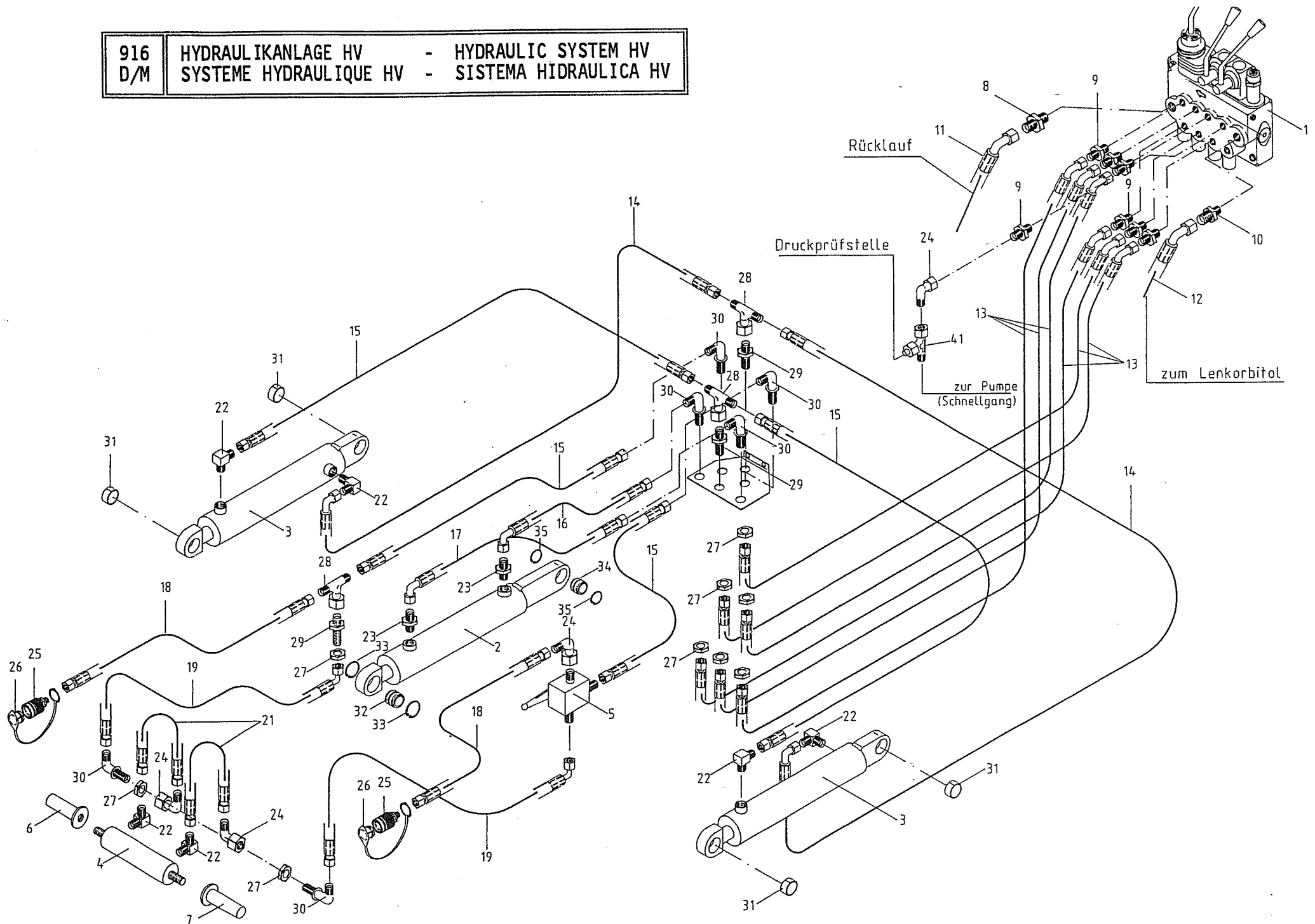
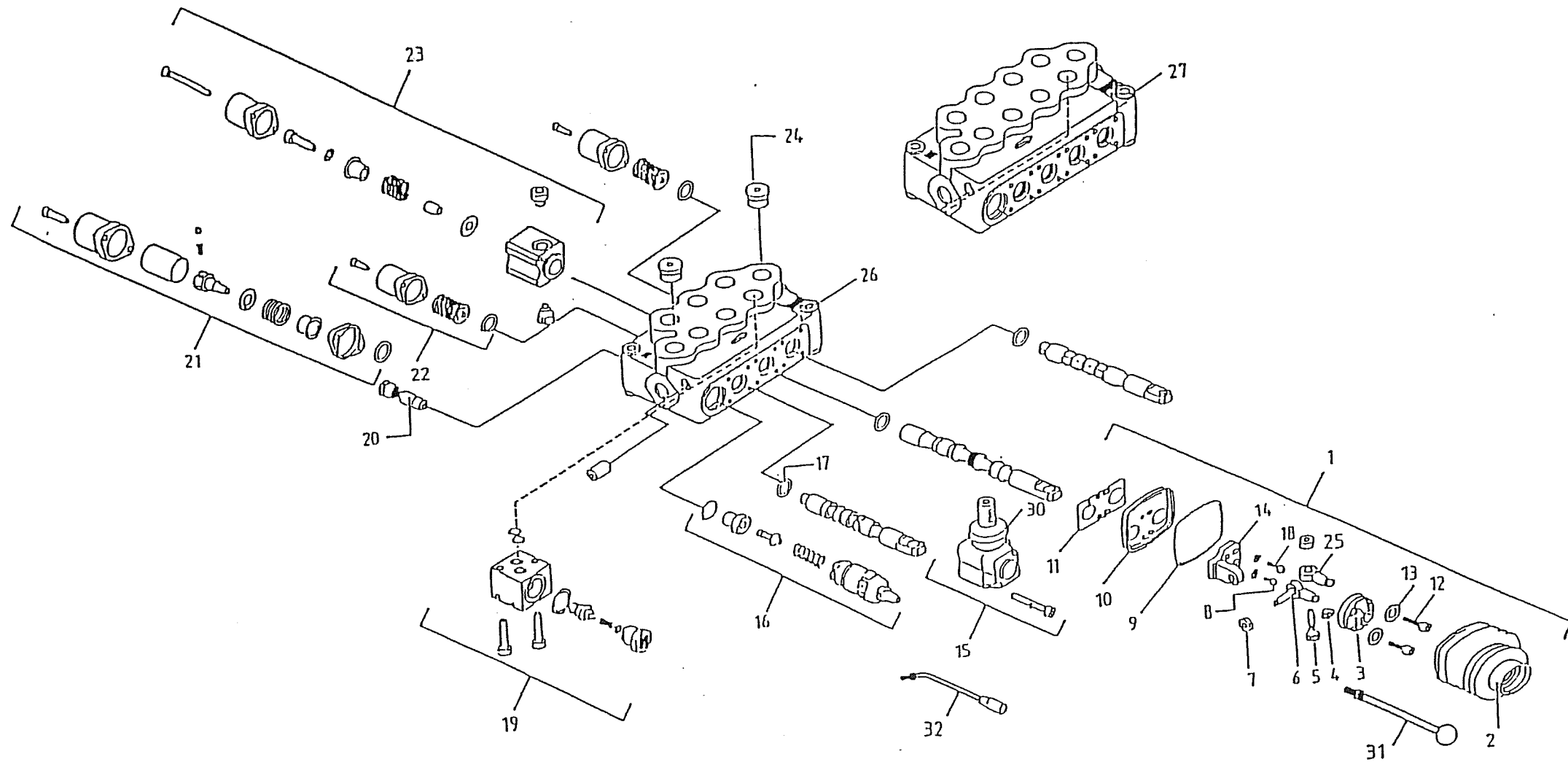




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
33	900010 55 ⁶² 15	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
34	5010019516	Gelenklager	joint bearing	roulement	cojinete de rótula
35	900010 47 ⁵⁸ 15	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
36	5025009083	Klemmbackenpaar	set of plug-in coupl.	brides	par de mordaza
37	5025009645	Klemmbackenpaar	set of plug-in coupl.	brides	par de mordaza
38	9476206025	Schraube	screw	vis	tornillo
39	9476206060	Schraube	screw	vis	tornillo
40	9714108100	Schmiernippel	lubricating nipple	graisseur	engrasador
41	5055000390	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca

916 D/M

KREUZSTEUERVENTIL - CROSS STEERING VALVE - COMMANDE HYDR. EN CROIX - VALVULA DE MANDO EN CRUZ



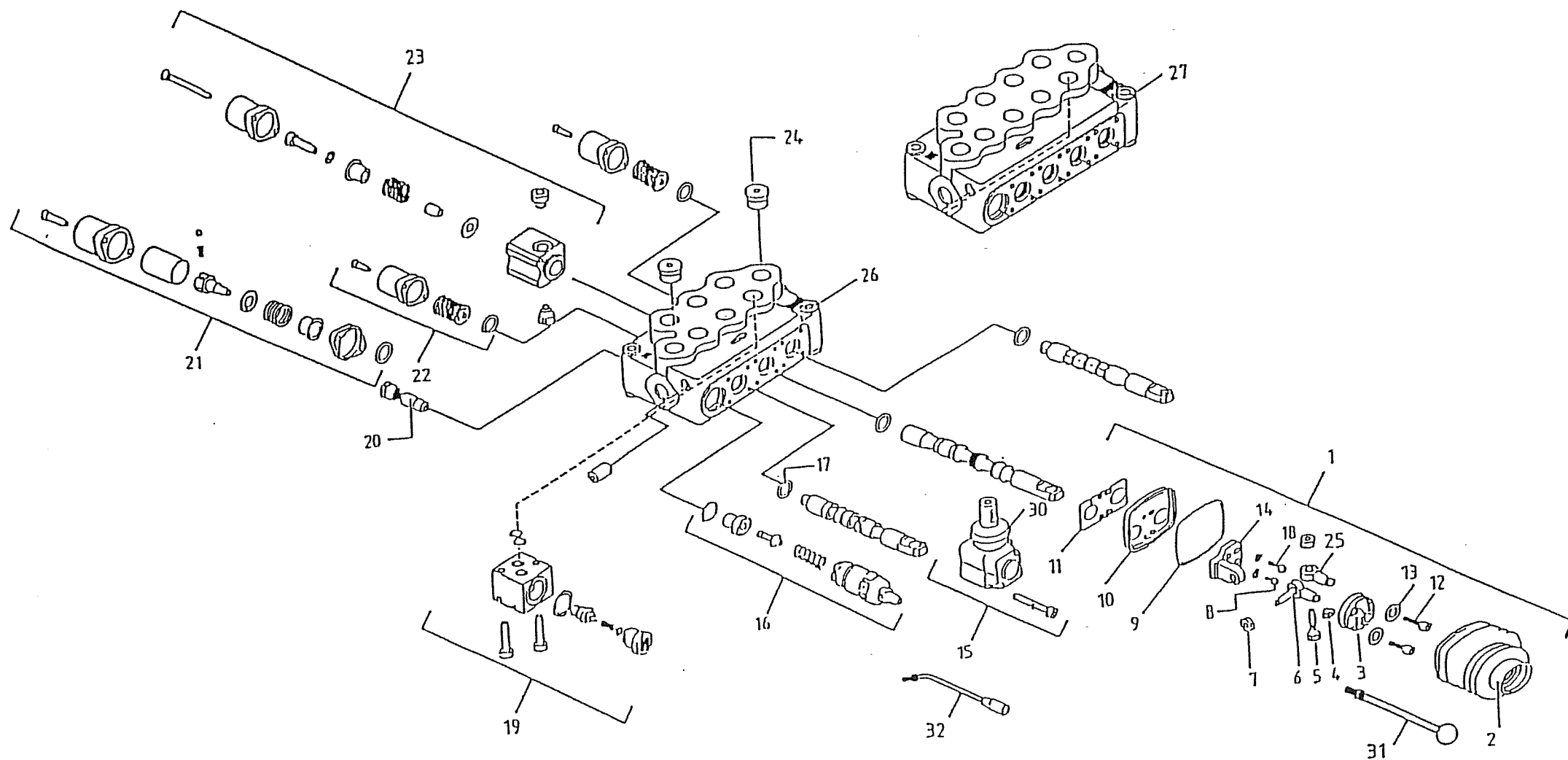
KREUZSTEUERVENTIL - CROSS STEERING VALVE - COMMANDE HYDRAULIQUE EN CROIX - VALVULA DE MANDO EN CRUZ



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5734058554	Kreuzsteueraufsatz komplett	cross steering attach. complete	support en croix cpt.	dispositivo de mando en cruz completo
2	5734058545	Gummifaltenbalg	rubber bellows	soufflet de protection	fuelle de goma
3	5734058544	Bedienhebelflansch	flange for op. lever	support levier de com.	brida de palanca de mando
4	9403206000	Mutter	nut	écrou	tuerca
5	5734058543	Schraube	screw	boulon	tornillo
6	5734058547	Gelenkkopf	joint head	rotule	cabeza
7	9403208000	Mutter	nut	écrou	tuerca
8	9476205010	Schraube	screw	boulon	tornillo
9	5734158542	Dichtung	sealing	joint	junta
10	5734058540	Flansch	flange	flasque	brida
11	5734058542	Dichtung	sealing	joint	junta
12	9476206025	Schraube	screw	boulon	tornillo
13	9012700060	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico
14	5734058541	Befestigungswinkel	fixing square	équerre de fixation	ángulo de fijación
15	5734058960	Gelenkkappe	joint cap	capuchon d'articulation	tapón de articulación

916 D/M

KREUZSTEUERVENTIL - CROSS STEERING VALVE - COMMANDE HYDR. EN CROIX - VALVULA DE MANDO EN CRUZ



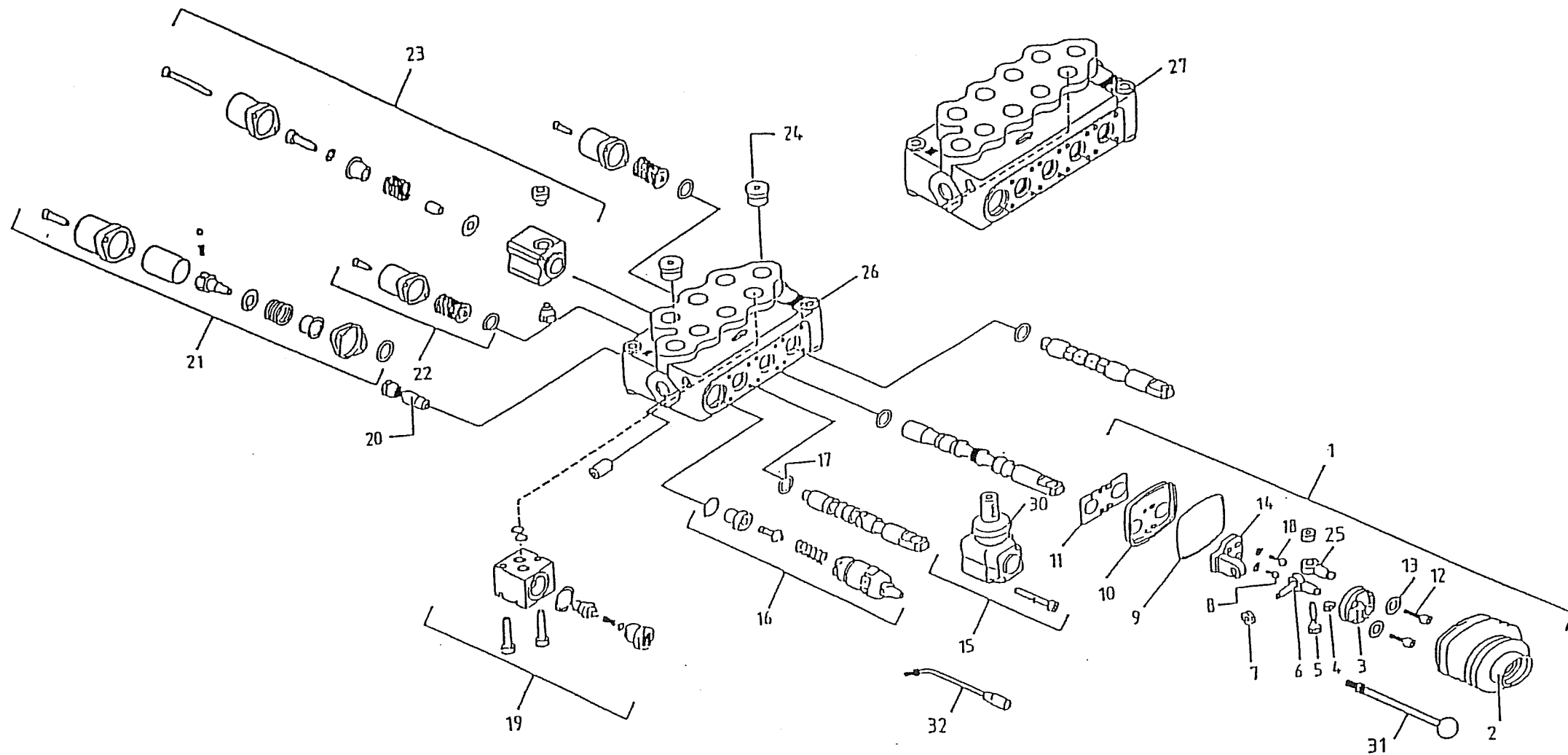
KREUZSTEUERVENTIL - CROSS STEERING VALVE - COMMANDE HYDRAULIQUE EN CROIX - VALVULA DE MANDO EN CRUZ



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
16	5734059006	Druckbegrenzungsventil	pressure relief valve	clapet limit. pression	válvula limitadora de presión
17	5734058922	O-Ring	O-ring	joint torique	anillo en O
	5734058973	Dichtsatz SD 5/3	sealing set SD 5/3	jeu de joints SD 5/3	juego de juntas SD 5/3
	5734058974	Dichtsatz SD 5/4	sealing set SD 5/4	jeu de joints SD 5/4	juego de juntas SD 5/4
18	9476205014	Schraube	screw	boulon	tornillo
19	5734058963	Überdruckventilblock	high pressure valve block	bloc clapet limiteur de pression	conjunta de válvulas de alta presión
20	5734050038	Rückschlagventil	check valve	clapet anti retour	válvula de retención
21	5734058925	Raste, einfach	notch, simple	verouillage, simple	fijador, simple
	5734158925	Raste, dreifach	notch, threefold	verouillage, 3positions	fijador triple
22	5734058924	Rückstelleinrichtung	reset	verouillage	dispositivo de reposición
23	5734205010	Schwimmstellung	floating position		posición flotante
24	5055008076	Verschlußschraube	locking screw	bouchon fileté	tornillo de cierre
25	5734058546	Gelenkkopf	joint head	rotule	cabeza
26	5734058919	Steuerventilgehäuse	steering valve housing	boîtier de la commande	caja de válvula de mando
27	5734058920	Steuerventilgehäuse	steering valve housing	boîtier de la commande	caja de válvula de mando
30	5734059854	Gummifaltenbalg	rubber bellows	soufflet de protection	fuelle de goma

916 D/M

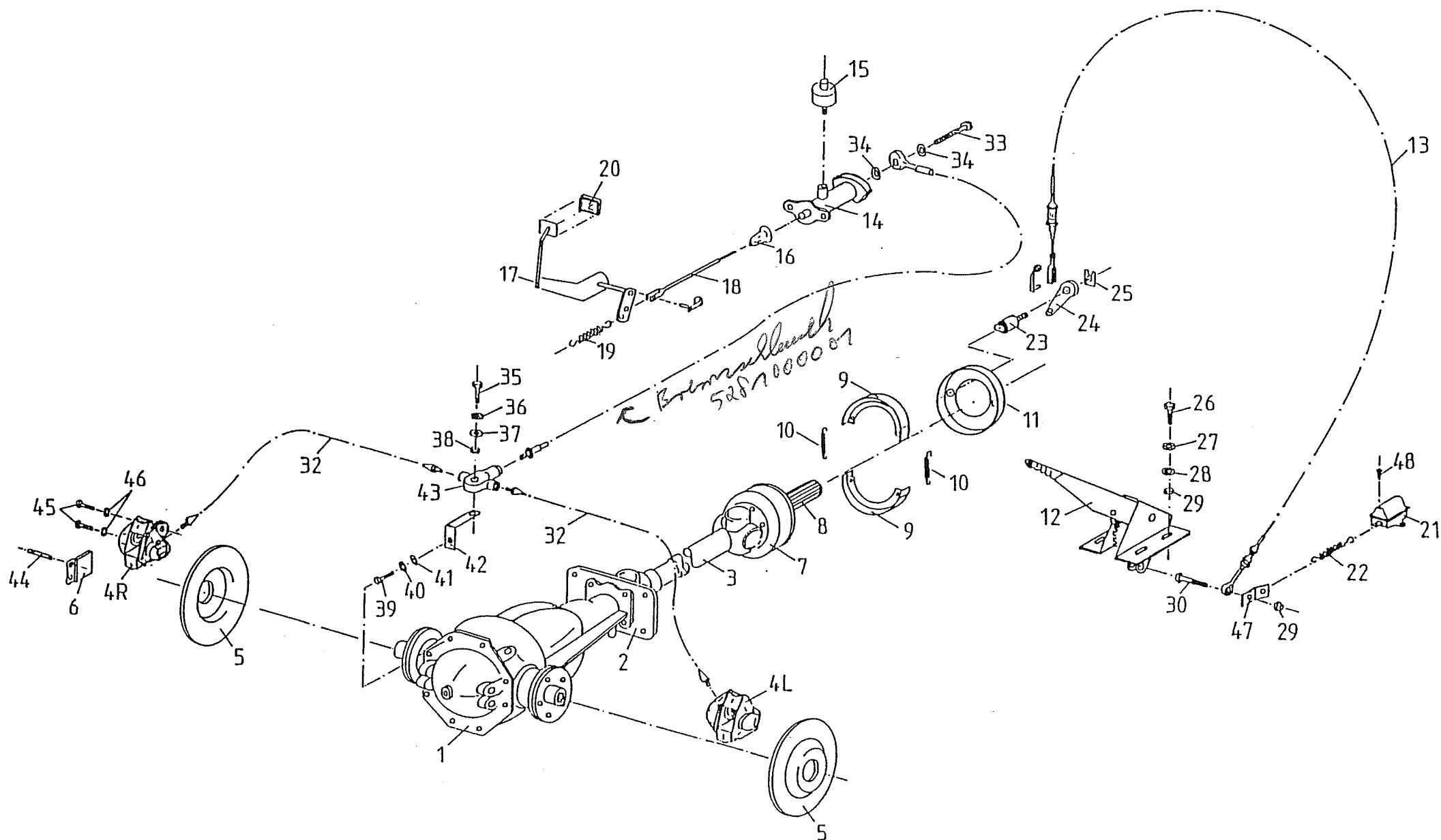
KREUZSTEUERVENTIL - CROSS STEERING VALVE - COMMANDE HYDR. EN CROIX - VALVULA DE MANDO EN CRUZ





KREUZSTEUERVENTIL - CROSS STEERING VALVE - COMMANDE HYDRAULIQUE EN CROIX - VALVULA DE MANDO EN CRUZ

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
31	5734052969	Bedienhebel	operating lever	levier de commande	palanca de mando
32	5734008961	Bedienhebel	operating lever	levier de commande	palanca de mando



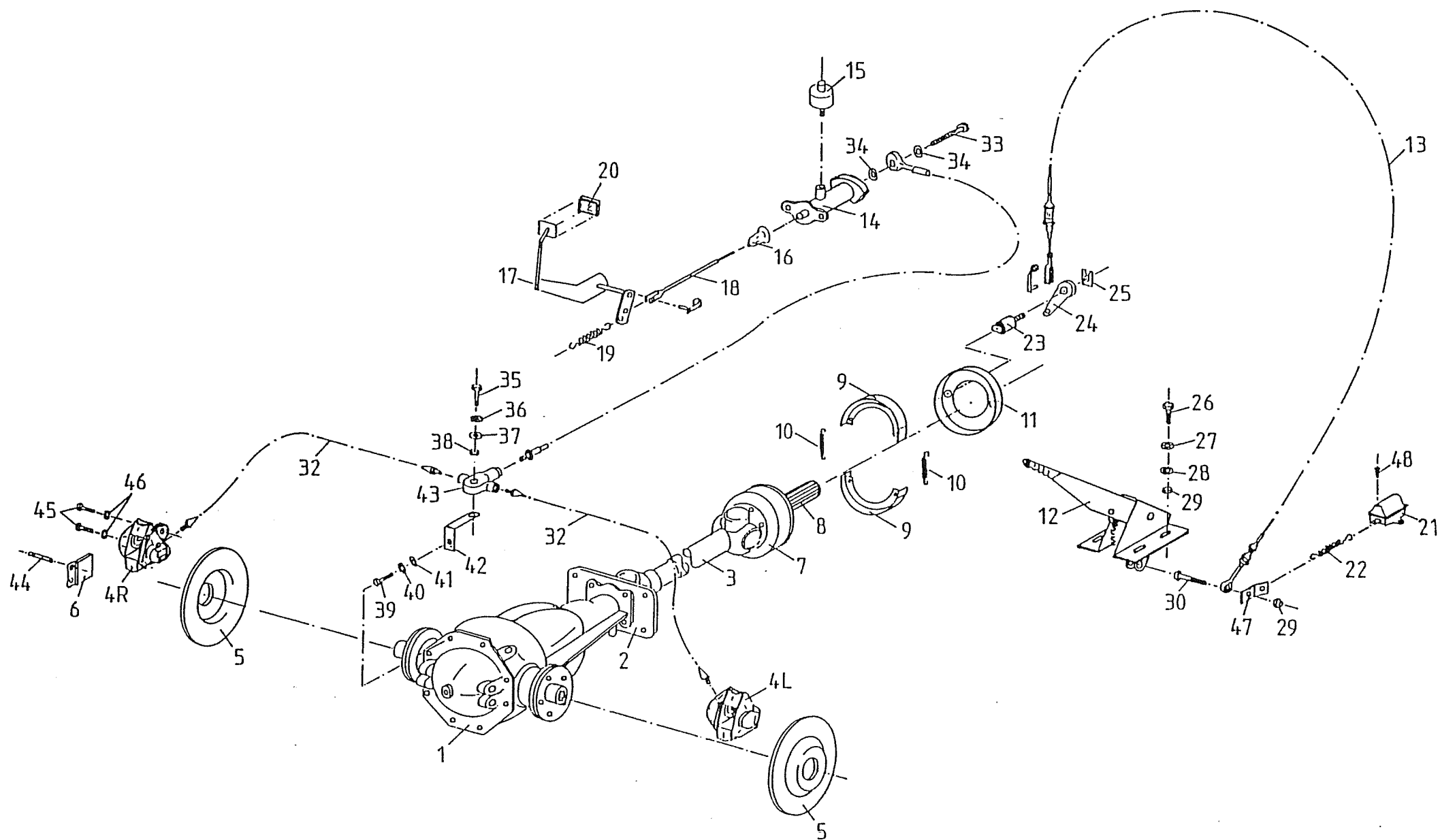
BREMSANLAGE I - BRAKE SYSTEM I - SYSTEME DES FREINS I - SISTEMA DE FRENOS I



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1		s. Achsantrieb	s. gear box	v. boîte de vitesse	v. caja de cambios
2		s. Achsantrieb	s. gear box	v. boîte de vitesse	v. caja de cambios
3		s. Achsantrieb	s. gear box	v. boîte de vitesse	v. caja de cambios
4 L	5009009335	Bremssattel links	caliper left	etrier de frein gauche	pinza freno izq.
4 R	5009009334	Bremssattel rechts	caliper right	etrier de frein droite	pinza freno der.
4	5009019334	Reparatursatz	repair kit	colis de réparation	juego de recambios
5	5015009337	Bremsscheibe	brake disc	disque de frein	disco de freno
6	5009009336	Bremsbeläge	brake linings	semelles de frein	forros de freno
7	5120019251	Bremstrommel	brake drum	tambour de frein	tambor de freno
8	5015009401	Flanschswelle	flange shaft	arbre moyeu	eje tulípa
9	5120009256	Bremsbacken	brake shoes	mâchoires de frein	mordazas de freno
10	5120009254	Feder	spring	ressort	resorte
11	5120009391	Bremsankerplatte	brake anchor plate		plato bobinas de freno
12	5361019556	Handbremshebel mit Griff	hand brake lever with handle	levier de frein à main avec poignée	palanca de freno a mano con aldabón
	5361009057	Handbremshebel ohne Griff	hand brake lever without handle	levier de frein à main sans poignée	palanca de freno a mano sin aldabón

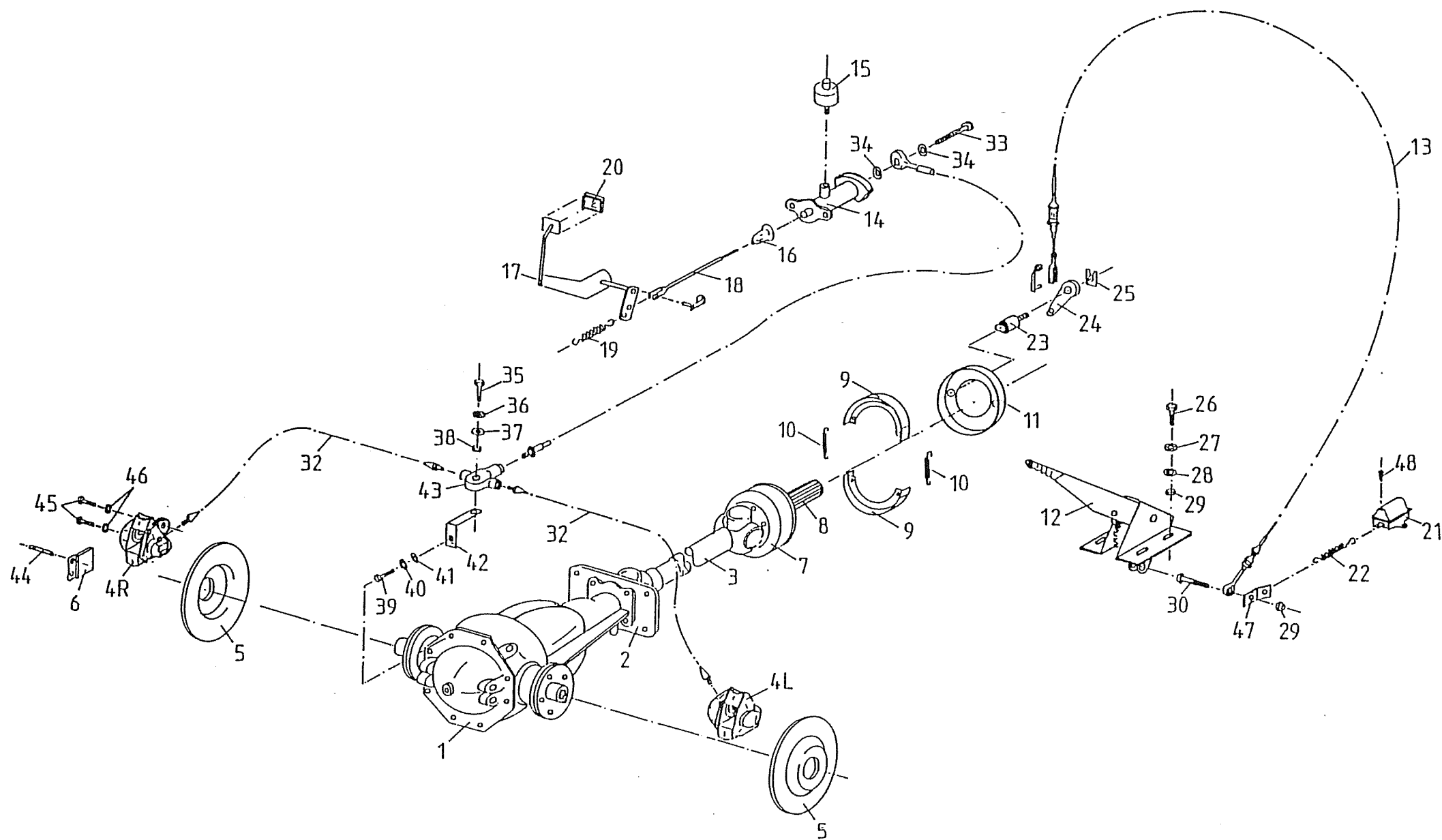
916 D/M

BREMSANLAGE I - BRAKE SYSTEM I - SYSTEME DES FREINS I - SISTEMA DE FRENOS I



BREMSANLAGE I - BRAKE SYSTEM I - SYSTEME DES FREINS I - SISTEMA DE FRENOS I

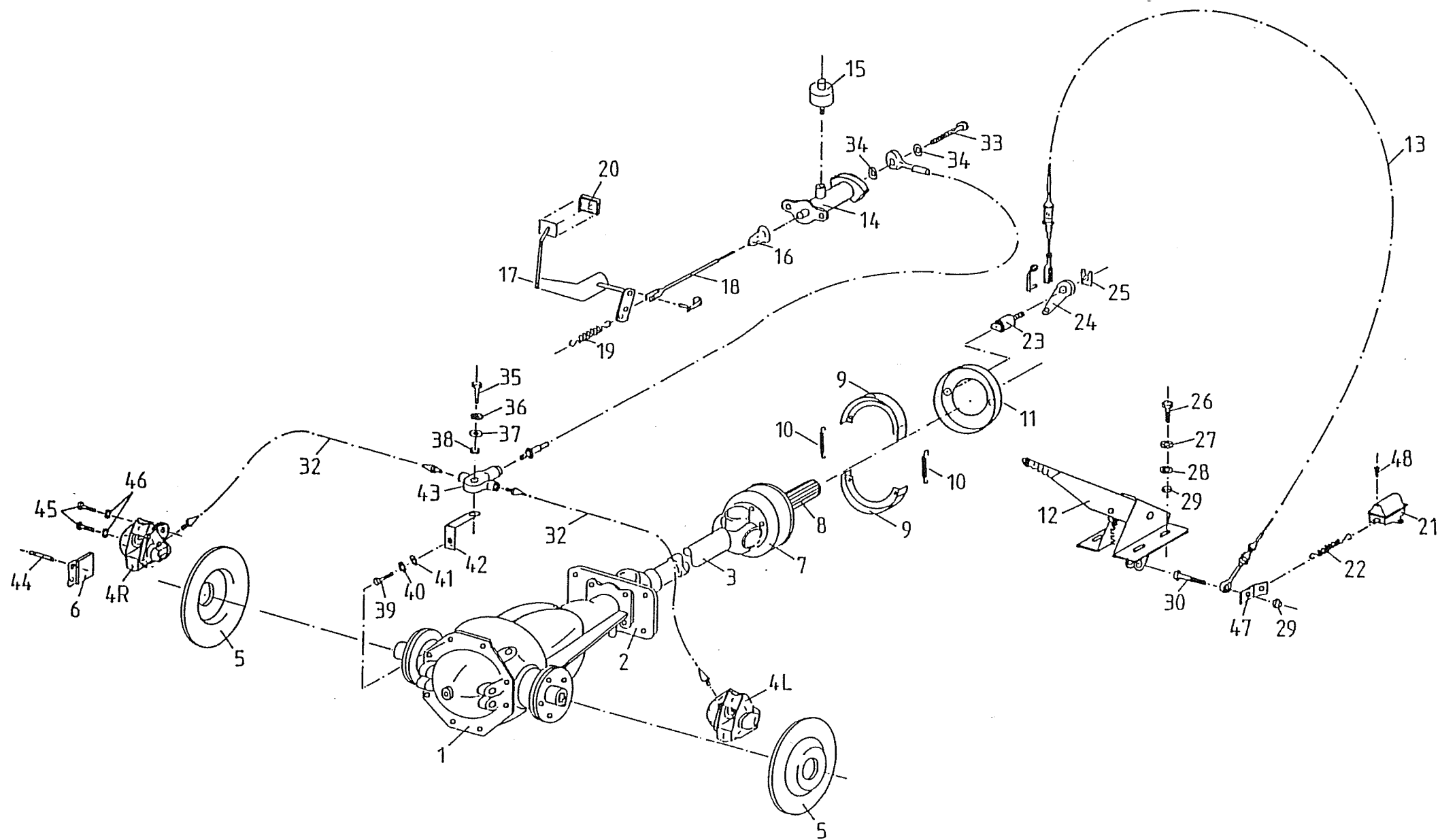
Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
13	5325802208	Handbremszug	hand brake cable	câble de frain à main	cable de freno a mano
14	5009009315	Hauptbremszylinder	main brake cylinder	maître cyl. de frein	tambor principal de freno
14	5377009721	Reparatursatz	repair kit	colis de réparation	juego de recambios
15	5009009823	Bremsflüssigkeits- behälter	brake-fluid reser- voir	réservoir de liquide de frein	depósito de líquido de freno
16	5009009721	Gummifaltenbalg	rubber bellows	soufflet de protection	fuelle de goma
17	5056009065	Pedal	pedal		pedal
18	5056009696	Druckstange	pressure rod	tige	barra de presión
19	5771001674	Feder	spring	ressort	resorte
20	5210009660	Pedalbezug	pedal cover		
21	5016009799	Schalter	switch	commutateur	interruptor
22	5056011201	Feder	spring	ressort	resorte
23	5120009257	Bremsexcenterbolzen	brake eccentric bolt	axe excentrique de fr.	perno excéntrico de freno
24	5120009252	Bremshebel	brake lever	levier de frein	palanca de freno
25	5120009255	Sicherung	fuse	fusible	fusible
26	9401708020	Schraube	screw	boulon	tornillo



BREMSANLAGE I - BRAKE SYSTEM I - SYSTEME DES FREINS I - SISTEMA DE FRENOS I



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
27	9679808000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
28	9708908000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
29	9403208000	Mutter	nut	écrou	tuerca
30	9401708025	Schraube	screw	boulon	tornillo
31	5009009720	Bremsschlauch	brake hose	tuyau de frein	tubo de freno
32	5281009331	Bremsleitung	brake line	tuyau de frein	tubería de freno
33	9762310019	Hohlschraube	hollow screw	vis creuse	tornillo hueco
34	9760308012	Kupferring	copper ring	rondelle de cuivre	anillo de cobre
35	9401706025	Schraube	screw	boulon	tornillo
36	9679806000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
37	9708906000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
38	9403206000	Mutter	nut	écrou	tuerca
39	9401710030	Schraube	screw	boulon	tornillo
40	9679810000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
41	9708910000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
42	5056002917	Haltewinkel			

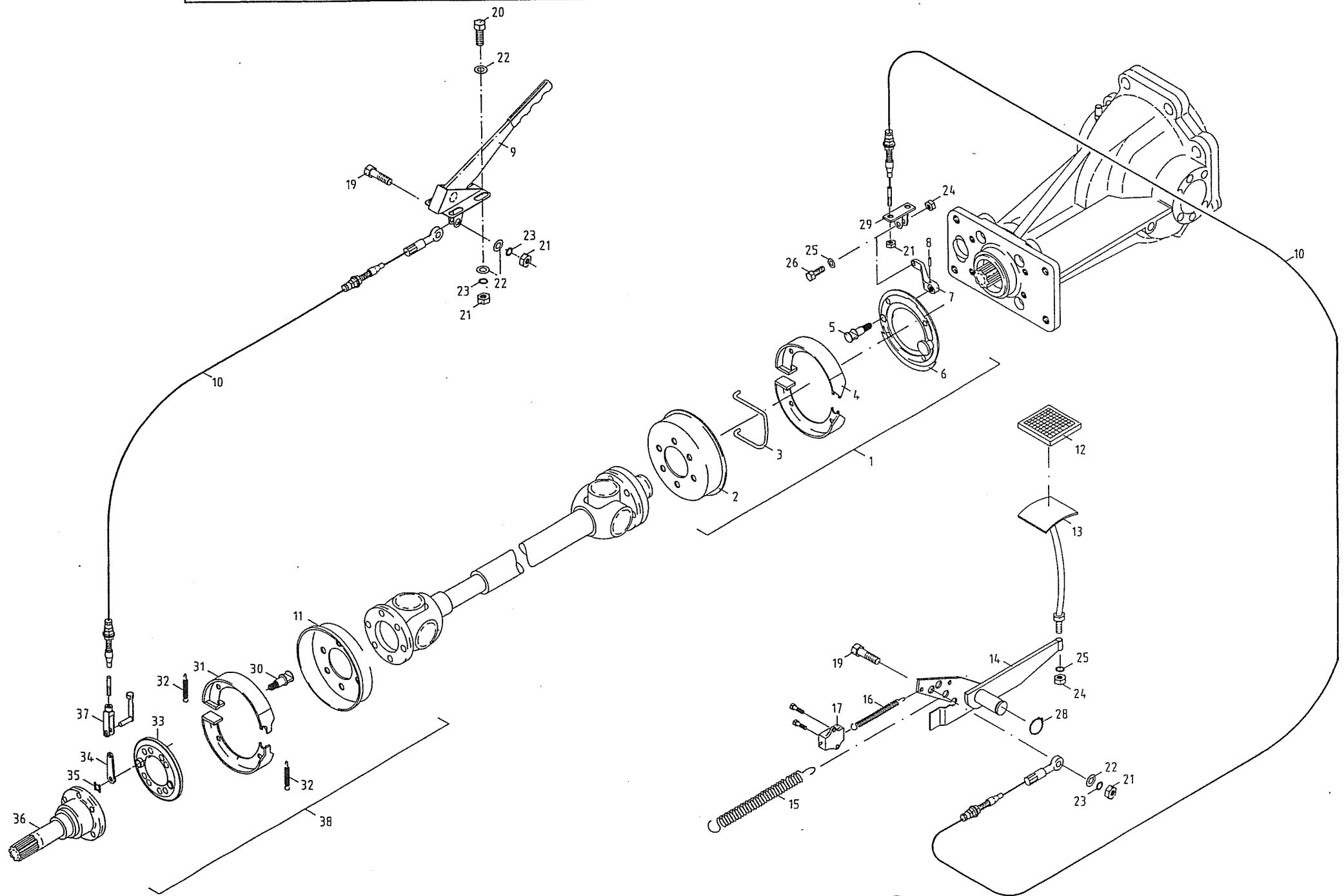


BREMSANLAGE I - BRAKE SYSTEM I - SYSTEME DES FREINS I - SISTEMA DE FRENOS I



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
43	5009009332	Bremsleitungsadapter	adapter for brake line	adaptateur pour tuyau de frein	adaptador para tubo de freno
44	5009019336	Einbausatz	mounting kit		
45	9476212035	Schraube	screw	boulon	tornillo
46	9679812000	Fächerscheibe	spring washer	rondelle évantail	arandela dentada
47	5056069000	Halter	support	support	soporte
48	9476204016	Schraube	screw	boulon	tornillo

- BRAKE SYSTEM II
- SISTEMA DE FRENOS II



BREMSANLAGE II - BRAKE SYSTEM II - SYSTEME DES FREINS II - SISTEMA DE FRENOS II

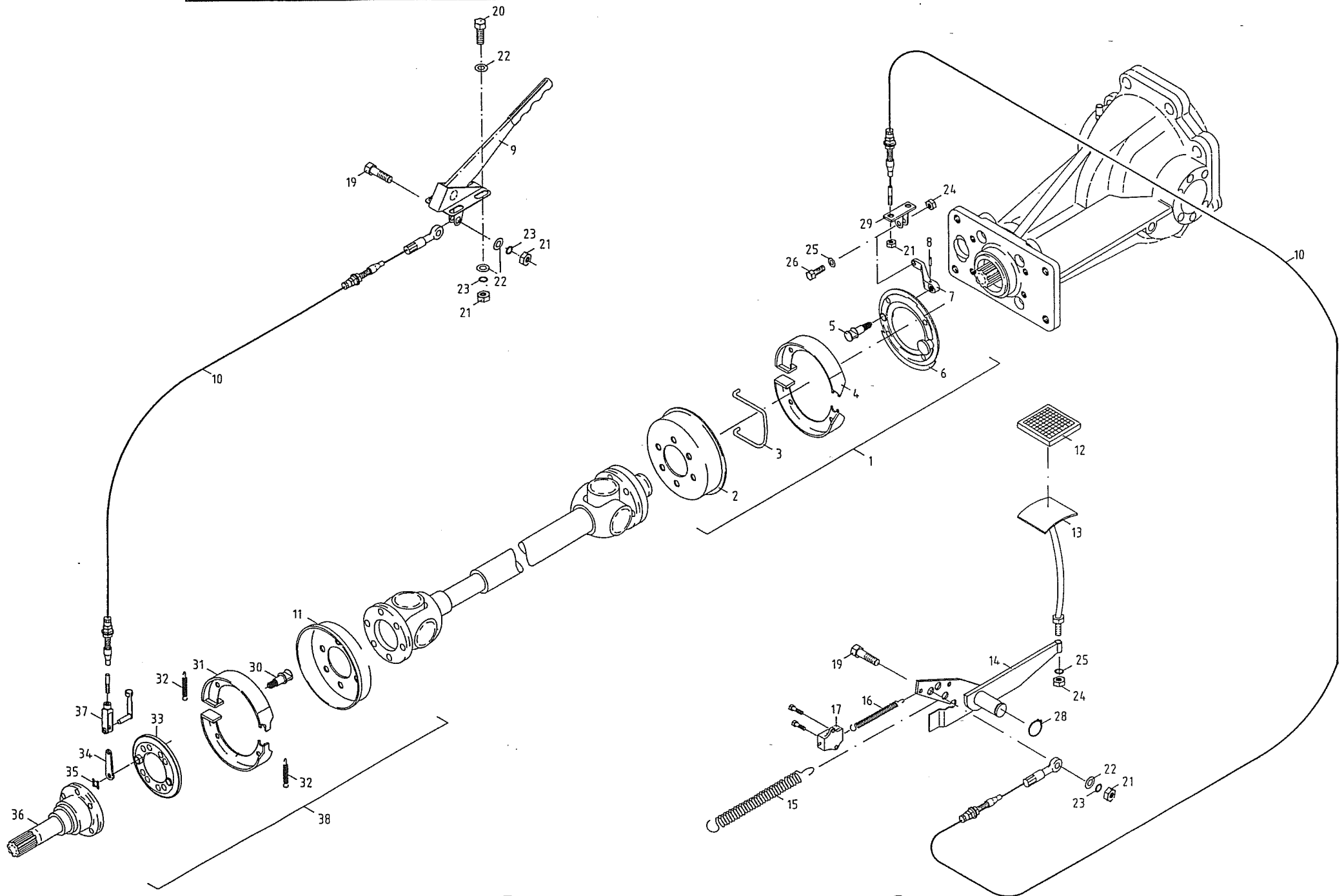


Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5120038300	Bremse kompl. mit Bremstrommel	brake compl. with brake drum	frein compl. avec tambour du frein	freno compl. con tambor de freno
	5120039250	Bremse kompl. ohne Bremstrommel	brake compl. without brake drum	frein compl. sans tambour de frein	freno compl. sin tambor de freno
2	5120039251	Bremstrommel	brake drum	tambour de frein	tambor de freno
3	5120039254	Bügel feder	bracket	ressort	resorte
4	5120039256	Bremsbacken	brake shoes	mâchoires de frein	mordazas de freno
5	5120039257	Bremsexcenterwelle	brake eccentric shaft	excentrique de frein	eje de levas del freno
6	5120039391	Bremsankerplatte	brake anchor plate		plato bobinas de freno
7	5120039252	Bremshebel	brake lever	levier de frein	palanca de freno
8	5120039255	Sicherung	linch pin	goupille de sécurité	clavija de seguridad
9	5361019556	Handbremshebel komplett	hand brake lever complete	levier de frein à main complète	palanca de freno a mano completo
10	5325802208	Bremszug	brake cable	câble de frein à main	cable de freno a mano
11	5120019251	Bremstrommel	brake drum	tambour de frein	tambor de freno
12	5210009660	Pedalbezug-Gummi	pedal covering-rubber	housse de pédale-gomme	funda de pedal-goma
13	5056019596	Fußbremspedal	foot brake pedal	pédale de frein	pedal de freno

916
D/M

BREMSANLAGE II
SYSTEME DES FREINS II

- BRAKE SYSTEM II
- SISTEMA DE FRENOS II



BREMSANLAGE II - BRAKE SYSTEM II - SYSTEME DES FREINS II - SISTEMA DE FRENOS II

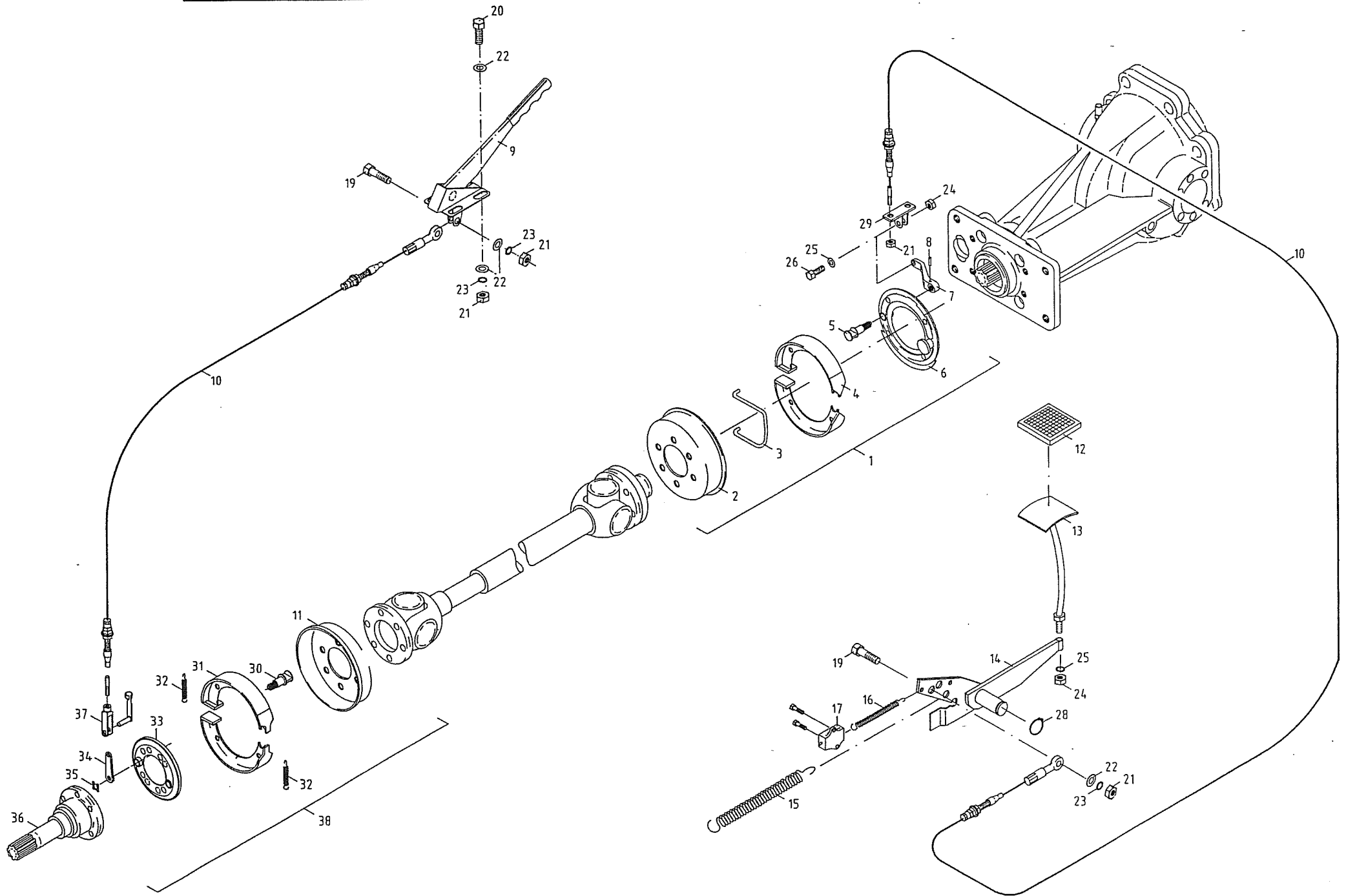


Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
14	5056019597	Pedal Bremshebel	pedal brake lever	pédale levier de frein	pedal palanca de freno
15	5771001674	Zugfeder	tension spring	ressort de rappel	muelle de tensión
16	5056011201	Zugfeder	tension spring	ressort de rappel	muelle de tensión
17	5016009799	Schalter	switch	commutateur	interruptor
18	5056096000	Halter	support	support	soporte
19	9401708025	Schraube	screw	vis	tornillo
20	9401708020	Schraube	screw	vis	tornillo
21	9403208000	Mutter	nut	écrou	tuerca
22	9708908000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
23	9012708000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico
24	9403210150	Mutter	nut	écrou	tuerca
25	9012710000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico
26	9401710030	Schraube	screw	vis	tornillo
27	9476204016	Schraube	screw	vis	tornillo
28	9047102012	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad

910
D/M

BREMSANLAGE II
SYSTEME DES FREINS II

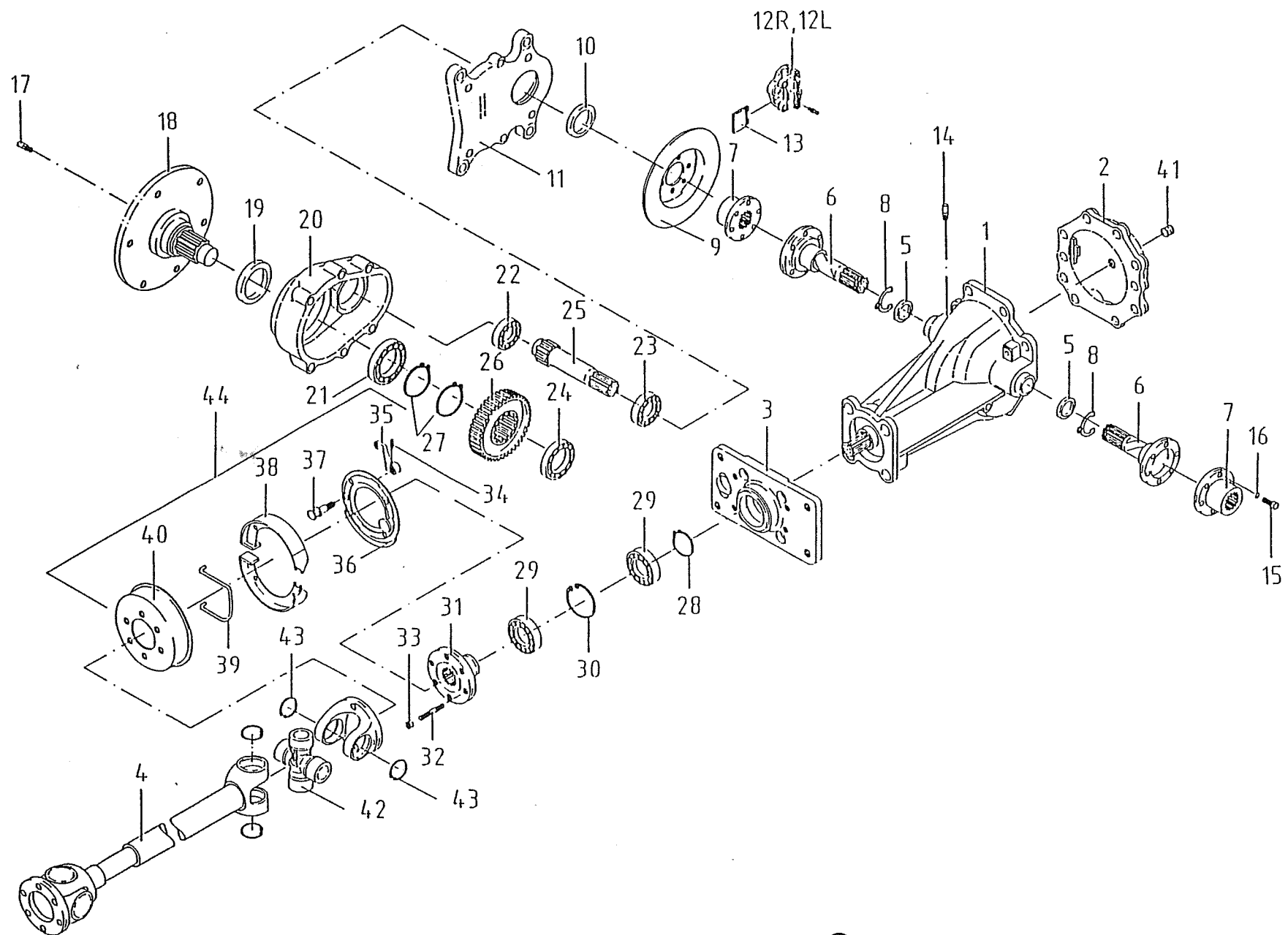
BRAKE SYSTEM II
SISTEMA DE FRENOS II



BREMSANLAGE II - BRAKE SYSTEM II - SYSTEME DES FREINS II - SISTEMA DE FRENOS II



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
29	5056039252	Gabeldoppelkopf	fixing sheet for brake cable	fourchette double pour câble de frein	placa fijador para cable de freno
30	5120009257	Bremsexenterbolzen	brake eccentric bolt	axe excentrique de fr.	perno excéntrico de feno
31	5120009256	Bremsbacken	brake shoes	mâchoires de frein	mordazas de freno
32	512009254	Feder	spring	ressort	resorte
33	5120009391	Bremsankerplatte	brake anchor plate		plato bobinas de freno
34	5120009252	Bremshebel	brake lever	levier de frein	palanca de freno
35	5120009255	Sicherung	fuse	fusible	fusible
36	5015009400	Flanschwelle	flange shaft	arbre moyeu	eye tulipa
37	5035000312	Gabelkopf kompl.	fixing sheet for brake cable, compl.	fourche pour cable de frein, compl.	placa fijador para cable de freno, compl.
38	5120008300	Bremse kompl. mit Bremstrommel	brake compl. with brake drum	frein compl. avec tambour du frein	freno compl. con tambor de freno
	5120009250	Bremse kompl. ohne Bremstrommel	brake compl. without brake drum	frein compl. sans tambour du frein	freno compl. sin tambor de freno

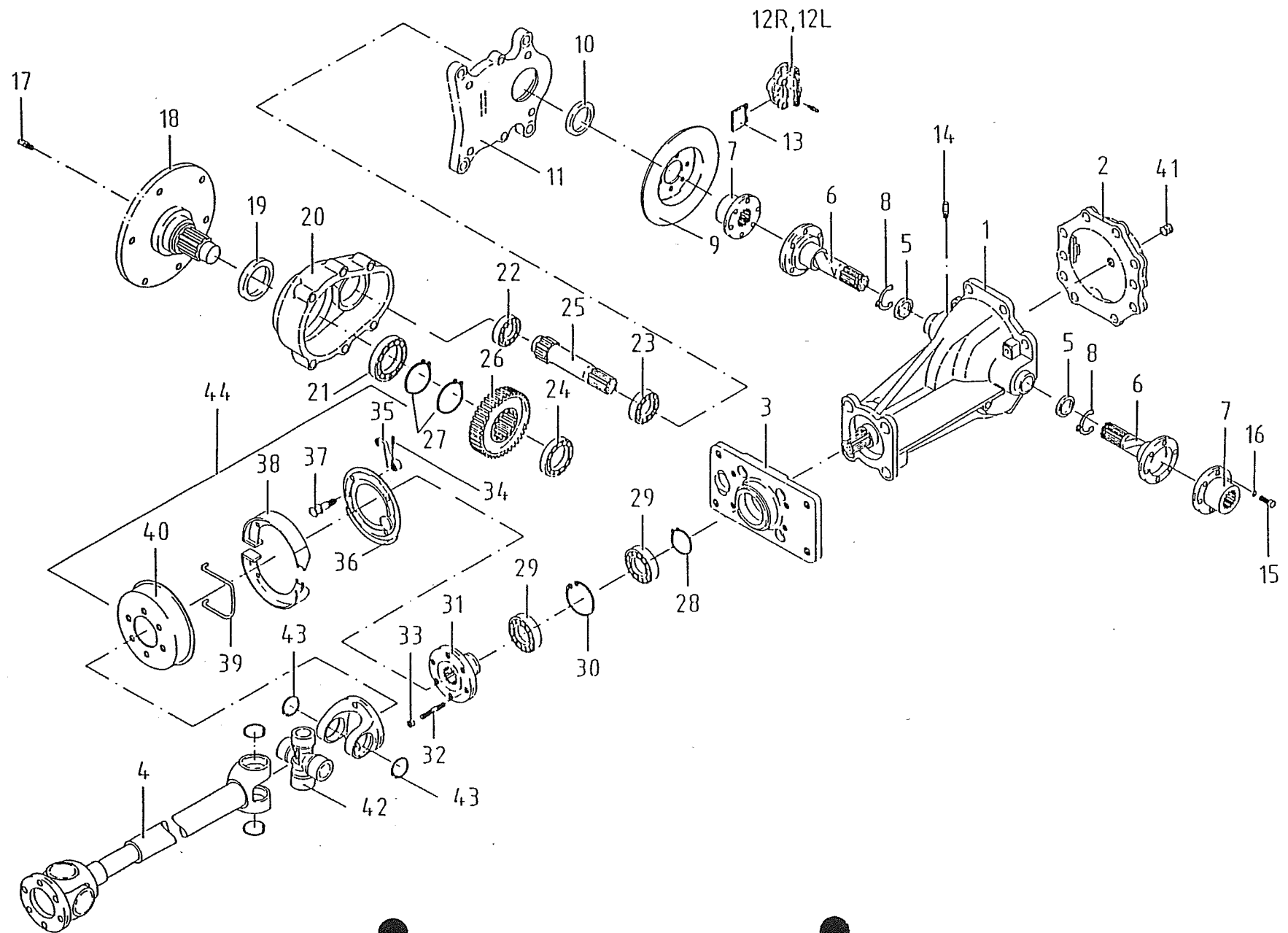


ACHSANTRIEB I - GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE I - CAJA DE CAMBIOS I
vorn front avant delantera

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5056019962	Differential -AT F 3,89 angeben "vorne/hinten"	differential -ex F 3,89 indicate "front/rear"	differentiel -ech F 3,89 indiquez "av/arr"	diferencial -re F 3,89 indicar "del/tras"
	5056039962	Differential -AT F 3,45 angeben "vorne/hinten"	differential -ex F 3,45 indicate "front/rear"	differentiel -ech F 3,45 indiquez "av/arr"	diferencial -re F 3,45 indicar "del/tras"
	5056049962	Differential -AT F 4,11 angeben "vorne/hinten"	differential -ex F 4,11 indicate "front/rear"	differentiel -ech F 4,11 indiquez "av/arr"	diferencial -re F 4,11 indicar "del/tras"
2	5079009756	Deckel	cap	couvercle	tapa
	5079009755	Deckel	cap	couvercle	tapa
3	5056009759	Lagergehäuse mit Bremsflansch	bearing housing with brake flange	avec flasque de frein	casquillo cojinete con brida de freno
	5056009760	Lagergehäuse ohne Bremsflansch	bearing housing without brake flange	sans flasque de frein	casquillo cojinete sin brida de freno
4	5428029355	Gelenkwelle 670 mm	joint shaft 670 mm	arbre à cardan 670 mm	árbol cardán 670 mm
5	5302009992	Wellendichtring	rotary shaft washer	joint d'arbre	retén
6	5015009754	Flanschwelle 100	flange shaft 100	arbre moyeu 100	eje tulípa 100
	5015019754	Flanschwelle 108	flange shaft 108	arbre moyeu 108	eje tulípa 108

916 D/M

ACHSANTRIEB VORN I - FRONT GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE AVANT I - CAJA DE CAMBIOS DELANTERA I



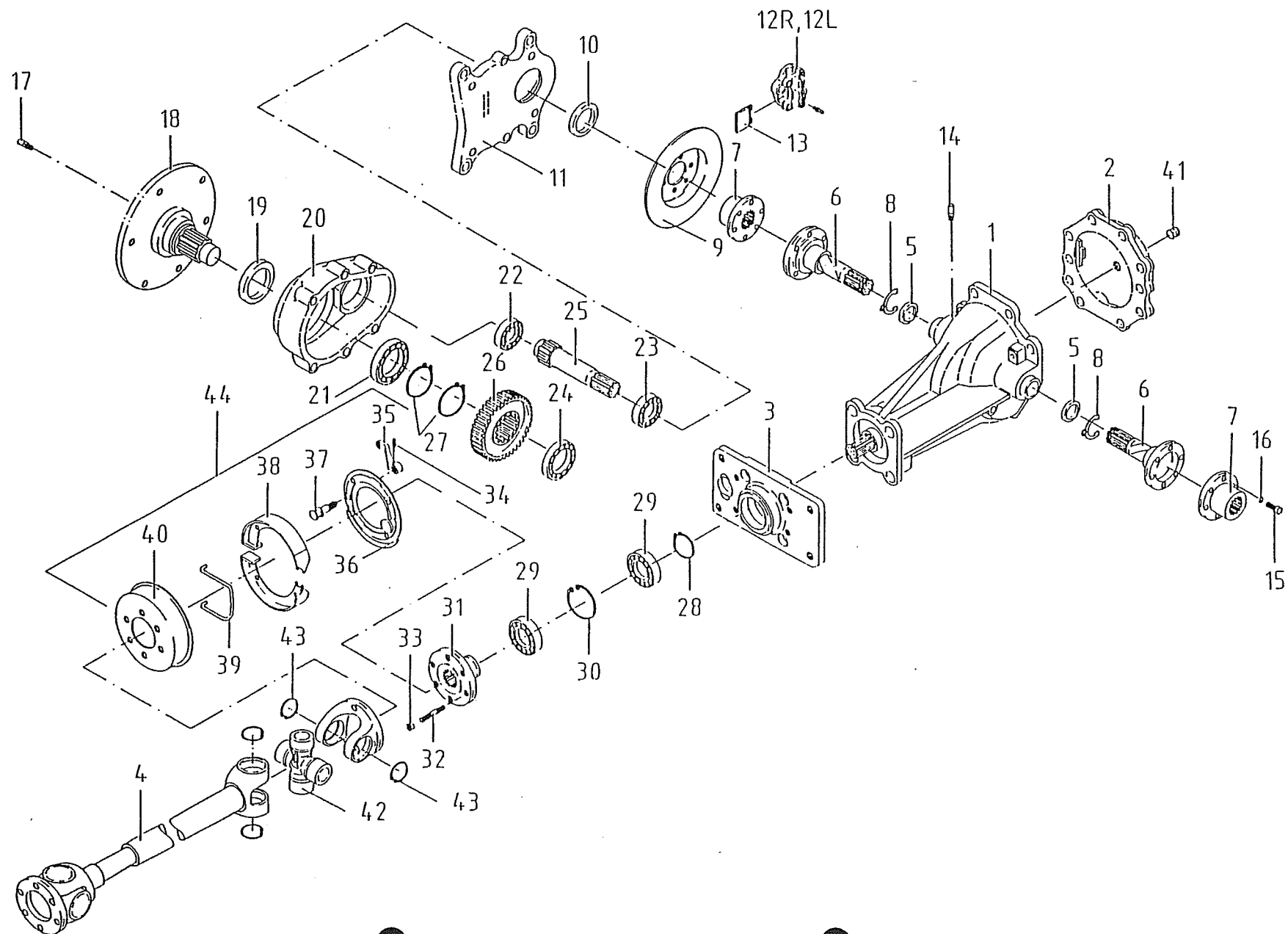
ACHSANTRIEB I - GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE I - CAJA DE CAMBIOS I
vorn front avant delantera

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
7	5015009333	Flansch 100	flange 100	flasque 100	brida 100
	5015019333	Flansch 108	flange 108	flasque 108	brida 108
8	5015070274	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
9	5015009337	Bremsscheibe	brake disc	disque de frein	disco de freno
10	5009009976	Wellendichtring	rotary shaft washer	joint d'arbre	retén
11	5032009340	Deckel Radantrieb	cap wheel drive	couvercle	tapa accionamiento ruedas
12 L	5009009335	Bremssattel links	caliper left	etrier de frein gauche	pinza freno izquierdo
12 R	5009009334	Bremssattel rechts	caliper right	etrier de frein droite	pinza freno derecho
12	5009019334	Reparatursatz Bremssattel	repair kit caliper	colis de réparation etrier de frein	pinza freno
13	5009009336	Bremsbeläge	brake linings	semelles de frein	forros de freno
	5009019336	Einbausatz Bremsbeläge	mounting kit brake linings	semelles de frein	forros de freno
14	5331009757	Entlüftungsventil	de-aeration valve		válvula de-aireación
15	9401408031	Schraube	screw	boulon	tornillo
16	9012708000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico



916 D/M

ACHSANTRIEB VORN I - FRONT GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE AVANT I - CAJA DE CAMBIOS DELANTERA I



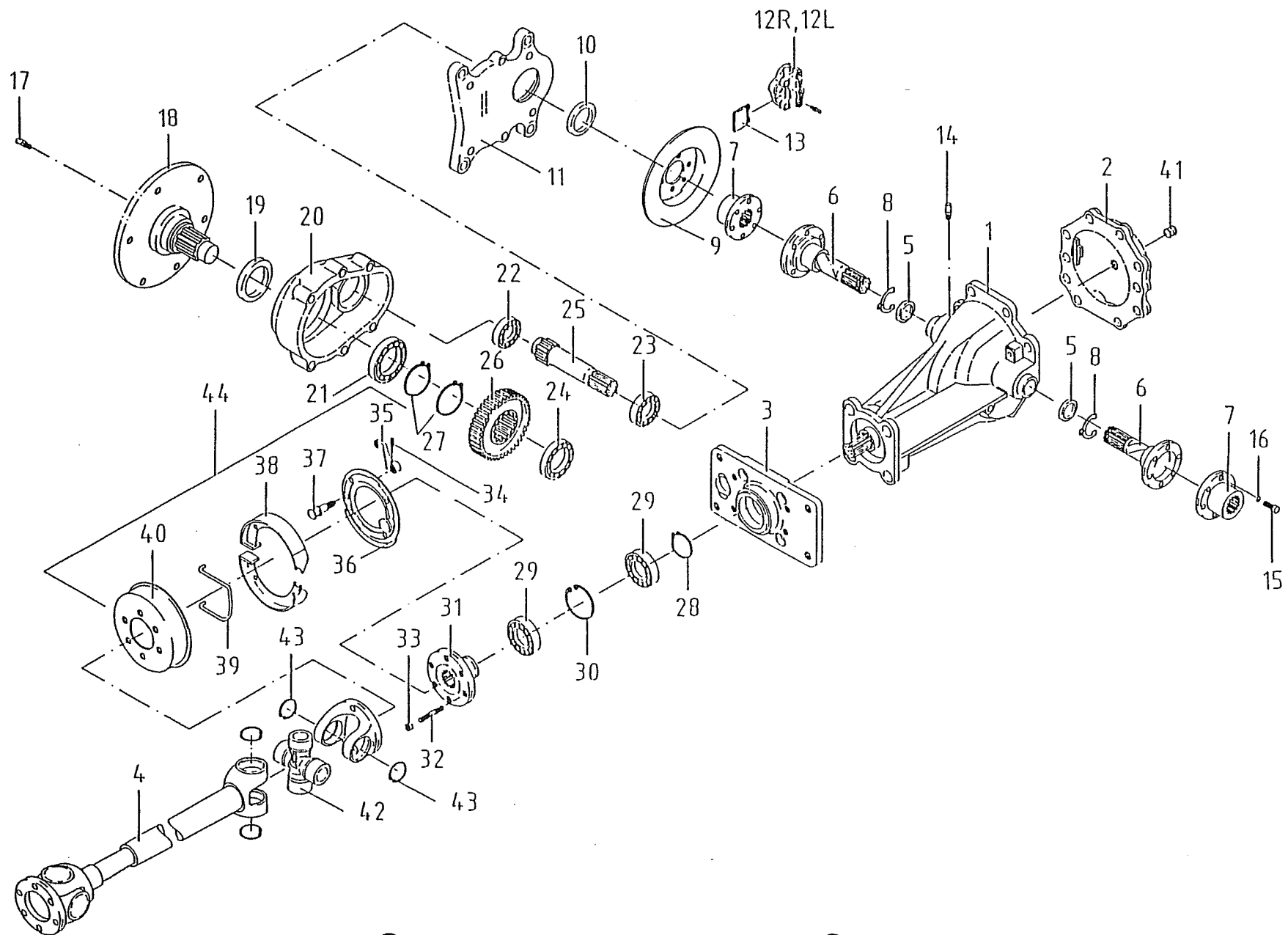
ACHSANTRIEB I - GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE I - CAJA DE CAMBIOS I
vorn front avant delantera

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
17	5107009970	Entlüftungsventil	de-aeration valve		válvula de-aireación
18	5015019350	Radflansch	wheel flange	bride de roue	brida de rueda
19	5064008855	Wellendichtring	rotary shaft washer	joint d'arbre	retén
20	5079009345	Gehäuse Radantrieb	housing wheel drive	boitier	caja accionamiento ruedas
21	5009009359	Lager	bearing	bague	cojinete
22	5009009344	Lager	bearing	bague	cojinete
23	5009009596	Lager	bearing	bague	cojinete
24	5009009342	Lager	bearing	bague	cojinete
25	5015009343	Zahnradwelle	gear-wheel shaft	arbre de pignon	eje de rueda dentada
26	5015009357	Zahnrad	gear-wheel	pignon	rueda dentada
27	9047106525	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
28	9047104017	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
29	5009009587	Lager	bearing	bague	cojinete
30	9047208025	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
31	5015009354	Flansch	flange	flasque	brida
32	9093808030	Stiftschraube	pivot screw		tornillo prisionero



916 D/M

ACHSANTRIEB VORN I - FRONT GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE AVANT I - CAJA DE CAMBIOS DELANTERA I

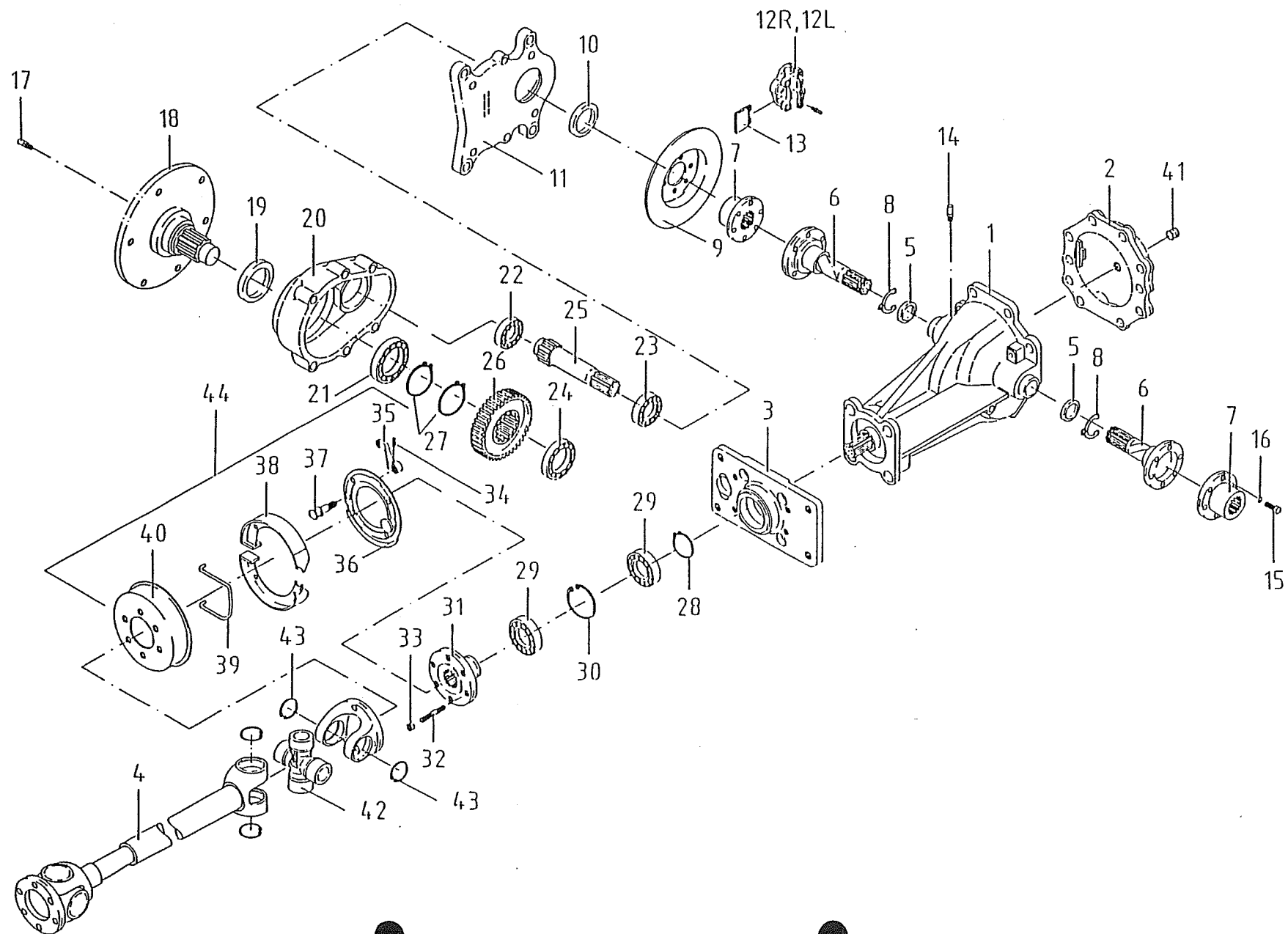


ACHSANTRIEB I - GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE I - CAJA DE CAMBIOS I
vorn front avant delantera

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
33	9098508000	Mutter	nut	écrou	tuerca
34	5120039255	Sicherung	linch pin	goupille de sécurité	clavija de seguridad
35	5120039252	Bremshebel	brake lever	levier de frein	palanca de freno
36	5120039391	Bremsankerplatte	brake anchor plate		plato bobinas de freno
37	5120039257	Bremsexcenterwelle	brake eccentric shaft	excentrique de frein	eje de levas del freno
38	5120039256	Bremsbacken	brake shoes	mâchoires de frein	mordazas de freno
39	5120039254	Bügelfeder	bracket	ressort	resorte
40	5120039251	Bremstrommel	brake drum	tambour de frein	tambor de freno
41	5055000451	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
42	5428019355	Kreuzgelenk 26 x 70,4	universal joint 26 x 70,4	articulation à cardan 26 x 70,4	articulación cardán 26 x 70,4
	5428039355	Kreuzgelenk 26 x 72,1	universal joint 26 x 72,1	articulation à cardan 26 x 72,1	articulación cardán 26 x 72,1
	5428049355	Kreuzgelenk 30 x 81,8	universal joint 30 x 81,8	articulation à cardan 30 x 81,8	articulación cardán 30 x 81,8
43	9047202612	Sicherungsring 26 mm	linch ring 26 mm	goupille de sécurité 26 mm	clavija de seguridad 26 mm
	9047203012	Sicherungsring 30 mm	linch ring 30 mm	goupille de sécurité 30 mm	clavija de seguridad 30 mm

916 D/M

ACHSANTRIEB VORN I - FRONT GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE AVANT I - CAJA DE CAMBIOS DELANTERA I



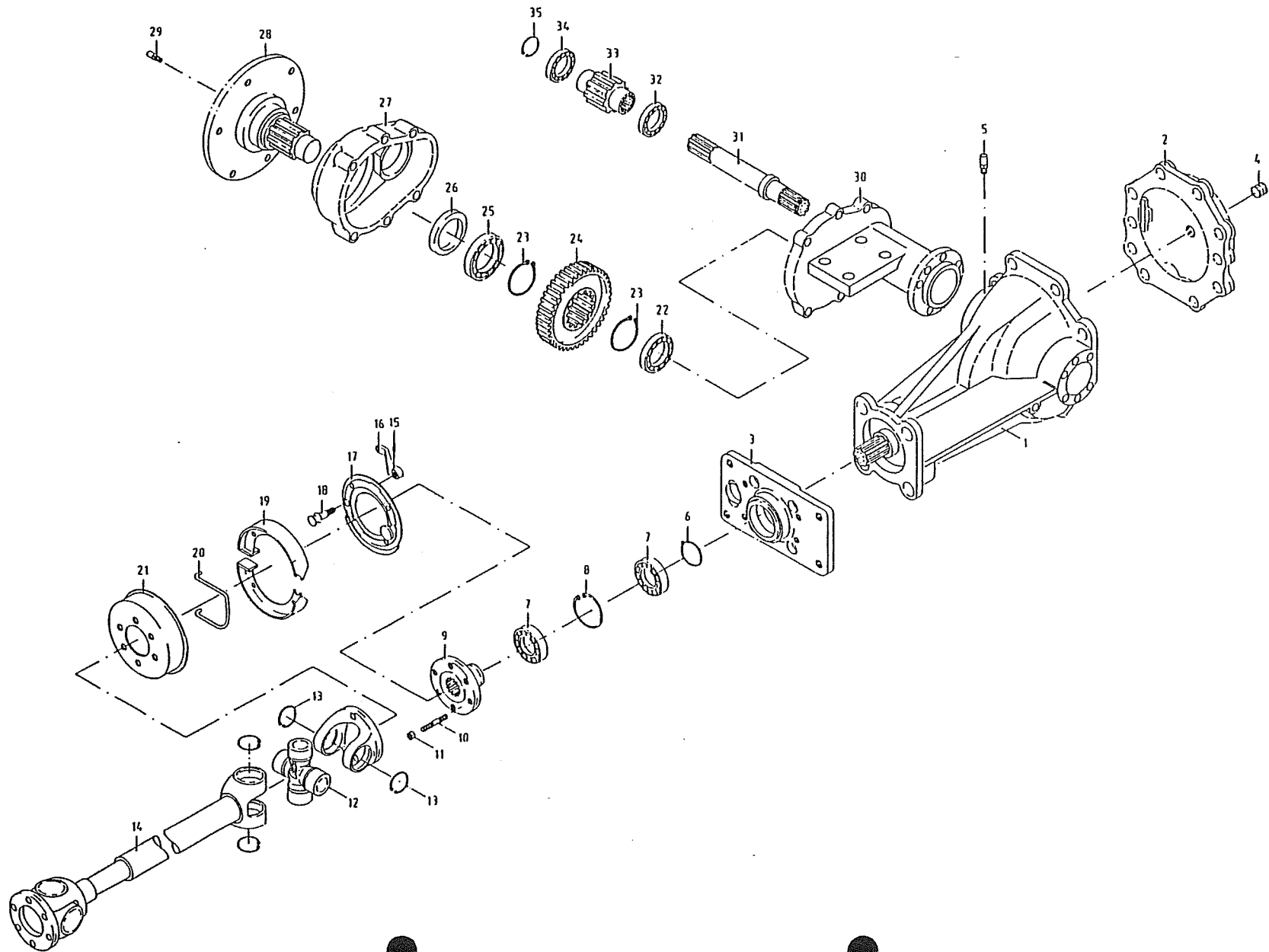
ACHSANTRIEB I - GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE I - CAJA DE CAMBIOS I
vorn front avant delantera



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
44	5120038300	Bremse kompl. mit Bremstrommel	brake compl. with brake drum	frein compl. avec tambour du frein	freno compl. con tambor de freno
	5120039250	Bremse kompl. ohne Bremstrommel	brake compl. without brake drum	frein compl. sans tambour du frein	freno compl. sin tambor de freno

916 D/M

ACHSANTRIEB VORN II - FRONT GEAR BOX II - BOITE DE VITESSE AVANT II- CAJA DE CAMBIOS DELANTERA II

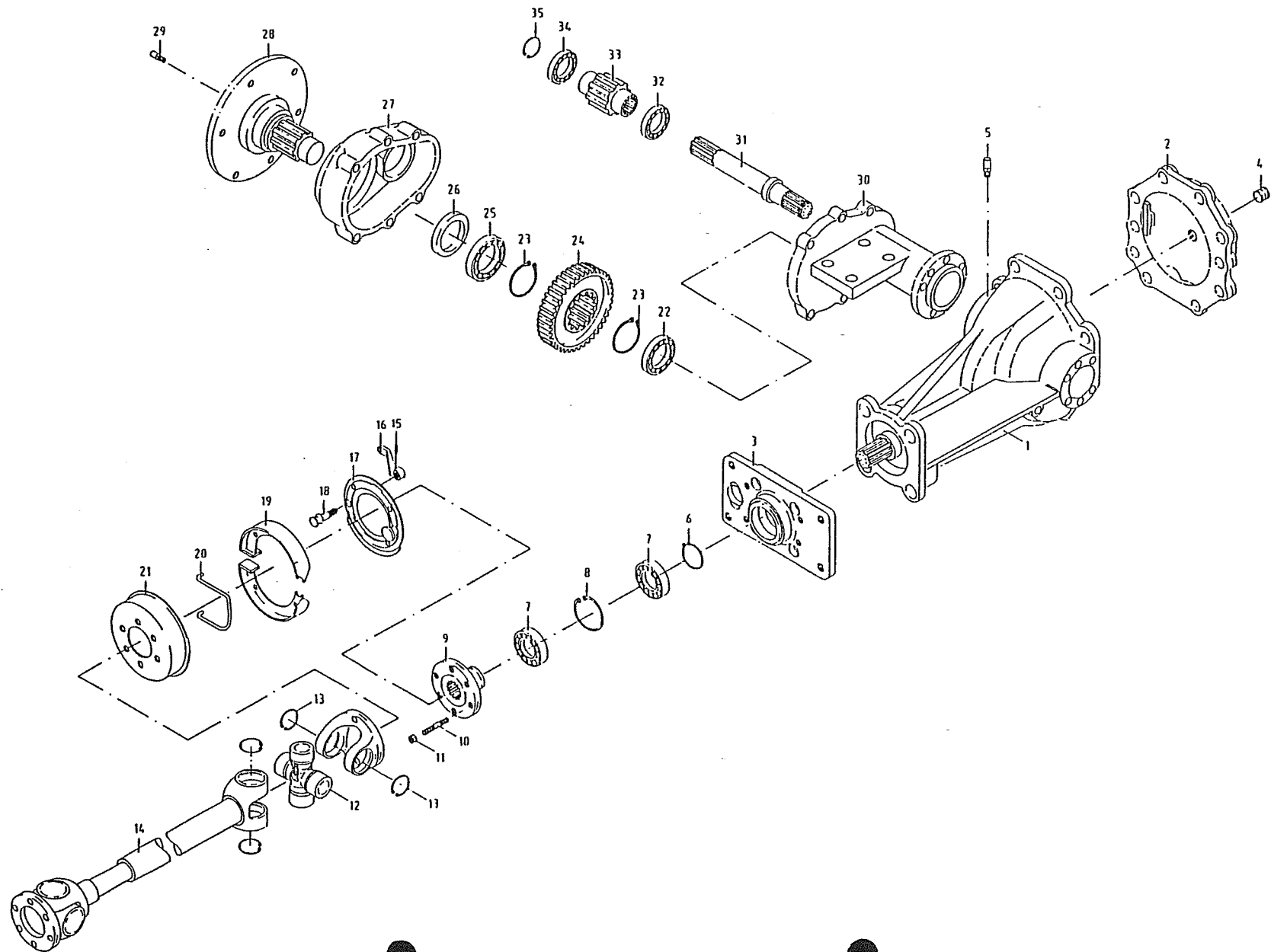


ACHSANTRIEB Typ II - GEAR BOX Type II - BOITE DE VITESSES type II - CAJA DE CAMBIOS Tipo II
 vorne front avant delante

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5015049962	Differential -AT S 4,11 angeben "vorne/hinten"	differential -ex S 4,11 indicate "front/rear"	différentiel -ech S 4,11 indiquer "av/arr"	diferencial -re S 4,11 indicar "del/tras"
	5015009962	Differential -AT S 4,44 angeben "vorne/hinten"	differential -ex S 4,44 indicate "front/rear"	différentiel -ech S 4,44 indiquer "av/arr"	diferencial -re S 4,44 indicar "del/tras"
2	5079009756	Gußdeckel	cap	couvercle	tapa
	5079009755	Gußdeckel	cap	couvercle	tapa
3	5056009759	Lagergehäuse mit Bremsflansch	bearing housing with brake flange	avec flasque de frein	casquillo cojinete con brida de freno
	5056009760	Lagergehäuse ohne Bremsflansch	bearing housing without brake flange	sans flasque de frein	casquillo cojinete sin brida de freno
4	5055000451	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
5	5331009757	Entlüftungsventil	de-aeration valve		válvula de-aireación
6	9047104017	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
8	9047208025	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
9	5015009354	Flansch	flange	flasque	brida
10	9093808030	Stiftschraube	pivot screw		tornillo prisionero
11	9098508000	Mutter	nut	écrou	tuerca

916 D/M

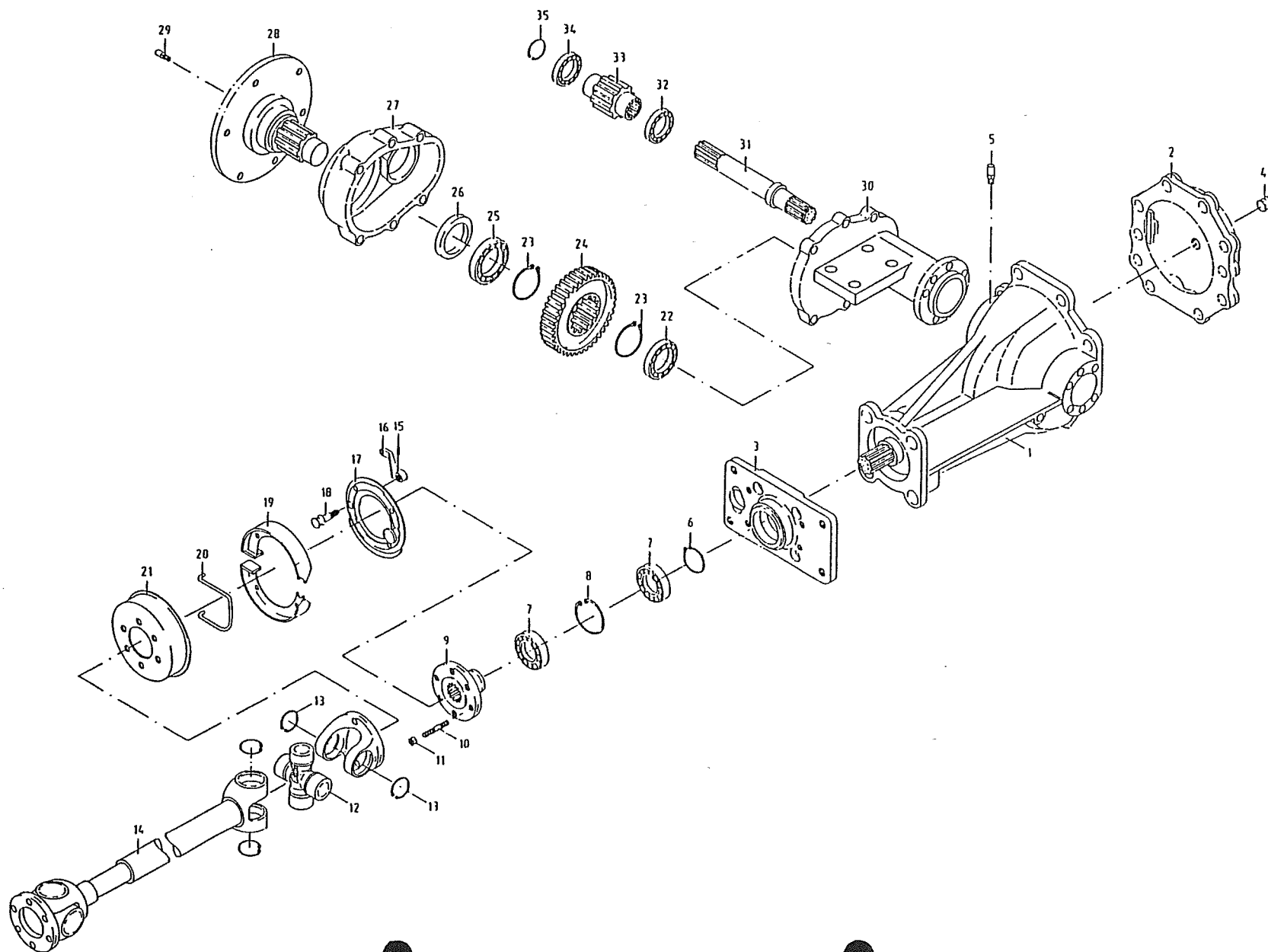
ACHSANTRIEB VORN II - FRONT GEAR BOX II - BOITE DE VITESSE AVANT II- CAJA DE CAMBIOS DELANTERA II



ACHSANTRIEB Typ II - GEAR BOX Type II - BOITE DE VITESSES type II - CAJA DE CAMBIOS Tipo II
 vorne front avant delante

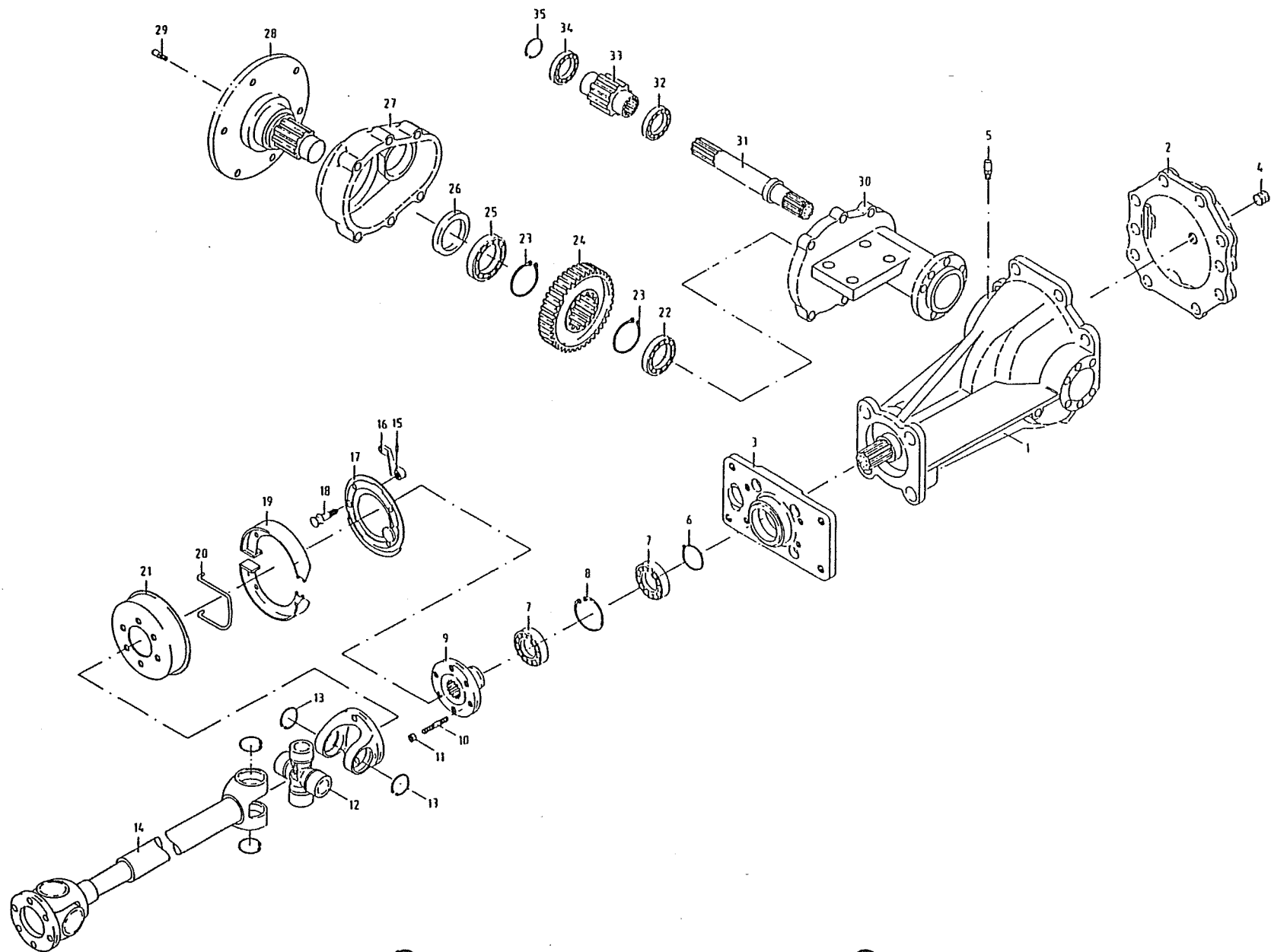


Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
12	5428019355	Kreuzgelenk 26 x 70,4 Reparatursatz	universal joint 26 x 70,4 repair kit	articulation à cardan 26 x 70,4 colis de réparation	articulación cardán 26 x 70,4
	5428039355	Kreuzgelenk 26 x 72,1 Reparatursatz	universal joint 26 x 72,1 repair kit	articulation à cardan 26 x 72,1 colis de réparation	articulación cardán 26 x 72,1
	5428049355	Kreuzgelenk 30 x 81,8 Reparatursatz	universal joint 30 x 81,8 repair kit	articulation à cardan 30 x 81,8 colis de réparation	articulación cardán 30 x 81,8
13	9047202612	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
	9047203012	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
14	5428029355	Gelenkwelle	joint shaft	arbre à cardan	árbol cardán
15	5120039255	Sicherung Bremsexcenterwelle	linch pin brake eccentric shaft	goupille de sécurité excentrique de frein	clavija de seguridad eje de levas del freno
16	5120039252	Bremshebel	brake lever	levier de frein	palanca de freno
17	5120039391	Bremsankerplatte	brake anchor plate		plato bobinas de freno
18	5120039257	Bremsexcenterwelle	brake eccentric shaft	excentrique de frein	eje de levas del freno
19	5120039256	Bremsbacken	brake shoes	mâchoires de frein	mordazas de freno
20	5120039254	Bügel feder	bracket	ressort	resorte



ACHSANTRIEB Typ II - GEAR BOX Type II - BOITE DE VITESSES type II - CAJA DE CAMBIOS Tipo II
 vorne front avant delante

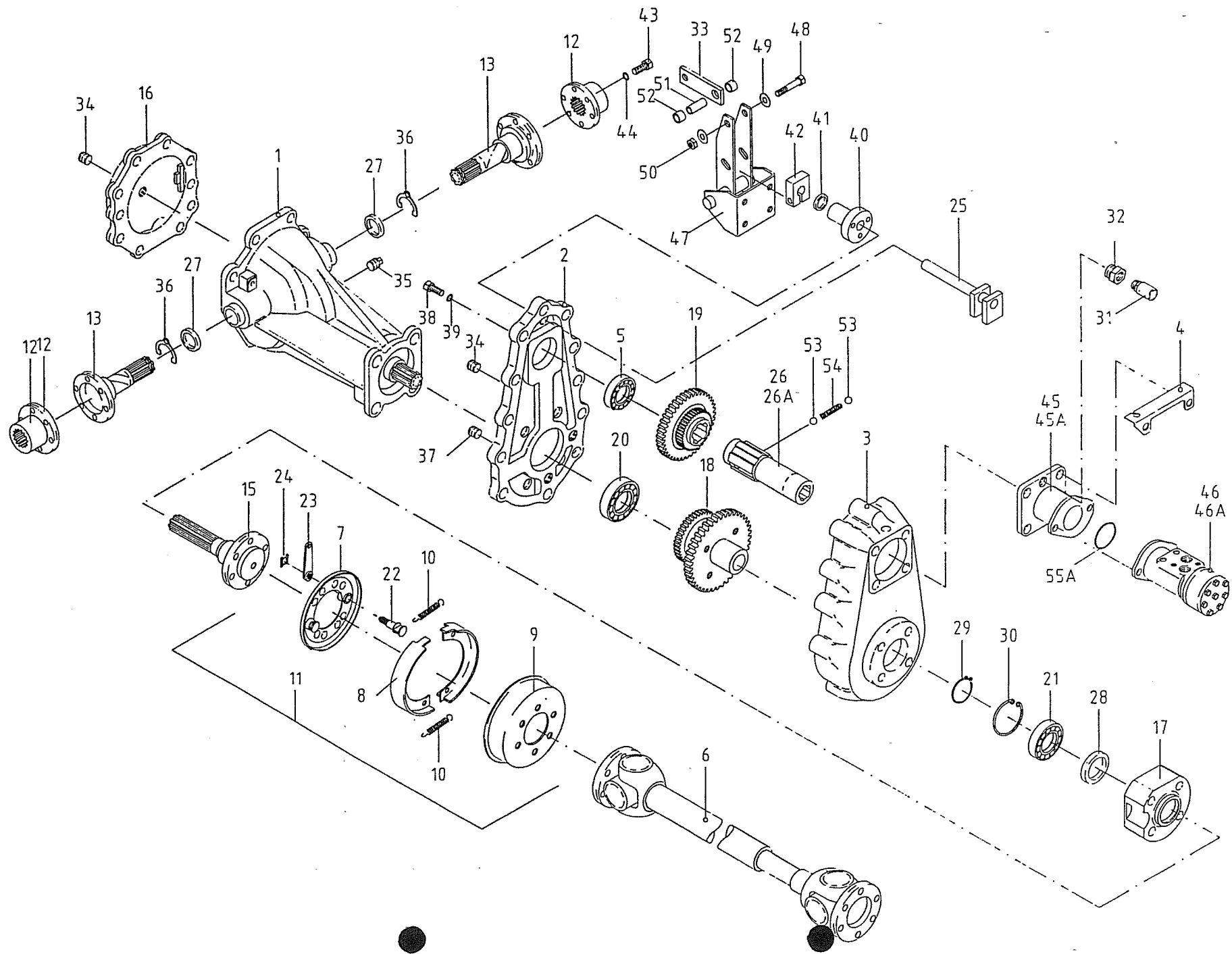
Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
21	5120039251	Bremstrommel	brake drum	tambour de frein	tambor de freno
22	9855090120	Lager	bearing	bague	cojinete
23	9047106525	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
24	5015009357	Zahnrad	gear-wheel	pignon	rueda dentada
25	9865100120	Lager	bearing	bague	cojinete
26	5064008855	Wellendichtring	rotary shaft washer	joint d'arbre	retén
27	5079009345	Gehäuse Radantrieb	housing wheel drive	boitier	caja accionamiento ruedas
28	5015019350	Radflansch	wheel flange	bride de roue	brida de rueda
29	5107009970	Entlüftungsventil	de-aereation valve		válvula de-aireación
30	5079081611	Achsrohr mit Deckel und Flansch (links)	axle tube with cap and flange (left)	essieu tube avec couvercle et bride (gauche)	con tapa y brida (izquierda)
	5079081612	Achsrohr mit Deckel und Flansch (rechts)	axle tube with cap and flange (right)	essieu tube avec couvercle et bride (droite)	con tapa y brida (derecha)
31	5015021563	Zahnwelle	gear shaft	arbre cannelé	eje dentado
32	9840080100	Lager	bearing	bague	cojinete



ACHSANTRIEB Typ II - GEAR BOX Type II - BOITE DE VITESSES type II - CAJA DE CAMBIOS Tipo II
 vorne front avant delante

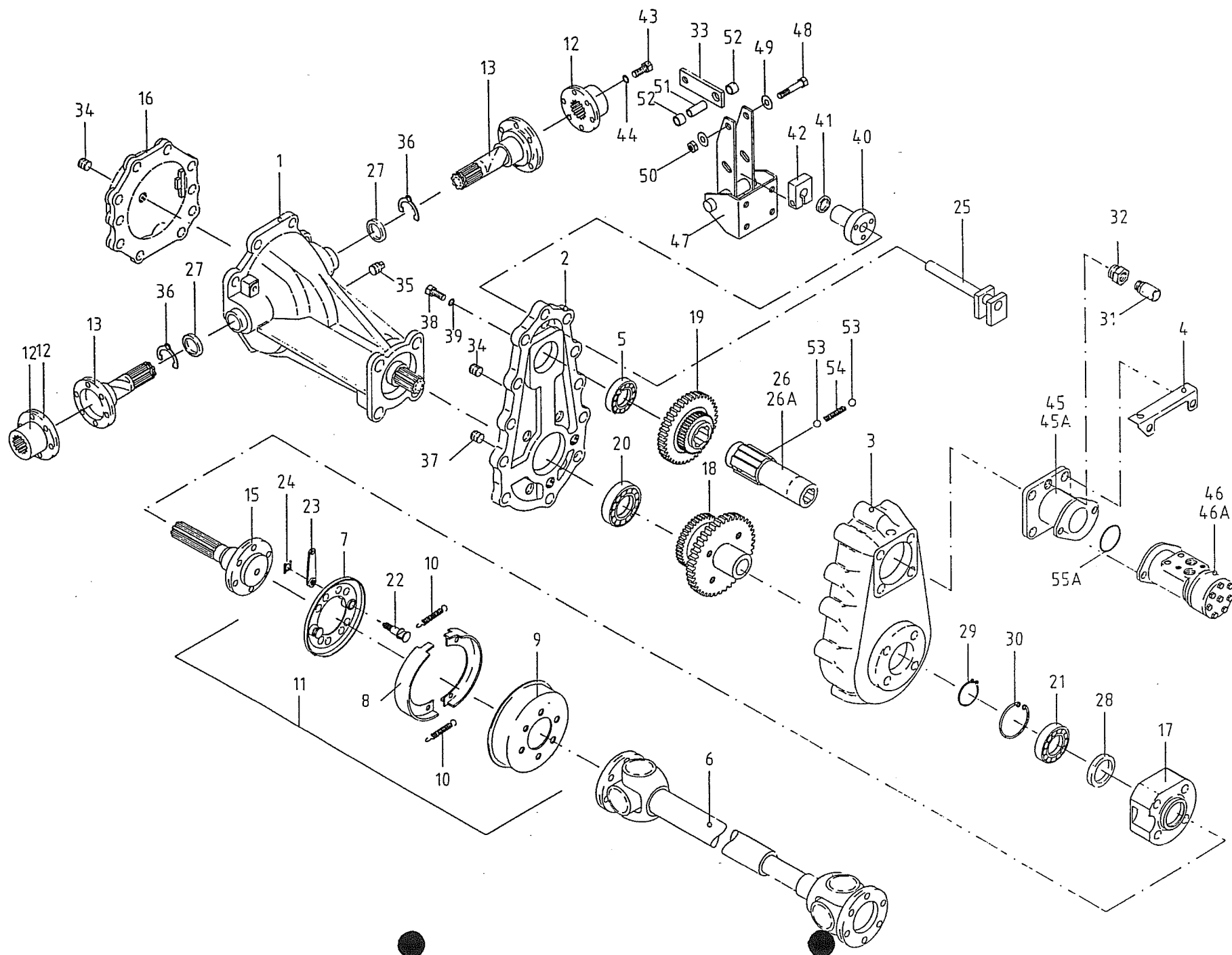


Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
33	5015041553	Zahnrad	gear-wheel	pignon	rueda dentada
34	9840068100	Lager	bearing	bague	cojinete
35	9047202712	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad



ACHSANTRIEB I - GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE I - CAJA DE CAMBIOS I
hinten rear arrière trasera

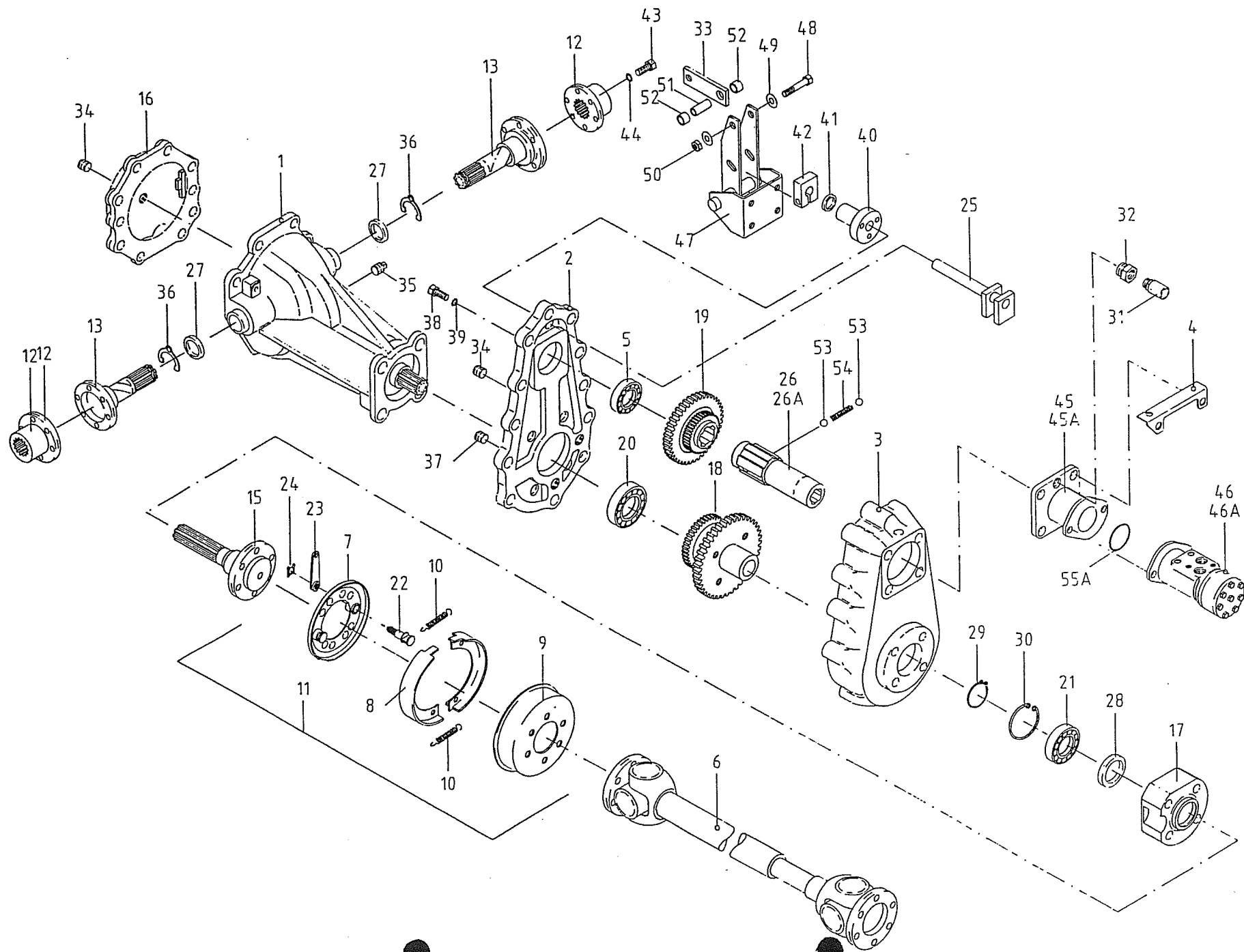
Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5056019962	Differential -AT F 3,89 angeben "vorne/hinten"	differential -ex F 3,89 indicate "front/rear"	differentiel -ech F 3,89 indiquez "av/arr"	diferencial -re F 3,89 indicar "del/tras"
	5056039962	Differential -AT F 3,45 angeben "vorne/hinten"	differential -ex F 3,45 indicate "front/rear"	differentiel -ech F 3,45 indiquez "av/arr"	diferencial -re F 3,45 indicar "del/tras"
	5056049962	Differential -AT F 4,11 angeben "vorne/hinten"	differential -ex F 4,11 indicate "front/rear"	differentiel -ech F 4,11 indiquez "av/arr"	diferencial -re F 4,11 indicar "del/tras"
2	5032009396	Verteilergetriebe- deckel	gear box cap	couvercle de boîte de vitesse	tapa de caja de cambio
3	5056009384	Verteilergetriebe- gehäuse 125 mm	gear box housing 125 mm	abri de boîte de vitesse 125 mm	cárter de caja de cambio 125 mm
4	5056110916	Halierung	holding device	fixation	soporte
5	9840080100	Lager	bearing	bague	cojinete
6	5428029355	Gelenkwelle	joint shaft	arbre a cardan	arbol cardan
7	5120009391	Bremsankerplatte	brake anchor plate		plato bobinas de freno
8	5120009256	Bremsbacken	brake shoes	machoirs de frein	mordazas de freno
9	5120019251	Bremstrommel	brake drum	tambour de frein	tambor de freno
10	5120009254	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	muelle de tension



ACHSANTRIEB I - GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE I - CAJA DE CAMBIOS I
hinten rear arrière trasera

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
11	5120008300	Bremse kompl. mit Bremstrommel	brake compl. with brake drum	frein compl. avec tambour du frein	freno compl. con tambor de freno
	5120009250	Bremse kompl. ohne Bremstrommel	brake compl. without brake drum	frein compl. sans tambour du frein	freno compl. sin tambor de freno
12	5015009333	Flansch 100	flange 100	flasque 100	brida 100
	5015019333	Flansch 108	flange 108	flasque 108	brida 108
13	5015009754	Flanschswelle 100	flange shaft 100	arbre moyeu 100	eje tulipa 100
	5015019754	Flanschswelle 108	flange shaft 108	arbre moyeu 108	eje tulipa 108
15	5015009400	Flanschswelle	flange shaft	arbre moyeu	eje tulipa
16	5079009756	Deckel	cap	couvercle	tapa
	5079009755	Deckel	cap	couvercle	tapa
17	5032009402	Lagergehäuse	bearing housing		casquillo cojinete
18	5015009383	Zahnrad Z=57 kompl.	gear wheel Z = 57 compl.	pignon Z = 57 compl.	rueda dentada Z = 57 compl.
	5015019383	Zahnrad Z=54 kompl.	gear wheel Z = 54 compl.	pignon Z = 54 compl.	rueda dentada Z = 54 compl.
19	5015009377	Zahnrad 29/51	gear wheel 29/51	pignon 29/51	rueda dentada 29/51
	5015019377	Zahnrad 31/49	gear wheel 31/49	pignon 31/49	rueda dentada 31/49
20	5009009376	Lager	bearing	bage	cojinete

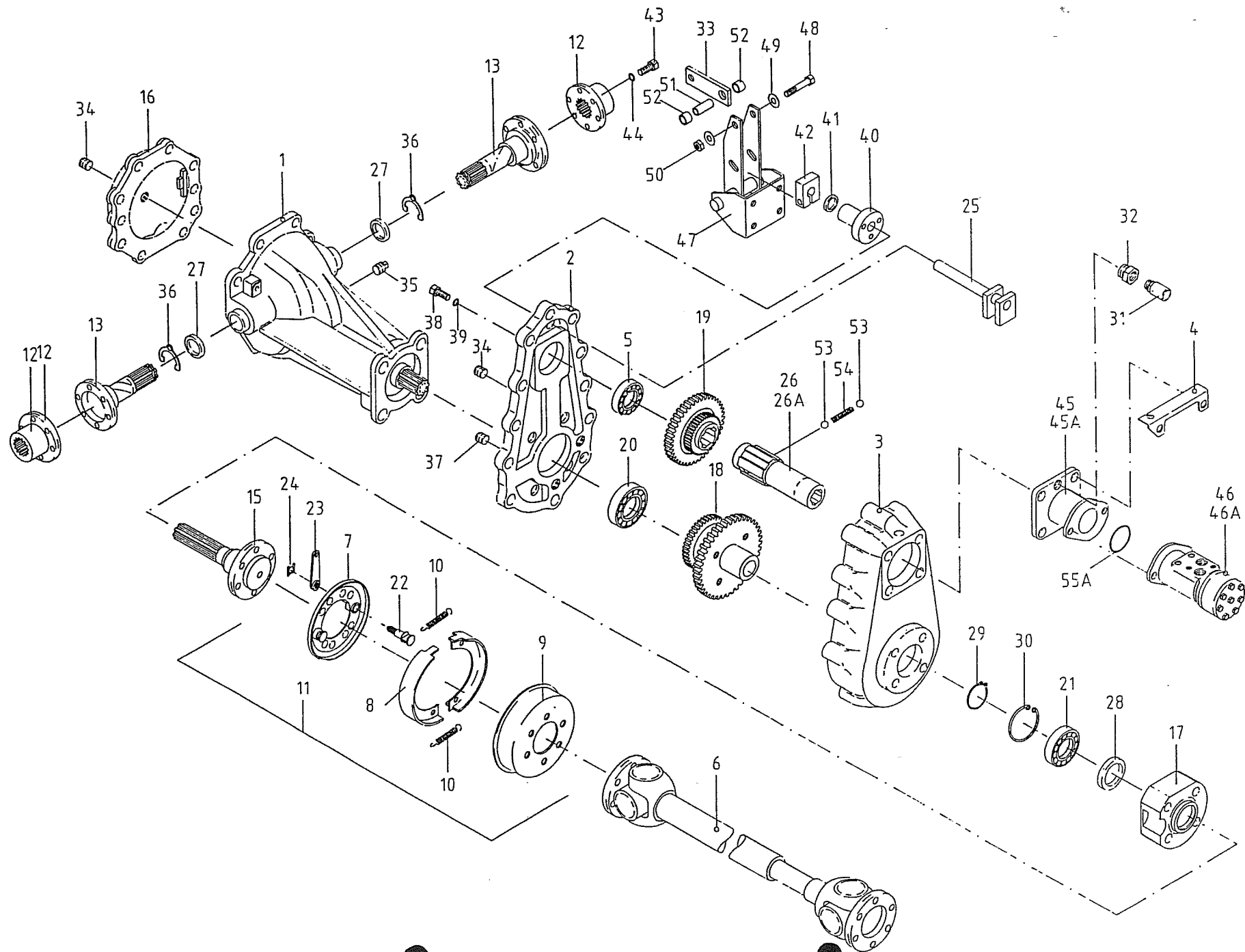




ACHSANTRIEB I - GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE I - CAJA DE CAMBIOS I
hinten rear arrière trasera

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
21	5009009401	Lager	bearing	bague	cojinete
22	5120009257	Bremsexenterbolzen	brake eccentric bolt	axe exentrique de fr.	perno excentrico de freno
23	5120009252	Bremshebel	brake lever	levier de frein	palanca de freno
24	5120009255	Sicherung	linch pin	goupille de sécurité	clavija de seguridad
25	5056009374	Schaltgabel	gear shift fork		
26	5015019381	Zahnwelle f. OMP/GMVD	gear shaft for OMP/GMVD	arbre cannelé pour OMP/GMVD	eje dentado para OMP/GMVD
26A	5015009381	Zahnwelle f. OMSS	gear shaft for OMSS	arbre cannelé pour OMSS	eje dentado para OMSS
27	5302009992	Wellendichtring	rotary shaft washer	joint d'arbre	retén
28	5009009966	Wellendichtring	rotary shaft washer	joint d'arbre	retén
29	9047103515	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
30	9047207225	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
31	5331009757	Entlüftungsventil	de-aereation valve		válvula de-aireación
32	5009018075	Verschlußschraube	locking screw	bouchon fileté	tornillo
33	5056009364	Schaltstange	gear change rod		
34	9090618015	Verschlußschraube	locking screw	bouchon fileté	tornillo
35	9091001200	Verschlußschraube	locking screw	bouchon fileté	tornillo





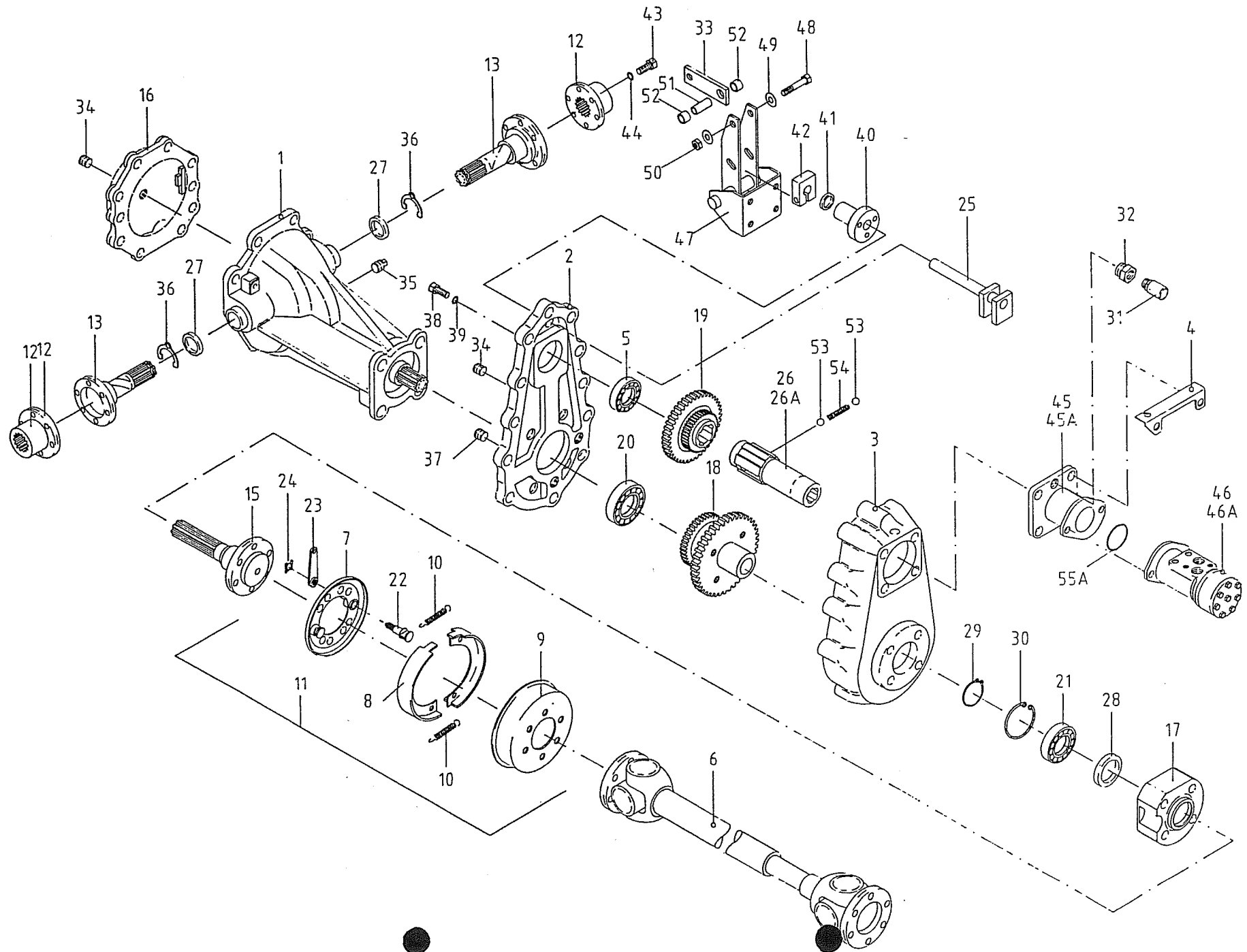
ACHSANTRIEB I - GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE I - CAJA DE CAMBIOS I
hinten rear arrière trasera

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
36	5015070274	Sicherungsring	linch ring	goupille de sécurité	clavija de seguridad
37	9090618115	Verschlußschraube	locking screw	bouchon fileté	tornillo
38	9476210035	Schraube	screw	boulon	tornillo
39	9012710000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico
40	5056009369	Schaltgabelführung	guide for gear shift fork		
41	5009009367	Wellendichtring 14 x 26 x 7	rotary shaft washer 14 x 26 x 7	joint d'arbre 14 x 26 x 7	retén 14 x 26 x 7
42	5056009366	Klemmstück	clamp		
43	9401708041	Schraube	screw	boulon	tornillo
44	9012708000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico
45	5056009387	Anbaugehäuse Ölmotor OMP/GMVD	external mounting housing oil motor OMP/GMVD	OMP/GMVD	OMP/GMVD
45A	5056009386	Anbaugehäuse Ölmotor OMSS	external mounting housing oil motor OMSS	OMSS	OMSS
46	5815010160	Ölmotor OMP 160	oil motor OMP 160	moteur d'huile OMP 160	motor de aceite OMP 160
	5815011160	Ölmotor-AT OMP 160	oil motor OMP 160 -EX	moteur d'huile OMP 160 -ECH	motor de aceite OMP -RE



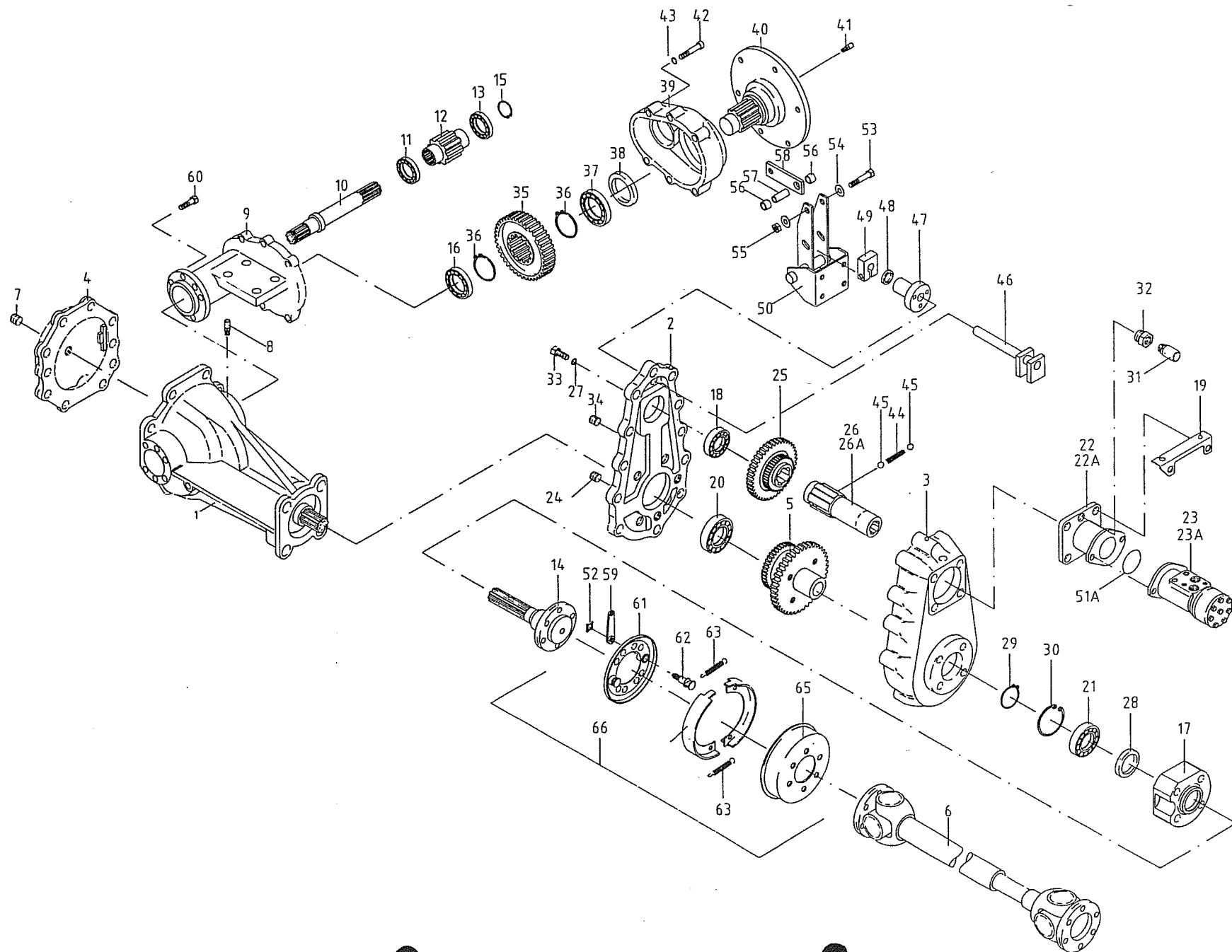
916 D/M

ACHSANTRIEB hinten I - REAR GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE ARRIERE I - CAJA DE CAMBIOS TRASERA I



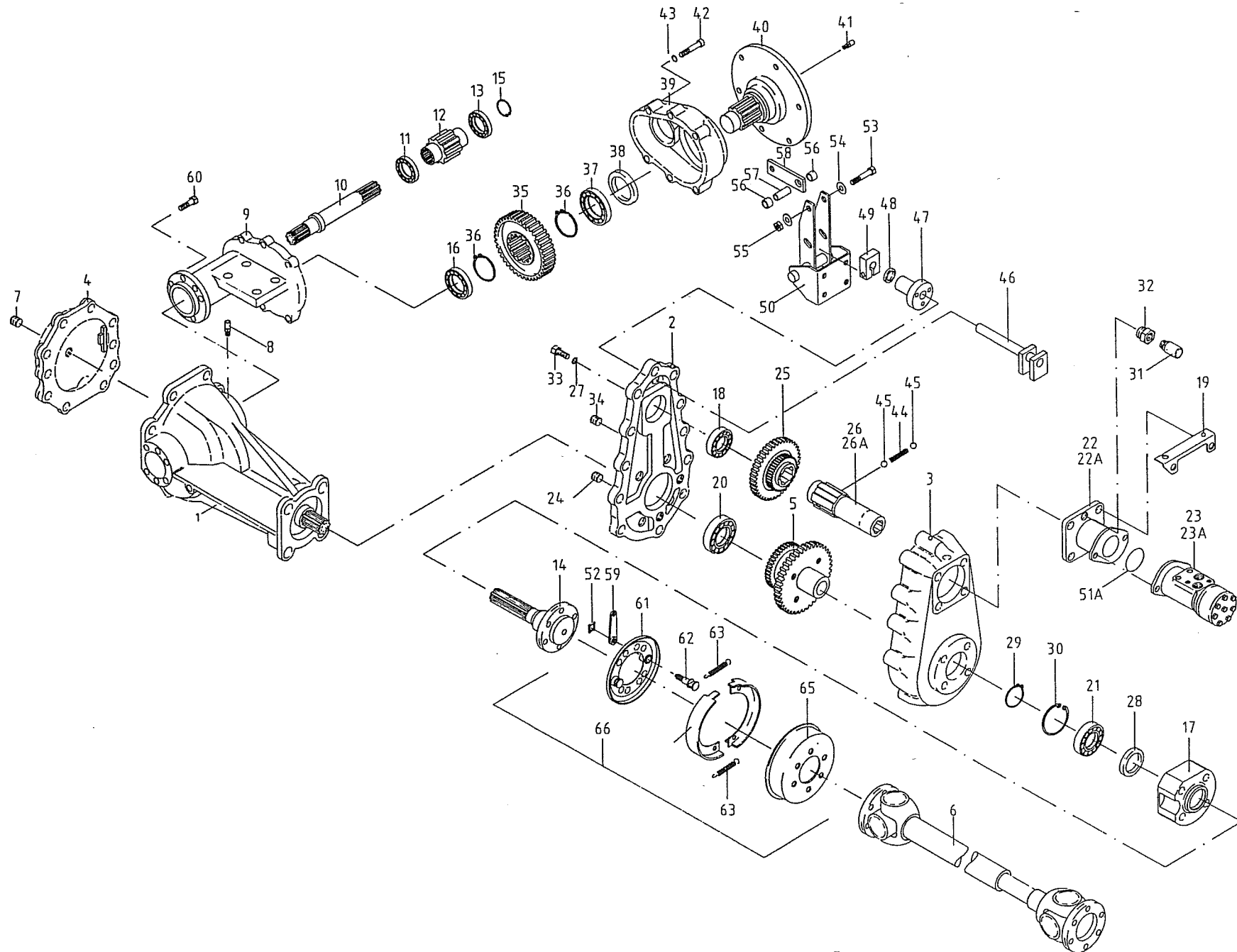
ACHSANTRIEB I - GEAR BOX I - BOITE DE VITESSE I - CAJA DE CAMBIOS I
hinten rear arrière trasera

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
46	5800012000	Dichsatz OMP	sealing set OMP	jeu de joints OMP	juego de juntas OMP
	5815090160	Ölmotor GMVD 160	oil motor GMVD 160	moteur d'huile GMVD 160	motor de aceite GMVD 160
	5815091160	Ölmotor-AT GMVD 160	oil motor GMVD 160 -EX	moteur d'huile GMVD 160 -ECH	motor de aceite GMVD 160 -RE
	5800092000	Dichsatz GMVD	sealing set GMVD	jeu de joints GMVD	juego de juntas GMVD
46A	5845040160	Ölmotor OMSS 160	oil motor OMSS 160	moteur d'huile OMSS 160	motor de aceite OMSS 160
	5845041160	Ölmotor-AT OMSS 160	oil motor OMSS 160 -EX	moteur d'huile OMSS 160 -ECH	motor de aceite OMSS 160 -RE
	5800042000	Dichsatz OMSS	sealing set OMSS	jeu de joints OMSS	juego de juntas OMSS
47	5056009367	Umlenkhebel	reversing lever		palanca de inversión
48	9401410070	Schraube	screw	boulon	tornillo
49	9708910000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
50	9098510000	Mutter	nut	écrou	tuerca
51	5056141138	Distanzhülse	spacer sleeve	entretoise	manguito distanciador
52	5056221614	Distanzhülse	spacer sleeve	entretoise	manguito distanciador
53	5056009370	Kugel	roller		
54	5056009371	Feder	spring	ressort	resorte
55A	5064009388	O-Ring	O-ring	joint torique	anillo en o



Achsantrieb Typ II - GEAR BOX Type II - BOITE DE VITESSES type II - CAJA DE CAMBIOS Tipo II
hinten rear arrière atrás

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	5015049962	Differential S 4,11 -AT angeben "vorne/hinten"	differential S 4,11 -EX indicate "front/rear"	differentiel S 4,11 -ECH indiquer "av/arr"	diferencial S 4,11 -RE indicar "del/tras"
	5015009962	Differential S 4,44 -AT angeben "vorne/hinten"	differential S 4,44 -EX indicate "front/rear"	differentiel S 4,44 -ECH indiquer "av/arr"	diferencial S 4,44 -RE indicar "del/tras"
2	5032009396	Verteilergetriebe- deckel	gear box cap	couvercle de boîte de vitesses	tapa del engranaje de distribución
3	5056009384	Verteilergetriebe- gehäuse 125 mm	gear box housing 125 mm	abri de boîte de vitesse 125 mm	cárter del engranaje de distribución 125 mm
4	5079009756	Deckel	cap	couvercle	tapa
	5079009755	Deckel	cap	couvercle	tapa
5	5015009383	Zahnrad Z=57 kompl.	gear-wheel Z=57 compl.	pignon Z = 57 compl.	rueda dentada Z=57 compl.
6	5428029355	Gelenkwelle	joint shaft	arbre à cardan	árbol cardán
7	9090618015	Verschlußschraube	locking screw	bouchon fileté	tornillo
8	5331009757	Entlüftungsventil	de aereation valve		valvula de aireacion
9	5079081611	Achsrrohr mit Deckel und Flansch (links)	axle tube with cap and flange (left)	essieu tube avec couvercle et flasque (gauche)	con tapa y brida (izquierda)
	5079081612	Achsrrohr mit Deckel und Flansch (rechts)	axle tube with cap and flange (right)	essieu tube avec couvercle et flasque (droite)	con tapa y brida (derecha)

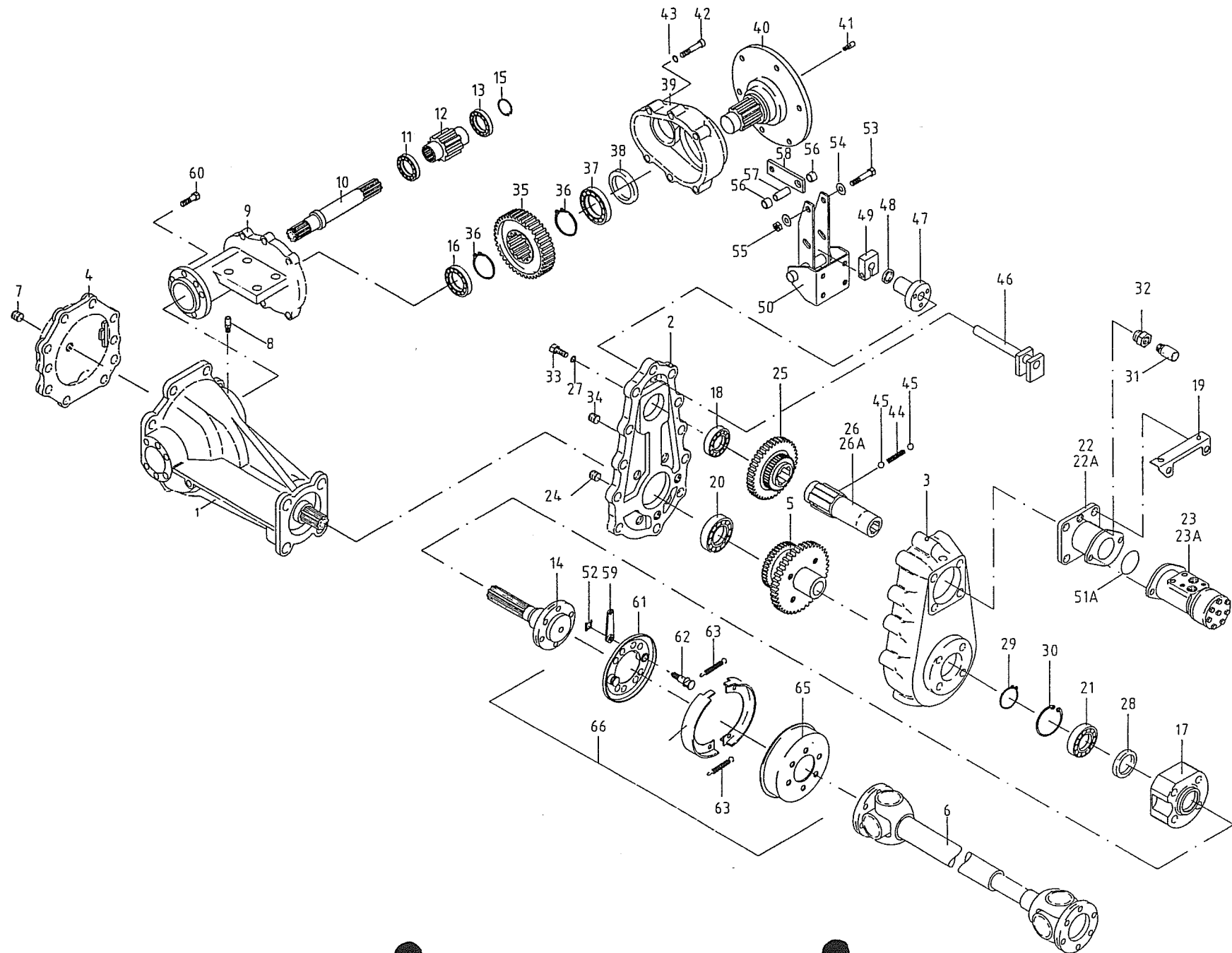


ACHSANTRIEB Typ II - GEAR BOX Type II - BOITE DE VITESSES type II - CAJA DE CAMBIOS Tipo II
hinten rear arrière atrás

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
10	5015021563	Zahnwelle	gear shaft	arbre cannelée	eje dentado
11	9840080100	Lager	bearing	bague	cojinete
12	5015041553	Zahnrad	gear wheel	roue dentée	rueda dentada
13	9840068100	Lager	bearing	bague	cojinete
14	5015009401	Flanschwelle	flange shaft	arbre moyeu	eje tulípa
15	9047202712	Sicherungsring	linch ring		
16	9855090120	Lager	bearing	bague	cojinete
17	5032009402	Lagergehäuse	bearing housing		casquillo cojinete
18	9840080100	Lager	bearing	bague	cojinete
19	5056110916	Halierung	holding device	fixation	soporte
20	9845085100	Lager	bearing	bague	cojinete
21	9835072100	Lager	bearing	bague	cojinete
22	5056009387	Anbaugehäuse Ölmotor OMP/GMVD	external mounting housing oil motor OMP/GMVD	OMP/GMVD	OMP/GMVD
22A	5056009386	Anbaugehäuse Ölmotor OMSS	external mounting housing oil motor OMSS	OMSS	OMSS
23	5815010160	Ölmotor OMP 160	oil motor OMP 160	moteur d'huile OMP 160	motor de aceite OMP 160

916 D/M

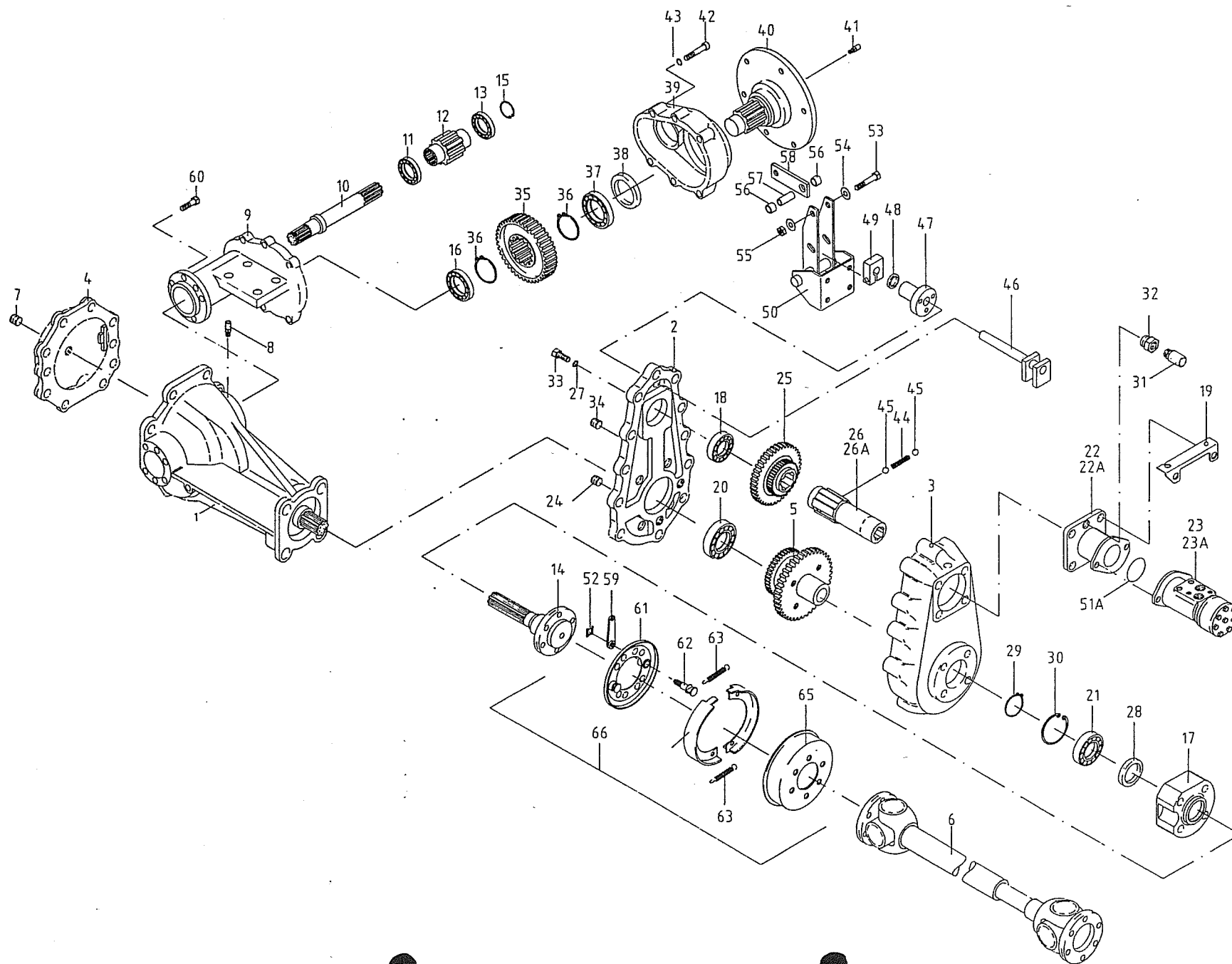
ACHSANTRIEB hinten II-REAR GEAR BOX II- BOITE DE VITESSE ARRIERE II- CAJA DE CAMBIOS TRASERA II



ACHSANTRIEB HINTEN TYP II - GEAR BOX TYPE II - BOITE DE VITESSES type II - CAJA DE CAMBIOS Tipo II
hinten rear arrière atrás

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
23	5815011160	Ölmotor-AT OMP 160	oil motor - EX OMP 160	moteur d'huile -ECH OMP 160	motor de aceite -RE OMP 160
	5800012000	Dichtsatz OMP	sealing set OMP	jeu de joints OMP	juego de juntas OMP
	5815090160	Ölmotor GMVD 160	oil motor GMVD 160	moteur d'huile GMVD 160	motor de aceite GMVD 160
	5815091160	Ölmotor-AT GMVD 160	oil motor - EX GMVD 160	moteur d'huile -ECH GMVD 160	motor de aceite -RE GMVD 160
	5800092000	Dichtsatz GMVD	sealing set GMVD	jeu de joints GMVD	juego de juntas GMVD
23A	5845040160	Ölmotor OMSS 160	oil motor OMSS 160	moteur d'huile OMSS 160	motor de aceite OMSS 160
	5845041160	Ölmotor-AT OMSS 160	oil motor - EX OMSS 160	moteur d'huile -ECH OMSS 160	motor de aceite -RE OMSS 160
	5800042000	Dichtsatz OMSS	sealing set OMSS	jeu de joints OMSS	juego de juntas OMSS
24	9090618115	Verschlußschraube	locking screw	bouchon fileté	tornillo
25	5015009377	Zahnrad 29/51	gear wheel 29/51	pignon 29/51	rueda dentada 29/51
26	5015019381	Zahnwelle f. OMP/GMVD	gear-wheel shaft for OMP/GMVD	arbre cannelé pour OMP/GMVD	eje dentado para OMP/GMVD
26A	5015009381	Zahnwelle f. OMSS	gear-wheel shaft for OMSS	arbre cannelé pour OMSS	eje dentado para OMSS
27	9012710000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico





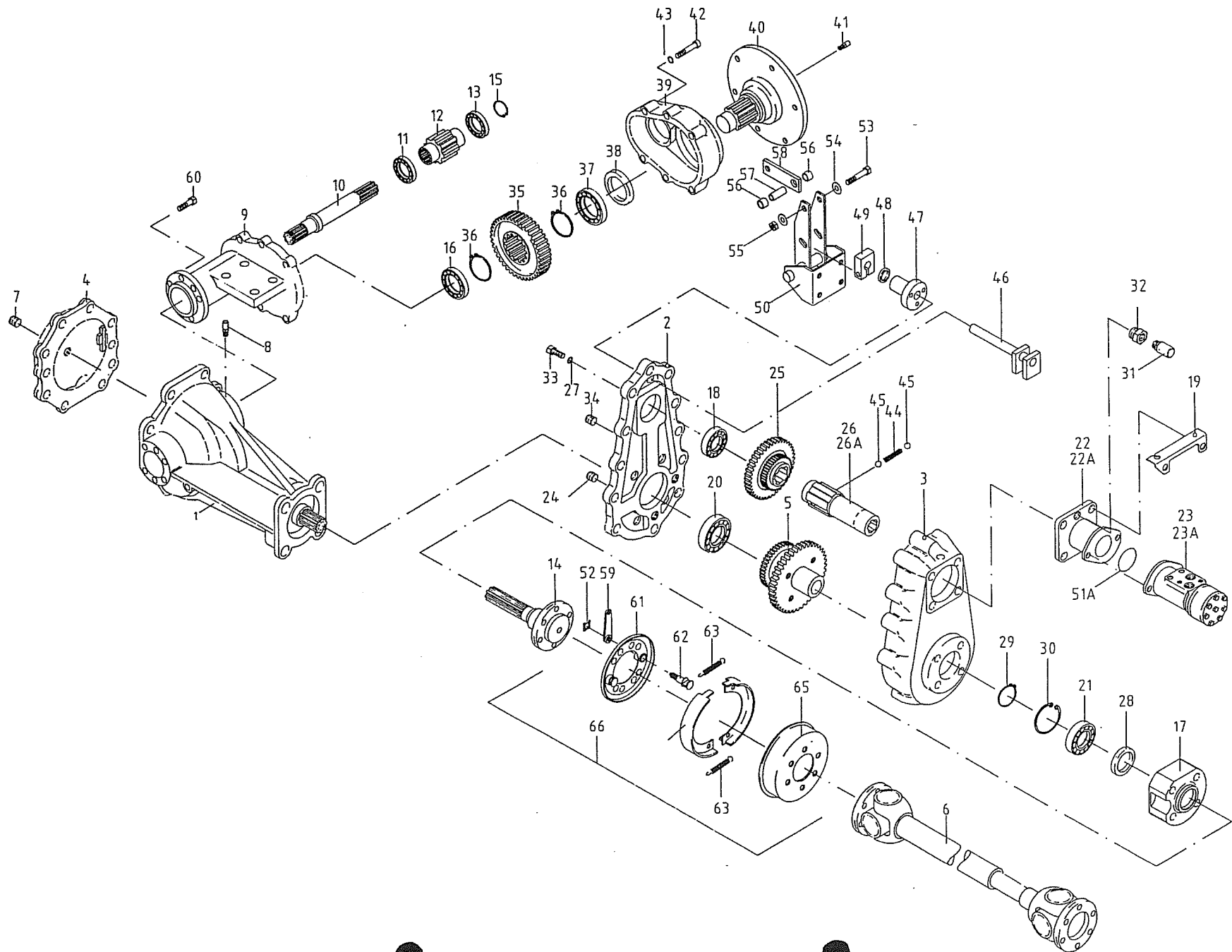
ACHSANTRIEB Typ II - GEAR BOX Type II - BOITE DE VITESSES type II - CAJA DE CAMBIOS Tipo II
hinten rear arrière atrás



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
28	5009009966	Wellendichtring	rotary shaft washer	joint d'arbre	retén
29	9047103515	Sicherungsring	linch ring		
30	9047207225	Sicherungsring	linch ring		
31	5335009757	Entlüftungsventil	de-aereation valve		
32	5009018075	Verschlußschraube	locking screw	bouchon fileté	tornillo
33	5001012003	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
34	9090618015	Verschlußschraube	locking screw	bouchon fileté	tornillo
35	5015009357	Zahnrad Z = 41	gear wheel Z = 41	pignon Z = 41	rueda dentada Z = 41
36	9047106525	Sicherungsring	linch ring		
37	9865100120	Lager	bearing	bague	cojinete
38	5064008855	Wellendichtring	rotary shaft washer	joint d'arbre	retén
39	5079009345	Gehäuse	housing	boitier	caja
40	5015019350	Radflansch	wheel flange	bride de roue	brida de rueda
41	5107009970	Entlüftungsventil	de-aereation valve		válvula de-aireación
42	9476212070	Schraube	screw	vis	tornillo
43	9012712000	Federring	spring washer	rondelle Grower	anillo elástico

916 D/M

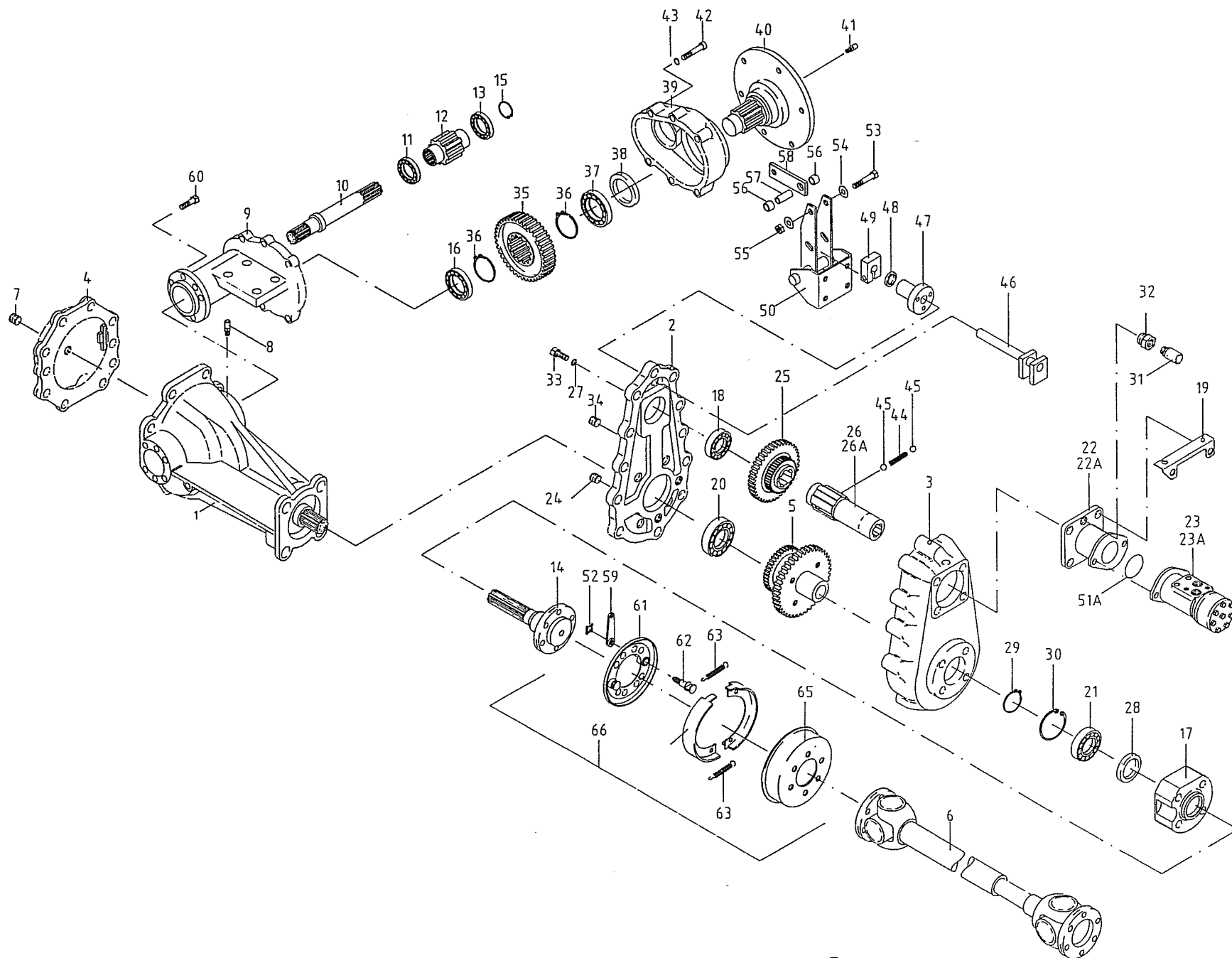
ACHSANTRIEB hinten II-REAR GEAR BOX II- BOITE DE VITESSE ARRIERE II- CAJA DE CAMBIOS TRASERA II



ACHSANTRIEB Typ II - GEAR BOX Type II - BOITE DE VITESSES type II - CAJA DE CAMBIOS Tipo II
hinten rear arrière atrás

Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
44	5056009371	Feder	spring	ressort	resorte
45	5056009370	Kugel	roller		
46	5056009374	Schaltgabel	gear shift fork		
47	5056009369	Schaltgabelführung	guide for gear shift fork		
48	5009009367	Wellendichtring 14 x 26 x 7	rotary shaft washer 14 x 26 x 7	joint d'arbre 14 x 26 x 7	retén 14 x 26 x 7
49	5056009366	Klemmstück	clamp		
50	5056009367	Umlenkhebel	reversing lever		palanca de inversión
51A	5064009388	O-Ring	O-ring	joint torique	anillo en o
52	5120009255	Sicherung	linch pin	goupille de sécurité	clavija de seguridad
53	9401410070	Schraube	screw	boulon	tornillo
54	9708910000	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
55	9098510000	Mutter	nut	écrou	tuerca
56	5056221614	Distanzhülse	spacer sleeve	entretoise	manguito distanciador
57	5056141138	Distanzhülse	spacer sleeve	entretoise	manguito distanciador
58	5056009364	Schaltstange	gear change rod		





ACHSANTRIEB Typ II - GEAR BOX Type II - BOITE DE VITESSES type II - CAJA DE CAMBIOS Tipo II
hinten rear arrière atrás



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
59	5120009252	Bremshebel	brake lever	levier de frein	palanca de freno
60	9476210026	Schraube	screw	vis	tornillo
61	5120009391	Bremsankerplatte	brake anchor plate		plato bobinas de freno
62	5120009257	Bremsexenterbolzen	brake eccentric bolt	axe exentrique de fr.	perno exentrico de freno
63	5120009254	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	muelle de tension
64	5120009256	Bremsbacken	brake shoes	machoires de frein	mordazas de freno
65	5120019251	Bremstrommel	brake drum	tambour de frein	tambor de freno
66	5120008300	Bremse kompl. mit Bremstrommel	brake compl. with brake drum	frein compl. avec tambour du frein	freno compl. con tambor de freno
	5120009250	Bremse kompl. ohne Bremstrommel	brake compl. without brake drum	frein compl. sans tambour du frein	freno compl. sin tambor de freno

ERDSCHAUFEL

EARTH BUCKET

GODET

CUCHARA DE TIERRA

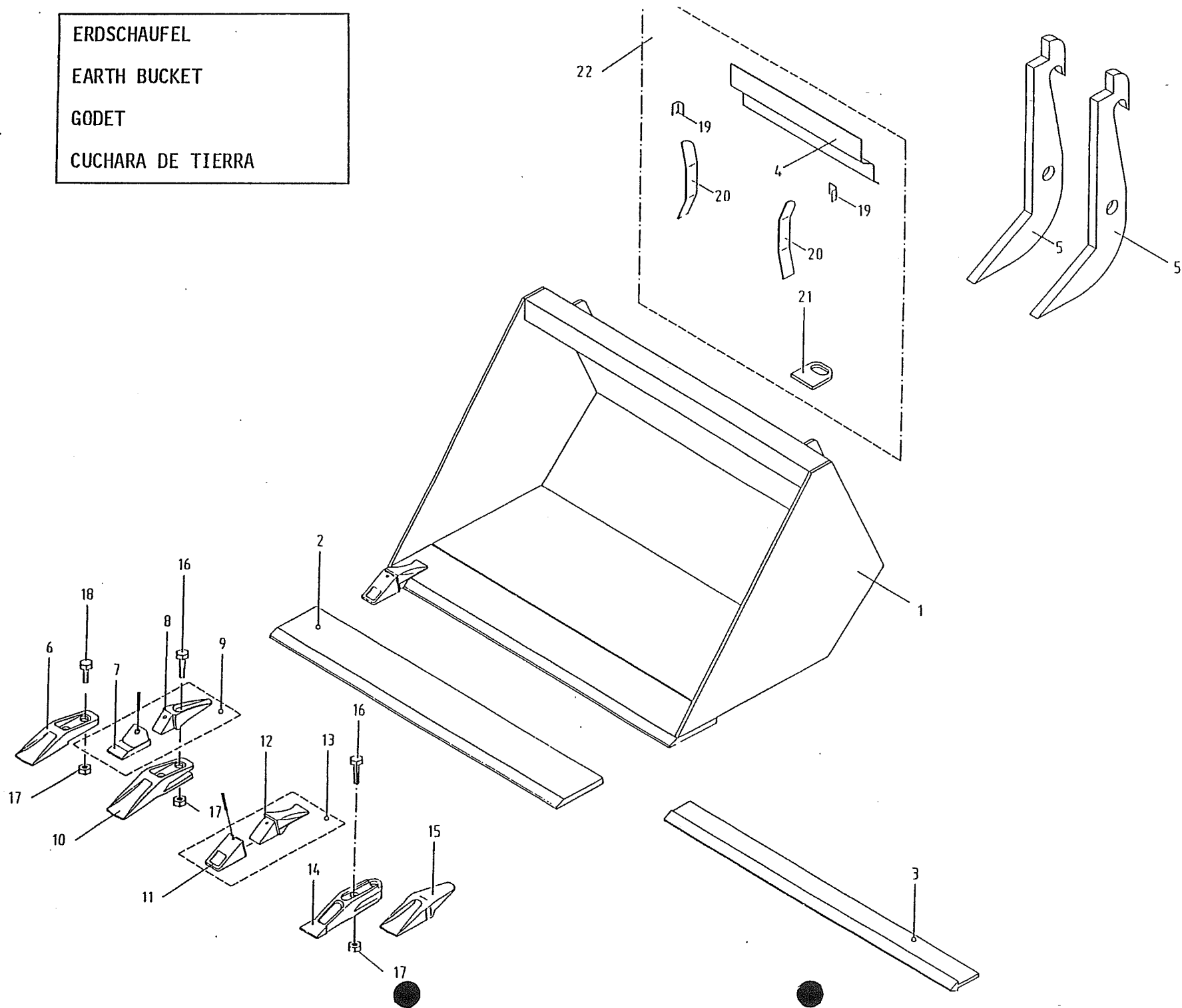




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	2120011105	Erdschaufel, 1050 mm MV	earth bucket, 1050 mm MV	godet, 1050 mm MV	cuchara tierra, 1050 mm MV
	2120012105	Erdschaufel, 1050 mm HV	earth bucket, 1050 mm HV	godet, 1050 mm HV	cuchara tierra, 1050 mm HV
	2122011105	Erdschaufel mit Reiß- zähnen, 1050 mm, MV	earth bucket with clawing teeth, 1050 mm MV		cuchara tierra con púas 1050 mm, MV
	2122012105	Erdschaufel mit Reiß- zähnen, 1050 mm, HV	earth bucket with clawing teeth, 1050 mm HV		cuchara tierra con púas 1050 mm, HV
	2110011105	Leichtgutschaufel MV 1050 mm	light duty bucket, MV 1050 mm		
	2110012105	Leichtgutschaufel HV 1050 mm	light duty bucket HV 1050 mm		
		Andere Schaufeln auf Anfrage !!!	Other buckets on request !!!		
2	5729001050	Schürfkante, 1050 mm 150 x 16 mm	scratching edge 1050mm 150 x 16 mm		
3	5575001050	Schürfkante, 1050 mm	scratching edge 1050mm		
4	5056009622	Aufnahmelasche	support shackle		
5	5056069625	Anschweißhaken HV	support hook HV		soporte HV

ERDSCHAUFEL

EARTH BUCKET

GODET

CUCHARA DE TIERRA

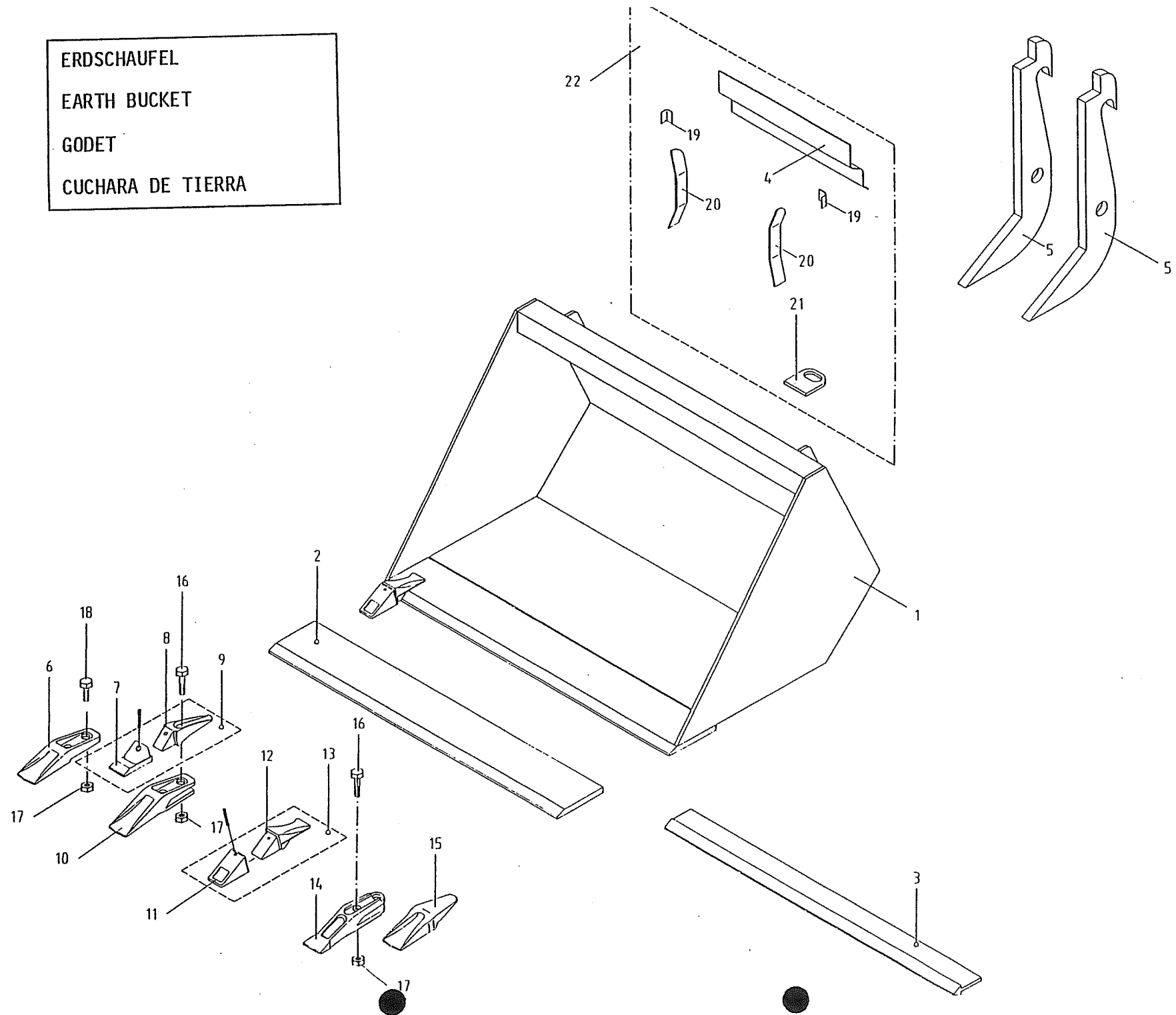




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
6	5729000112	Reißzahn	clawing tooth		púa
7	5678000020	Zahnspitze	tooth tip		
8	5678000030	Reißzahnhalter	support for clawing tooth		
9	5678000010	Reißzahn kompl.	compl. clawing tooth		
10	5729000113	Reißzahn	clawing tooth		púa
11	5729000021	Zahnspitze	tooth tip		
12	5729000011	Reißzahnhalter	support for clawing tooth		
13	5729000001	Reißzahn kompl.	compl. clawing tooth		
14	5729000113	Reißzahn	clawing tooth		púa
15	5729000111	Reißzahn	clawing tooth		púa
16	9401412051	Schraube	screw	vis	tornillo
17	9403212175	Mutter	nut	écrou	tuerca
18	9401712041	Schraube	screw	vis	tornillo
19	5056009623	Verstärkungswinkel	support angle		
20	5056009624	Führungseisen	guide rail		
21	5056009631	Verriegelungsflasche	locking shackle		

ERDSCHAUFEL
EARTH BUCKET
GODET
CUCHARA DE TIERRA

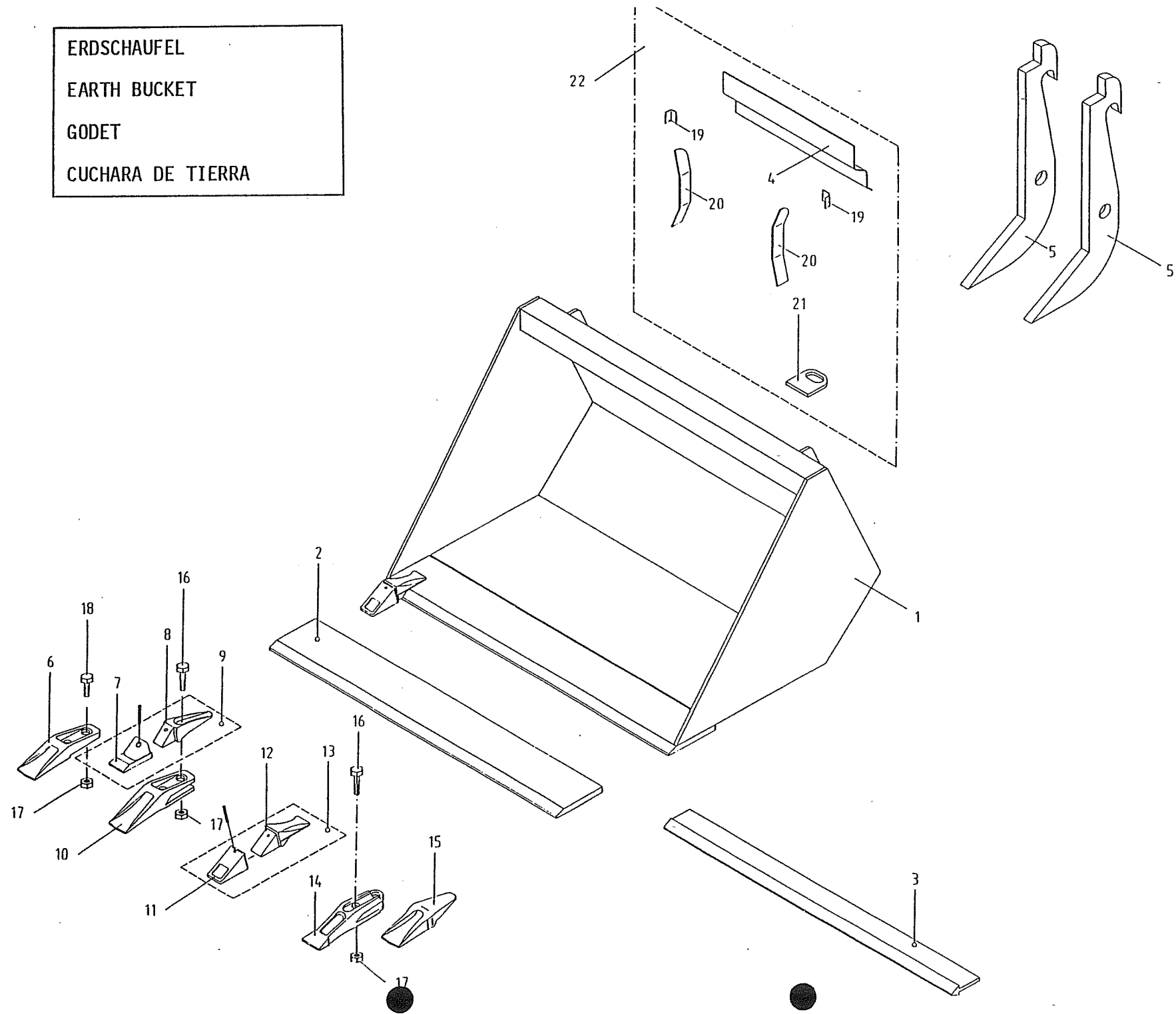
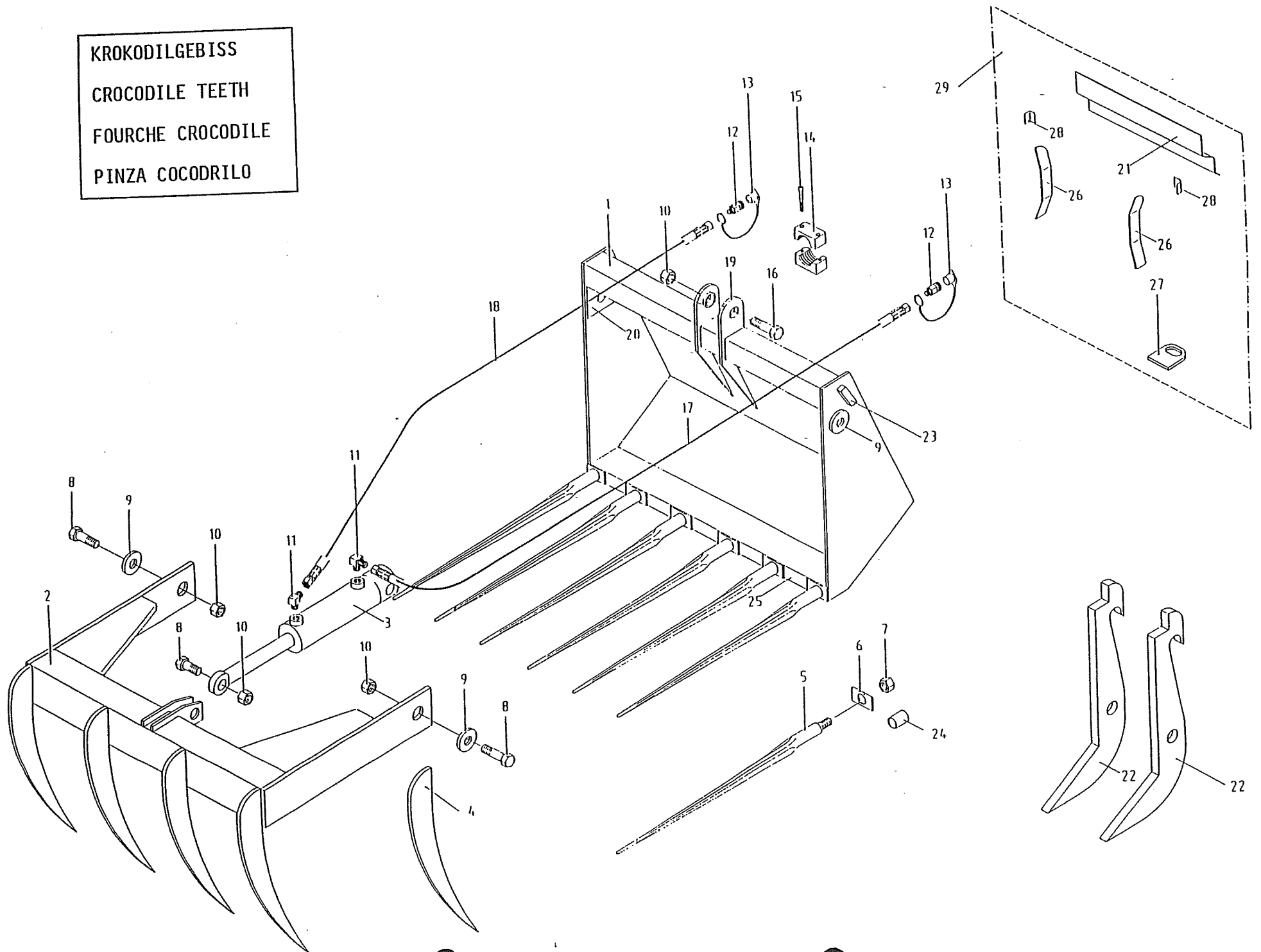




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
22	5056009625	Aufnahmelasche kompl.	support shackle compl.		

KROKODILGEBISS
CROCODILE TEETH
FOURCHE CROCODILE
PINZA COCODRILO



KROKODILGEBISS - CROCODILE TEETH - FOURCHE CROCODILE - PINZA COCODRILO



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
1	2220011093	Krokodilgebiß 930 mm, MV	crocodile teeth 930 mm, MV	pince crocodile 930 mm, MV	pinza cocodrilo 930 mm, MV
	2220012093	Krokodilgebiß 930 mm, HV	crocodile teeth 930 mm, HV	pince crocodile 930 mm, HV	pinza cocodrilo 930 mm, HV
	2221011093	Kroko-Unterteil MV	lower part crocodile teeth MV	MV	parte inferior pinza cocodrilo MV
	2221012093	Kroko-Unterteil HV	lower part crocodile teeth HV	HV	parte inferior pinza cocodrilo HV
2	2222010093	Kroko-Oberteil	upper part crocodile teeth		parte superior pinza cocodrilo
3	5006393400	Hydraulikzylinder 3483 934 M	hydraulic cylinder 3483 934 M	verin hydraulique 3483 934 M	cilindro hidráulico 3483 934 M
	5071593400	Hydraulikzylinder 3483 934 HP	hydraulic cylinder 3483 934 HP	verin hydraulique 3483 934 HP	cilindro hidráulico 3483 934 HP
	5006393410	Hydraulikzylinder 3483 934 M -AT	hydraulic cylinder 3483 934 M -EX	verin hydraulique 3483 934 M -ECH	cilindro hidráulico 3483 934 M -RE

KROKODILGEBISS
CROCODILE TEETH
FOURCHE CROCODILE
PINZA COCODRILO

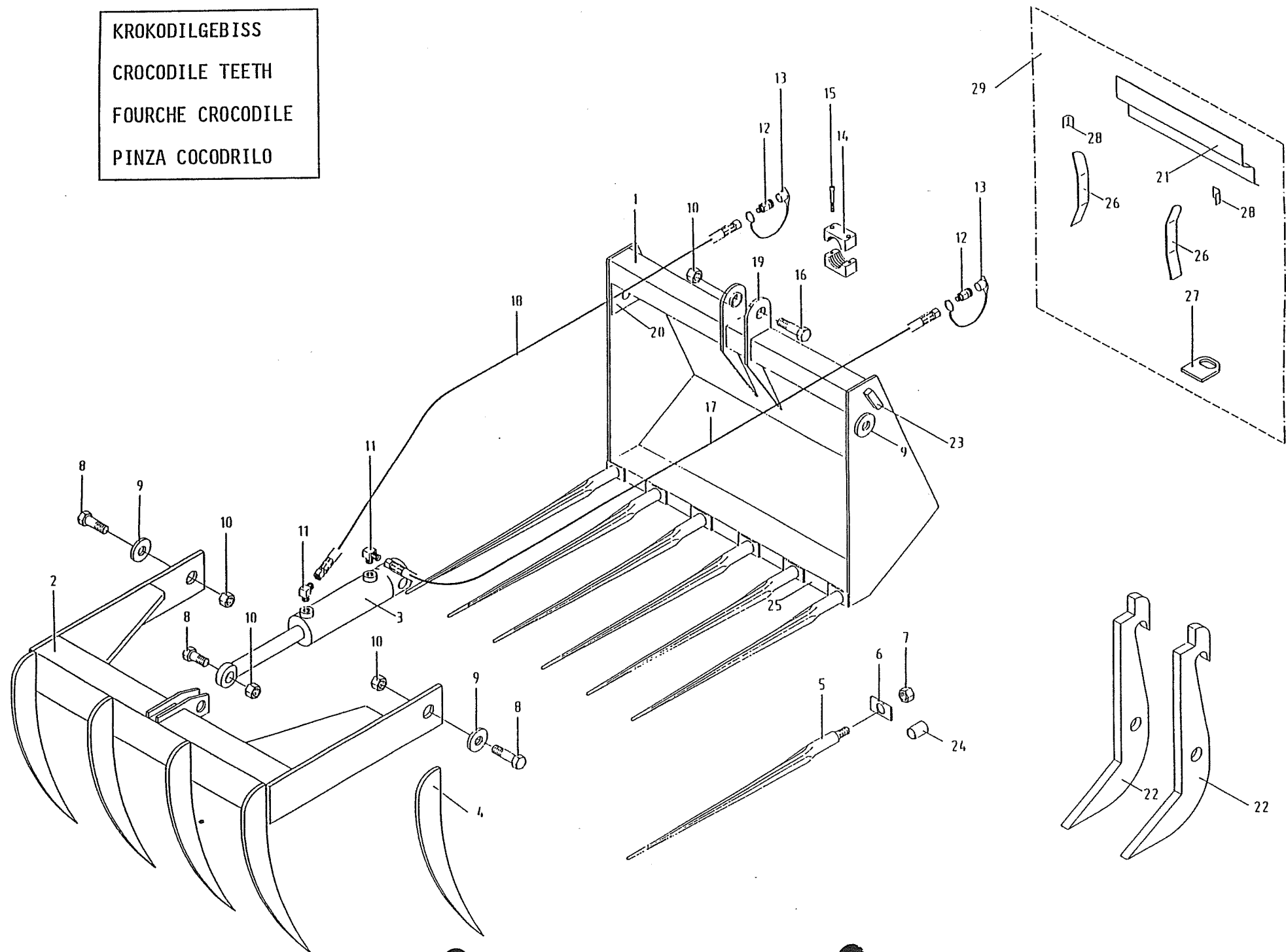




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
3	5071593410	Hydraulikzylinder 3483 934 HP -AT	hydraulic cylinder 3483 934 HP -EX	verin hydraulique 3483 934 HP -ECH	cilindro hidráulico 3483 934 HP -RE
	5006393430	Kolbenstange M	piston rod M	tige de piston M	vástago del pistón M
	5071593430	Kolbenstange HP	piston rod HP	tige de piston HP	vástago del pistón HP
	5006393420	Dichtsatz M	sealing set M	jeu de joints M	juego de juntas M
	5071593420	Dichtsatz HP	sealing set HP	jeu de joints HP	juego de juntas HP
4	5056019632	Zinken, gebogen	spike, bent		
5	5048009623	Zinken, 800 mm	spike, 800 mm		
6	5056009630	Vorschweißplatte	plate		
7	5048009624	Mutter	nut	écrou	tuerca
8	9401420071	Schraube	screw	vis	tornillo
9	9709320554	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
10	9098520000	Mutter	nut	écrou	tuerca
11	5055009518	Verschraubung	screwing	raccord	tuerca
12	5444009642	Steckkupplung	plug-in coupling		

KROKODILGEBISS
CROCODILE TEETH
FOURCHE CROCODILE
PINZA COCODRILO

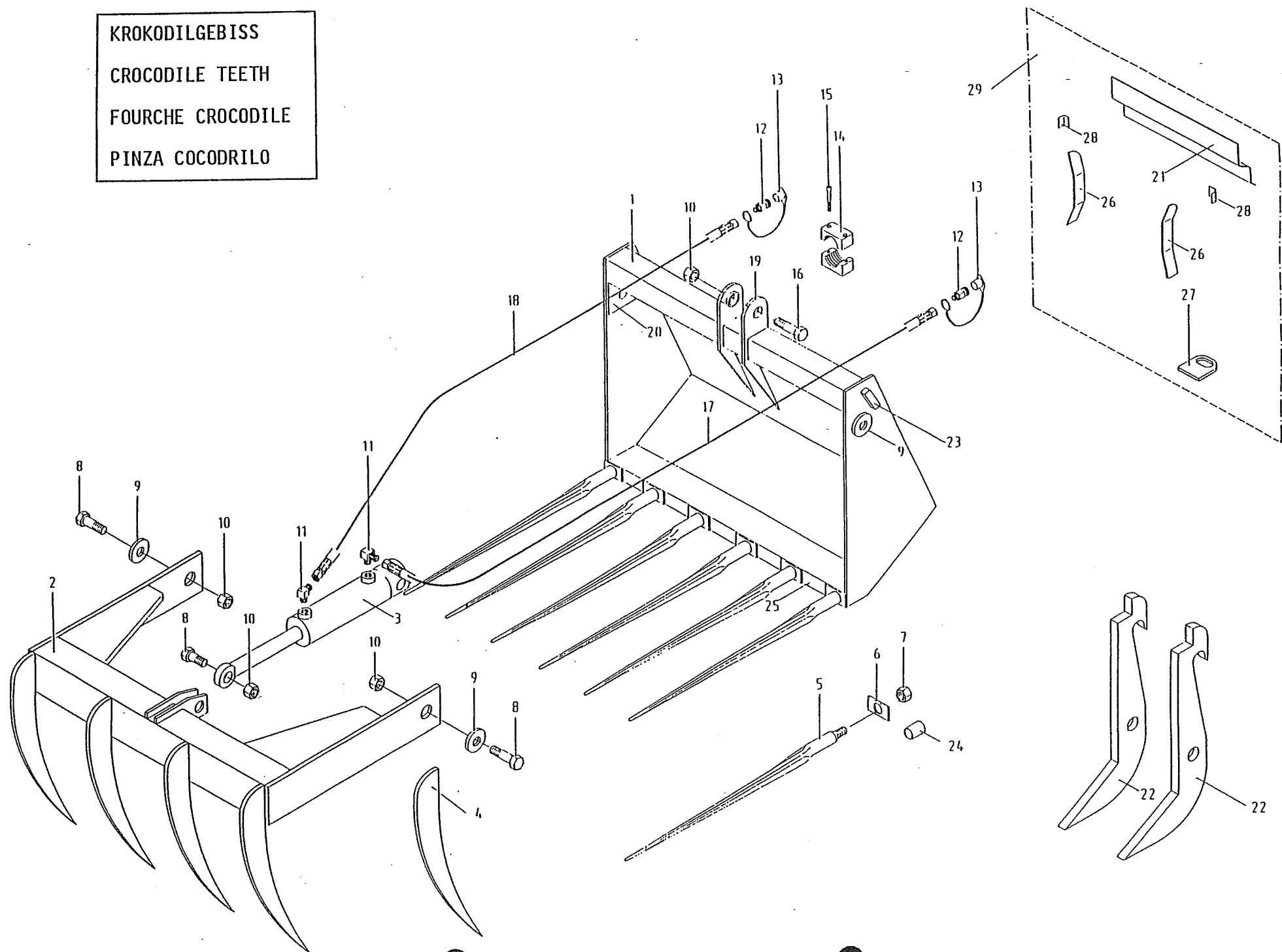
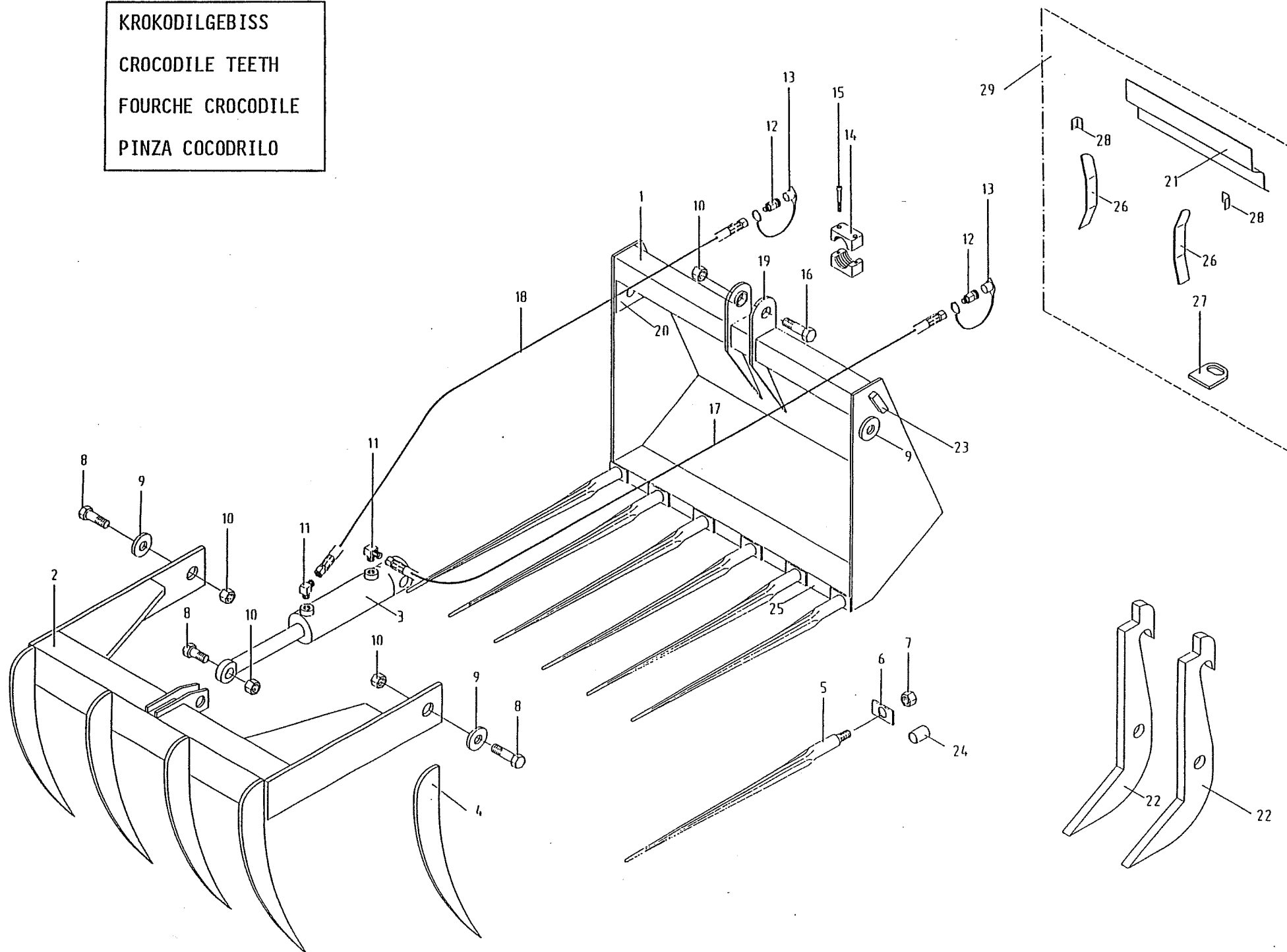




Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
13	5444009644	Staubkappe	dust plug	bouchon antipoussière	enchufe guardapolvo
14	5025009083	Klemmbackenpaar	set of plug-in coupl.	brides	par de mordaza
15	9476206025	Schraube	screw	vis	tornillo
16	9401420151	Schraube	screw	vis	tornillo
17	5720812011	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
18	5720813011	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	tubo hidráulico
19	5056079917	Halteflasche			
20	5056070110	Verstärkungsblech			
21	5056009622	Aufnahmelasche			
22	5056059625	Anschweißhaken			
23	5056202070	Anschweißbeisen			
24	5048009600	Buchse	sleeve	douille	
25	5056029629	Zinkenbalken			
26	5056009624	Führungseisen			
27	5056009631	Verriegelungsflasche			

KROKODILGEBISS
CROCODILE TEETH
FOURCHE CROCODILE
PINZA COCODRILO



KROKODILGEBISS - CROCODILE TEETH - FOURCHE CROCODILE - PINZA CROCODRILLO



Bild-Nr. item no. illu no. figura	Teile-Nr. parts no. pièce no. referencia	Benennung	parts name	designation	denominación
28	5056009623	Verstärkungswinkel	supporting angle		
29	5056009625	Aufnahmelasche kompl.	support latch compl.		

Typ 916 D/M

34519 Diemelsee-Flehtdorf

Telefon (05633) 609-0
Telefax (05633) 5638

NOTES

NOTICES

NOTAS